EMBRUN
Ford
0% intérêt
0 paiement pour 120 jours
0 en acompte
Rue Notre-Dame Embrun
443-2985

VENDREDI
LeDroit
192
78e ANNÉE — NUMÉRO 45? OTTAWA-HULL • 16 NOVEMBRE 1990 50¢

LES TRAITEMENTS DE BOURASSA À WASHINGTON

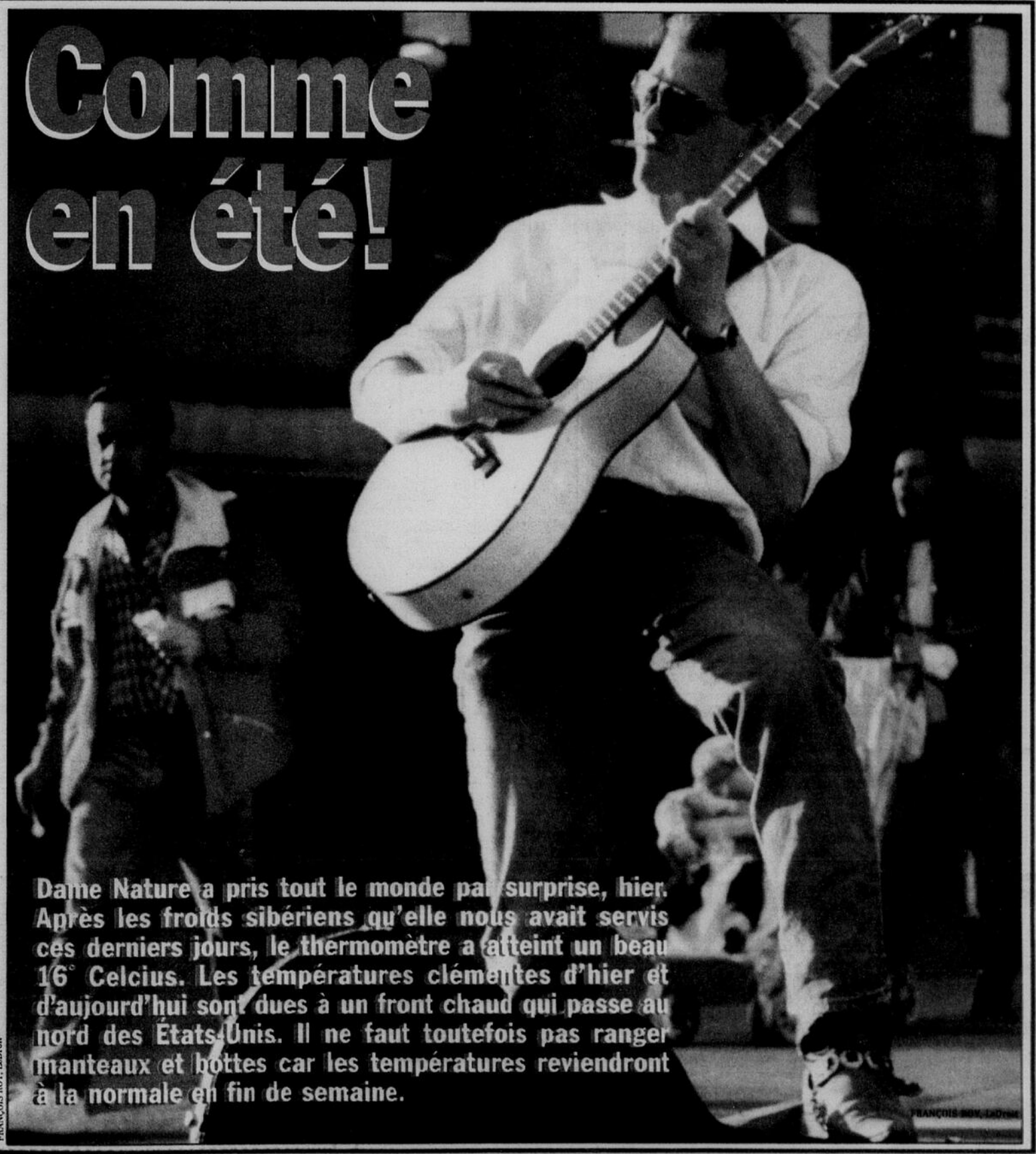

ARCHIVES LeDroit

Consigne du silence

La rumeur disant que le premier ministre Robert Bourassa souffre d'un dangereux cancer de la peau n'a été ni confirmée, ni infirmée, hier, à Washington.

page 3

Comme en été!


FRANÇOIS ROY, LeDroit

Dame Nature a pris tout le monde par surprise, hier. Après les froids sibériens qu'elle nous avait servis ces derniers jours, le thermomètre a atteint un beau 16° Celcius. Les températures clémentes d'hier et d'aujourd'hui sont dues à un front chaud qui passe au nord des États-Unis. Il ne faut toutefois pas ranger manteaux et bottes car les températures reviendront à la normale en fin de semaine.

À L'INTÉRIEUR

LES SPORTS



Le Canadien s'incline à Philadelphie

page 58

Nordiques: une 12e défaite consécutive

page 59

Baseball AAA: Darwin optimiste

page 49

LA RÉGION

La Maison de la culture coûtera moins cher que prévu

page 5

WEEK-END



Rocky... pour la cinquième fois

page 31

MÉTÉO

MAX 11° MIN 0°

À SUIVRE EN PAGE 2

PENSEZ-Y

Le bonheur est à ceux qui se suffisent à eux-mêmes.

Aristote

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau: 124,28 $ pour 52 semaines; 64,74 $ pour 26 semaines. Une semaine payée au porteur: 2,75 $. Tarif de l'abonnement servi par la poste: **au Canada**: 338.60$ par année; six mois: 169.30 $; trois mois: 84.65 $; un mois: 27,60 $. **Les pays étrangers**: 400 $ par année; six mois: 200 $; trois mois: 100 $; un mois: 33,30 $. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

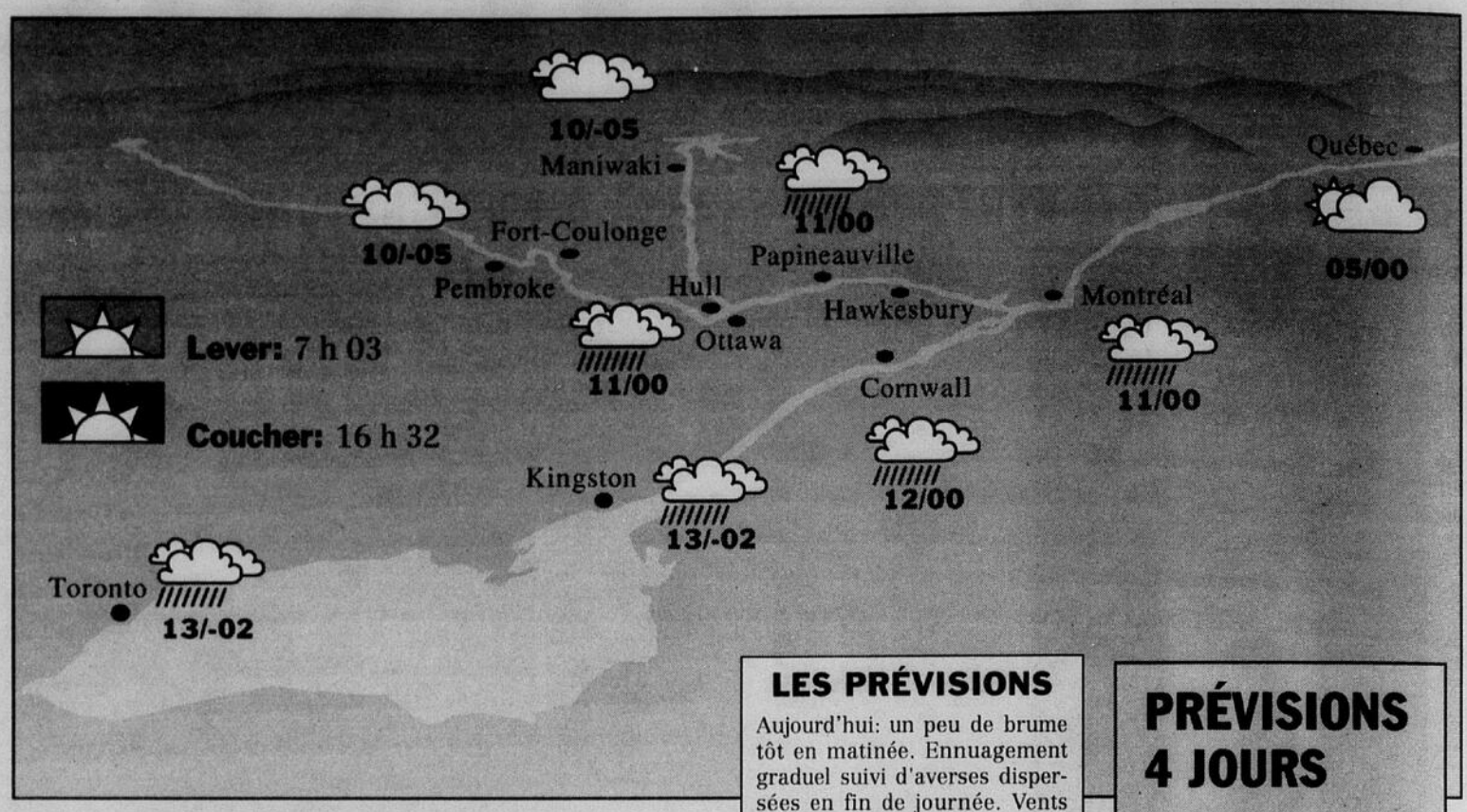
✆

✆ **Renseignements** *(613) 560-2500*
✆ **Abonnements** *560-2525*
1-800-267-6961
Samedi: 8h 00-12h 30
Lundi-vendredi: 8h 00-16h 30
✆ **Annonces classées** *560-2750*
Lundi-vendredi 8h 30-19h 00
✆ **Annonces nationales et locales** *560-2747*
Lundi-vendredi: 8h 00-16h 30
✆ **Salle des nouvelles** *560-2711*

Plus de mille petites annonces publiées chaque jour.

Les petites annonces c'est la façon clé de vendre ou d'acheter.

MÉTÉO



PRÉVISIONS RÉGIONALES

Abitibi et Témiscamingue, Réservoirs Cabonga et Gouin: nuageux avec un peu de pluie possiblement mêlée de neige fondante, surtout en matinée. Vents modérés par moments. Demain: ensoleillé avec fréquents passages nuageux.

Pontiac-Gatineau et Lièvre, Laurentides: nuageux avec averses dispersées. Vents modérés par moments. Demain: dégagement graduel.

Montréal, Cornwall, Drummondville, Trois-Rivières: ennuagement graduel suivi d'averses dispersées en fin de journée. Vents modérés par moments. Demain: nuageux avec possibilité de chutes de neige en matinée. Dégagement en fin de journée.

Beauce, Québec: ennuagement graduel suivi d'averses dispersées en fin de journée. Demain: nuageux avec risque de chutes neige.

LES PRÉVISIONS

Aujourd'hui: un peu de brume tôt en matinée. Ennuagement graduel suivi d'averses dispersées en fin de journée. Vents modérés. Demain: averses de neige en matinée. Dégagement en fin de journée.

LES RECORDS

Maximum: 15,1 en 1988
Minimum: -15,6 en 1976

Les lunes de novembre

2 9 17 25

PRÉVISIONS 4 JOURS

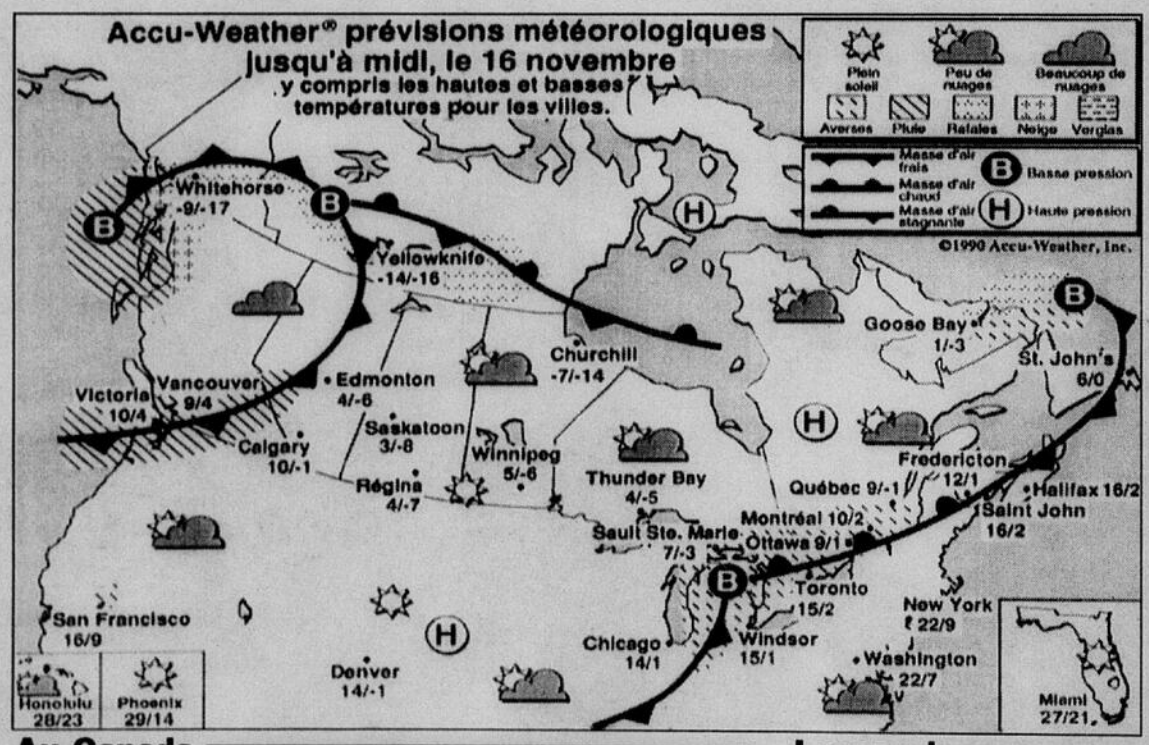
Vendredi

Vendredi soir

Samedi

Dimanche

Lundi



Au Canada

	Min.	Max.						
Calgary	-07	05	London	-05	07	Thunder Bay	-07	12
Charlottetown	-01	04	Moncton	-02	05	Timmins	-10	07
Churchill	-11	-08	Montréal	-07	01	Toronto	-01	07
Edmonton	-08	03	Ottawa	-09	02	Vancouver	03	09
Fredericton	-01	04	Québec	-04	-01	Victoria	01	01
Halifax	00	06	Regina	01	08	Whitehorse	-35	-19
			Sudbury	-09	04	Winnipeg	03	14

Le monde

	Min.	Max.						
Acapulco	22	33	Honolulu	23	28	New York	02	09
Athènes	11	15	Le Caire	14	28	Paris	09	13
Berlin	05	10	Londres	11	14	Pékin	03	16
Bermudes	17	20	Madrid	05	18	Rome	05	18
Bruxelles	09	11	Mexico	05	21	Tampa	17	28
Caracas	19	28	Miami Beach	23	28	Tokyo	12	21
			Nassau	22	27	Washington	02	12



L'Ombre et la Lumière

Le récit passionnant de la vie de Guy Lafleur!
À ne pas manquer dans Le Droit, d'aujourd'hui
la publication par épisodes de ce livre à succès.

T'AS TOUT POUR MOI!

LeDroit

EN MANCHETTE

Bourassa au National Institute of Health

Le premier ministre et son épouse demeurent inaccessibles

Maurice Girard
Presse Canadienne

BETHESDA Le premier ministre du Québec se trouvait toujours jeudi dans la région de la capitale américaine, où il a subi cette semaine une série de tests post-opératoires à la tumeur cancéreuse qu'on lui a retiré du bas du dos, dans le plus grand secret, le 12 septembre.

Sans qu'il ait été possible de confirmer qu'il souffre de la plus dangereuse forme du cancer de la peau, un mélanome malin, comme on le rapportait hier un quotidien de Montréal, on sait cependant qu'il existe essentiellement deux conditions pour être traité au National Institute of Health: il faut soit vouloir recevoir les meilleurs soins nécessités par son état, soit avoir consenti à faire l'expérience de nouvelles thérapie.

Une expérience

«Tous les traitements médicaux faits dans nos centres font partie d'une façon ou d'une autre d'une expérience. Cela ne signifie pas que le patient est nécessairement affecté d'une maladie incurable. Ce que ça signifie, c'est qu'il s'agit d'une expérience», a déclaré hier à la Presse Canadienne Mme Kara Smigel, porte-parole de l'établissement.

De façon générale, a-t-elle poursuivi en précisant bien qu'elle ne connaissait rien de la condition de M. Bourassa, le patient «peut recevoir les soins les plus perfectionnés disponibles, supérieurs à ce qu'on offre ailleurs. Cela ne signifie pas qu'on a essayé quelque chose qui n'a pas marché et que c'est la solution de dernier recours».

Par ailleurs, un autre porte-parole de l'Institut national de la santé des États-Unis a indiqué hier à la PC que le Dr Franco Marincola n'était pas le principal médecin traitant de M. Bourassa. Il devait s'en remettre à un supérieur qui pilote le dossier.

Mercredi soir, M. Bourassa avait déjà quitté la chambre qu'il occupait au NIH. Jeudi matin, le service téléphonique de la clinique externe de l'institution indiquait que personne portant ce nom n'était enregistré.

Par contre, sa femme, Mme Andrée Simard, occupait toujours une chambre d'hôtel dans cette partie de la banlieue de Washington, où elle s'était fait inscrire à son nom de jeune fille.

«Nous ne pouvons vous passer la communication. Nous avons reçu des ordres strictes de refuser tous les appels venant de l'extérieur», a indiqué la téléphoniste du luxueux établissement. Même directive pour le garde du corps qui l'accompagnait. Cette consigne répond sans doute aux voeux exprimés par le premier ministre, qui s'est toujours montré d'une inflexible réserve sur sa vie privée.

D'ailleurs, lundi soir, quand il a été rejoint par la Presse Canadienne à sa chambre d'hôpital, il a demandé à plusieurs reprises à son interlocuteur de ne rien publier sur l'entretien qu'il accordait. «Si vous donnez le numéro à vos collègues, je ne pourrai pas avoir un moment de répit.»



PRESSE CANADIENNE

Tous les appels placés à la chambre du premier ministre chez son médecin traitant de Washington et de multiples autres au National Institute of Health ont été vains.

Le cordon de sécurité se resserre

Hier, le cordon de sécurité autour de la personne du premier ministre s'est resserré. Tous les appels placés à sa chambre, chez son médecin traitant de Washington et de multiples autres au National Institute of Health ont été vains.

Partout, on retournait les demandes de renseignements au service de presse du bureau du premier ministre à Québec, où son attachée de presse, Mme Sylvie Godin, a indiqué qu'un bulletin de santé serait émis après que soient connus les résultats. «Dans les meilleurs délais, soit dans les prochains jours», a-t-elle précisé. Les résultats pourraient être rendus publics soit par le bureau de M. Bourassa, soit par le National Institute of Health.

Elle a cependant nié que M. Bourassa était traité par une nouvelle technique faisant appel aux gènes annoncée cette semaine par le NIH.

Robert Bourassa n'est pas la première personnalité à recevoir des soins spécialisés du National Institute of Health, établissement public du gouvernement américain, composé de 13 instituts et doté d'un budget annuel de huit milliards $ US.

D'autres «grands» de ce monde comme par exemple Hubert Humphrey (candidat présidentiel dans les années 1960) y ont séjourné quelque temps pour y recevoir des soins spécialisés.

La clinique externe où a logé temporairement M. Bourassa comprend 540 lits et ne forme qu'une extension du vaste ensemble immobilier où la sécurité renforce l'image de forteresse de l'institution.

L'établissement se spécialise dans la recherche médicale sur le cancer, les maladies du coeur et le sida.

La confidentialité prise au sérieux

Le National Institute of Health prend à ce point la relation confidentialité entre le malade et son médecin que Mme Karen Riddel, autre porte-parole de l'établissement, n'a pas voulu fournir les noms de grandes personnalités qui ont déjà été traitées à l'établissement du Maryland même si elles sont mortes.

«Nous n'avons pas besoin de publicité», a-t-elle répondu avant de s'excuser pour s'occuper de tâches plus importantes.



ARCHIVES

Quand il a été rejoint par la Presse Canadienne à sa chambre d'hôpital, lundi, le premier ministre Robert Bourass a demandé à plusieurs reprises à son interlocuteur de ne rien publier sur l'entretien qu'il accordait.

SOMMAIRE

Annonces classées..... 39 à 48
Au pays..... 20 à 22
Bandes dessinées..... 52
Bourses..... 28 et 29
Devises..... 30
Économie..... 27 à 30
Éditorial..... 18 et 19
Fonds mutuels..... 29
Horoscope..... 45
La région..... 5 à 17
Le babillard..... 17
Le monde..... 23
Mots croisés..... 41
Mots mystère..... 44
Nécrologie..... 47 et 48
Plein-air..... 52
Rainville, Jean-Bernard..... 53
Rythme des affaires..... 29
Sports..... 49 à 59
Statistiques..... 56 et 57
Week-end..... 31 à 38

LE MONDE

Saddam veut négocier

Le président irakien Saddam Hussein a déclaré hier que des négociations entre son pays et les Etats-Unis ou l'Arabie Saoudite étaient le seul moyen de résoudre la crise du Golfe. «Nous considérons que les deux principales parties devraient avoir une discussion en profondeur sur tous les problèmes pour aboutir à une solution globale», a-t-il dit.

page 23

LA RÉGION

La conciliation débute aux Produits forestiers Canadien Pacifique

Produits forestiers Canadien Pacifique et le syndicat de ses employés en grève se recontrent à Montréal, aujourd'hui, devant le conciliateur qui a été affecté à leur dossier.

page 5

LES SPORTS

Le capitaine des 67's est suspendu pour trois parties

C'est sans les services du capitaine et défenseur d'expérience Jeff Ricciardi que les 67's d'Ottawa devront disputer leurs trois parties en autant de jours à compter de ce soir cette fin de semaine. En effet, Ricciardi a été suspendu pour trois parties à la suite de son dardage au cours du match de dimanche dernier à Cornwall. «Ca va définitivement nous faire mal car Jeff est un bon défenseur robuste» de commenter l'entraîneur Brian Kilrea.

page 49

LA POLITIQUE

Sondage Angus Reid sur la Commission Spicer

Un Canadien sur deux: trop peu, trop tard

Deux canadiens sur trois pensent que la Commission Spicer sur l'avenir du Canada est trop peu, trop tard pour contribuer au rétablissement de l'unité nationale. Les Québecois sont, avec les Manitobains, les plus sceptiques quant aux chances de succès du Groupe consultatif des citoyens sur l'avenir du Canada.



MICHEL VASTEL
Edimédia

Un sondage Angus Reid-Édimédia, réalisé dans la semaine qui a suivi la création de la Commission, révèle en effet que seulement 31 % des Canadiens pensent qu'il s'agit là d'un pas dans la bonne direction. Les Manitobains, dans une proportion de 70 %, et 69 % des Québecois, estiment cependant que est trop peu trop tard. Ce sont les provinces de l'Alberta et de la Colombie Britannique, et les Ontariens dans une moindre mesure, qui se montrent les plus positifs face à cette initiative du gouvernement fédéral.

Le handicap de la Commission

Comme dans beaucoup de décisions de l'administration de Brian Mulroney cependant, la Commission est handicapée par le peu de crédibilité du premier ministre lui-même. De 71 à 82 % des Canadiens anglais pensent en effet que le chef du gouvernement fait de la petite politique avec cette Commission. Par contre, quatre Québecois sur dix jugent qu'il s'agit d'une tentative sincère de monsieur Mulroney de rétablir un climat d'harmonie au Canada.

En somme, les Canadiens anglais ne fondent pas d'espoir dans la Commission Spicer parce qu'ils ne croient plus à la sincérité du premier ministre lui-même. Les Québecois, par contre, qui croient davantage à la parole du chef conservateur, n'attendent rien de la Commission fédérale parce qu'ils sont sans doute trop intéressés actuellement par la Commission Bélanger-Campeau.

L'ironie de la situation veut donc que le Groupe Spicer, qui veut préparer le Canada anglais à dialoguer avec le Québec, a très peu de crédibilité, en particulier à l'ouest de la rivière des Outaouais. Au Québec, par contre, où sa crédibilité est meilleure, le groupe veut se montrer discret pour ne pas porter ombrage aux travaux de la Commission parlementaire élargie.

Un départ difficile

Le scepticisme des Canadiens a transparu dès la première sortie du président, Keith Spicer. Ayant choisi de visiter en premier lieu les Inuit du Nord, celui-ci s'y est fait recevoir avec tout le scepticisme que les indigènes du Nord aiment réserver aux grands blancs du sud.

Quelques déclarations spectaculaires, dont Keith Spicer a toujours aimé épicer sa carrière d'homme public, ont déclenché l'hilarité parmi les caricaturistes et la classe politique fédérale. C'est ainsi que dimanche, il confiait à un journaliste qu'il s'était fait télécopier des poèmes à Tuktoyaktuk pour en glisser des versets dans ses discours. Cela lui valut un éditorial du Globe & Mail, rédigé en vers.

Le président de la Commission s'est aussi attiré les foudres du bureau du premier ministre pour avoir répudié la promesse que monsieur Mulroney avait faite à la Communauté italienne de Toronto de nommer un représentant des communautés ethniques. Qui plus est, monsieur Spicer a suggéré que le remplacement de Thérèse Sévigny, dont les responsabilités à l'ONU lui interdisent de siéger au Groupe consultatif, n'était pas indispensable.

Chez les professionnels aussi

Enfin, après avoir promis de rencontrer surtout les Canadiens ordinaires, le président de la Commission est revenu à l'approche classique de toutes les Commissions d'enquête et va d'abord puiser des idées chez les professionnels de la politique: bureaucrates, chefs de parti et même sondeurs professionnels. Outre Allan Gregg, de Decima, la maison de sondage officielle du parti conservateur, le Groupe consultatif rencontrera d'ailleurs, ce matin, à Ottawa, Angus Reid, dont le présent sondage décrit tout le défi qui attend la Commission.

Ce sera, aujourd'hui et pendant le week-end, la première réunion des dix membres à temps partiel du Groupe consultatif des citoyens sur l'avenir du Canada, depuis leur nomination, le 1er novembre dernier.

Ne pas être la risée de leur milieu

Certains d'entre eux vont clairement indiquer au président Spicer qu'ils ne souhaitent pas être la risée de leurs milieux respectifs et qu'ils s'attendent à une approche plus discrète, au moins jusqu'à ce que le groupe soit prêt à lancer le dialogue avec les Canadiens, au début de l'année prochaine.

Le sondage Angus Reid-Édimédia portait sur un échantillon de 1500 Canadiens, dont 390 Québecois. La marge d'erreur est de plus ou moins 2,5 %. Détail important: seulement cinq pour cent des personnes interrogées ne se prononcent pas dans ce sondage, ce qui indique que s'ils sont sceptiques, les Canadiens connaissent la Commission et ont sur elle une opinion bien tranchée.

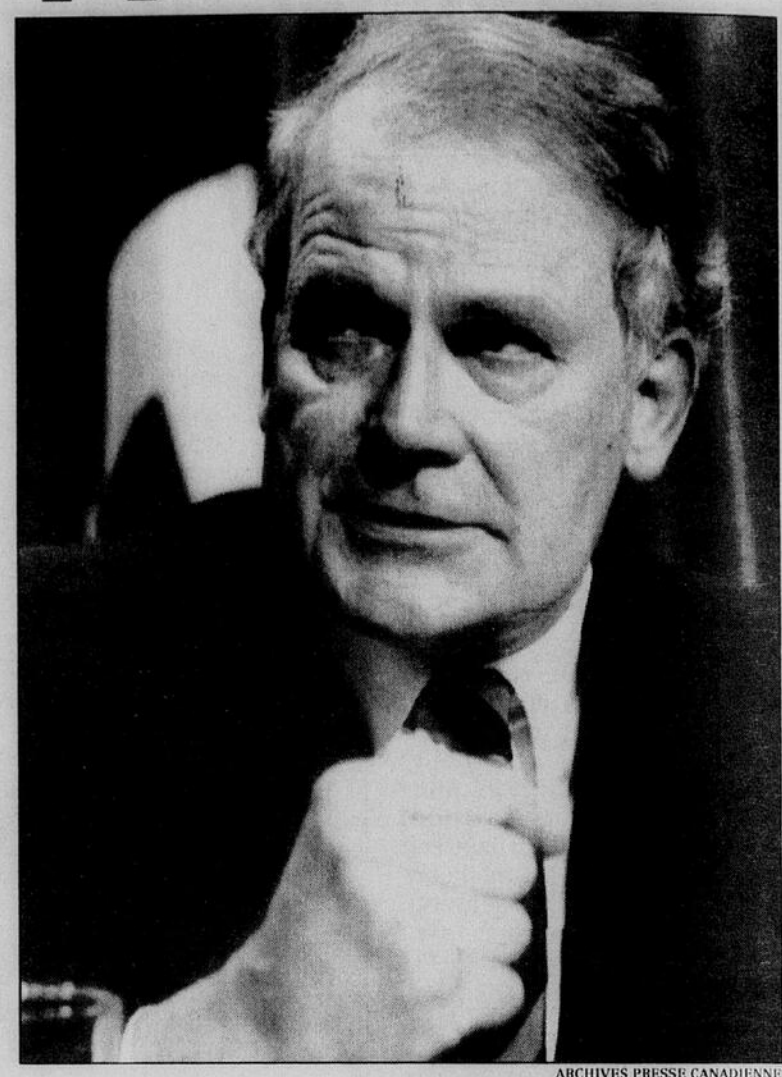
Privatisation de Petro-Canada

Le même sondage, réalisé pour Édimédia, révèle que ce sont les Albertains (dans une proportion de 53 contre 31 %), et les Québecois (à 51 contre 32 %), qui sont les plus favorables à la privatisation de Petro-Canada. Dans le cas du Québec, cela constitue un revirement important: en 1979, lorsque le gouvernement Clark voulut privatiser la société pétrolière, les Québécois furent les plus ardents défenseurs de la société d'État.

En Ontario

Par contre, les milieux nationalistes de l'Ontario sont restés fidèles à eux-mêmes: ils sont également partagés — 43 à 43 % — entre les vertus de la privatisation, et ses vices. À l'échelle nationale, seulement 45 % des Canadiens approuvent la privatisation, contre 39 % qui s'y opposent et 16 % qui demeurent indécis.

Le projet de loi (C-84) sur la privatisation de Petro-Canada est encore à l'étude d'un comité des Communes et pourrait faire l'objet d'une longue opposition au Sénat.



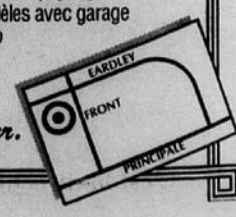
ARCHIVES PRESSE CANADIENNE

Le plus grand handicap de Keith Spicer, ci-haut, et de sa commission sur l'avenir du Canada serait le peu de crédibilité du premier ministre Brian Mulroney lui-même, a révélé un sondage Angus Reid-Édimédia.



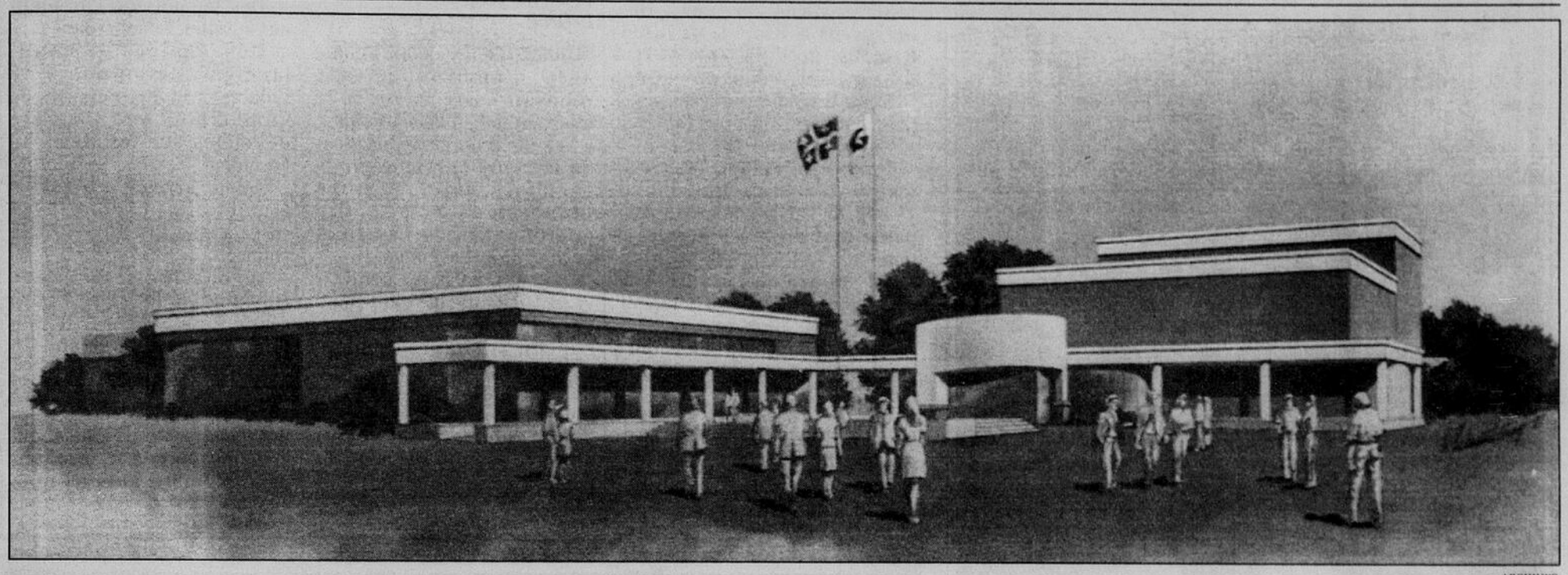
ARCHIVES PRESSE CANADIENNE

Angus Reid, dont la maison a mené le sondage , doit rencontrer, Keith Spicer ce matin.

NOUVEAU PROJET À AYLMER
VILLAGE
EARDLEY
PHASE II
SEMI-DÉTACHÉ
À partir de
$89,900
(modèle 110 b)
682-2224 ou 568-3110
Heures: Mardi au dimanche 13h00 à 17h00
• Choix de 4 modèles
• Près de la marina
• Près des écoles
• Près des centres d'achats
• Tourbe, asphalte, paysagé
• Certains modèles avec garage ou abri d'auto
Les Constructions B.G.P. Enr.


LeDroit

LA RÉGION



ARCHIVES

La maquette de la future Maison de la culture de Gatineau.

La facture moins élevée que prévu

Paul Gaboury
LeDroit

GATINEAU L'ouverture des soumissions pour la construction de la Maison de la culture réservait une «heureuse surprise», hier, aux autorités de la ville de Gatineau.

La plus basse soumission, présentée par la firme Hervé Pomerleau, s'élève à 5 457 006 $, soit environ 500 000 $ de moins qu'on ne l'avait prévu.

En conséquence, la ville a aussitôt réduit sa demande de subvention au ministère des Affaires culturelles qui devrait ainsi passer de 5,6 à 5,2 millions $.

Déjà, le ministère s'est engagé à verser 3,5 M $, et les autorités municipales avaient fait parvenir, plus tôt cette année, une demande de subvention supplémentaire de 2,1 M $, déjà approuvée par l'ancienne ministre des Affaires culturelles, Lucienne Robillard.

Montant réduit

Ce montant est passé, hier, à 1,7 M $ en raison de la «surprise» contenue dans la plus basse soumission, ce qui a été confirmé hier par le député John Kehoe, joint à son bureau de Québec.

M. Kehoe a rencontré à ce sujet en après-midi la nouvelle ministre Liza Frulla-Hébert qui lui a confirmé qu'elle ne voyait elle non plus aucune objection à la subvention supplémentaire, qui confirmerait l'engagement du ministère pris en 1988 de payer 60 % du coût total de la Maison de la culture.

C'est la directive du responsable du Conseil du trésor, Daniel Johnson, de faire autoriser toutes les dépenses qui retarderaient la décision. «Le conseil des ministres devrait être appelé à se prononcer dès la semaine prochaine, sinon dans un avenir rapproché. M. Middlemiss et moi poussons le dossier», a expliqué le député Kehoe.

«Nous allons attendre de connaître cette décision avant de débuter les travaux. Si nous avons une réponse cette semaine, nous pourrions commencer les travaux dès mercredi prochain, soit au lendemain de la prochaine réunion du conseil», a expliqué Hélène Grand-Maître, directrice des loisirs et de la culture de Gatineau.

Elle a précisé que l'architecte doit maintenant vérifier si la plus basse soumission est conforme.

«Alors tout est sous réserve», a précisé Mme Grand-Maître.

La récession a aidé

«Évidemment, nous sommes très heureux que les soumissions soient plus basses que nos prévisions. Sans doute que la conjoncture économique nous a favorisés. Il y a moins de projets en période de récession et les entreprises tentent de les obtenir en réduisant les prix», soutient Mme Grand-Maître.

La firme Pomerleau, de la Beauce, construit présentement le quartier général de la police Gatineau-Métro, de même que l'édifice Bell Canada à Hull.

Au total, neuf soumissionnaires avaient répondu à l'appel d'offres de la ville. Le deuxième plus bas soumissionnaire est la firme Boless à 5 493 200 $ alors que la plus élevée s'élevait à 5 983 555 $.

La Maison de la culture comprendra une salle de spectacles de 651 places, une bibliothèque de 25 000 pieds carrés, de même qu'un centre d'exposition de 1 480 pieds carrés.

Elle sera construite dans le secteur du nouveau centre-ville, à côté du campus Félix-Leclerc, sur le site de l'ancienne usine Dufferin.

Depuis 1988, le projet a subi plusieurs modifications. À la suggestion de l'ancienne ministre des Affaires culturelles, Lise Bacon, le nombre de sièges de la salle de spectacles est passé de 526 à 651 places.

En plus de l'aide du gouvernement québécois, le projet sera financé par un règlement d'emprunt de la ville de Gatineau, le versement d'une somme de 300 000 $ de la Fondation de la Maison de la Culture créée par la communauté, de même qu'un montant de 450 000 $ versé par l'Office de planification et de développement du Québec qui a défrayé 50 % des coûts du terrain où se trouve l'entreprise Dufferin, expropriée pour permettre la construction de la Maison de la culture.

Produits forestiers Canadien Pacifique: la conciliation débute

Michel Beauparlant
LeDroit

GATINEAU Produits forestiers Canadien Pacifique et le syndicat de ses employés en grève se rencontrent à Montréal, aujourd'hui, devant le conciliateur qui a été affecté à leur dossier.

Normand Gauthier, directeur du service de conciliation à Travail-Québec, a confirmé hier qu'il avait reçu en matinée la demande de conciliation que lui a adressée la section locale 142 du Syndicat canadien des travailleurs du papier, et qu'il a nommé sur le champ le conciliateur Rolland Marcoux.

Il a aussi rapporté que M. Marcoux a choisi de convoquer les parties immédiatement, pour aujourd'hui.

Avouant son étonnement devant le fait que le syndicat n'ait fait demande de conciliation qu'après deux mois (neuf semaines) de grève, M. Gauthier a indiqué que M. Marcoux pourra intervenir sans limite de temps, tant qu'il jugera pouvoir faire avancer le dossier. Il pourrait par ailleurs ajourner sine die son intervention s'il devait conclure à l'impasse totale.

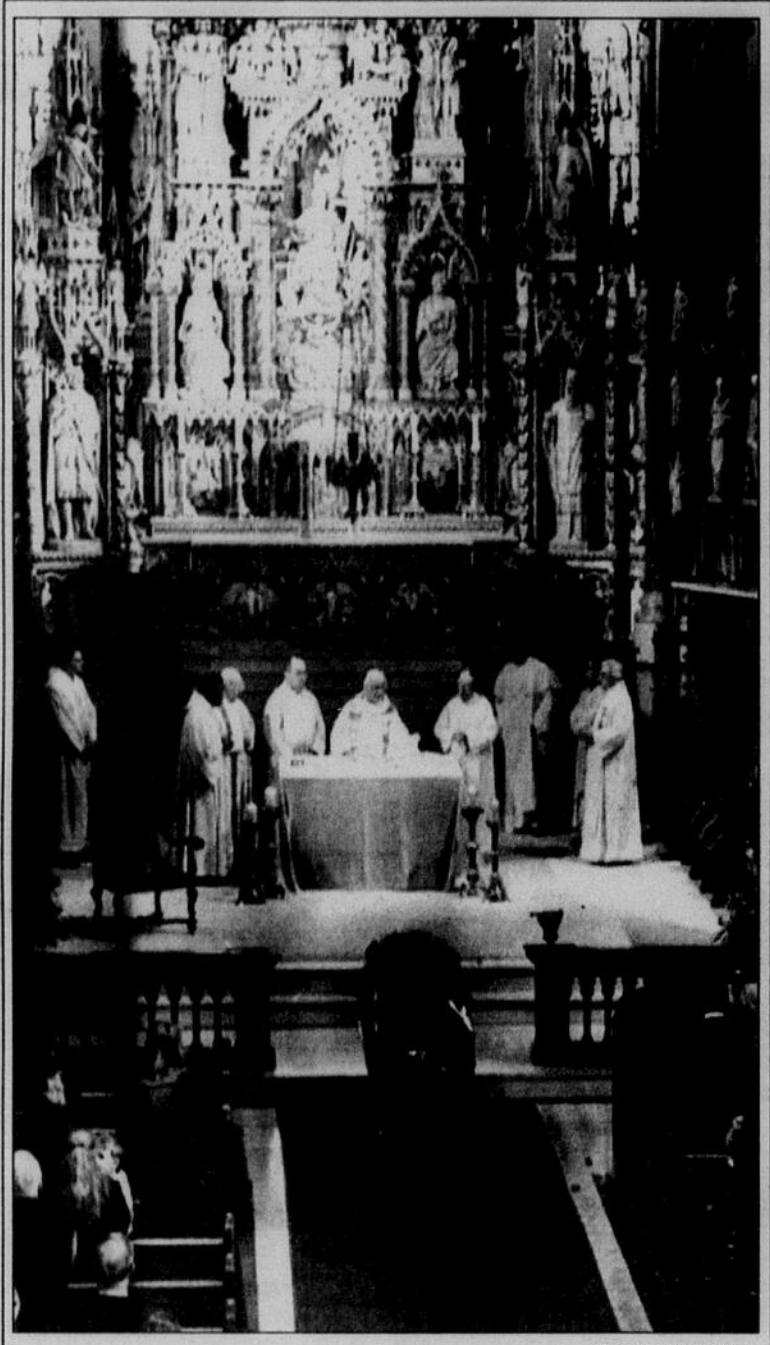
Ainsi, les parties se rencontrent en «conciliation formelle». Il y a deux semaines aujourd'hui, elle se rencontraient en «conciliation volontaire», une démarche exploratoire que M. Gauthier avait convoquée pour évaluer dans quelle mesure son service pouvait contribuer à régler le conflit. Cette démarche n'avait rien donné, la partie syndicale refusant de prendre livraison d'un «document de clarification» qui fut subséquemment livré directement et individuellement aux syndiqués.

Depuis, on le sait, 30 syndiqués ont endossé une pétition demandant un vote de reconsidération de la grève. Mercredi, 720 des 930 syndiqués inscrits aux listes ont voté à plus de 4 pour 1 en faveur de la poursuite de la grève.

L'assemblée générale demandait par ailleurs à son exécutif de faire une demande de conciliation pour forcer Canadien Pacifique à négocier directement avec le comité syndical de négociation, non pas avec les syndiqués individuellement.

Le débrayage des syndiqués de la section locale 142 remonte au 12 septembre. Elle prive également les 215 papetiers de la section 251 de leur travail puisqu'ils respectent les piquets de façon systématique.

LA RÉGION



FRANÇOIS ROY, LeDroit

Dernier hommage à Henri Laperrière

Outre sa famille immédiate, un grand nombre de parents, d'amis de l'Institut canadien-français et de diverses communautés religieuses, d'anciens collègues du monde du journalisme et du sport ont assisté, hier matin, en la cathédrale Notre-Dame d'Ottawa, aux funérailles de Henri Laperrière, décédé dimanche, à l'âge de 84 ans. Dans l'homélie, il fut question des activités du regretté journaliste dans des sphères très diverses, à l'instar de guide bénévole pour visites de lieux historiques dans la capitale à photographe en passant par de longs voyages. Ci-haut, on aperçoit le cercueil de ce père de huit enfants aux pieds de l'autel où il fut baptisé en avril 1906 et marié un quart de siècle plus tard. La messe d'hier a été cocélébrée par six prêtres. Henri Laperrière a été inhumé par la suite au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

La route fait 2 morts à Grand-Remous

François Gagnon
LeDroit

MANIWAKI Les policiers de la Sûreté du Québec de Maniwaki ont institué une enquête hier afin de déterminer si l'alcool a joué un rôle prédominant dans l'accident qui a fait deux morts, dans la nuit de mercredi à hier, à Grand-Remous, près de Maniwaki, dans la Haute-Gatineau.

Cette tragédie routière s'est produite vers 2 h 30 à l'intersection des routes 105 et 117.

Pour une raison encore inexpliquée, Roch Desjardins, 19 ans, de Lac Des Écorces, est passé tout droit à l'intersection.

Sa voiture a poursuivi sa course avant d'aller s'écraser contre un camion semi-remorque chargé de billots qui était stationné dans la cour du motel Aux Cascades.

Les deux passagers accompagnant Roch Desjardins ont succombé aux graves blessures subies lors de l'impact.

Les victimes ont été identifiées comme étant Marc Gauthier, 21 ans, et Raymond Landreville, 23 ans, tous deux de Lac Des Écorces.

Une jeune femme grièvement blessée dans un accident routier

François Gagnon
LeDroit

GLOUCESTER Une jeune femme âgée d'environ 25 ans reposait entre la vie et la mort, en milieu de soirée hier, à la suite d'un grave accident de la route survenu sur le chemin Russel entre Gloucester et la petite municipalité de Carlsbad Spring, dans l'est ontarien.

L'accident s'est produit vers 19 h 30 lorsque, pour des raisons encore indéterminées, la voiture conduite par la victime a fait une sortie de route suivie d'une série de tonneaux.

Au cours de cette embardée, le corps de la jeune femme a été éjecté du véhicule.

Des témoins de l'accident ont aussitôt donné l'alerte.

Des équipes d'ambulanciers, de policiers de Gloucester et des pompiers de Cumberland ont alors été dépêchés sur les lieux de l'accident.

A leur arrivée, les ambulanciers ont découvert le corps à quelques mètres de la voiture.

Inconsciente, la jeune femme a été installée à bord d'une ambulance et transportée en direction de l'Hôpital Général d'Ottawa.

En cours de route, les ambulanciers ont dû effectuer des tentatives de réanimation, la jeune femme n'affichant pratiquement aucun signe vital.

rafle nette rafle nette rafle nette rafle nette rafle nette

Aucune autre n'en fait autant!

Voici comment jouer au tout dernier jeu sur numéro en Ontario.

Sélectionnez 9 numéros de 1 à 80 en faisant un trait dans les cases numérotées sur la fiche de sélection. Vous pouvez également demander une Mise-Éclair à votre détaillant. On vous remettra un billet sur lequel figurera 9 numéros imprimés au hasard sous la forme d'un carré de trois chiffres par trois chiffres.

À tous les lundis soirs, vous pouvez gagner si les numéros de votre carré de jeu correspondent au numéros gagnants, dans n'importe quel ordre. Il y aura quatre tirages différents.

Chiffres correspondants • Si vous avez les six numéros tirés vous gagnez le gros lot. Si vous avez 5, 4, 3 ou 2 numéros gagnants sur 6, vous gagnez des lots secondaires.

Les quatres coins • Quatre numéros gagnants, dans n'importe quel ordre , placés aux quatres coins de votre carré de jeu.

En forme de « L » • Sur sept numéros gagnants, il suffit d'en avoir cinq dans n'importe quel ordre, en forme de «L».

En ligne droite • Trois numéros gagnants, dans n'importe quel ordre, en ligne droite, horizontale, verticale ou en diagonale.

C'est facile. C'est amusant, Jouez à Rafle nette et gagnez!

RÉSULTATS
loto-québec

Tirage du 90-11-14

Lotto 6/49 — Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le mercredi et le samedi

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	2 207 112,70$
5/6+	1	833 798,10$
5/6	165	3 864,30$
4/6	11 405	107,50$
3/6	245 789	10,00$

21 26 29 31 46 47

VENTES TOTALES: 16 361 300,00$

No complémentaire: **14**

PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF) :4 300 000,00$

PROCHAIN TIRAGE: **90-11-17**

Tirage du 90-11-14

Extra — Vous pouvez jouer jusqu'à 20 h les soirs de tirage

NUMÉROS	LOTS
939749	100 000 $
39749	1 000 $
9749	250 $
749	50 $
49	10 $
9	2 $

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

NUMÉROS GAGNANTS

PUBLIES PAR LA SOCIETE DES LOTERIES DE L'ONTARIO

LOTTO 6/49 1990-11-14

21	26	29	31	46	47	NO COMMPLÉMENTAIRE s'applique seulement au lot 5/6+	14

Lots		Gagnants	Valeur
Gros lot	6/6	0	2 207 112,70$
2e lot	5/6 + Boni	1	833 798,10$
3e lot	5/6	165	3 864,30$
4e lot	4/6	11 405	107,50$
5e lot	3/6	245 789	10,00$

GROS LOT* SAMEDI *4 300 000**

*ESTIME

28 898 gagnants à la Rafle nette la semaine dernière

Toronto: (416) 324-6540 Sault Ste-Marie: (705) 946-6470
Renseignement sur les numéros gagnants
Winning numbers information

E&OE

ENCORE 1990-11-14

Numéros	Gagnants	Valeur
314901	1	250 000 $
•14901	5	5 000
••4901	60	100
•••901	590	50
••••01	5 889	10
•••••1	58 946	2

PICK-3 1990-11-12 au 11-14

Jour	Numéro gagnant	COMBINAISON (DANS L'ORDRE) Lots	Gagnants	COMBINAISON (DANS LE DESORDRE) Lots	Gagnants
Lun	104	606,60$	31	101,10$	331
Mar	140	525,00$	30	87,50$	421
Mer	591	525,60$	16	87,60$	551

LA RÉGION

Devant la Commission royale de transport

Les édiles veulent un lien TGV

Michel Hébert
Le Droit

OTTAWA Le centre-ville d'Ottawa doit être desservi par le Train à Grande Vitesse (TGV) qui roulera éventuellement entre Québec et Windsor.

Telle est la position que défendra la capitale canadienne devant la Commission royale sur le transport des passagers, aujourd'hui.

«Nous allons réaffirmer ce besoin de relier centre-ville à centre-ville par un service ferroviaire rapide et efficace, les villes du corridor Windsor-Québec», a indiqué, hier, l'échevin Lynn Smyth qui remplacera le maire Jim Durrell, en prospection sur le marché du baseball Triple A, à Chicago.

«La densité de la population régionale est comparable à celle de villes européennes où un service ferroviaire rapide est offert, le potentiel de succès est excellent», explique Mme Smyth.

Mais ce TGV ne devra pas desservir uniquement Ottawa. Hull devra y être reliée par un réseau secondaire.

«Et si le TVG passe plutôt par Hull, ajoute Mme Smyth, c'est Ottawa qui devra être desservi par une voie complémentaire».

Il y a quelques mois, Bombardier avait causé tout un émoi à Ottawa. La multinationale québécoise avait préféré Hull à Ottawa dans le parcours d'un TGV ultra-moderne devant rouler entre Windsor et Québec.

Bombardier favorisait le corridor Montréal-Lachute-Hull. Son TGV traverserait ensuite en Ontario pour filer vers Toronto et Windsor.



Ce TGV français peut atteindre jusqu'à quelque 400 kilomètres à l'heure.

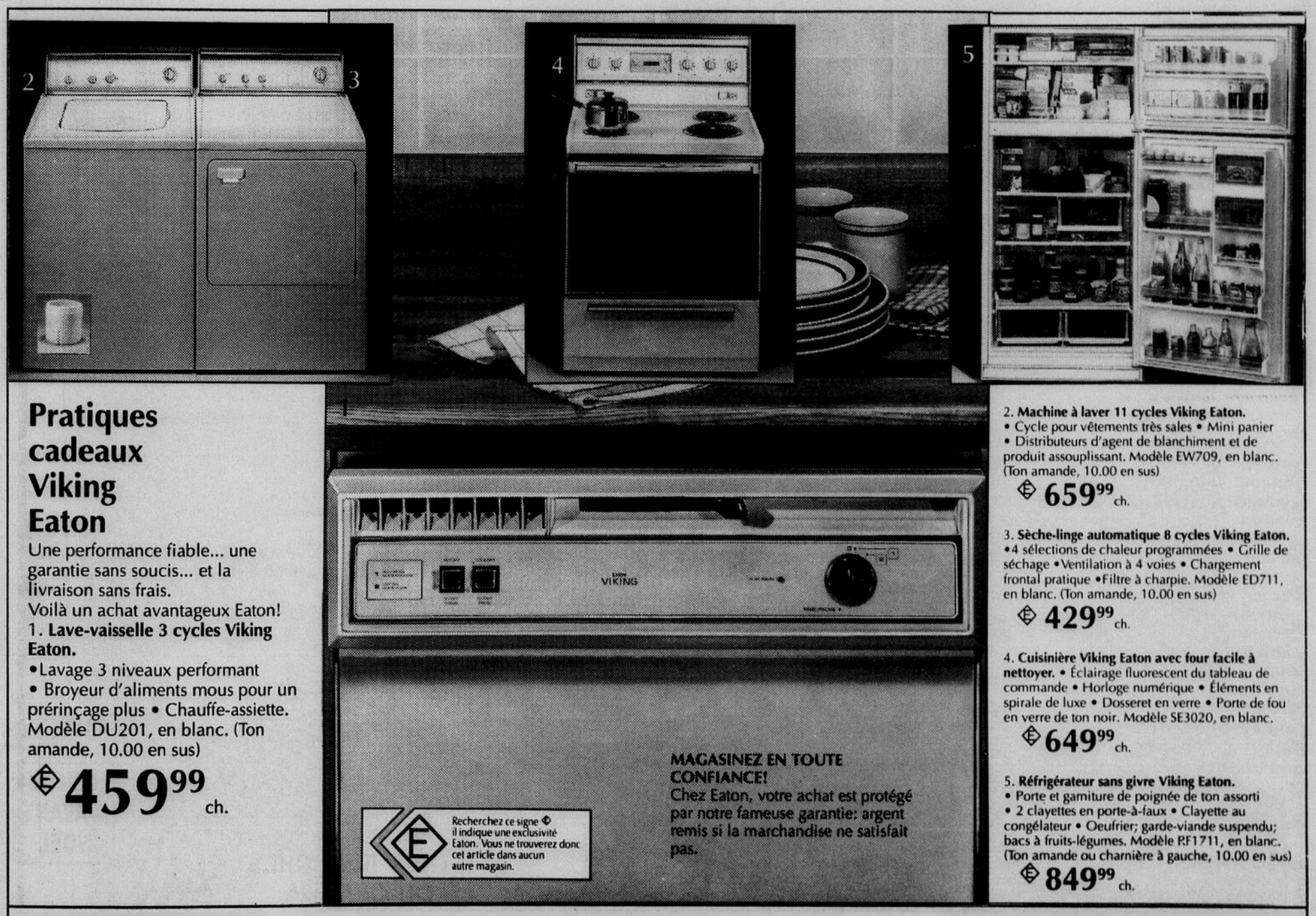
Ottawa fera aussi valoir à la commission que depuis deux ans, l'administration municipale s'est engagée à réduire les émanations d'oxyde de carbone sur son territoire de 50 % d'ici l'an 2005.

À cet égard, le transport ferroviaire est essentiel, soutient Mme Smyth.

Elle demandera aussi que les voies ferrées abandonnées soient cédées aux municipalités régionales. Ces dernières pourront poursuivre le développement de leur réseau de transport en recyclant ces voies en pistes cyclables.

«Pour qu'elles servent à quelque chose mais pas aux autormobiles», précise-t-elle.

La Commission royale sur le transport des passagers tient des audiences publiques depuis hier, au Centre des congrès d'Ottawa. Elle les poursuit toute la journée aujourd'hui. Elle poursuivra son périple pancanadien et reprendra ses travaux en Colombie-Britannique, au début de décembre.



Pratiques cadeaux Viking Eaton

Une performance fiable... une garantie sans soucis... et la livraison sans frais.
Voilà un achat avantageux Eaton!

1. **Lave-vaisselle 3 cycles Viking Eaton.**
• Lavage 3 niveaux performant • Broyeur d'aliments mous pour un prérinçage plus • Chauffe-assiette. Modèle DU201, en blanc. (Ton amande, 10.00 en sus)
459,99 ch.

2. **Machine à laver 11 cycles Viking Eaton.**
• Cycle pour vêtements très sales • Mini panier • Distributeurs d'agent de blanchiment et de produit assouplissant. Modèle EW709, en blanc. (Ton amande, 10.00 en sus)
659,99 ch.

3. **Sèche-linge automatique 8 cycles Viking Eaton.**
• 4 sélections de chaleur programmées • Grille de séchage • Ventilation à 4 voies • Chargement frontal pratique • Filtre à charpie. Modèle ED711, en blanc. (Ton amande, 10.00 en sus)
429,99 ch.

4. **Cuisinière Viking Eaton avec four facile à nettoyer.** • Éclairage fluorescent du tableau de commande • Horloge numérique • Éléments en spirale de luxe • Dosseret en verre • Porte de fou en verre de ton noir. Modèle SE3020, en blanc.
649,99 ch.

5. **Réfrigérateur sans givre Viking Eaton.**
• Porte et garniture de poignée de ton assorti • 2 clayettes en porte-à-faux • Clayette au congélateur • Oeufrier; garde-viande suspendu; bacs à fruits-légumes. Modèle RF1711, en blanc. (Ton amande ou charnière à gauche, 10.00 en sus)
849,99 ch.

Recherchez ce signe ⊕ il indique une exclusivité Eaton. Vous ne trouverez donc cet article dans aucun autre magasin.

MAGASINEZ EN TOUTE CONFIANCE!
Chez Eaton, votre achat est protégé par notre fameuse garantie: argent remis si la marchandise ne satisfait pas.

Venez ou composez
560-5311 au Centre Rideau
721-2311 au Mail Bayshore
834-3311 au Place D'Orléans
243-4311 aux Promenades de L'Outaouais

Crédit accepté avec la carte Eaton

Les cartes American Express, Visa et MasterCard sont aussi acceptées

EATON
Nous sommes...le grand magasin du Canada

Rideau, Bayshore, Place d'Orléans: Ouvert dimanche de 12:00 à 17:00 heures.

LA RÉGION

Premier poste de police de quartier

S'unir contre le crime peu importe la race

François Gagnon
LeDroit

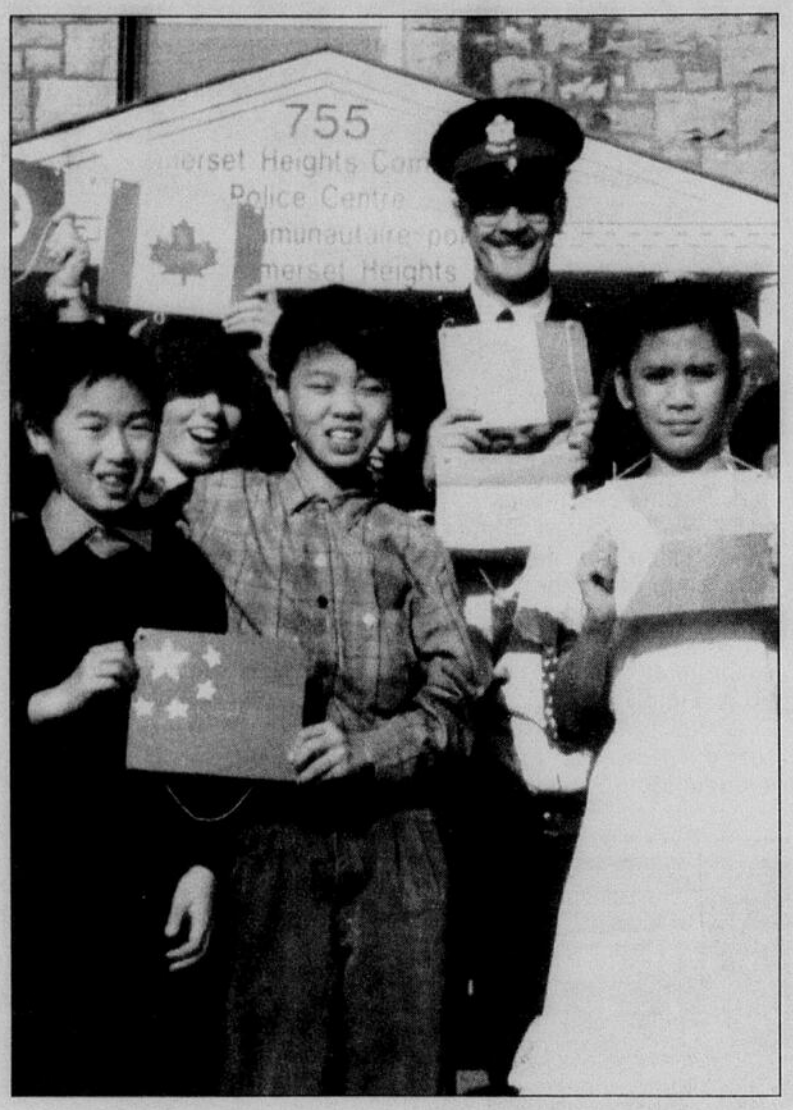
OTTAWA La Police d'Ottawa a franchi une étape importante, hier matin, en inaugurant son premier poste de police de quartier dont le but principal est de tisser des liens plus étroits entre les membres de la communauté et les agents patrouillant leur quartier.

Près d'une centaine de personnes, dont près de la moitié étaient de jeunes enfants de diverses communautés ethniques, se sont entassées à l'intérieur du Centre communautaire Somerset Heights, au 755 Somerset ouest.

Le nouveau poste communautaire fait justement partie de cet immeuble qui sert à la fois de garderie, de refuge pour sans abris, de clinique médicale et de centre d'immersion pour les résidants de ce quartier peuplé majoritairement d'immigrants.

Après les fastidieux discours et cérémonies protocolaires, les jeunes réunis dans la salle ont donné le véritable sens à l'inauguration d'hier en entonnant des refrains connus, dans diverses langues cependant, et en y allant d'une composition originale sur l'importance de s'unir contre le crime, peu importe sa langue, ses origines ou la couleur de sa peau.

Le centre inauguré hier sera fréquenté par des francophones, des Chinois, Vietnamiens, Italiens, Indiens, Libanais et Espagnols sans oublier les jeunes anglophones du secteur.



FRANÇOIS GAGON, LeDroit

Le policier d'Ottawa, Dominic D'Arcy, avec un groupe de jeunes provenant de plusieurs milieux socio-culturelles devant Centre communautaire Somerset Heights dans lequel se retrouve le nouveau poste de police de quartier de la ville d'Ottawa.

Police de l'avenir

«C'est définitivement un rêve qui devient réalité», de lancer le chef Thomas Flanagan au terme de la cérémonie.

«D'un autre côté, ce n'est qu'une étape vers la police des années 90, la police axée sur l'action communautaire. Cette nouvelle philosophie nous permettra d'avoir un allié (le citoyen) de plus dans la lutte contre le crime. Malgré les améliorations constantes des technologies policières, il nous faut absolument compter sur l'appui de la population. Cette appui commence à se faire sentir puisque plus de 65 personnes, tous des résidants de ce quartier, ont pris une part active à la mise en place de ce centre», de pour suivre le chef Flanagan.

Dès son entrée en fonction au mois de juillet 1989, Thomas Flanagan a divisé son territoire en quatre sections distinctes et assigné des membres de son état-major pour établir les réalités quotidiennes de ces secteurs et prendre les moyens pour améliorer l'efficacité du travail policier et surtout des programmes préventifs mis à la disposition des citoyens.

Le poste de quartier Somerset Heights est donc le fruit de cette nouvelle organisation.

Il est d'ailleurs le premier des trois postes communautaires que la Police d'Ottawa souhaite mettre sur pied d'ici 1991.

Signe des temps, le poste du quartier Somerset Heights sera dirigé par un policier membre de la communauté chinoise d'Ottawa.

«Nous brisons un peu la tradition policière aujourd'hui. Notre virage permettra un changement de philosophie en mettant l'accent sur l'importance de prévenir plutôt que de réagir. Il y a, dans ce quartier, des gens de toutes les nationalités. Des gens des pays du Tiers-monde, de l'Asie et de l'Amérique du Sud. Ces gens ont parfois dû subir les contrecoups d'une police totalitaire et violente et une facette de notre travail consistera justement à leur faire comprendre que le policier est un allié ici», d'expliquer l'agent Kia Liu, responsable du poste communautaire.

L'agent Kai Liu cordonnera les activités du centre alors que le secteur sera patrouillé par les agents Sonny Wong et David Doherty et de la policière Heather Wale.

«Davis est assigné à la patrouille à pied sur la rue Somerset et les rues voisines. Il connaît tout le monde, tous les commerçants le connaissent et les enfants savent qu'ils ont à faire à un ami lorsqu'ils le rencontrent. Ces liens entre le policier et les citoyens sont la clef du succès», de soutenir l'inspecteur Ed Gosselin, responsable du secteur central d'Ottawa dont fait partie le nouveau poste communautaire.

Pompier blessé

Maison incendiée, chemin Baseline

Mathieu Turbide
LeDroit

OTTAWA Un incendie qui s'est déclaré vers 21 h 30 hier soir a partiellement détruit une maison du chemin Baseline près de l'avenue Fisher à Ottawa.

Un pompier, Jim Bloom, a été légèrement blessé au genou lors de l'opération à laquelle ont participé plus de 20 pompiers du Service des incendies de la Ville d'Ottawa. L'incendie a été maîtrisé en une heure par ceux-ci. Seul un chien se trouvait à l'intérieur de la maison, louée par trois étudiants, lorsque l'incendie a fait rage.

Le pitbull, «Deebo», a davantage souffert de la peur que d'autre chose. Il a toutefois été quelque peu affecté par la fumée.

Les trois étudiants, Shonna Hughes, Jim Wells et Brent Stanley, n'ont eu connaissance de l'incident que lorsqu'ils sont revenus à la maison vers 22 h. Leur demeure était alors la proie des flammes.

«C'est terrible, je n'en reviens absolument pas», de commenter Jim Wells encore abasourdi par ce qui lui arrivait. «Les pompiers m'ont dit que le deuxième étage avait été épargné par les flammes, c'est au moins ça», de poursuivre le jeune adulte qui avait sa chambre au deuxième étage.

Selon les inspecteurs, le feu aurait pris naissance au salon et c'est cette pièce qui serait la plus touchée par les flammes.

Toutes les pièces du premier étage seraient cependant affectées par le feu. Au deuxième, la fumée et l'eau ont été responsables de la plus grande partie des dommages.

Les inspecteurs n'ont pu évaluer les dommages mais selon les étudiants, ils pourraient s'élever à plus de 50 000 $.

C'est un voisin qui a alerté les pompiers et qui s'est chargé lui-même de sortir le chien de la maison. Il aurait défoncé la porte de derrière pour pénétrer à l'intérieur.

MAISON OUVERTE SAMEDI ET DIMANCHE DE 13H À 16H



Maître Constructeur

FERME LIMBOUR
11 LE GALOIS

Maison R-2000, 2 chambres à coucher, 1 très grande salle de bain, 1 salle d'eau, chauffage radiant, sous-sol fini, brique sur 3 façades, système de ventillation avec récupération de chaleur.

CONSTRUCTION LEGAULT & ASSOCIÉS, INC
Spécialiste en mécanique de bâtiment

Informez-vous
663-7447

ÉPARGNEZ! Quantités limitées

VENTE D'AVANT NOËL

DUVET D'OIES BLANCHES DU CANADA

Blotissez-vous sous un édredon de

Fifth Avenue Down

Jumeau $149
Double $169
Grand $189
Tres grand $239

Boutique bain et lit — 848 BANK À FIFTH — 233-7369

Nouveau poste pour Patten

LeDroit

OTTAWA Richard Patten a été nommé directeur général de la Fondation de l'Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario.

L'ex-ministre dans le cabinet Peterson, qui a subi la défaite dans son comté d'Ottawa-Centre lors des élections provinciales du 6 septembre dernier, sera donc à la tête de cette Fondation qui a pour but d'amasser des fonds pour l'Hôpital pour enfants.

En plus de ses trois années au gouvernment ontarien, M. Patten a oeuvré pendant 24 ans au Conseil national du YM-YWCA où il s'est spécialisé dans la collecte de fonds. Richard Patten succède à Sandy McKee qui prendra sa retraite en décembre.

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS SEULEMENT

Kmart

Le magasin d'aubaines

LA QUALITÉ À MOINDRE PRIX!

SOLDE DE 1 JOUR

Samedi 17 novembre 1990

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
Les quantités peuvent être limitées
sur certains articles.

LES RABAIS S'APPLIQUENT ÉGALEMENT SUR LES JOUETS DÉJÀ RÉDUITS

Moins 15% sur notre stock entier de JOUETS!

(Étiquetés rayon n° 37)

1100, boul. Maloney ouest, Gatineau

LA RÉGION

Partage des écoles au Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton

Le ministère de l'Éducation prêt à intervenir

Robert Bousquet
LeDroit

VANIER Le ministère de l'Education de l'Ontario est prêt à intervenir directement pour faciliter la négociation entre les sections catholique et publique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton pour le partage des écoles.

Le directeur régional du bureau de l'Est ontarien du ministère, Jean Comtois, s'est compromis en ce sens devant une centaine de parents des élèves de l'école élémentaire LeTrillium réunis en assemblée d'information au gymnase de l'établissement.

L'école publique LeTrillium de la rue Montgomery à Vanier compte présentement 302 écoliers malgré une capacité maximale de 293 élèves.

Déjà deux classes portatives ont été ajoutées dans la cour étroite et des classes sont aménagées dans le sous-sol. Certaines activités d'éducation physique doivent se dérouler dans les couloirs, faute d'espace.

Taux d'occupation de 21 % à 55 %

Et dans les environs, cinq écoles élémentaires catholiques de langue française ont des taux d'occupation variant de 21 % à 55 %, et une sixième école à Vanier, l'école Genest, ayant une capacité de quelque 600 élèves, sert d'entrepôt pour la section catholique.

Les négociateurs des deux sections se sont rencontrés deux fois, en mai et en octobre, pour discuter de possibilités d'échanges ou d'achats d'écoles sur l'ensemble du territoire d'Ottawa-Carleton.

La Loi 109 qui a constitué le CSLF d'Ottawa-Carleton oblige les sections à s'offrir en priorité les écoles disponibles.

«Il va faloir régler les problèmes d'écoles élémentaires de la section publique», estime M. Comtois, tout en offrant la collaboration de la direction régionale du ministère. «Je ne sais pas si on va avoir plus de succès.»

De l'idéal au compromis

Il ajoute cependant que la section catholique du CSLF d'Ottawa-Carleton a aussi un besoin d'espaces au niveau secondaire.

Il estime qu'en négociations, «on part avec des idéaux et on arrive avec des compromis.»

Il est de la responsabilité des conseillers scolaires des deux sections de s'entendre et non celle du ministère.

Mais si on lui en donne la responsabilité, de dire M. Comtois, il l'assumera.

Le président de la section publique, Yvon Ferrand, ne désire pas l'intervention du ministère à ce moment-ci des négociations.

Une mauvaise image

«Ca donnerait l'image que les francophones ne peuvent pas s'entendre.»

«On part avec des idéaux et on arrive avec des compromis.»

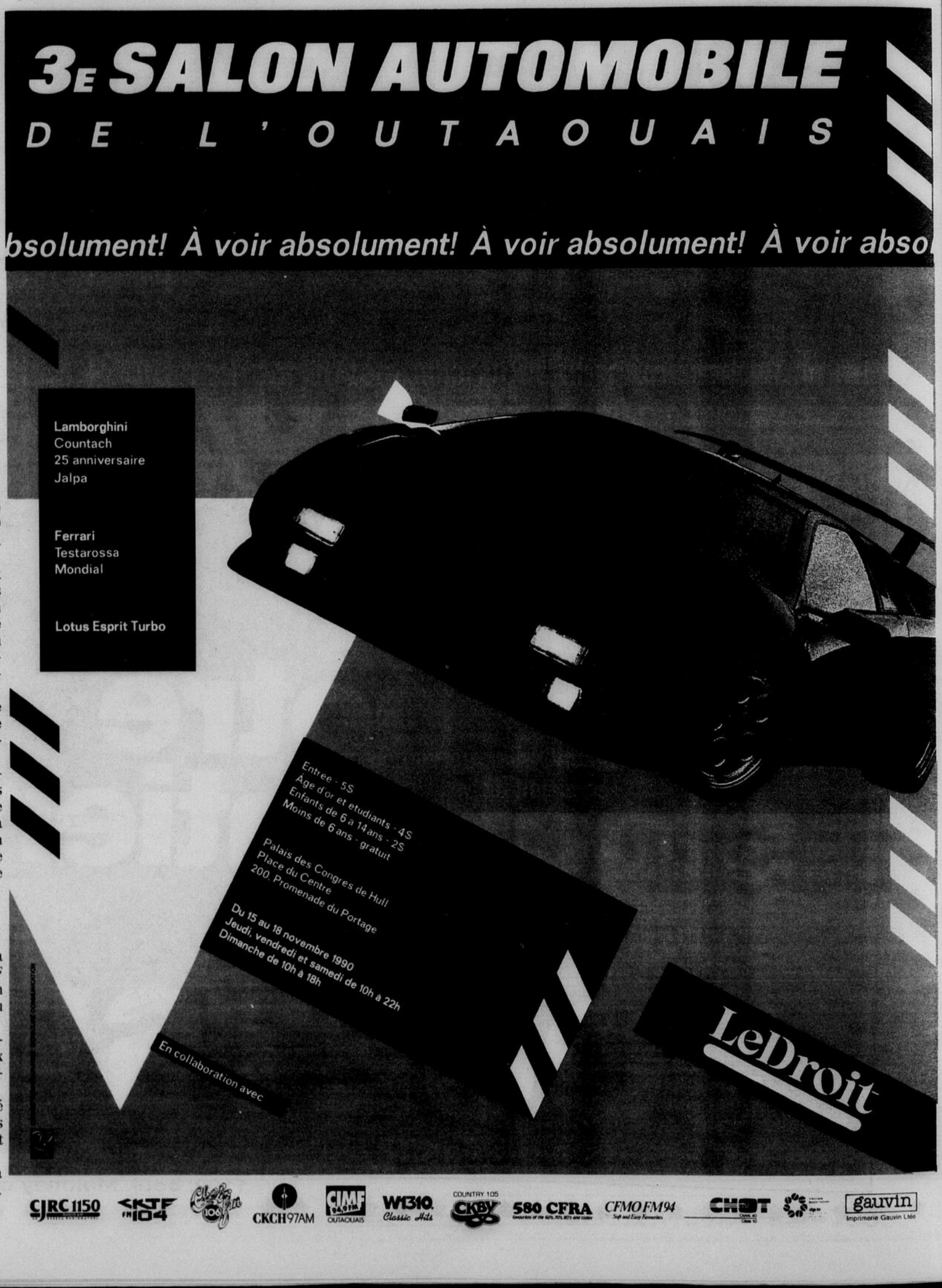
- Jean Comtois

Il ne trouverait acceptable d'avoir l'intervention d'un facilitateur du ministère que dans la mesure où tous les conseils scolaires, anglophones comme francophones, catholiques comme publics, soient impliqués dans l'échange de propriétés.

Les parents n'ont pas la même patience.

Grant Toole, du comité des installations de l'école LeTrillium, aimerait non seulement un «facilitateur» du ministère mais un médiateur afin que les deux sections s'entendent avant la fin janvier.

Ainsi, il serait suffisamment tôt pour soumettre un projet d'immobilisations au ministère si des travaux de rénovation étaient nécessaires.



SEARS



Économisez
20 %

Canapés inclinables
Choix de 4 modèles. Fabriqué par Elran et Bernliner pour Sears

	Sears Rég.	Soldé
Magnum	1149.99	**919.99**
Arizon	1199.99	**959.99**
Orion	1249.99	**999.99**
Poseidon	2499.99	**1999.99**

Rabais 20 %
Gamme complète de pot-pourris
RIEN QUE 5.99
Chac. rég. 9.99
Nécessaire de beauté
RABAIS 25 %*
Tenues de nuit en nylon ou satin pour dames
RABAIS 30 %*
Robes, tailles courantes uniquement. Sauf les marques Holiday, V.I.P. et Image.
RIEN QUE 32.99
Robes de chambre en velours
RABAIS 30 %*
Molletons choisis assortis.
RABAIS 30 %*
Choix incroyable de blouses de toilette et tout-aller pour dames
RABAIS 50 %*
Coordonnés choisis.

Économisez
20 %

Canapés-lit
Gamme complète
Vaste choix de dimensions, modèles, couleurs et tissus.
Rég. Sears 749.99-1149.99
.....**599.99-919.99**

RABAIS 40 %*
Coordonnés choisis McKids(MC) - pour bébés, tout-petits, garçons et filles 4-6x. *
TM/MC McDonald's Corporation
RABAIS 40 %*
Hauts et bas choisis pour filles. 4-6x.
RABAIS 30 %*
Hauts, bas, combinaisons choisis "Baby Boots". 20, 26, 32 lb.
RABAIS 30 %*
Vestes et parkas pour garçons, 4-16. Sauf les combinaisons de neige.
RABAIS 25 %*
Tous les pantalons en velours côtelé pour garçons, 8-18.
RABAIS 30 %*
Levi's(MC) pour garçons, Griffe rouge, 8-16.
Rég. Sears 24.99 .....**17.49**
RIEN QUE 9.99 chac.
Hauts et bas molletonnés pour garçons. (P,M,G) Rég. Sears 12.97-13.97
RABAIS 30 %*
Bottes en cuir choisies pour dames

Économisez
20 %

Fauteuils de détente Rayon des fauteuils Vaste choix de fauteuils inclinables ou pivotants dans des modèles, tissus et coloris assortis.
Rég. Sears 189.99-1049.99
.....**151.99-839.99**

RABAIS 40 %*
Toutes les chaussures tout-aller en stock pour hommes Boulevard Club, Walk-A-Thon(MC) et Arnold Palmer(MC)
RABAIS 30 %*
Bottes d'hiver choisies pour enfants
RABAIS 30 %*
Toutes les chaussures sport et de toilette "Jessica" (y compris les articles déjà réduits)
RABAIS 15 %*
Toutes les pantoufles pour hommes, dames, enfants
RABAIS 30 %*
Tous les fourre-tout et sacs à dos (y compris les articles déjà réduits)
RABAIS 20 %*
Tous les porte-documents, attachés-case et portfolios
1/2 PRIX
Humidificateur ultrasonique No 29510.
Rég. Sears 119.99 .....**54.99**

1/2 PRIX
Nécessaire baignoire/douche. No 85540. Rég. Sears 149.99-159.99 .....**74.99-79.99**
RABAIS 25 %*
Toutes les armoires à médicaments
RABAIS $80
Pare-douches. No 92320/1/3 Rég. Sears 309.99 .....**229.99**
RABAIS 25 %
Accessoires pour le foyer
RABAIS $70
Purificateurs d'air. No 32835. Rég. Sears 169.99 .....**99.99**
RABAIS $50
Meuble humidificateur. No 29164. Rég. Sears 219.99 .....**169.99**
RABAIS 50 %*
Matelas 'Orthopedic'. Lit 1 pl., 2 pl., g. lit. Rég. Sears 799.99-1129.98 ..**399.99-564.99**
Économisez $220
RIEN QUE 779.99
Mobilier de salle à manger "Country Kitchen". Rég. Sears $999
RABAIS 30 %*
Mobilier de chambre "Maple Lane". Jusqu'à épuisement des stocks

Économisez $40
Ventilateur de plafond 42". Rég. Sears 119.99 .....**79.99**
RABAIS 30 %*
Housse de matelas Cloudrest. Lit 1 pl., 2 pl., et g. lit. Rég. Sears 39.99-59.99 .....**27.99-40.59**
ÉCONOMISEZ $60
Scie avec lame orbitale à 6 positions. No 23880. Rég. Sears 179.99 .....**119.99**
ÉCONOMISEZ $100
Tour Craftsman de luxe 12 x 37" à moteur. No 27948. Rég. Sears 349.99..... **249.99**
ÉCONOMISEZ $250
Scie à ruban/ponceuse Craftsman 12" de la série 'Ébéniste' avec armoire. No 27947. Rég. Sears 849.99 .....**599.99**
Économisez $250
Perceuse à colonne 20" Craftsman de la série 'Ébéniste'. Modèle d'étalage. No 27320. Rég. Sears 849.99 .**599.99**
ÉCONOMISEZ $500
Scie radiale 10" Craftsman de la série 'Ébéniste'. Garantie de 3 ans. No 27320. Rég. Sears 1449.99...**949.99**
RABAIS 25 %*

* Articles au prix courant, sauf la marchandise en solde

Ampoules longue vie, 10 000 heures, Ultra de Noma. 40, 60, 100 watts. Emb. de 2. No 80240-44. Rég. Sears 1.99.....**1.49**
1/2 PRIX!
Fiche à 4 prises Noma avec disjoncteur. No 48615. Rég. Sears 14.99 .....**7.49**
ÉCONOMISEZ $15
Scie circulaire 28" Craftsman. Jeu de lames. No 74531. Rég. Sears 34.99 .....**19.99**
RABAIS 30 %*
Tous les manteaux, vestes et parkas d'hiver, sauf les combinaisons, pour filles. 4-16.
RABAIS 30 %*
Toutes les tenues de nuit pour filles. 4-16.
RABAIS 25 %*
Toutes les chaussures de course de marque déjà en solde. (Sauf Reebok, Brooks et Sonic)

4.99
Tous les papiers peints, fins de série.

SAMEDI UNIQUEMENT!
SAM. ET DIM., S'IL Y A LIEU

Prix de réclame en vigueur jusqu'au samedi 17 ou dimanche 18 novembre 1990, pour les magasins ouverts le dimanche, jusqu'à épuisement des stocks

SEARS

pour votre argent... et plus

Emplettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... Carlingwood et St-Laurent ouverts de 9 h 30 à 18 h les lundis, mardis, mercredis et samedis*, de 9 h 30 à 21 h les jeudis et vendredis; dimanche 12 h à 17 h. Les Galeries de Hull ouvertes de 10 h à 18 h les lundis et mardis, de 10 h à 21 h les mercredis, jeudis et vendredis, et de 9 h à 17 h les samedis. Les Galeries de Hull fermées dimanche. Ottawa - Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; *Hull, 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1990, Sears Canada Inc. *Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au dimanche 18 novembre 1990 tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.

40% DE RABAIS SUR NOS VÊTEMENTS D'HIVER POUR TOUTE LA FAMILLE!



Enfin la première annonce de Noël des Grands Magasins M! Et déjà, ils annoncent que tous leurs vêtements d'hiver sont en solde. Imaginez les prochaines annonces! Des suggestions de cadeaux (et des prix!!!) à faire rougir le Père Noël à toutes les semaines! Un nouvel anorak pour Micheline, des habits de neige pour les enfants, un manteau brun pas trop long pour mon oncle Edmond, sans oublier maman qui va pouvoir étrenner pour le jour de l'An! Tout ça à 40% de rabais! J'suis sûr de trouver mes cadeaux M pour toute la famille! Quant à mes cadeaux à moi, je vais coller ma liste sur le frigo en attendant la prochaine annonce... et en espérant que les autres la liront avant le 25 décembre!

C'est ça la magie de Noël chez M..!

Mes cadeaux

LES GRANDS MAGASINS

HULL: 320, St-Joseph 770-8234 ❄ OTTAWA: Bayshore Shopping Center 829-9191

OTTAWA-CARLETON

La valse des millions: c'est parti!

Charles Thériault
LeDroit

OTTAWA La valse des millions a commencé.

L'étude détaillée du budget de 1 milliard $ de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton a débuté hier matin, avec celui du département des Transports.

Les membres du comité des Transports n'ont toutefois pas eu le temps d'adopter le budget de 163 millions $ qui leur a été proposé et qui comprend 1 288 000 $ en réductions.

L'étude du budget se poursuivra donc le 28 novembre prochain, à compter de midi.

McSweeney tente de retarder une étude

Malgré les coupures effectuées par le personnel du département afin de répondre aux directives du conseil régional, l'échevin Michael McSweeney a tenté de retarder une étude sur le futur Transitway du centre-ville.

M. McSweeney et sa collègue d'Ottawa Joan O'Neill, ont proposé de repousser à l'an prochain l'étude de design de 7 millions $ (2 millions $ en 1991) sur le Transitway, sous prétexte que cet argent servira à planifier le fameux tunnel sous les rues Albert et Slater, auquel ils s'opposent.

Or, l'étude en question n'est pas liée à la construction du tunnel et elle doit être réalisée même si l'idée du tunnel est rejetée quand viendra le temps de choisir la meilleure option pour cette section du Transitway, devant relier les plaines Le Breton à la station de l'Université d'Ottawa.

«L'information que nous allons recueillir grâce à cette étude est importante pour l'avenir de tout le centre-ville d'Ottawa», a répliqué le directeur du Transitway, Ian Stacey.

«La géologie du sol, la localisation des futures stations et plusieurs éléments seront examinés au cours de cette étude. Les propriétaires d'édifices au centre-ville auront eux aussi besoin de cete information, afin de compléter leur planification», d'ajouter M. Stacey appuyé par le commissaire aux Transports, Michael Sheflin, qui a averti les membres du comité qu'ils ne peuvent compromettre le développement du transport dans le centre-ville.

Manque de temps

À cause du manque de temps, le comité n'a pas pris de décision finale à ce sujet mais il a tout de même approuvé les coupures budgétaires déjà effectuées par le département.

La municipalité régionale récupérera donc 1,2 million $ brut en réduisant l'entretien des routes cet hiver (683 000 $) et l'été prochain (473 000 $).

D'autres coupures mineures ont été prévues dans les programmes de location de véhicules, les réparations, la participation aux réunions et congrès, le temps supplémentaire et les publications.

Le comité pourrait également, le 28 novembre, sabrer dans les dépenses d'immobilisation mais la marge de manoeuvre est mince, car les travaux qui sont retardés entraînent parfois des coûts supérieurs plus tard.

SUPER VENTE DE SKI UNIVERSITAIRE



2e VENTE ANNUELLE

Équipement neuf

20 à 50% de RABAIS

14-17 NOV. 9 h à 21 h

CAMPUS UNIVERSITAIRE D'OTTAWA

SALON-BLEU -
100, RUE Université, OTTAWA

Présentée par l'équipe de ski alpin.

MasterCard VISA

Ouvert au public

Ontario **MSG**

Ministère des Services gouvernementaux

SÉANCE D'INFORMATION : INVITATION À PARTICIPER

Le ministère des Services gouvernementaux tiendra une séance d'information à **Ottawa, le 26 Novembre** afin de recueillir l'opinion des personnes et groupes intéressés quant à l'élaboration d'une approche globale de catégorisation de ses activités aux fins de l'évaluation environnementale. On y exposera les grandes lignes d'un processus de planification qui fournira un cadre d'évaluation des conséquences environnementales des activités du Ministère.

L'apport du public revêt beaucoup d'importance dans l'élaboration de ce processus. On invite donc les personnes et les groupes intéressés à participer à la séance d'information, qui se tiendra à l'endroit suivant:

L'Hôtel Westin
Manitoba Room
rue, 11 Colonel By
Ottawa

La séance aura lieu de 15 h à 17 h 30 et de 19 h à 21 h.

Veuillez vous inscrire d'avance, en composant l'un des numéros ci-dessous.

Pour obtenir un exemplaire du document d'information, ou pour avoir de plus amples renseignements, vous pouvez communiquer avec la firme d'experts-conseils en évaluation environnementale du ministère:

Le Group LURA
720, rue Bathurst, bureau 403
Toronto (Ontario)
M5S 2R4

numéro de téléphone :
1-800-363-6098
ou, à Toronto :
(416) 536-9161

For information in English, please call 1-800-363-6098 or (416) 536-9161.



VOTRE CENTRE CITADELLE VOUS INVITE À SA SUPER FÊTE DE NOËL

Le samedi 17 novembre de 10 à 16 heures

Venez rencontrer les lutins Citadelle!

Pour les tout petits
coloriage d'une carte géante de Noël
maquillage et photographie
contes et chansons de Noël
croustilles et Pepsi gratuits

Nombreux spéciaux en magasin
Idées décoration et conseils pratiques

Tirage d'un sapin de Noël entièrement décoré d'une valeur de plus de 200 $.
Remplissez votre coupon de participation en magasin.

C'EST UN NOËL MAGIQUE CHEZ CITADELLE

Noël CENTRE CITADELLE

CITADELLE

LA CARTE DE CRÉDIT CITADELLE DEMANDEZ-LA !
CRÉDIT PRÉ-AUTORISÉ INSTANTANÉMENT. SUJET À CERTAINES CONDITIONS.

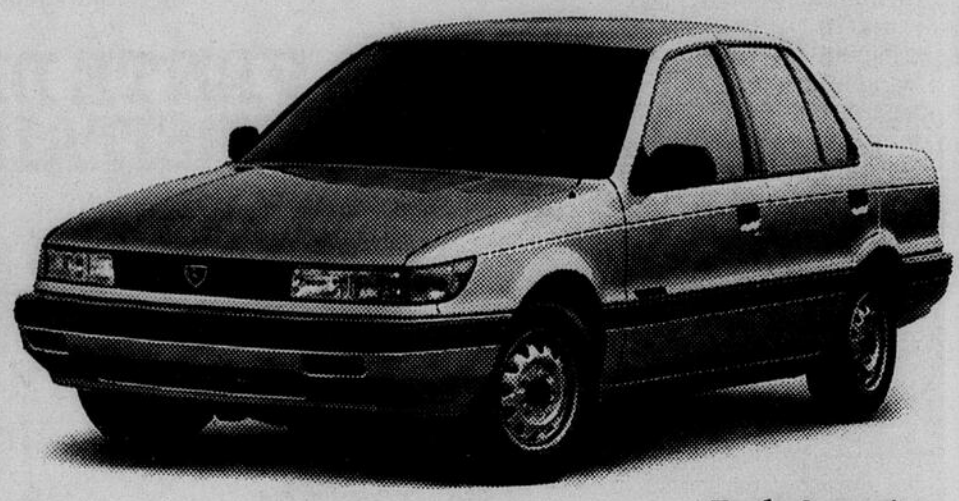
HEURES D'OUVERTURE Lundi, mardi de 9hà 18h
Mercredi 9h à 21h
Jeudi, vendredi de 9h à 21h
Samedi de 9h à 17h Fermé le dimanche

Gatineau
550, boul. La Gappe
568-1491

Profitez d'économies avant TPS sur les Jeep et les Eagle.



Jeep Cherokee Limited
Le "meilleur des meilleurs" ***Revue 4-Wheel & Off Road***



Eagle Summit
Technologie japonaise

Additionnez les économies sur toute notre gamme!

Chrysler Canada annonce son propre programme de "TPS"... le Temps des Prix Spéciaux. Grâce à cette offre, vous n'avez plus de raison de retarder l'achat d'un véhicule Jeep ou Eagle neuf à cause des économies de la TPS proposée dont l'entrée en vigueur est présentement prévue pour le 1er janvier 1991. Ce programme offre aux clients des économies TPS calculées sur la base du prix moyen des véhicules par catégories.

Profitez maintenant d'économies avant TPS de jusqu'à 1 000$ sur un Jeep Cherokee ou de 450$ sur une Eagle Summit... ***en plus*** de jusqu'à 1 000$ de remise du fabricant ou du taux de crédit spécial de Chrysler Canada.

Le programme d'économies avant TPS est l'occasion idéale de vous offrir un Jeep ou une Eagle maintenant.

Jusqu'à 1000$ d'économies TPS* ***plus*** **Taux de crédit spécial**** **ou** **Jusqu'à 1000$ de remise****

* Ces offres sont mutuellement exclusives et s'appliquent aux achats pour usage personnel seulement. Voir un concessionnaire pour les détails. Les transactions sont soumises à l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée à l'achat et à la livraison d'un véhicule à partir des stocks d'un concessionnaire Chrysler Canada Ltée entre le 1er octobre 1990 et la date à laquelle Chrysler Canada Ltée mettra fin au programme. L'offre de financement exclut les flottes et les véhicules loués au détail. Ces offres annulent et remplacent toutes les autres offres annoncées précédemment et ne peuvent être combinées. L'acheteur doit payer les frais de transport, d'imrnatriculation, les taxes et les autres frais tels que l'assurance et l'enregistrement. Les véhicules loués au détail donnent droit aux remises en argent seulement. Voir un concessionnaire pour les détails.

** Les remises, qui varient selon le modèle, sont offertes en remplacement des offres de crédit spécial pendant une durée limitée. Les économies TPS varient selon le modèle. L'achat et la livraison du véhicule à partir du stock existant d'un concessionnaire doivent être effectués entre le 1er octobre 1990 et la date à laquelle Chrysler Canada Ltée mettra fin au programme. Cette offre annule et remplace tous les autres programmes annoncés précédemment et ne peut être combinée avec aucune autre offre ou d'autres offres alternatives présentement en vigueur. Les véhicules de location au détail sont admissibles. Voir un concessionnaire pour les détails.

Normandie Jeep/Eagle Inc.
Hull 777-2611

417 Jeep/Eagle
Gloucester 748-JEEP

Jeep
Eagle
La division la plus récente de Chrysler Canada

Kaydee Motors Ltd.
Ottawa 820-3131

Bank Street Jeep/Eagle
Ottawa 523-9951


Le Père Noël
arrive au
Centre Rideau,
à 14 h, samedi
À compter de 14 h samedi et
jusqu'au 24 décembre, le Père Noël
recevra les enfants de tous les âges
à son palais, à la Cour Eaton. Alors,
préparez attentivement votre
liste de cadeaux.
LES HEURES
DU PÈRE NOËL
Lundi au mercredi
11 h à 13 h 30
14 h 30 à 17 h 30
Jeudi et vendredi
11 h à 13 h 30
14 h 30 à 16 h 30
17 h 30 à 19 h 30
Samedi
10 h à 13 h 30
14 h 30 à 17 h 30
Dimanche
13 h à 15 h
Le Centre Rideau appuie
le fonds "Snowsuit Fund"
Père Noël
TU M'EMBALLES!
Rendez-Vous
RIDEAU
CENTRE RIDEAU CENTRE
Plus de 230 magasins spécialisés
LUNDI AU MERCREDI de 9 h 30 à 18 h JEUDI ET VENDREDI de 9 h 30 à 21 h SAMEDI de 9 h 30 à 18 h DIMANCHE de midi à 17 h • 1 500 espaces de stationnement intérieur

LA RÉGION

Fonctionnaires: Beaudry blâme le mutisme du Bloc

Michel Gauthier
LeDroit

HULL Marcel Beaudry a reproché hier au Bloc québécois, qui présentait son mémoire devant la Commission sur l'avenir du Québec, «de ne pas avoir un seul mot» dans son rapport sur ce qui attend les fonctionnaires fédéraux de l'Outaouais dans l'éventualité d'une déclaration de souveraineté.

Le porte-parole de l'Outaouais n'a pas aimé non plus qu'on se soit contenté de lui dire que Gilles Rocheleau, un autre membre du Bloc québécois, pourrait répondre éventuellement à ses questions.

LA COMMISSION BÉLANGER-CAMPEAU

«Je veux bien écouter Rocheleau, mais je ne sais même pas encore s'il sera entendu à la Commission, si on aura l'occasion de le questionner, si on pourra lui demander sa politique sur cette question», a dit M. Beaudry.

Le représentant de l'Outaouais a fait remarquer que le Bloc québécois est partisan de faire la souveraineté d'abord, et de négocier ensuite.

«Mais après la déclaration de souveraineté, qu'arrivera-t-il aux fonctionnaires fédéraux de l'Outaouais, pour qui travailleront-ils, qui payera leur salaire? Il n'y a rien à ce sujet dans le mémoire du Bloc québécois. Pas un seul mot», a-t-il dit.

Au dire de M. Beaudry, le porte-parole du PQ, Bernard Landry, «a au moins une ouverture sur la question des fonctionnaires fédéraux de l'Outaouais, même si c'est une réponse plus théorique que pratique».

M. Beaudry estime que le Bloc québécois aurait dû consacrer un chapitre de son mémoire à la situation des fonctionnaires.

Logemen'Occupe: oui à la souveraineté

LeDroit

HULL Logemen'Occupe se prononce en faveur d'un Québec indépendant.

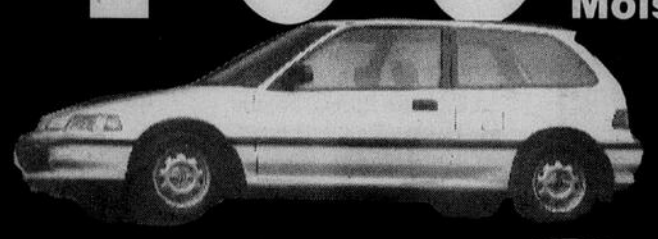
Dans un mémoire qu'il a déposé devant la Commission Bélanger-Campeau (CBC) sur l'avenir du Québec, l'organisme affirme que «le Québec doit assumer pleinement son autonomie en rapatriant l'ensemble des éléments de la souveraineté nationale», c'est-à-dire tous les pouvoirs sur les plans politique, social, économique et culturel.

D'entrée de jeu, le mémoire de six pages établit que «la survivance du Québec témoigne d'une volonté impressionnante de résister à la domination anglo-saxone. (...) le Québec a défié l'histoire. Société unique et encore de langue française, avec sa propre histoire et une culture distincte, la nation québécoise est une réalité inéluctable».

Plus loin on lit que l'organisme rejette «le concept d'un Canada bilingue et biculturel, ce prétendu fondement de l'unité nationale. (...) Il faut mettre fin à ce mensonge».

Le Québec indépendant que Logemen'Occupe préconise devra garantir aux Anglo-Québécois le maintien de leur statut spécial. Il devra aussi partager son territoire avec les autochtones. Dans ses relations internationales, il devra tenir compte des abus que font certaines nations des droits de la personne.

LA VOITURE LA PLUS VENDUE AU QUÉBEC ET LA MIEUX REVENDUE
La Civic 1991
HONDA
à partir de
199 $* Mois



modèle ED 633

5 ANS GARANTIE 100 000 KM

Offre d'une durée limitée

Quantité limitée

VENEZ EN FAIRE L'ESSAI

LES HONORABLES HONDA

*Bail de 60 mois, TTP en sus.

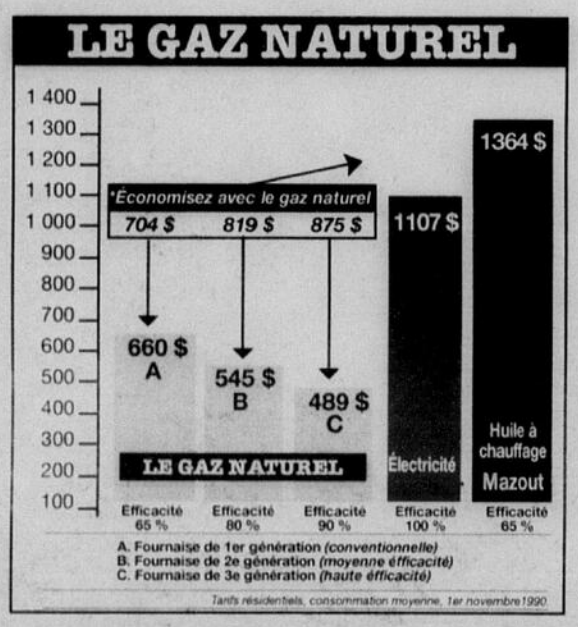
SERVICE & PIÈCES
"Le seul concessionnaire Honda" maintenant ouvert le soir
Lundi au jeudi de 17h à 1h du matin et le samedi de 8h à 13h.

Nouvelles heures "Service et pièces"
Lundi au jeudi de 8h à 1h du matin
Vendredi de 9h à 17 h
Samedi de 8h à 13h

Tallier
981 boul. St-Joseph
Hull - 778-1444

COMMUNIQUÉ

Convertissez au gaz naturel même en hiver...(1)



Promotion **

- Pas paiement, pas d'intérêt pour 90 jours sur votre nouvelle fournaise
- Location gratuite du chauffe-eau pendant (1) an à la signature du contrat de fournaise
- Financement disponible.

Sur approbation de crédit

** Conversion résidentielle seulement
(1) Sujet à l'approbation de Gazifère

Quelque soit votre choix de fournaise à gaz naturel, l'économie demeure à votre avantage.

Gazifère Inc.

ESTIMATION GRATUITE 771-8321

LE BABILLARD

Alphabétisation

• **Centre culturel La Ste-Famille**: programme *Moi, j'apprends* gratuit aux résidants francophones du comté de Russell de 16 ans et plus. 446-5312.
• **La magie des lettres:** besoin de bénévoles pour tutorat auprès des analphabètes. 748-3879.
• **Commission scolaire des Draveurs:** cours de base gratuits en français et en calcul pour adultes. 561-9395.

Affaires publique

• **MROC:** 16 novembre, 9 h, comité sur les transports; 19 novembre, 9 h, comité des services de l'environnement, 13 h, comité exécutif . 564-1372.

Ateliers - Conférence

• **Mouvement Rencontre catholique de fiancés (Ontario-est):** *Tomber en amour et rester en amour: amour passion, amour amitié*, par Jean Monbourquette, 18 novembre, 14 h, auditorium université Saint-Paul, 223, Main, Ottawa. 734-8434.
• **Société d'histoire et de généalogie d'Ottawa:** *Six personnes de la Nouvelle France et du Canada moderne à Cuba et dans les Antilles*, par Roger Paul Gilbert, 18 novembre, 14 h, salle de l'Institut canadien, 95, York, Ottawa.
• **Association des disciples et apôtres de l'Esprit-Saint:** causerie sur le Saint-Esprit, par Yolande van der Leeden, 19 novembre,église Saint-Bernard, 1720, St-Bernard, Gloucester.
• **Pavillon Jellinek:** conférence *Le deuil: souffrance et renaissance*, 18 novembre, 10 h, salle communautaire du Pavillon, 25, St-François, Hull. 776-5584.

Scène municipale

• **Police de Gatineau-Métro:** les résidants de Buckingham et de Masson désireux de faire buriner leurs biens: 47, chemin de Montréal, Masson, entre 9 h et 17 h, du lundi au vendredi. 281-2016.
• **Centre d'action bénévole de Gatineau:** service *Coup de main* pour personnes en perte d'autonomie, âgées, en convalescence, handicapées, etc. 568-0747.
• **Groupes familiaux Al-Anon:** pour recevoir une copie de la brochure *Comprendre l'alcoolisme et se comprendre soi-même*: 457-1990.
• **Entraide des dystrophiques musculaires de l'Outaouais**: pour devenir membre ou pour informations, 777-0139.
• **Commission scolaire des Draveurs**: cours de français aux immigrants. Inscription: 563-9395.
• **Bibliothèque publique de Gloucester:** club d'échec pour les huit ans et plus, les jeudis, 16 h. 748-4208.
• **Ville de Gatineau, Samedi de jouer**: pour les huit à 12 ans, le samedi de 9 h à 10 h, à l'école Le Carrefour. 243-2558.
• **Co-opérative Carrousel**: centre de ressources pour parents, gardiennes et enfants de zéro à cinq ans, 5, Myrand, Ottawa. 235-9338.
• **Centre des adultes d'Aylmer:** kiosque d'informations sur la formation générale et professionnelle, Galeries d'Aylmer, 16, 17 novembre.
• **Joie de vivre:** fin de semaine pour personnes séparées ou divorcées vivant sans conjoint, 16, 17, 18 novembre, Orléans. 741-9316.
• **Société Alzheimer de l'Outaouais:** levée de fonds, 15, 16, 17 novembre dans les centres commerciaux de Hull, Aylmer, Gatineau. 777-4232.
• **Centre des congrès d'Ottawa:** foire de Noël, jusqu'au 18 novembre. 563-1984.
• **Paroisse St-Joseph d'Orléans, comité pour les réfugiés:** souper de fèves au lard, 16 novembre, 16 h 30 à 21 h, sous-sol de l'église Saint-Joseph d'Orléans.
• **Paroisse Ste-Thérèse d'Avila:** soirée avec l'ensemble folklorique *Les Outaouais*, 17 novembre, 20 h 30, Centre communautaire de Marionville. Billets: 445-2006.
• **Comité social et récréatif des pompiers de Hull:** soirée Quart de siècle, 17 novembre, 20 h 30, Agora de la maison du Citoyen, 25, Laurier, Hull. Billets: 682-2150.
• **Bibliothèque publique d'Ottawa:** programme de contes Deux par deux, pour enfants de deux ans et leurs parents, 17 novembre, 9 h 40, salle des enfants, 120, Metcalfe. Inscription, 598-4011; 14 h, programme de contes pour les trois à sept ans, salle des enfants.
• **École St. Mark d'Aylmer:** vente de Noël, 17 novembre, 10 h à 16 h, à l'école, 130, ave Frank-Robinson, Aylmer.
• **Entraide familiale de l'Outaouais inc.:** projet *Pour l'amour d'un ange*, du 17 novembre au 9 décembre, aux Promenades de l'Outaouais.
• **Bibliothèque municipale d'Aylmer:** heure de contes pour jeunes de quatre à sept ans, 17 novembre, 10 h 30. Réservations: 684-5360.
• **Foi et Partage:** rencontre, 18 novembre, 13 h à 18 h, Patro d'Ottawa, 40, Cobourg. 749-2446.
• **Troupe du Moulin à musique**: *Les boîtes ne sont pas toutes carrées*, pièce de théâtre musicale pour enfants de 7 à 12 ans, 18 novembre, 14 h, salle du Conseil, maison du Citoyen, rue Laurier, Hull. Billets: 595-7175.
• **Société Alzheimer de l'Outaouais québécois:** rencontre du groupe de soutien, 19 novembre, 19 h 30, Cabane en bois rond, 331, Cité des jeunes, Hull. 777-4232.
• **Société canadienne du cancer:** assemblée, 19 novembre, 19 h 30, 268, boulevard St-Joseph, Hull. 777-4428.

Clubs sociaux

• **Nouvelles rencontres:** soirées de danse pour gens seuls (35 ans et plus) les vendredis , 20 h 30, Pavillon Bleu, 107, 1ère Avenue, Gatineau. 663-2470, 643-5854.
• **Cercle Amical Tremblay:** danse pour veufs et veuves, chaque samedi à 21 h, 95, York, Ottawa. 523-7326, 561-3838.
• **Club d'art oratoire Le Marquis**: rencontre les lundis, 18 h 30, école Sainte-Anne 340 York 233-0147,.
• **Club Amitié Loisirs**: activités variées pour célibataires, professionnel(le)s, francophones dans la trentaine. 770-5800.
• **Amicale des philatélistes de l'Outaouais:** rencontre tous les jeudis, 19 h 30, sous-sol église St-Benoit, 170, Sherbrooke, Hull. 777-3134. 777-4268.
• **Cercle Sélect:** groupe amical de professionnels francophones, libres et non fumeurs de 30 à 55 ans. 778-3152.
• **Club Optimiste de Luskville:** soirée Las Vegas, 17 novembre, Centre communautaire de Luskville. Billets: 455-2249.
• **Filles d'Isabelle, cercle Ste-Rose-de-Lima:** bazar, 18 novembre, 10 h à 16 h, Centre récréatif de Templeton, 13, Labelle.
• **Légion royale canadienne**: whist militaire, 18 novembre, 14 h, local de la filiale, 86, Champlain, Gatineau. 561-4103.
• **Chevaliers de Colomb, conseil 1693:** super whist militaire, 18 novembre 13 h 30, 690, boul. St-Joseph, Hull. 777-3266.
• **Filles d'Isabelle, cercle Notre-Dame du Sacré-Coeur 1296**: réunion, 20 novembre, 19 h 30, salle des Chevaliers de Colomb, 2586, St-Joseph, Orléans.

Aînés

• **CLSC des Draveurs:** vaccin contre la grippe pour les personnes de 65 ans et plus. Rendez-vous: 561-2550, poste 334.
• **Escale St-Rosaire:** party de Noël, 8 décembre, 20 h, salle paroissiale St-Rosaire. Billets auprès des membres du C.A.
• **Service d'entraide polyvalent pour les aîn du canton de Clarence:** réunion, 17 novembre, 20 h, suivie d'une soirée de danse, Centre récréatif de Bourget. 488-3203.
• **Club 60 de Vanier:** bazar, 17 novembre, 9 h à 18 h, 297, Savard, Vanier. 741-0562.
• **Centre d'accueil de Gatineau:** bazar, 18 novembre, 10 h30 à 15 h 30, 134, Maple, Gatineau. 663-2886.
• **Ville d'Ottawa:** parties de bridge, les mercredis et vendredis, 13 h à 16 h, centre Forbes, 715, St-Laurent, Ottawa. 564-8414; cours de yoga, les mercredis, 9 h 30 à 11 h, Centre polyvalent d'Overbrook, 33, Quill. 564-1021.
• **Centre de ressources pour les aîné(e)s:** 19 novembre, 14 h, Georgette Lamoureux parlera de l'histoire d'Ottawa., 192 est, Laurier, Ottawa. 564-2941.
• **Les Amis de St-Raymond**: soirée de danse, 17 novembre, 20 h, Centre Eugène Sauvageau, 170, Mutchmore, Hull.

Bingos

• **Bingos à la Salle Rendez-vous, 1190,** Newmarket, Ottawa. 744-8058.
- South Ottawa Valley: 16 novembre, 18 h 45.
- Union culturelle: 16 novembre, 22 h 15.
- Diabète: 17 novembre, 13 h.
- Richelieu St-Denis: 17 novembre, 18 h 45.
- Ottawa Sport: 17 novembre, 22 h 15.
- Main dans la Main: 18 novembre, 13 h.
- Institut de cardiologie U. O.: 18 novembre, 18 h 45.
- Nat. Hand. Ski: 18 novembre, 22 h 15.

• **La Cour des Arts:** chaque samedi, 18 h 30, au Strand Bingo Hall, 1265, Bank. 233-3449.
• **Camp de l'Amitié:** bingo tous les jeudis, 19 h, Institut culturel de Vanier, chemin Marier. 741-4175, (819) 454-2293.
• **Centre culturel Pouchkine et l'Église de l'intercession de la Vierge:** bingo les mercredis et vendredis, 18 h 45, 89, Stonehurst, Ottawa. 761-9115.
• **Chevaliers de Colomb, assemblée Mgr Guigues # 2901:** bingo tous les jeudis, 19 h, 260, McArthur, Vanier.
• **Chevaliers de Colomb, conseil Laurier 5865**: bingo tous les mardis, 18 h 55, salle St-François, 1062, Wellington, Ottawa. 722-6488.
• **Club 60 de Vanier**: bingo tous les lundis, 19 h, Institut culturel de Vanier, 270 chemin Marier. 741-0562.
• **Bingos à la salle des Chevaliers de Colomb, 2586 St-Joseph, Orléans, 824-8305.**:
- Chevaliers de Colomb, conseil 5925, les lundis, 19 h.
- Maison Trillium: les mercredis, 19 h.
- Filles d'Isabelle, cercle 1296: les jeudis, 19 h.

Bénévoles

• **Accueil-Grossesses:** besoin urgent de bénévoles. 777-6484, ou vous rendre au 23, Brodeur, #1, Hull, entre 10h et 14 h, du lundi au jeudi.
• **Fondation du coeur:** besoin de bénévoles pour tâches multiples. 771-8595, 663-0096.
• **Fondation du rein:** bénévoles pour conduire patients régions Hull-Aylmer (aller-retour) à l'hôpital Civic d'Ottawa. 724-9953.
• **Centre d'action bénévole de Gatineau:** conducteurs bénévoles demandés (frais de transport payés). 568-0747.
• **Tel-Aide Outaouais:** formation gratuite en relation d'aide par l'écoute aux futurs bénévoles. Ça vous intéresse? 741-6433.
• **Grands-Frères et Grandes-Soeurs de l'Outaouais**: bénévoles demandés trois heures par semaine. 770-7100.
• **Bureau central des bénévoles**: offre aux personnes de 18 ans et plus, atteintes d'un handicap physique, un programme de soutien au travail bénévole; bénévoles pour popote roulante. 232-4876.
• **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton**: bénévoles pour le service transport-repas pour les personnes âgées. 235-1847.
• **Service d'entraide communautaire pour les aîné-e-s francophones d'Ottawa-Carleton:** bénévoles pour visites amicales à domicile; service de transport des personnes âgées; entretien ménager au domicile de personnes âgées. 237-1266.
• **Troubles d'apprentissage - Association québécoise:** TAAQ anime des activités au niveau primaire. Entraînement des bénévoles compris. 777-3126.
• **Popote roulante de Gatineau:** bénévoles pour livrer repas à domicile de personnes âgées ou handicapées, pour faire la cuisine, chauffeurs et plongeurs. 663-4999.
• **Fondation du Centre hospitalier régional de l'Outaouais:** bénévoles pouvant aider à réaliser diverses tâches et activités afin de recueillir des fonds pour l'achat d'équipement médical spécialisé. 595-6108.

Divers

• **Association Shalom pour la sobriété**: soirée de danse, le vendredi, 20 h, 40, hôtel de ville, Hull. Heures d'ouverture du café: lundi au jeudi, 10 h à 18 h, 19 h à 22 h, le vendredi, 10 h à 17 h et 20 h à 1 h 30. 770-7249.
• **ECKANKAR:** discussions sur les rêves et comment on peut tirer des leçons de ceux-ci pour notre développement spirituel, les mercredis, 19 h 30, 240, St-Joseph, Hull, suite 3. 771-5353.
• **Centre québécois de la déficience auditive:** répertoire des ressources en déficience auditive dans la région de l'Outaouais disponible au 770-1109 (ATS).
• **Cercle des collectionneurs:** pour enrichir votre collection par des échanges, des achats ou des ventes, adhérez au cercle en composant 770-8339.
• **Mission Royal Hamel Inc.:** rencontre tous les mardis, 19 h 30, au 485, Donald, Ottawa. 243-5829, 237-7152.
• **Services juridiques de l'Ouest d'Ottawa:** s'adresse aux gens à faible revenu et est situé au 1299, chemin Richmond, Ottawa. 596-1641.
• **École secondaire Saint-Joseph de Hull:** inscriptions au concours d'admission du 1er et 2e secondaire dès maintenant. 776-3123, p. 12. Concours le 17 novembre, 13 h.
• **Anciennes et anciens de l'école Georges-Étienne-Cartier:** avis de recherche pour retrouvailles le 17 novembre. Suzanne St-Denis, 731-8677.
• **Centre Jeunesse Outaouais**: recherche d'équipement d'haltères et de cuir pour ses activités: 778-0634.
• **Élisabeth-Bruyère Lifeline:** offre un service de sécurité à la simple pression d'un bouton. 560-1488.
• **La Relance, Atelier de réadaptation au travail inc.:** soirée retrouvailles pour anciens stagiaires et employés, 30 novembre. Confirmez votre présence avant le 26 novembre: 770-5325.

Cliniques

• **CLSC de la Rivière Désert:** rencontres pré-natales à partir du 8 janvier, 5 mars et 31 avril. Inscription: 449-2513.
• **CLSC Pontiac:** Info santé, service téléphonique avec infirmière 24 heures/jour, sept jours/semaine, 1-800-567-9625 pour conseil nursing, orientation, questions générales sur la santé; clinique des voyageurs, service de vaccination et de conseils pratiques pour les voyageurs, sur rendez-vous de 8 h 30 à 21 h, 1-800-567-9625.
• **CLSC des Draveurs, 80, ave Gatineau, clinique adulte:** vaccination, préparation et conseils aux voyageurs internationaux, les mardis, 17 h 30 à 20 h 30; jeudis, 13 h 15 à 16 h 15, sur rendez-vous: 561-2550. Clinique des jeunes (12 à 18 ans), les mardis de 9 h à 14 h, sur rendez-vous, et les vendredis de 16 h à 21 h avec ou sans rendez-vous. Vaccin contre la grippe pour les 14 ans et plus atteints d'une maladie chronique. Rendez-vous: 561-2550, p. 334.
• **CLSC Le Moulin, 510, boul. Maloney, Gatineau**: cliniques d'évaluation des enfants de trois ans, aux deux semai- nes. Rendez-vous: 663-9214. Vaccination contre la grippe, 20 et 22 novembre. Rendez-vous: 663-9214.
• **CLSC de Hull:** cliniques de vaccination contre la grippe pour gens de 65 ans et plus et adultes présentant des problèmes de santé chronique: 19 novembre, 13 h à 18 h, salle Desjardins, Cabane en bois rond, 331 Cité des jeunes, Hull. 770-6900, p. 259.
• **CLSC Vallée de la Lièvre:** cliniques de vaccination contre la grippe aux personnes âgées de 65 ans et plus et adultes présentant des problèmes de santé chronique. Rendez-vous: 986-3359, p. 202.
• **CLSC Grande-Rivière**: vaccination antigrippale aux personnes âgées de 65 ans et plus et aux malades souffrant de maladie chronique, 20, 21 novembre, 9 h à 15 h 45, 425 Le Guerrier, Aylmer. Rendez-vous: 684-2251.
• **Société canadienne de la Croix-Rouge**: collecte de sang,560-7440, poste 241.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.

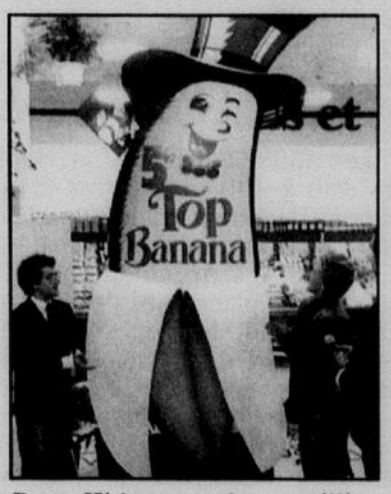


Peter et Morris Weltman

5e succursale

Top Banana

OUVERTURE OFFICIELLE À GATINEAU



Peter Weltman et la conseillère gatinoise Claire Vaive

L'ouverture officielle du 5e magasin de la chaîne Top Banana, à Gatineau, a eu lieu mercredi soir dernier.

Près de 70 personnes se sont rassemblées dans les locaux de ce magasin situé au numéro 200 du boulevard Gréber, afin d'assister aux cérémonies inaugurales. Pour l'occasion, les propriétaires du magasin ont procédé d'une façon un peu particulière: plutôt que de couper le traditionnel ruban, ils ont pelé la banane... Il s'agissait bien entendu d'un modèle géant du sympathique fruit qui est l'emblème de cette chaîne bien connue.

Top Banana, c'est cinq magasins répartis un peu partout dans la région de la Capitale nationale: deux à Ottawa, un à Hull, un à Aylmer et le tout nouveau à Gatineau. Selon Morris Weltman, le président, un sixième est en route. Il verra le jour à Kanata.

Le magasin gatinois est non seulement le plus récent, il est aussi le plus vaste. D'une superficie de 12 500 pieds carrés, il offre un choix impressionnant de tous les fruits et légumes que l'on peut imaginer. On y trouve également charcuterie et fromages fins, produits laitiers, cafés, eau de source, produits exotiques, etc.

"Il y a sept ou huit ans que nous envisagions de nous installer à Gatineau, une des villes canadiennes au plus haut taux de croissance. Plusieurs clients, originaires de Gatineau, nous demandaient à quel moment nous ferions le saut. Le besoin était là, il suffisait de le combler", a dit Peter Weltman, vice-président de la compagnie.

Le magasin gatinois représente un investissement d'un demi-million de dollars. Il a ouvert ses portes le 1er novembre et, selon Peter Weltman, la réponse du public a été excellente dès les premiers jours. "Nous avons été surpris et non surpris à la fois: surpris parce qu'il y a toujours un risque en affaires, non surpris parce que nous avions une grande confiance dans le marché gatinois", a-t-il affirmé.

Le vice-président s'est également dit satisfait de ses employés et de leur dévouement: "Ils sont très motivés; 45 personnes travaillent à la succursale gatinoise de Top Banana, sous la supervision du gérant Bert Harvey et des assistants-gérant Alfonso Curcio et Stéphane ("Ti-Coune") Loyer.

Juste avant le pelage de la banane, la représentante officielle de la Ville de Gatineau, la conseillère Claire Vaive, a pris la parole pour saluer la venue du magasin. "Je tiens à remercier les Weltman pour l'ouverture de cette succursale. Nous vous attendions depuis plusieurs années. Je suis sûre que les Gatinois et les Gatinoises auront un plaisir fou à venir magasiner chez vous", a-t-elle dit aux propriétaires.

En plus des discours des dignitaires, les cérémonies d'ouverture ont été marquées de diverses façons. Les gens pouvaient déguster des échantillons de nourriture et un ensemble musical était sur place, ainsi qu'un magicien et la mascotte de la chaîne.

Un des moments les plus amusants de la soirée a eu lieu à l'occasion d'un petit jeu mettant aux prises Mme Vaive et le directeur général de la Ville de Gatineau, Claude Doucet. En une minute, chacun d'eux devait remplir un panier de provisions avec des items dont la valeur alimentaire était évaluée à la toute fin. Les concurrents, après une course frénétique à travers les allées, ont été départagés par une diététicienne professionnelle. Pour la petite histoire, notons que Mme Vaive s'en est tirée haut la main, avec douze points-bananes, contre huit pour son adversaire...

(Publi-reportage)

LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse

Éditeur adjoint et rédacteur en chef
André Préfontaine

Quelle démarche timide

Quelle démarche timide que celle de l'Alliance de la fonction publique qui dit espérer que ses membres conservent leurs droits acquis et leurs postes advenant une redéfinition du statut politique du Québec.

Les 18 000 fonctionnaires fédéraux réprésentés par l'Alliance qui habitent l'Outaouais méritent une intervention plus vigoureuse, plus articulée de la part de leur syndicat.

Mieux que quiconque, l'Alliance est capable d'établir le coût financier d'une décentralisation des fonctions du gouvernement fédéral vers Québec. Plus encore, cette centrale syndicale peut évaluer les structures d'accueil actuellement disponibles en Outaouais pour ces milliers de fonctionnaires.

Les voeux pieux ne contribuent en rien à appuyer la position maintes fois exprimées par les dirigeants de l'Outaouais qui réclament des engagements spécifiques de la part de Québec.

Malgré les engagements électoraux, et sans valeur contraignante, de la part du PQ, l'Alliance sait bien que les 26 000 emplois directs et les 17 000 emplois indirects liés, en Outaouais, à la présence du gouvernement fédéral, sont dans la balance.

Malgré cela, le mémoire de l'Alliance destiné à la Commission Bélanger-Campeau n'est pas encore terminé.

L'Alliance de la fonction publique, ainsi que les syndicats représentants des milliers de fonctionnaires fédéraux font preuve d'une inquiétante indifférence dans le débat sur l'avenir constitutionnel du Québec.

Leurs membres, et la région, profiteraient d'une action plus énergique de leur part.

André Préfontaine

La place à définir

Les 550 000 Franco-Ontariens et les 300 à 400 000 autres francophones de toutes origines qui vivent en Ontario tenteront donc eux aussi, au cours des prochains mois, de définir leur place dans l'espace politique, économique et social qu'ils partagent avec 26 millions d'autres Canadiens.

Au cours de la vaste consultation lancée cette fin de semaine, qui touchera directement plus de 6000 personnes d'ici le Sommet de la francophonie ontarienne au mois de juin prochain, on voudra identifier les directions futures que veulent prendre collectivement les francophones de l'Ontario, et trouver le moyen de les engager dans cette voie par l'élaboration de ce qui deviendra une sorte de projet de société.

Cet important exercice ne peut arriver à un meilleur moment. L'échec de l'Accord du lac Meech, l'élection en Ontario d'un nouveau gouvernement perçu comme sympathique, la Commission sur l'avenir politique et constitutionel du Québec, sont tous des éléments qui vont influencer considérablement le sort de cette communauté.

Impossible de ne pas remarquer la coincidence: cette consultation se déroulera en même temps que s'achèvera celle de la Fédération des francophones hors Québec touchant toutes les communautés de langue française au pays, de même que l'enquête Vision d'avenir, de la Fédération des jeunes canadiens-français. Et, bien entendu, la commission québécoise.

C'est donc l'ensemble du Canada français qui est saisi simultanément de cette fièvre de se définir et de prendre les moyens d'entrer dans le 21e siècle par la grande porte.

Adrien Cantin

Il faudra s'ajuster

On croyait le débat sur les heures d'ouverture des commerces bel et bien terminé. C'est peut-être le cas ailleurs au Québec, mais la question continue de se poser dans l'Outaouais.

Pourquoi? En vertu de l'article 12 de la loi touchant les commerces (adoptée en juin dernier) une municipalité, dont le territoire est situé près des limites territoriales du Québec, peut demander au gouvernement la permission d'y déroger au chapitre des jours et heures d'ouverture. Cet article a été prévu pour tenir compte de la spécificité de la région.

Il existe en Ontario un vide juridique sur toute cette question, que le gouvernement néo-démocrate va devoir tôt ou tard combler.

Or hier, le comité exécutif de la ville de Gatineau a entendu plusieurs commerçants et en est venu à la conclusion de ne pas prendre de décision avant de voir ce que fera Queen's Park. Le NPD, on le sait, s'est toujours opposé au commerce dominical. Que fera-t-il maintenant qu'il est au pouvoir? On pourrait en avoir une bonne indication mardi prochain, lors du tout premier discours du Trône du gouvernement Rae.

Cette future législation influencera l'Outaouais dans la mesure où le NPD pourrait se montrer plus sensible à la réalité sociale que la réalité commerciale. Mais si l'inattendu se produisait, la rive québécoise devrait nécessairement s'ajuster.

Tout ce dossier, plus complexe qu'il n'y paraît à première vue, démontre qu'encore une fois «dans l'Outaouais, c'est pas pareil!»

Murray Maltais



À VOUS LA PAROLE

Des parents décident de se tenir debout au sujet de la moralité

Félicitations! Un groupe de parents ont enfin décidé de se tenir debout, de prendre les grands moyens et de dire au gouvernement et aux éducateurs ce qu'ils pensent.

Ces responsables sont en train de corrompre la moralité de nos enfants. Ils ne semblent pas comprendre ni voir que la sexualité enseignée dans les écoles n'est autre chose que de les entraîner dans le chemin du vice et que faire l'amour est aussi banal que de manger.

Ils enlèvent de cette action tout ce qui est positif, beau, sensuel, bienfaisant, etc.

Comment voulez-vous qu'un homme se sente coupable d'acte sexuel défendu quand à l'école, depuis sa tendre enfance, on lui a enseigné la sexualité, aussi facilement qu'on lui montre comment lacer ses souliers et que pour lui, l'acte sexuel est courant sans se poser de question sur les conséquences de ses actions? Réveillons-nous gens du Québec et partout ailleurs.

L'évolution est en train de faire de nous des dépravés, des criminels, des êtres sans scrupules.

Messieurs, Mesdames les éducateurs, ce que vous semez c'est ce que nous récoltons.

Vingt-cinq ans ne seront pas assez pour décontaminer l'esprit de la population, quand un sujet aussi fragile que la sexualité est mis en cause.

Richard Létang,
Chénéville (QC)

Hommages de Laval à l'Université d'Ottawa

A l'occasion de l'installation de M. Marcel Hamelin comme recteur et vice-chancelier de l'Université d'Ottawa, j'ai l'honneur de présenter au chancelier, aux membres du bureau des Gouverneurs et du Sénat, aux professeurs, aux étudiants et au personnel de cette université, les hommages et les salutations respectueuses de la communauté de l'Université Laval.

Votre université et la nôtre ont bien des choses en commun: des origines qui se ressemblent, un large éventail de disciplines, leur appartenance au réseau des universités de langue française, leur souci de la qualité de l'enseignement et de la recherche. Diplômé de l'Université Laval, le nouveau recteur est un bel exemple des liens personnels qui se sont tissés au cours des années entre nos deux établissements, notamment dans le domaine de l'histoire et de la civilisation canadienne-française. Comme je l'ai exprimé récemment, je souhaite que l'Université Laval intensifie ses échanges avec les universités francophones hors Québec et en particulier avec l'Université d'Ottawa, qui a un rôle important à jouer dans cette concentration. Je vois encore une autre preuve de ce désir de collaborer dans l'entente que nos deux universités signeront très prochainement relativement aux échanges de services offerts à nos diplômés et je m'en réjouis.

Je transmets à Monsieur Hamelin, nouveau recteur et vice-chancelier, l'assurance de ma haute considération et je formule le voeu que son mandat soit des plus fructueux.

Michel Gervais
(Notre correspondant
est recteur de l'Université Laval).

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée de la main de son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES



ONTARIO FRANÇAIS André Nadeau *Collaboration spéciale*

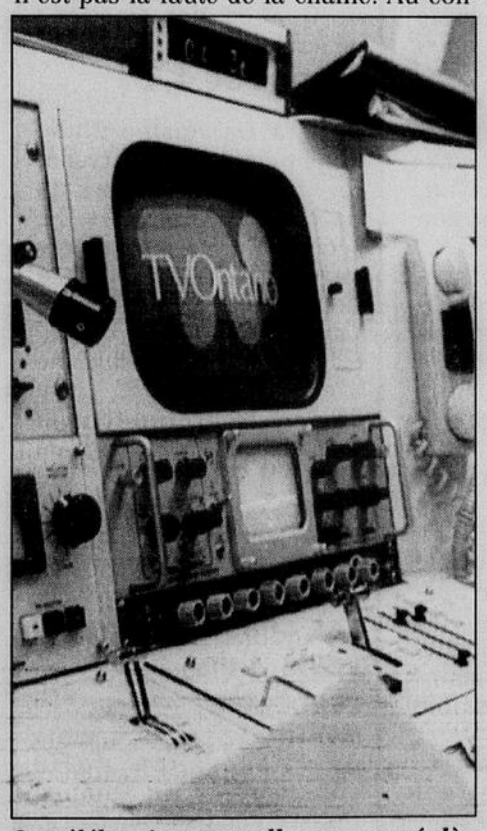
Un an plus tard

L'encarté a dû coûter une petite fortune et les dirigeants de la chaîne française de TVOntario espèrent qu'il en rapportera dix fois plus. Cela n'empêche pas les gens de la chaîne d'être frustrés. Partout en province, ils ont distribué un document qui dit ceci:

«Cette année encore, La Chaîne soulignera le 4e anniversaire de l'adoption de la Loi de 1986 sur les services en français et le 1er anniversaire de l'entrée en vigueur des garanties législatives établies par cette loi par la tenue du 2e Grand Gala franco-ontarien, le 18 novembre à 20 heures. Une grande fête en musique pour les francophones d'ici.»

Pas de gala

Eh bien, «cette année encore...» il n'y aura pas de deuxième gala. Tout simplement parce que quelqu'un, quelque part, a eu peur à ses sous et n'a pas voulu prendre le risque. Ce n'est pas la faute de la chaîne. Au contraire, elle était prête à y investir l'argent nécessaire. Par conséquent, la célébration annuelle aura cessé dès sa deuxième année. La chaîne et d'autres groupes espèrent pouvoir relancer le projet possiblement au mois de mai et à Ottawa. L'idée est à considérer quoique, personnellement, je trouve la chose trop proche du Festival franco-ontarien, mais on verra!



La célébration annuelle aura cessé dès sa deuxième année.

Cette malheureuse aventure n'empêchera pas toutefois de faire en sorte que beaucoup de francophones vont se retrouver à Toronto en fin de semaine pour célébrer, à leur façon, le premier anniversaire de la Loi 8. En fait, à peu près toutes les associations provinciales francophones et plusieurs d'entre elles y tiendront des colloques ou des conférences. Mais toutes seront là toutefois pour amorcer la plus vaste consultation provinciale de l'histoire de l'Ontario français.

Il s'agit à la fois d'un vaste sondage auprès des francophones de l'Ontario (4000 personnes) et d'un exercice exhaustif de consultation et de priorisation qui, de forums régionaux en forums régionaux, se terminera par un vaste sommet de la francophonie à Timmins les 7, 8 et 9 juin 1991. C'est cette consultation qui permettra de redéfinir le plan de développement global de la communauté franco-ontarienne.

La logistique de la consultation est assurée par l'Association canadienne-française de l'Ontario, mais le processus est tellement imposant qu'aucune association ne peut espérer contrôler la chose, ce qui est bon et sain. Il est grandement temps que les francophones de l'Ontario fassent connaître leurs opinions sur leur avenir.

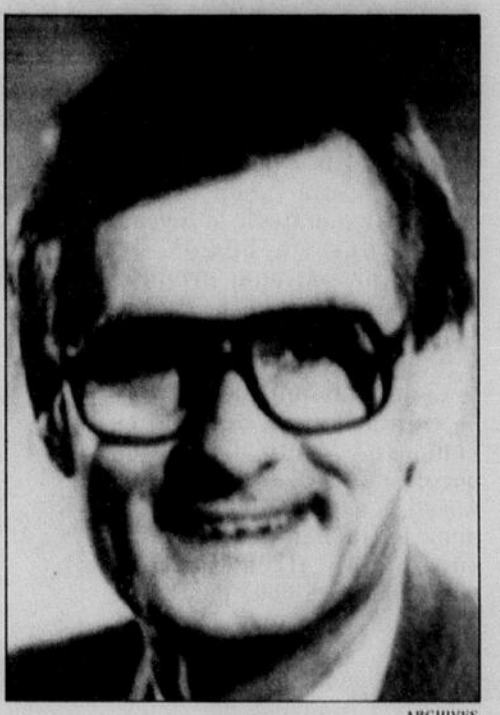
Changements importants

A Toronto, par exemple, plus d'une cinquantaine d'associations seront réunies en fin de semaine pour démarrer le processus. Les francophones de diverses races, cultures et origines y seront représentés; même Canadian parents for French y sera.

Il est presque déjà assuré que le 9 juin 1991, à Timmins, l'Ontario français aura changé de deux façons concrètes. D'abord, si les intervenants font preuve de bonne volonté, il y aura enfin une sorte de front commun francophone de l'Ontario qui, en termes organisationnels, aura à décider s'il est très concenté ou très déconcentré. On aura possiblemenet aussi à passer pardessus les petites chicanes de famille qui divisent l'ACFO de l'AMFO et ces deux derniers de Canadian Parents for French par exemple. En ce sens, la crise linguistique de l'hiver dernier aura rapproché beaucoup de gens et fait comprendre à la plupart que les divisions ne servent que les intérêts des bigots et des brûleurs de drapeaux. C'est d'autant plus intéressant que, derrière tout cela, il y a plus d'un millier de personnes impliquées. Ce n'est pas encore la majorité ontarienne et ces personnes ne partagent pas tous les mêmes intérêts, mais sur plusieurs fronts, les revendications se ressemblent et on peut espérer des résultats intéressants.

Concrètement aussi, le 9 juin 1991, on devrait avoir une très bonne idée de ce qui fait vibrer les francophones de l'Ontario. Jamais consultation aussi vaste n'a été entreprise dans l'histoire de l'Ontario français et, à vrai dire, rarement a-t-elle été entreprise dans l'histoire canadienne. Ce n'est pas sans importance. Loin de là. D'abord, cela va obliger les organismes à se réaligner et à revoir leur façon d'agir. Cela permettra surtout de montrer aux gouvernements que telle ou telle revendication reçoit un appui très large du public. Parce qu'un tel sondage et une telle consultation, si menés à bon port, nous permettra de nous faire une idée assez juste des opinions de l'ensemble des francophones de la province.

Au moment où le Canada tout entier est à réfléchir sur son avenir, et plus particulièrement sur son identidé, au moment où un nouveau gouvernement est au pouvoir en Ontario, au moment où, qu'on le veuille ou non, le Canada que l'on a toujours connu est lentement à disparaître, une telle consultation permettra aux francophones de l'Ontario de se positionner dans la définition d'un nouveau pays.



ARCHIVES

Gilles Pouliot, ministre délégué aux Affaires francophones.

Les intentions du NPD

Les francophones qui seront à Toronto en fin de semaine pour ront aussi se faire une meilleure idée sur les intentions du gouvernement NPD en matière de droits des francophones. Le nouveau ministre délégué aux Affaires francophones, Gilles Pouliot, y fera sa première véritable sortie publique. Etant donné que M. Pouliot a abandonné son idée, pas trop brillante d'ailleurs, d'une sorte de commission itinérante avec audiences publiques sur les relations francophones/anglophones en Ontario et, qu'en retour, il a brillamment réussi à faire débloquer le dossier de la gestion scolaire, la plupart des gens sur place auront probablement tendance à se montrer très sympathique envers lui. Les francophones tiennent toutefois à connaître les intentions du gouvernement NPD.

Autrement dit, un an plus tard, et cela malgré le triste fait qu'il n'y aura pas un deuxième gala, l'atmosphère sera à la fête à Toronto. Joyeux anniversaire!

À la défense du monument à l'affaire Dasken

René-Jean

«Lorsqu'on parle de culture à nos politiciens de l'Outaouais, certains d'entre eux croient qu'on leur parle de culture de patates et de navets»; ce sont là les désormais célèbres propos de notre auteure-dramaturge Gaby Déziel-Huppé, prononcées il y a une douzaine d'années et malheureusement, toujours d'actualité en 1990.

Lorsque je pris connaissance «du monument à l'affaire Dasken» (reportage de Paul Gaboury, dans LeDroit de mercredi dernier) je fus très peiné et même choqué de l'attitude des membres du Conseil de la ville de Hull.

M. Gaboury rapporte que «c'est par un vote de 8-1 que les membres du Conseil ont rabroué le Comité exécutif d'avoir autorisé l'érection d'un monument au coût de 8100 $, et dédié à l'affaire Dasken»



René-Jean est artiste-compositeur-interprète. Sa lettre est adressée au conseil municipal de Hull.

Quand je pense à tous ces monmuments que l'on appelle arénas, érigés en plusieurs exemplaires dans chacune de nos villes et ce, au coût de plusieurs millions, je suis perplexe devant tout le remue-ménage pour les 8100 $ sacrifiés afin de permettre à un artiste de l'Outaouais de s'exprimer dans son art!

Je vous rappellerai qu'un peuple sans culture est un peuple sans âme, voué à l'extinction de sa race, de son patrimoine et de ses croyances. Un peuple sans culture est aussi un peuple où les jeunes ne peuvent s'identifier, sans aucun sentiment d'appartenance, d'où le problème de la délinquance.

Si je me rappelle cette grande bataille livrée par un groupe de citoyens pour le respect de leurs droits, ce monument sera aussi pour nos jeunes, un bel exemple de courage, d'unification et de foi en nos lois.

Je tiens à féliciter M. le maire Michel Légère de l'initiative de son comité exécutif pour l'érection de ce monument, ainsi que M. Fernand Nadon pour son vote contre la résolution présentée par le conseiller Cartier Mignault. Je ne veux pas ici blâmer qui que ce soit pour leur attitude négative, mais seulement en sensibiliser à l'importance de l'art, chez-nous, en territoire outaouais.

Je terminerai en affirmant tout mon appui moral à Luc Paris, artiste-sculpteur.

LeDroit

LE PAYS

La patronat propose de rester dans la fédération

Lia Lévesque
Presse Canadienne

MONTREAL Parce qu'il croit que c'est la seule façon d'être certain de maintenir le niveau de vie des Québécois, le Conseil du patronat propose de rester au sein de la fédération et d'en modifier certaines règles.

Comparaissant hier devant la Commission Bélanger-Campeau à Montréal, le porte-parole du CPQ, M. Sébastien Allard, a expliqué qu'il voulait pour le Québec des pouvoirs supplémentaires, tout en maintenant les liens politiques et économiques avec le fédéral.

Son postulat de base est de conserver le niveau de vie des Québécois. Et, selon lui, devenir souverain serait se diriger vers quelque statut incertain. «Actuellement, ça fonctionne, alors pourquoi se lancer dans une aventure dont l'issue risquerait de mettre en cause nos acquis», a lancé M. Allard, en réponse aux questions des commissaires.

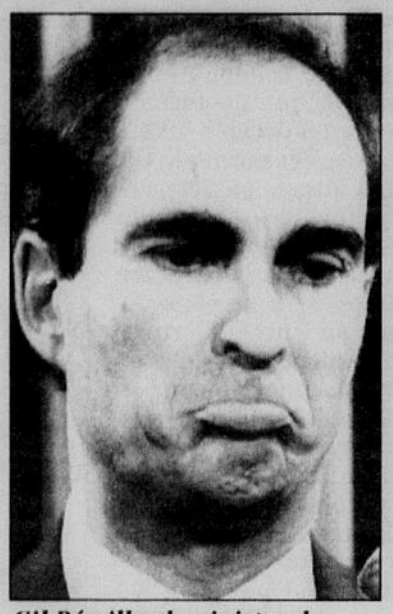
C'est pourquoi il veut revoir les relations fédérales-provinciales «et non le principe même du fédéralisme.»

Le CPQ prétend que «si le Québec s'est développé économiquement, c'est dans une grande mesure parce qu'il fait partie du Canada.»

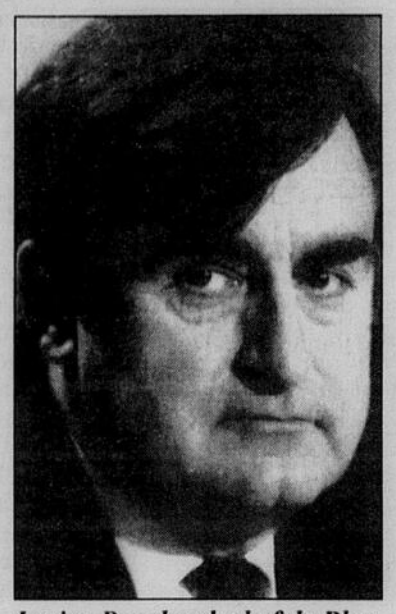
M. Allard a fini par admettre que «ça pourrait être aussi profitable avec la souveraineté, mais on ne le sait pas». Il prêche donc pour la certitude: le fédéralisme.

Une phrase du mémoire du CPQ a déplu à quelques commissaires, dont le président de la FTQ Louis Laberge, qui a dénoncé ces «expressions flamboyantes».

Le CPQ écrit q'il serait «suicidaire de se lancer dans une aventure dont l'issue risquerait de mettre en cause nos acquis.» Le président de Desjardins, M. Claude Béland, a noté l'exagération.



Gil Rémillard, ministre du Québec.



Lucien Bouchard, chef du Bloc québécois.

Bloc québécois: la souveraineté d'abord

Presse Canadienne

MONTREAL Le Bloc québécois n'a réservé aucune surprise à la Commission Bélanger-Campeau. Il veut que le Québec se proclame souverain avant de commencer toute négociation avec Ottawa.

L'idée de base est d'établir un rapport de forces face à Ottawa. Ensuite seulement, le Québec signera les ententes qu'il veut avec les provinces, avec Ottawa ou avec d'autres pays.

C'est le député de Rosemont Benoît Tremblay qui a lu aux commissaires le mémoire du Bloc québécois, signé de ses neuf représentants: Lucien Bouchard, Benoît Tremblay, Nic Leblanc, Gilles Duceppe, Louis Plamondon, Gilles Rocheleau, Jean Lapiere, François Gérin et Gilbert Chartrand.

Le Bloc, en plus de la proclamation de souveraineté, propose la tenue d'un référendum, pour que le peuple se prononce enfin.

Interrogé par la vice-présidente de la CSN Monique Simard, M. Tremblay n'a pas voulu aller plus loin, n'a pu dire quel genre de constituante serait appelée à rédiger la future constitution québécoise.

Même réponse au président de l'Union des artistes Serge Turgeon, qui voulait savoir ce que le Bloc ferait de Radio-Canada, Téléfilm Canada ou l'Office national du film. Le Bloc n'a pas poussé sa réflexion de groupe jusque là.

La comparution du Bloc a surtout été marquée par un échange verbal amer entre le député du Parti égalité Richard Holden et le chef du Bloc québécois Lucien Bouchard, les deux étant commissaires.

M. Holden a laissé entendre que le Bloc québécois n'était qu'un incident de parcours.

M. Bouchard a expliqué que le beau risque du fédéralisme, il l'avait couru jusqu'au bout. «Je l'ai bu jusqu'à la lie».

LA COMMISSION BÉLANGER-CAMPEAU

Attendre les positions concrètes

Presse Canadienne

MONTREAL La Chambre de commerce du Montréal métropolitain croit que le Canada ne fonctionne plus tel quel, mais n'a pas voulu proposer de solution concrète à la Commission Bélanger-Campeau.

Selon la présidente de la Chambre, Mme Nycol Pageau-Goyette, il revient à la commission de proposer un moyen, un statut, une structure, et non à son organisme.

«Au sujet des structures, la Chambre refuse de se prononcer à l'avance sur une formule ou une autre. Elle préfère attendre les positions concrètes qui seront soumises.»

De grands principes doivent toutefois guider l'action de la commission.

Mme Pageau-Goyette cite le fait que les champs de compétence de chacun doivent être clarifiés. Elle demande également que le pouvoir soit maintenu le plus proche possible des citoyens.

Autre principe, la Chambre de commerce du Montréal métro veut que les mécanismes de résolution des différends évoluent normalement, et non qu'ils soient rigides, rendant pratiquement impossible toute modification.

La Chambre plaide finalement pour le maintien d'un climat social serein .

Le Code de la route plus sévère

Pierre April
Presse Canadienne

QUÉBEC À compter de 1991, le Code de la route sera sensiblement modifié et très sévère.

L'amende maximale imposée pour la possession d'un détecteur de radar passera de 300 $ à 1000 $, le port de le ceinture sera obligatoire pour tous les passagers et les raisons médicales pour jouir d'une exemption ne tiendront plus, les jeunes conducteurs devront obtenir un permis probatoire d'une durée de deux ans et le perdront s'ils sont surpris avec la moindre trace d'alcool dans leur sang.

En déposant hier le projet de loi 108 modifiant le Code de la sécurité routière, le ministre des Transports Sam Elkas a souligné que la loi contiendra des mesures qui auront un impact important sur la sécurité des usagers de la route, sur la qualité du réseau routier et le contrôle du parc automobile.

Le nouveau code accordera à la Société de l'assurance automobile du Québec la complète responsabilité des activités opérationnelles du contrôle routier des marchandises et des personnes sur tout le territoire du Québec.

«Cette nouvelle disposition, a souligné le ministre, fait suite à la volonté du gouvernement de regrouper sous une même entité administrative des activités de contrôle sur route et en entreprise actuellement réparties dans huit organismes et ministères.»

EN BREF

Que le Québec se proclame souverain

MONTREAL Comme plusieurs organismes avant elle, la Société St-Jean-Baptiste de Montréal a revendiqué que le Québec se proclame souverain, qu'il élabore sa propre constitution et que le peuple se prononce par référendum sur cette constitution.

La SSJB comparaissait hier soir devant la Commission Bélanger-Campeau sur l'avenir constitutionnel du Québec.

La Société propose que ce soit une commission nommée par l'Assemblée nationale qui soit chargée de rédiger la future constitution du Québec. C'est sur cette constitution que le peuple serait ensuite appelé à se prononcer.

Nette différence par rapport aux groupes qui l'ont précédée, la Société St-Jean-Baptiste propose une solution de rechange, si le gouvernement refuse sa proposition de proclamer la souveraineté du Québec: des élections générales.

Séisme de 4,1

OTTAWA Un séisme d'une amplitude 4,1 est survenu, hier matin, en bordure du parc de La Vérendrye. La secousse a été enregistrée vers 8h45, a annoncé la Commission géologique du Canada.

Le phénomène tellurique s'est produit à 18 km de profondeur, à quelque 90 km au nord de Maniwaki où il a été faiblement ressenti; les corps policiers ne rapporte pas de dommages matériels.

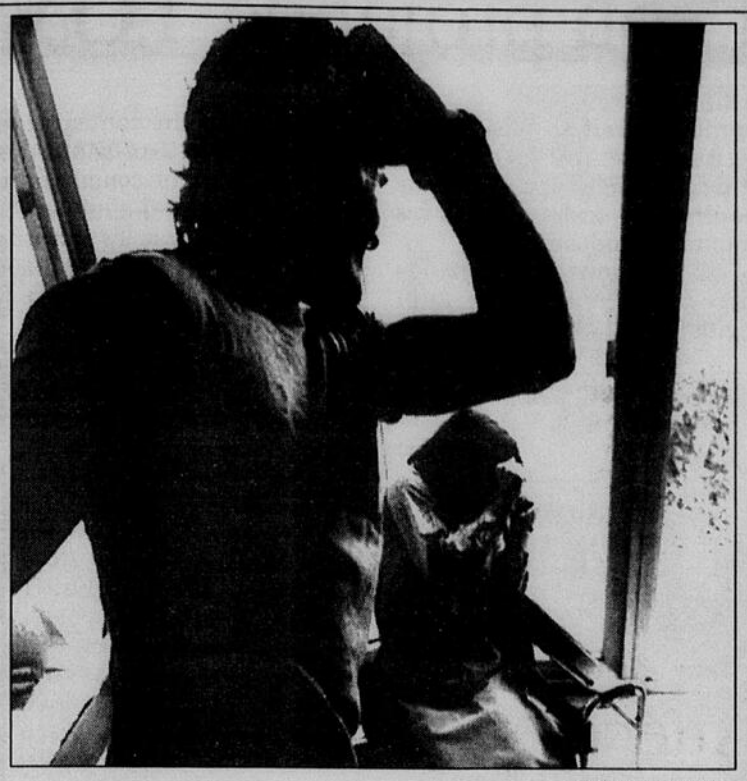
Les constructeurs veulent une rencontre

MONTREAL Les dirigeants de l'Assocation de la construction du Québec (ACQ) entendent rencontrer députés et ministres au cours des prochaines semaines, en contrepartie de l'action semblable menée par des syndiqués de la construction qui réclament à grands cris la mise sur pied d'un régime de revenu garanti.

Murray absout Castonguay

OTTAWA Le leader du gouver-nement au Sénat Lowell Murray a donné son absolution au sénateur conservateur Claude Castonguay, qui a bravé la ligne de son parti en s'abstenant de voter contre un amendement libéral.

M. Murray a quand même dit espérer que ce geste n'ait rien de contagieux.



PRESSE CANADIENNE

Des subventions totalisant 230 000 $ sont remis à des organismes ontariens dans le cadre du Mois de la prévention de la violence faite aux femmes.

Violence faite aux femmes

230 000 $ en subventions pour des organismes ontariens

LeDroit

OTTAWA«La violence faite aux femmes est un crime inexcusable». Voilà le message qui sera transmis par 131 groupes communautaires dans 84 villes et villages de l'Ontario dans le cadre du Mois de la prévention de la violence faite aux femmes.

De fait, la direction générale de la condition féminine de l'Ontario octroie 230 000 $ à des groupes communautaires qui mobiliseront leurs ressources pour transmettre ce message au cours du mois de novembre.

La ministre déléguée à la condition féminine, Anne Swarbrick, a annoncé que les subventions permettront à des groupes de mettre sur pied des projets visant à faire changer l'opinion de la population relativement à la violence faite aux femmes. Au nombre de ces groupes notons le Centre de ressources communautaires de Nepean qui tiendra une tribune communautaire dans les écoles et les églises.

«Ces groupes comprennent les besoins qui existent au niveau local et sont bien placés pour transmettre le message suivant: la violence faite aux femmes est un crime qui ne sera pas toléré», a précisé la ministre.

Le Mois de la prévention de la violence faite aux femmes s'inscrit dans la campagne provinciale de sensibilisation du public que coordonne la Direction générale de la condition féminine de l'Ontario, un organisme du gouvernement provincial qui vise l'égalité sociale, juridique et économique des ontariennes.

Changer l'ordre des priorités

McLaughlin vise une nouvelle direction pour l'économie

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

OTTAWA «En tant que féministes, travailleuses et militantes, notre position privilégiée nous permet d'apporter des changements. Nous devons donner une nouvelle direction aux politiques économiques en vigueur de manière à redresser l'économie et changer l'ordre des priorités pour que l'égalité économique devienne un objectif», a lancé Audrey McLaughlin, chef du Nouveau parti démocratique du Canada.

Mme McLaughlin a pris la parole, hier, devant un groupe de quelque 500 personnes dans le cadre de la conférence «Plein pouvoir aux femmes: Horizon 2000», la 7e conférence nationale biennale sur la condition féminine. Mise sur pied par le Congrès du travail du Canada, la conférence qui se poursuit jusqu'à demain a pour but d'élaborer des stratégies visant à faire évoluer la situation, tant au sein du mouvement syndical que dans l'ensemble de la société.

La conférencière invitée a affirmé que la société doit reconnaître le travail des femmes. Selon Mme McLaughlin, les gens doivent réaliser que les femmes, peu importe leur travail, ont un important bagage d'expériences. «Leur expérience est aussi valide et aussi importante que n'importe laquelle», croit Mme McLaughlin.

Défier les tendances

«Les femmes ont toujours joué un rôle important au sein de groupes d'action et le fait que nous soyions réunies ici démontre que les femmes jouent un rôle important dans le mouvement syndical. Mais elles ont moins de succès en politique... Nous avons besoin de plus de femmes en politique. Il faut défier les vieilles tendances et changer le mythe», a précisé le chef du Nouveau parti démocratique.

«Quand les gens se demandent si le Canada est prêt à avoir une femme à la tête du pays... Je crois que vous connaissez la réponse», a-t-elle lancé devant les congressistes qui l'ont longuement applaudie.

Plus juste

S'il y avait un plus grand nombre de femmes dans des postes élus, les valeurs des femmes seraient mieux représentées, croit Mme McLaughlin. «Ceci créerait un monde plus juste et plus équitable pour tous».

«Cette année on a fait marche arrière à de nombreuses reprises. Le sexisme se manifeste encore abondamment dans les universités, au travail et dans le système judiciaire. C'est facile de se décourager. Heureusement que nous pouvons compter l'une sur l'autre au cours des années à venir», a-t-elle lancé d'un ton encourageant devant les participants à la conférence qui s'apprêtaient à se réunir en groupes de travail pour traiter de l'accroissement du pouvoir des femmes d'ici l'an 2000.

Les vérificateurs fédéraux se prononcent mercredi sur la grève

France Pilon
LeDroit

OTTAWA Les 3500 vérificateurs fédéraux pourraient légalement déclencher une grève dès mercredi prochain. Un débrayage qui pourrait venir perturber la mise en place de la taxe sur les produits et services (TPS)

En effet, ces fonctionnaires fédéraux membres de l'Institut professionnel de la fonction publique (IPFP) doivent se prononcer au début de la semaine prochaine pour la grève. Le président du syndicat Phil Jolie a indiqué que cette décision a été prise à la suite du dépôt du rapport du bureau de conciliation qui recommande des augmentations annuelles de 5,5 pour cent pour un contrat de travail de 30 mois.

Le rapport a été déposé il y a trois jours auprès du Conseil du Trésor mais ce dernier n'a pas encore réagi.«Si le gouvernement avait l'intention d'être raisonnable, le Conseil du Trésor nous aurait fait une offre», soutient M. Jolie. «Nous n'avons pas le choix, nous devons procéder à un vote de grève», dit-il.

Le bureau de conciliation a ainsi rejeté les offres salariales du Conseil du Trésor, qui sont de 4 pour cent. De son côté, les vérificateurs demandent des augmentations de 8 pour cent.

La TPS

Un débrayage des vérificateurs pourrait perturber la mise en place de la TPS, ajoute M. Jolie. Ce sont eux qui ont la tâche de vérifier les dossiers financiers des sociétés qui auront à verser la taxe au gouvernement fédéral.

Le Conseil du Trésor est conscient qu'il ne reste plus d'autres moyens pour empêcher un débrayage de ses fonctionnaires, à moins que les deux parties se rencontrent pour trouver un terrain d'entente. Or, aucune rencontre n'est prévue, a indiqué M. Gérald Simonneau, du Conseil du Trésor.

Advenant une grève, les ministères ont des plans des rechange, ajoute le porte-parole du Conseil du Trésor.

Quoiqu'il en soit, les vérificateurs sont plus déterminés que jamais à obtenir ce qu'ils demandent. Ils disposent d'un fonds de grève de 1 million $, qui a été débloqué par l'Institut, une première dans les annales du syndicat.

La situation financière réelle du Québec loin d'être reflétée dans les documents

Presse Canadienne

QUEBEC La situation financière réelle du Québec est loin d'être reflétée dans les documents que le gouvernement produit, déplore le Vérificateur général du Québec, Rhéal Châtelain.

Dans son rapport annuel déposé hier à l'Assemblée nationale, le Vérificateur signale que l'information fournie dans ces documents est «insuffisante à cause des déficiences quant à son intégralité».

M. Châtelain invite même le gouvernement québécois à imiter la présentation financière des documents au Manitoba et à la Ville de Montréal et il reproduit des exemples de la transparence de ces deux administrations.

Le Vérificateur note que les documents budgétaires «ne renseignent pas sur la mise en oeuvre des programmes ni sur la production de biens et services».

Le réseau routier

Ainsi, le gouvernement du Québec annonce dans ses crédits un programme de 575 millions $ pour «maintenir la qualité du réseau routier», sans donner aucune précision. «La qualité du réseau routier est-elle liée aux aspects physiques des routes, aux caractéristiques ou d'environnement?», demande le Vérificateur.

M. Châtelain illustre l'hermétisme du gouvernement québécois en l'opposant à l'information détaillée fournie par la Ville de Montréal pour son programme de 4,2 millions $ de traitenment des ordures ménagères.

«L'Assemblée nationale n'a pas l'information appropriée pour exercer son contrôle nécessaire sur les fonds publics», a dit M. Châtelain en présentant son rapport à la presse.

Autre exemple donné par le Vérificateur: dans la présentation des états financiers, le gouvernement ne comptabilise qu'une partie de ses obligations envers les régimes de retraite.

Ceci a pour conséquence que le déficit annuel des opérations budgétaires est sous-évalué, note M. Châtelain.

Il déplore également le fait que les Comptes publics ne sont déposés à l'Assemblée nationale qu'à la mi-décembre. «La publication des états financiers à une date aussi éloignée de la fin de l'année financière n'est pas de nature à en assurer l'utilité», commente-t-il.

LE PAYS

Bombardier demande d'appuyer son projet de TGV

Presse Canadienne

OTTAWA Bombardier a ni plus ni moins demandé à la Commission royale d'enquête sur les transports de recommander au gouver-nement fédéral d'appuyer son projet de train à grande vitesse.

Le président du conseil de direction de Bombardier, M. Laurent Beaudoin, a exhorté la Commission royale sur le transport des voyageurs au Canada, à se pencher sur l'éventualité d'un système de train à grande vitesse (TGV) dans le corridor Québec-Windsor, et à faire des recommandations en ce sens dans son rapport préliminaire prévu pour le mois d'avril 1991.

Selon M. Beaudoin, le Canada qui possède une longueur d'avance dans ce domaine, doit se positionner dans cette industrie très concurrentielle «au risque de perdre cette technologie et ses retombées industrielles.»

«Ce secteur est l'un des rares où le Canada peut légitimement aspirer à se positionner dans un contexte de mondialisation croissante des marchés et de la concurrence industrielle,» a-t-il soutenu. Si le Canada prenait les devants en mettant sur pied le premier TGV en Amérique du Nord, il pourrait en bénéficier.

Jouez au BiNGO LeDroit

À gagner chaque semaine :

500 $ d'épicerie chez Super Carnaval

1 000 $ en argent comptant

LIGNE DIRECTE 560-2500

Partie no 9	Numéros chanceux
Vendredi 16 novembre	00240357
	00148665
4 15 24 42 60	00155196
67 73 74 75 81	00206808
	00237599

Comment jouer, comment gagner...
Consultez les règlements publiés régulièrement dans LeDroit.

Jouez dès aujourd'hui!
Conservez votre carte de Bingo LeDroit.
Elle vous permet de jouer pendant 12 semaines. Chaque partie de Bingo LeDroit commence le samedi et se termine le vendredi de la semaine suivante. Si un ou plusieurs des numéros publiés correspondent aux numéros inscrits sur votre carte pour la partie en cours, encerclez-les. Si vous encerclez 15 numéros...
Bingo! Vous êtes admissible à gagner.

Vous pourriez gagner!
Après avoir encerclé les 15 numéros pour la partie en cours, composez le 560-2500. Vous devez appeler au plus tard le lundi à 12 h. Lorsque votre carte aura été vérifiée et si vous répondez correctement à une question épreuve dans un temps limite...Bingo! Vous gagnez!

T'AS TOUT POUR MOI!
LeDroit

Grands prix



Une Honda Civic 1991
de Lallier Automobile (Hull) Inc.
981, boulevard St- Joseph, Hull

lallier

Une croisière de luxe dans les Antilles avec

CROISIÈRES CARNIVAL
AirCanada Touram



Abonnez-vous maintenant
560-2525 ou
1-800-267-6961
Des cartes de Bingo LeDroit sont disponibles en quantité limitée chez Lallier automobile (Hull) Inc, Super Carnaval et au quotidien LeDroit.

Jusqu'à 40 000$ en prix!

Prix boni!
6 000$ d'épicerie chez
Super Carnaval
725, boulevard de la Carrière, Hull

Prix boni!
Surveillez bien le numéro chanceux qui apparaît dans le coin droit de votre carte de bingo. LeDroit publiera chaque jour des numéros chanceux. Si un des numéros publiés correspond au vôtre, composez le 560-2500 la journée même (sauf le samedi). Vous serez admissible au tirage hebdomadaire de 2 bons d'épicerie échangeables chez Super Carnaval d'une valeur de 250 $ chacun. Vous recevrez également 2 laissez-passer pour le cinéma Vendôme. Vous devez appeler au plus tard le lundi à 12 h.
CINÉMA VENDÔME

LeDroit

LE MONDE

Hussein: la négociation demeure le seul moyen de résoudre la crise

D'après AFP et Reuter

Le président irakien Saddam Hussein a déclaré hier que des négociations entre son pays et les Etats-Unis ou l'Arabie Saoudite étaient le seul moyen de résoudre la crise du Golfe.

«Nous considérons que les deux principales parties devraient avoir une discussion en profondeur sur tous les problèmes pour aboutir à une solution globale», a-t-il dit dans une interview accordée à Bagdad à la chaîne de télévision américaine ABC.

S'il devait y avoir une solution arabe, a-t-il ajouté, les négociations devraient mettre face-à-face l'Irak et l'Arabie Saoudite. Une solution internationale impliquerait des pourparlers entre l'Irak et les Etats-Unis, a-t-il souligné.

Il a exclu que le retrait de ses troupes du Koweït, occupé depuis le 2 août, puisse être une condition préalable à l'ouverture d'un dialogue.

Il a déclaré que les étrangers retenus en otages pourraient être libérés à condition que les Etats-Unis ne menacent plus de déclencher une guerre. Il a dit regretter de les retenir contre leur gré, en raison des menaces d'agression américaines.

Le président George Bush a déclaré pour sa part qu'il n'avait pas encore décidé d'utiliser la force contre l'Irak et a promis qu'il n'y aurait pas de nouveau Vietnam, mais a affirmé qu'il voulait montrer au président irakien Saddam Hussein qu'il était «on ne peut plus sérieux».

Le président américain a affirmé dans une interview à la chaîne de télévision américaine CNN qu'il ne mettrait jamais un soldat américain dans la situation d'une guerre impossible à remporter. «Il n'y aura pas la lente agonie du Vietnam», a-t-il dit. Mais il a répété que l'option militaire n'était pas exclue.

Vol charter

Un vol charter permettant d'évacuer sur les Etats-Unis via Bagdad les ressortissants américains qui veulent et peuvent quitter Koweït aura lieu dimanche prochain, a-t-on appris jeudi.

Ce vol, le premier depuis un mois, est également ouvert aux ressortissants britanniques et canadiens du Koweït ainsi que, dans la limite des places disponibles, aux citoyens d'autres pays occidentaux, a-t-on appris auprès des sources concernées.



ASSOCIATED PRESS

Quelque 150 000 personnes ont manifesté hier sur la place de la Révolution au centre-ville de Bucarest, capitale de la Roumanie.

Manifestation contre le gouvernement roumain

AFP-Reuter

BUCAREST La commémoration de la révolte ouvrière anti-communiste et anti-Ceausescu s'est transformée à Bucarest et dans une dizaine d'autres villes de province en manifestations anti-gouvernementales, 11 mois après la chute de Nicolae Ceausescu.

Selon des sources concordantes, dans tout le pays près de 300 000 personnes auraient participé à ces manifestations qui sont les plus importantes depuis le soulèvement de décembre et l'occupation de la place de l'Université au printemps dernier.

Cette commémoration avait été organisée par l'«Alliance civique», créée le 7 novembre dernier autour de plusieurs associations de l'intelligenstia roumaine et de «l'association 15 novembre» afin de susciter une «large action» de la société civile alors que le pays se trouve «dans un engrenage qui peut mener à la catastrophe».

A Bucarest, 200 000 personnes ont défilé de la place de la Révolution à la place de l'Université en réclamant le départ du Front de salut national (FSN) au pouvoir. Les manifestants se sont rassemblées place du Palais, là même où Ceausescu avait été conspué le 21 décembre 1989. Ils se sont ensuite rendus en cortège, rejointes par de nombreux habitants, devant le siège du gouvernement pour se réunir à nouveau devant l'ancien siège du comité central du Parti communiste roumain.

Thatcher relève le défi

Reuter

LONDRES Le premier ministre britannique, Margaret Thatcher, s'est dit hier déterminée à relever le défi de son ancien ministre de la Défense, Michael Heseltine, qui veut lui arracher la direction du Parti conservateur et du gouvernement.

«Après trois victoires aux élections législatives, à la tête du seul parti dont la politique ait été appliquée avec détermination, j'ai l'intention de continuer», a-t-elle déclaré aux Communes.

Paddy Ashdown, chef des libéraux-démocrates, lui a rappelé que, dans une interview accordée en 1985, elle s'était engagée à quitter le pouvoir cinq ans plus tard.

«J'avoue que ce n'est pas ma principale préoccupation à l'heure actuelle», a répondu Margaret Thatcher.

Michael Heseltine a annoncé que s'il était élu chef du Parti conservateur, mardi prochain, il réexaminerait de toute urgence la «poll tax», un nouvel impôt local dont l'entrée en vigueur, cette année, a déclenché de violentes émeutes.

Il a précisé qu'il ferait en sorte que son paiement reflète plus équitablement la solvabilité des contribuables. Il a ajouté qu'il envisagerait le transfert d'une partie des responsabilités des autorités locales en matière de financement de l'éducation au gouvernement central, ce qui réduirait d'autant cet impôt.

Il n'était pas au Parlement pour entendre le premier ministre dénoncer ce programme. «Ou vous augmentez fortement l'impôt sur le revenu, ou vous réduisez considérablement les dépenses publiques», a-t-elle dit.

EN BREF

Atlantis: décollage

CAP CANAVERAL La navette américaine Atlantis a décollé hier soir à 18h48 locales de Cap Canaveral (Floride) pour une mission secrète du Pentagone, au cours de laquelle elle mettra vraisemblablement en orbite un satellite-espion destiné au survol du Golfe. Selon les experts, ce satellite connu sous l'appellation «Air Force Project 658», est un engin de reconnaissance alliant des caméras de haute précision et des antennes destinées à capter les communications au-dessus de la région. Il pèserait quelque dix tonnes.

URSS: rationnement

MOSCOU Les conseils municipaux des villes de Moscou et de Leningrad ont décidé jeudi de rationner des produits de première nécessité comme la viande, le beurre, la farine, la volaille et d'autres produits encore. C'est la première fois depuis la Seconde Guerre mondiale que des municipalités soviétiques adoptent des mesures de rationnement aussi drastiques. L'Allemagne et les Etats-Unis ont annoncé qu'ils pourraient envoyer une aide alimentaire et médicale d'urgence.

13 morts en Inde

NEW DELHI Treize personnes ont été tuées mercredi et jeudi dans le Pendjab (nord de l'Inde), dont sept passagers d'un bus attaqué par des militants séparatistes sikhs, a annoncé jeudi l'agence indienne PTI.

Des militants sikhs ont ouvert le feu sur un autobus dans le district de Ferozepur, tuant sept passagers, a précisé l'agence.

L'URSS pourrait devenir URS

MOSCOU L'Union soviétique changera de nom et s'appellerait Union des républiques souveraines (URS), dirigée par un président et un vice-président élus au suffrage universel, selon le projet de Traité de l'Union de 24 articles dont l'AFP a obtenu un exemplaire.

Le principe de la souveraineté des républiques sur leur territoire est affirmé dès les deux premiers articles, et les «Etats souverains» auront comme recours un «tribunal constitutionnel» pour arbitrer les litiges avec le centre ou avec une autre république. Les républiquest pourront quitter l'Union en suivant les mécanismes définis.

LE POUCE VERT

Semer à l'automne pour une récolte précoce

En cette saison où les épouvantails s'endorment ou quittent le jardin, pour être bientôt remplacés par des bonhommes de neige joufflus, il est rare que l'on songe à confier quelques semences à la terre.



NICOLE CHAREST
Collaboration spéciale

Évidemment, semer des légumes ou des fleurs en cette période de l'année peut paraître audacieux à bien des égards. Pourtant, la technique des semis d'automne est pratiquée par certains maraîchers qui, au printemps, veulent vous offrir, en primeur, des épinards ou de la laitue en feuille.

Le principe des semis d'automne

Le principe des semis d'automne n'a rien de très révolutionnaire en soi. Il s'inspire du cycle vital de nombreux végétaux sauvages qui, chaque année, produisent des milliers de graines qui ne germent qu'au printemps suivant. Les graines tombent sur le sol, en été ou en automne, et germent plus tard, dès le retour des beaux jours. Chaque graine qui germe donne une plantule qui croît et se développe en une plante. Cette dernière parvient à maturité et donne des graines qui à leur tour tombent sur le sol et assurent la postérité. Et c'est ainsi depuis des millions de générations.

Les candidats aux semis d'automne

Bien que ce cycle vital puisse décrire la vie et la survie de la plupart des espèces végétales à graines, toutes ne pourraient pas compléter leur cycle sous nos conditions climatiques. Les candidats aux semis d'automne sont d'abord des légumes ou des fleurs qui peuvent produire des graines matures pendant nos courts étés. Ce sont aussi des fleurs et des légumes dont les graines peuvent résister à nos hivers et survivrent aux conditions fraîches et humides des sols au printemps. Ce sont aussi des plantes qui, au stade de plantules, peuvent tolérer les basses températures.

Les légumes et les fleurs qui conviennent aux semis d'automne sont, la plupart du temps, originaires de contrées tempérées. Ils ont, de plus, une tendance naturelle à se resemer à la condition, évidemment, qu'ils aient la chance de monter en graines. Dans le cas des légumes, il s'agit, la plupart du temps, de légumes-feuilles ou de légumes racines. C'est le cas notamment des épinards, de la laitue en feuille, des carottes et du panais. Certaines fines herbes comme la bourrache et l'aneth peuvent aussi être semées au potager à l'automne. Parmi les fleurs que l'on peut semer dans les plates-bandes à l'automne, il y a les alysses, les calendulas, les ibérides, les centaurées bleues, les cosmos, les pavots de californie, les pavots, les linaires et les tournesols.

La technique des semis d'automne

Les semis d'automne peuvent être effectués de la mi-octobre, si la température n'est pas trop douce, jusque vers la mi-novembre. La méthode de semis se compare à celle suivie au printemps. Les graines doivent être semées aux mêmes distances sur le rang et entre les rangs, que celles suggérées pour des semis de printemps. Il faut aussi les semer à la même profondeur qu'on le ferait lors de semis printaniers.



ARCHIVES, LeDroit

La technique des semis d'automne est pratiquée par certains maraîchers qui, au printemps, veulent offrir, en primeur, des épinards ou de la laitue en feuille.

Si la surface du sol est gelée, il peut alors être difficile de placer les graines à la même profondeur. Il suffit alors de les recouvrir avec un peu de terreau de rempotage que l'on utilise pour les plantes d'intérieur.

Les graines que l'on sème ainsi, tard à l'automne, ne germent pas immédiatement. Elles passent l'hiver en dormance, à l'état de graines, sans broncher. Le printemps venu, elles germent dès que les conditions le permettent et ce, souvent dès les débuts d'avril, bien avant que vous ne songiez à ensemencer vos plates-bandes et votre potager. Puis, à moins que le printemps soit plus rude qu'à l'ordinaire, ces braves plantules vous donneront fleurs et légumes, plus tôt qu'à l'accoutumé.

Avec des semis d'automne, on peut espérer de la laitue en feuilles, du persil, des carottes, des panais, de l'aneth environ trois semaines plus tôt. Pourquoi ne pas en faire l'expérience cet automne, s'il vous reste quelques graines, quelque part, au fond des sachets. Vous pouvez le faire même s'il y a déjà quelques centimètres de neige. Il suffit de dégager un petit coin, le petit coin des primeurs 1991. Vous m'en donnerez des nouvelles!

La semaine prochaine: la rentrée des outils de jardinage à l'automne.

Notre collaboratrice est agronome

NOS ANIMAUX

Le St-Hubert: la race de chien la plus douce qui soit

D'Arcy Bryan

Sir Arthur Conan Doyle, créateur du plus célèbre détective fictif qui ait jamais existé, suivait certainement une mauvaise piste lorsqu'il choisit le chien de Saint-Hubert — ou bloodhound — pour décrire l'animal vicieux du clan des Baskerville dans le roman de Sherlock Holmes *Le chien des Baskerville*.

En dépit des descriptions horrifiantes du grand écrivain — «le feu jaillissait de sa gueule ouverte, ses yeux brillaient d'un regard haineux, son museau, son poil et ses fanons étaient entourés d'une flamme vacillante» — le chien de Saint-Hubert est en réalité l'une des races les plus douces qui soient.

Le bloodhound fait partie d'une race européenne ancienne et noble. Pendant longtemps, les rois de France ne possédèrent pas d'autres chiens dans leurs meutes.

Les premiers spécimens de la race furent élevés par saint Hubert, célèbre chasseur qui vécut de l'an 655 à l'an 727 ap. J.-C.

La conversion au christianisme de saint Hubert survint après que ses chiens lui eurent amené un cerf portant entre ses bois la forme d'une croix. Saint Hubert devint plus tard connu comme le patron des chiens.

Les chiens de Saint-Hubert furent élevés dans plusieurs monastères ruraux français entre le huitième et le 11e siècles. La race fut introduite en Angleterre après la conquête du pays par les Normands en 1066.

D'abord utilisés pour la chasse au cerf, ces chiens furent bientôt dressés pour dépister aussi les humains. A l'époque élisabéthaine, ils étaient utilisés pour retracer, sans jamais les attaquer, des malfaiteurs tels que les voleurs de bétail et les braconniers.

Malgré leur popularité en Angleterre, les chiens de Saint-Hubert furent injustement calomniés à leur arrivée aux Etats-Unis. Dans son livre *La case de l'oncle Tom*, l'auteur Harriet Beecher Stowe les décrivit comme des monstres féroces et assoiffés de sang qui poursuivaient sans relâche le personnage d'Eliza alors que celle-ci fuyait l'esclavage avec son bébé.

Flair légendaire

A cause de leur flair légendaire et de leurs excellentes dispositions, ces chiens sont souvent demandés pour rechercher des gens qui se sont égarés dans les régions sauvages.

Toute odeur, humaine ou autre, reste suspendue quelque temps dans l'air avant de se poser au sol. Le chien de Saint-Hubert chasse donc le nez en l'air et les membranes humides de ses babines pendantes l'aident à détecter l'odeur. Si celle-ci remonte à plusieurs heures, le chien garde le museau au sol.

L'aboiement du chien de Saint-Hubert est également célèbre. En prêtant l'oreille à ses cris, on peut en arriver à savoir s'il suit une piste avec succès. Et lorsqu'il trouve finalement ce qu'il cherche, il proclame hautement sa victoire.

Le chien de Saint-Hubert est un gros animal à la poitrine large et puissante, au ventre profond, aux pattes musclées et à la queue longue et épaisse. Sa longue tête aux yeux enfoncés se distingue par des paupières et des babines pendantes, ce qui donne à l'animal une expression un peu triste.

Le mâle mesure en moyenne 26 pouces au garrot et la femelle environ 24 pouces. La femelle peut peser 100 livres alors que le mâle fait environ 10 livres de plus.

La robe de ce chien doit être noire et roux, feu et roux ou unicolore feu ou brun fauve. Dans les expositions canines, on tolère une légère touche de blanc sur la croupe, à la poitrine et aux pattes.

La Page des Jeunes



La caverne et l'ange gardien

par George Ghanotakis

Chapitre 5. La maîtrise de soi

«Relaxe, Monique!» se répétait-elle. «N'aie pas peur. Tu peux retenir ta respiration quelques minutes. Tu sais que tu le peux! Souviens-toi de la nage synchonisée!»

Elle lutta contre la panique en laissant son esprit prendre le contrôle de son corps.

«Je suis une bouée! Je suis une bouée!» se dit-elle. Elle essayait de pratiquer les techniques de relaxation que son professeur d'éducation physique lui avait enseignées. Par la relaxation, elle serait capable de faire remonter son corps à la surface.

Pensant à sa chatte persane, Princesse, elle se décontracta comme elle avait vu Princesse le faire si souvent.

Pendant un moment, elle devint Princesse. Son corps était léger et ne faisant plus qu'un avec l'eau. Elle savait parfaitement où était la lumière parce que les bulles d'air flottaient vers la surface. Elle se retourna vers la lumière. Son courage avait eu raison de la noirceur. Elle frappa ses pieds et une crampe lui traversa la jambe. Elle massa les muscles de son mollet. Puis elle remonta à la surface et sortit enfin sa tête. Emplissant ses poumons d'air, elle vit les autres.

M. Simpson allongea le bras et la sortit de là. Monique constata alors qu'elle s'était blessée à un pied. Avec l'aide de M. Simpson, elle regagna le rivage en sautillant sur son autre pied.

«Tu t'es blessée au pied?» demanda M. Simpson, contrarié.

«Je crois bien; en tout cas, ça me fait très mal.»

Mme Giroux courut vers eux, inquiète, et demanda à Monique comment elle allais.

«Je pense que je me suis fait une entorse à la cheville», répondit Monique. Combien de temps suis-je restée sous l'eau?»

«Je dirais... quinze secondes environ. J'allais me jeter à l'eau», dit M. Simpson.

«Cela m'a paru si long!» s'exclama Monique.

Questions:

• Monique utilise l'auto-suggestion et le contrôle de soi-même pour combattre la panique. Qu'est ce qui te fait paniquer?

• Que fais-tu pour contrôler la panique?

À suivre...

Je me débrouille

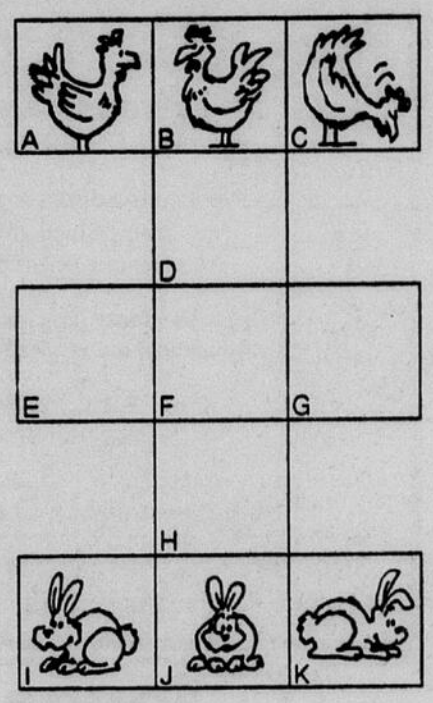
Trois poules et trois lapins se reposent dans les cases de ce tableau.

Tu dois déplacer les petits animaux sur les cases libres sans que l'un saute par-dessus l'autre et cela, jusqu'à ce que les animaux qui portent le même numéro aient échangé leur place (le lapin no.1 à la place de la poule no. 1, et ainsi de suite).

J'ai réussi le jeu en 15 coups. Un coup, c'est le déplacement d'un animal vers une case libre (quel que soit le nombre de cases parcourues).

Ainsi, mon premier coup a été P2 sur H (la poule no.2 sur la case H). Trouve un itinéraire avec 15 coups. Existe-t-il une solution en moins de 15 coups?

Source: Agence Science-Presse



Concours «Je me débrouille»

Envoie-nous tes réponses à l'adresse indiquée en bas de la page.

Tu pourrais gagner un jeu de NINTENDO. Il y en a cinq à gagner.

Un tirage aura lieu toutes les deux semaines.

Prends bien soin de joindre à tes réponses ton nom, ton adresse et ton numéro de téléphone.

Bonne chance!

Pourquoi ?

Le bâillement

Lorsque tu es fatigué, que tu as sommeil, que tu as faim ou que tu t'ennuies, ta respiration est ralentie. Les vaisseaux capillaires qui distribuent le sang aux cellules nerveuses de ton cerveau ne sont plus suffisamment alimentées. Aussitôt, ton cerveau donne des ordres aux organes de ton corps pour remédier à cela. Tu prends alors involontairement une longue inspiration suivie d'une expiration profonde, tout en



contractant les muscles de ton visage. C'est un bâillement!

Le bâillement est donc un réflexe naturel qui a pour but d'amener une plus grande quantité d'air à tes poumons.

Source: Agence Science-Presse

Tu veux répondre aux questions du conte? Tu veux prendre la parole dans cette page? Écris-nous à la Page des jeunes, LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, K1G 3J9. Ta lettre ne doit pas dépasser 15 lignes

La Page des jeunes est réalisée en collaboration avec l'AEFO-ECCO et le Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques.

À moi la parole

La justice
par Simon Gareau-Giguère, Gatineau

La justice c'est quand on est tous et toutes traités pareils, les hommes, les femmes et les gens de toutes les races et de toutes couleurs et aussi les enfants.

Souvent je trouve que les adultes ne traitent pas bien les enfants.

Ils nous demandent juste d'obéir. Ma mère dit que c'est vrai.

Petite histoire du vin

(Texte publicitaire)

(S.O.P.) On se demande comment, un beau jour, les hommes découvrirent le vin. D'après les auteurs anciens, ce fut très simple. Un jour des vendangeurs laissèrent traîner dans un récipient des raisins qu'ils avaient cueillis et pressés pour en extraire le jus. Oublié quelques jours, le jus acquit des vertus nouvelles par la fermentation et la transformation spontanée du sucre en alcool. D'autres racontent que Noé, ayant vu un bouc manger du raisin sauvage remarqua que celui-ci s'était ennivré. Certains disent que les Chinois furent les premiers à découvrir les principes de la fermentation. Cependant, il est certains que l'Égypte connaissait le vin quatre siècles avant Jésus-Christ. Le mot "vin a une origine sanscrite: VENA qui veut dire AIME.

À l'époque des vendanges dans l'Antiquité, toute vie publique était suspendue et faisait place à des fêtes populaires qui obéissaient à des rites formels et très bien établis. Ces peuples pratiquaient le foulage des raisins à pieds nus. Le pressoir à vis apparût au début de notre ère. Le pressurage s'effectuait aussi par la poche de toile que l'on tordait ou par les pressoirs à cabestan.

Le vin à l'époque de la Rome Antique était gardé dans des jarres en terre cuire enduites à l'intérieur de poix de résine et de plâtre. Les tonneaux n'existaient pas car ils sont d'invention Gauloise. Sous la Renaissance, le vin consommé le plus souvent, à Paris est le blanc, sauf en province, où la Région de Baune produit déjà des rouges. C'est entre le 17e et le 18e siècle que le vignoble français se dessine et qu'il devient ce que nous retrouvons aujourd'hui.

ANCHORS
Réservez dès maintenant pour vos parties des Fêtes
Rabais sur tout party de Noel
(lundi au jeudi), si vous réservez à l'avance!
Salles de réception pouvant accueillir jusqu'à 200 personnes.
Menu varié pour occasions spéciales
Buffet-brunch du dimanche 11 h - 14 h
Tél. : 236-5576
Pavillon du lac Dow

Le Trillium
212, ch. MONTRÉAL, VANIER
749-9001
LUNDI-JEUDI 11 h - 23 h VENDREDI-DIMANCHE 8 h - 23 h
SPÉCIAL DE FIN DE SEMAINE
SAMEDI ET DIMANCHE
SOLE GRILLÉE CHABLIS
comprend: salade, riz, légumes, dessert-maison, thé ou café 8,99 $
FILET MIGNON SUR LE GRIL
comprend: salade, pomme de terre au four, légumes, dessert-maison, thé ou café 9,99 $
RÉSERVEZ MAINTENANT VOTRE SOIRÉE DES FÊTES!
SPÉCIAL DU JOUR à partir de 4,99$
PETIT DÉJEUNER Toutes les fins de semaine 8 h - 14 h
LUNDI ET MARDI 1/4 de poulet, frites, salade de chou, thé ou café 4,99$

Cheng Yuan
MEILLEURS PLATS SZECHUAN EN VILLE!
Déjeuner et dîner
Du lundi au vendredi
Samedi à partir de 17 h
NOUVEAUTÉ! KARAOKE

Réservez dès maintenant pour vos party de Noël
(Salle de réception jusqu'à 100 personnes)
87, rue Nepean
Entre Metcalfe et O'Connor
À proximité de tous les hôtels du centre-ville
Vaste stationnement
236-2978

The Talk of The Town
SPÉCIALISTES DE LA GRILLADERIE ET DES FRUITS DE MER
BRUNCH DU DIMANCHE SERVI DE 10 H À 15 H
(à volonté)
BRUNCH CHAUD ET BAR À SALADE - 9,95 $
DIMANCHE.
ÉGALEMENT OFFERT :
PETIT DÉJEUNER : LUNDI - VENDREDI DE 7 H - 10 H 30
COMPREND : • 2 OEUFS AU CHOIX
• CHOIX DE JAMBON, SAUCISSE OU BACON
• POMMES DE TERRE RISSOLÉES, RÔTIES ET CAFÉ À VOLONTÉ
• RIEN QUE 2,15 $
****
BUFFET QUOTIDIEN : SERVI DE 11 H - 14 H 30
COMPREND : • BAR À SALADE À VOLONTÉ
• RIEN QUE 7,95 $
****
SOUPER DANSANT : VENDREDIS ET SAMEDIS SOIR.
STATIONNEMENT GRATUIT : APRÈS 18 H
PRÉSENTEZ CE BON ET ÉCONOMISEZ 10 % SUR VOTRE BRUNCH*
* VALIDE UNIQUEMENT LE SAMEDI ET LE DIMANCHE
Place Bell Canada
50 rue Gloucester
Stationnement intérieur gratuit après 18 h
Nous acceptons maintenant les réservations pour votre party de Noel.

Réservez dès maintenant pour vos "party" des Fêtes.

Gasthaus Zum Dorf-Krug RESTAURANT
Rendez-vous des bons vivants
Nous nous spécialisons dans la cuisine allemande
Avez-vous pensé au party de Noël des employés???
Nous vous aiderons à préparer un party pour petit ou gros groupes
Aucun supplément pour banquets
Divertissements pour parties le week-end
Animation les vendredi et samedi soirs
Menu varié offert
(Nombre limité de places)
Informez-vous au 521-5589
380, avenue Industrial (Tout près d'Alta Vista)
Fermé les dimanches 521-5589

Souper tôt et économiser 17h à 19h
SPÉCIAL 10% DE RABAIS
(sur nourriture seulement)
en présentant cette annonce
Spécial du midi
Salade ou soupe, assiette de pâtes avec poulet, veau ou poisson, café ou thé 10,95 $
Nous acceptons maintenant les réservations pour votre party de Noël!
Osteria Luigi Cuisine italienne
Réservations: 234-4332
409, rue Somerset Ouest
(entre Bank et Kent)

the MARBLE works
À VOLONTÉ
LUNDI .....15,95 $
Bifteck de contre-filet, coupé et grillé à votre goût
MARDI .....15,95 $
du Golf sautées à l'ail.
MERCREDI ...12,95 $
Moules à la vapeur sur lit de linguines Alfredo
SPECIAUX DU DIMANCHE
BRUNCH ..11,95 $
40 pieds de nourriture succulente
10 h 30 - 14 h
SOUPER ...13,95 $
Buffet - Côtes de boeuf
17 h - 21 h
Réservations : 235-6764
14, RUE WALLER
PRÈS DU CENTRE RIDEAU

LeDroit

L'ÉCONOMIE

Légère baisse du taux d'escompte

Presse Canadienne

OTTAWA La Banque du Canada a abaissé jeudi son influent taux d'escompte de 12,49 pour cent à 12,35 pour cent.

La veille, trois sondages avaient démontré que la confiance des consommateurs et celle des entreprises avaient atteint des bas niveaux records.

Après être demeuré hésitant et avoir peu bougé tout au long d'octobre, le taux d'escompte a cédé environ un quart de point de pourcentage au cours des deux dernières semaines.

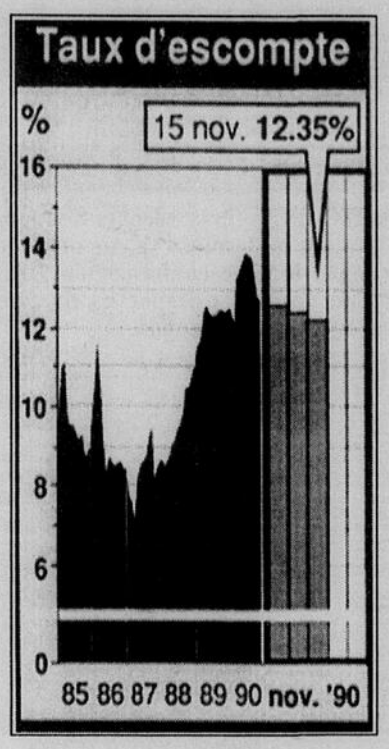
Pour sa part, la Banque de Montréal avait réduit la semaine dernière son taux privilégié, guide de toute une série de taux d'intérêt sur les prêts et les comptes d'épargnes, de 13,75 pour cent à 13,50 pour cent.

Mais jusqu'à hier, aucune autre des grandes banques du pays n'avait suivi cet exemple.

Pour plusieurs économistes, les taux d'intérêt devront diminuer beaucoup plus substantiellement avant de pouvoir ranimer la confiance de la population dans l'économie.

Malheureusement, une hausse du taux d'inflation pourrait bloquer ce déclin graduel du taux d'escompte, taux qu'impose la banque centrale dans ses transactions avec les banques à charte.

Or, on craignait justement que Statistique Canada rapporte aujourd'hui une progession de l'inflation en octobre, due à la hausse du prix de l'essence résultant de la crise du golfe Persique.



Petit nombre d'optimistes

Des économistes consultés par MMS International, bureau d'analyse commerciale, prévoient que la hausse annuelle de l'indice des prix à la consommation pourrait grimper de 4,2 pour cent en septembre jusqu'à 5 pour cent.

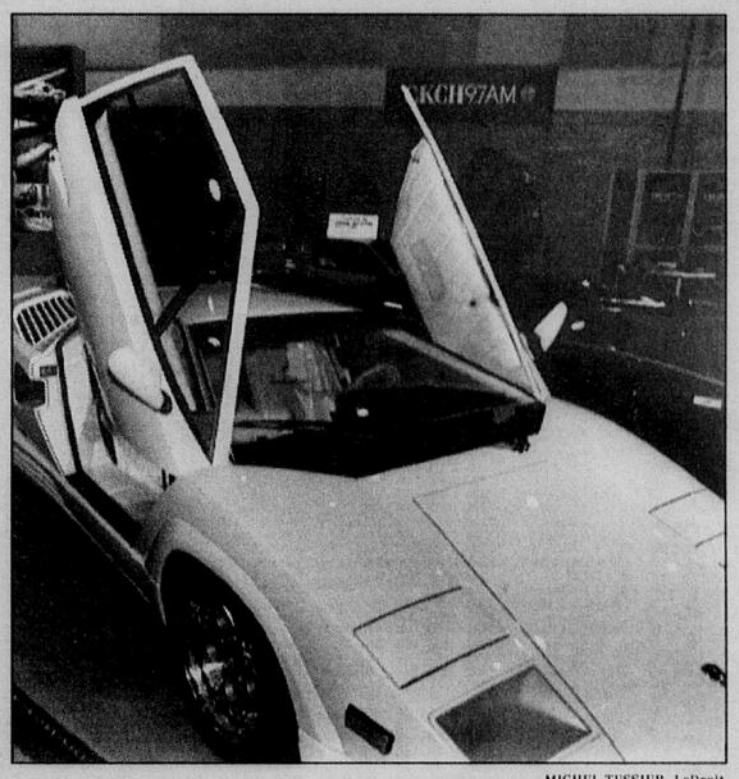
La hausse des prix, la récession et la hausse des taux d'intérêt n'ont pas cessé de saper la confiance des consommateurs et des compagnies.

Presque quatre compagnies sur cinq consultées en septembre s'attendaient à ce que la situation économique se détériore au cours des prochains mois, a pour sa part rapporté le Conference Board du Canada cette semaine.

Seulement 1,5 pour cent des 400 entreprises interrogées ont dit que d'après elles la situation allait s'améliorer.

Quand à la Chambre de commerce du Canada, un des plus importants groupes d'affaires du pays, elle a effectué en septembre un sondage auprès de 3000 sociétés et seulement 20 pour cent d'entre elles ont jugé que les conditions économiques étaient favorables.

Les consommateurs partagent ce pessimisme concernant l'économie: seulement 16,6 pour cent d'entre eux croient en effet que leur situation financière s'améliorera au cours des prochains mois, a aussi rapporté le Conference Board.



MICHEL TESSIER, LeDroit

Cette lamborghini est l'un des modèles exposés au salon de l'automobile qui se déroule au Palais des Congrès à Hull.

Le Salon de l'automobile de l'Outaouais ouvre ses portes

LeDroit

HULL La 3e édition du Salon de l'automobile de l'Outaouais a ouvert ses portes, hier au Palais des congrès de Hull.

Comme à l'habitude, les Lamborghini et Ferrari ont attiré le plus de regards envieux. Pas étonnant lorsqu'on considère le prix de ces inaccessibles voitures: entre 385 000 $ et 400 000 $! Outre les rêves, le Salon de l'automobile de l'Outaouais permet aussi au consommateur de constater les nouveautés dans le monde de l'automobile.

Cette année, le Salon présente en primeur la nouvelle Honda Accord familiale 1991 et la Dodge Stealth construite en collaboration avec Mitsubishi.

Toutefois, avec la récession économique, l'inflation et les récentes hausses du coût de l'essence, on remarque avec étonnement parfois les prix de ces voitures.

«C'est drôle de voir la voiture que j'ai payé 12 000 $ il y a quelques années vendu cette année à 18 000 $ et 20 000$», commente Richard Blouin, qui a amené son fils voir les Lamborghini et les Ferrari. L'objectif du Salon de l'automobile 1990 est d'attirer plus de 35 000 personnes. L'an dernier 33 500 personnes avaient franchi les tourniquets.

EN BREF

ESCOMPTE ⬇12.35%



TORONTO
3114,51 (13,13)

MONTRÉAL
1664.92 (11,57)

DOW JONES
2545,05 (14,60)

DOLLAR
0,8594 $US

OR ⬆ 440 $CAN

ARGENT ⬇ 4,862 $CAN

Les profits de l'OPEP augmentent

PARIS Les revenus pétroliers des 13 pays de l'Organisation des pays exportateurs de pétrole (OPEP) ont augmenté de 35,75 pc en 1989 par rapport à l'année précédente, passant de 85,93 milliards de dollars en 1988 à 116,65 milliards, selon le Bulletin statistique annuel de l'Organisation. Les exportations totales de pétrole brut ont augmenté de 13,2 pc, passant de 13,37 mbj à 15,13 mbj. A l'exception de la Libye et de l'Equateur, dont les exportations ont baissé, tous les pays ont accru leurs ventes à l'étranger.

Le Bureau international du travail en grève

GENEVE Le personnel du Bureau international du travail (BIT) à Genève où travaillent 1500 fonctionnaires était en grève jeudi, a-t-on appris sur place. Ce mouvement n'affecte cependant pas les 900 autres fonctionnaires du BIT employés ailleurs dans le monde. Les grévistes organisent une nouvelle assemblée générale vendredi matin au cours de laquelle le mouvement devrait être prolongé pour une journée supplémentaire.

Toyota rappelle 515 000 autos

TOKYO Toyota vient de décider de rappeler environ 515 000 de ses voitures déjà en circulation, dont 55 000 à l'étranger, pour réviser ou changer des pièces défectueuses du frein à main, a-t-on appris jeudi à Tokyo auprès du premier constructeur automobile japonais.

ORDINATEURS

286-12AT	386 SX - 16 AT
1 M.O. de mémoire	1 M.O. de mémoire
Unité de disque	Unité de disque
1.2 M.O.	1.2 M.O.
Écran 14" mono	Écran 14" mono
Clavier 101 touches	Clavier 101 touches
1 ser., 1 par., 1 jeu	1 ser., 1 par., 1 jeu
$795	$1,195

Ventes/Locations/Services/Logiciels/Formations

EN VIGUEUR JUSQU'AU 24 NOVEMBRE 1990

RAM-AL Tech. Informatique
131 Richer, suite 102, Hull
Tél.: 595-4699

BOURSE DE TORONTO

La baisse se poursuit

Presse Canadienne

La baisse des cours s'est poursuivie dans un marché léger jeudi, à la Bourse de Toronto. L'indice composé a fini la journée en recul de 13,13 points à 3114,51.

Les échanges ont porté sur 19,8 millions d'actions comparativement à 20,7 millions, mercredi.

Dans les industrielles, Repap Enterprises a perdu 1/2 à 5 1/4, TransCanada PipeLines 1/8 à 16 5/8, Canadian Pacific 1/8 à 18 7/8, Bank of Nova Scotia 3/8 à 11 1/4 et Inco 5/8 à 27 3/4. Telus Instalment a gagné 1/8 à 7 3/8, Laidlaw B 3/8 à 20 1/4, Celanese Canada 1 à 31 3/4 et Cogeco Inc. 85 cents à 3,05.

Dans les mines, Teck Corp. B a cédé 1/2 à 20 1/2, Golden Knight 1/4 à 10 3/4 et Crown Butte Resources 1/4 à 9. Cambior Inc. a gagné 3/8 à 10 1/8, CS Resources 3/8 à 5 5/8 et Placer Dome 1/4 à 16 1/8.

Dans les pétroles, Ocelot Industries B abandonne 1/4 à 5 3/8, Mark Resources 1/4 à 9 3/4 et Bow Valley Industries 1/4 à 14 5/8. Conwest Exploration B gagne 1/4 à 13 1/4, Ulster Petroleum cinq cents à 3,55 et Chauvco Resources 1/8 à 16 1/2.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

TABLEAUX BOURSIERS

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
CTL Bank	22875	125	120	125	+10
Contl Gld o	z80	$20	20	20	
Contrms A p	6000	200	200	200	
Conwst B f	9714	$13⅜	13	13¼	+¼
Co enerco A	200	$5¼	5¼	5¼	–¼
Corby	150	$29½	29½	29½	
Corby B f	100	$28¼	28¼	28¼	+¼
Corel Sys	45050	$10¼	9¾	9⅞	–¼
Corncopa o	1000	90	90	90	
Corona A f	324877	$5	480	5	+25
Corona B p	200	$16½	16½	16½	+¼
Corona C p	400	$14½	14½	14½	
Corp Food	1000	$10½	10½	10¼	–½
Cosela R	z200	12	12	12	
Counsel	9300	$8	8	8	
Coxheth o	3000	5	5	5	–2
Craftech o	19859	66	61	65	
Crestbrk	1500	$15¼	15¼	15¼	+¼
Crwn But o	3200	$9¾	8¾	9	–¼
CLife I A	1050	$23⅜	23¼	23⅜	
Crownx	1000	$5⅝	5⅝	5⅝	–⅛
Crownx A f	343002	290	280	280	–5
Crownx 1 p	1850	$13⅜	13¼	13⅜	–⅜
Crownx 2 p	2500	$13½	13⅜	13½	+¼
Crownx B w	2700	$10¾	10⅜	10⅜	–½
Cumulus o	4000	3	3	3	–1
Cusac Ind o	1000	50	50	50	–5
Czar Res	25000	118	115	115	+1
	DtoG				
Datatech o	3000	32	32	32	–2
Davidson o	10500	18	13	18	
Dayton o	74900	150	140	150	–15
Deak Res o	10000	23	20	20	–3
Denison A p	2001	65	65	65	–5
Denison B f	1018	265	60	65	–5
Denison B p	5800	$8⅛	7¾	7¾	–¼
Deprenyl o	45050	$12¼	11⅞	12⅛	+⅜
Derlan	12000	$6½	6½	6½	
Develcon	1500	50	50	50	
Devran P o	2500	140	135	135	
Devtek f	2000	350	340	350	
Dexleigh	900	161	160	161	–4
Discov W	2300	175	170	170	–9
Dofasco	12400	$17⅛	17	17	–⅛
Dofasco 260	8250	$25⅜	25¼	25¼	–⅜
Dolphin o	700	13	13	13	
Doman A	24700	$5¼	5	5	–⅜
Doman B f	15300	$5¼	5	5⅛	–⅛
Doman 2 p	2600	$19	19	19	–½
D Expl fo	8000	3½	3½	3½	
D Textile	20872	$5⅞	5¼	5¼	–½
Domtar	10218	$10½	10	10⅛	–⅜
Domtar 225	64000	$23⅜	23⅜	23⅜	–⅛
Domtar B	200	$14⅛	14⅛	14⅛	–⅛
Dorel Ind	1200	260	260	260	–5
Dreco A o	500	$10½	10½	10½	–¾
Dylex Ltd	800	$6¼	5¾	5¾	
Dylex A f	4150	265	265	265	–5
E-L Fin	7700	$51½	50⅝	50¾	–2¼
Eastmaq o	14765	71	70	70	
Echo Bay	38350	$12½	12⅜	12⅜	–⅛
Eco Corp	2200	450	430	430	–20
Edper A f	2500	$12¼	12¼	12¼	
Ego Res o	15000	20	20	20	
Elders Ltd	500	125	125	125	+10
Elders A	2399	$17	17	17	
Empire A f	1500	$9¾	9	9	
Encor Inc	67444	206	206	206	
Encor Wt	4000	22	22	22	
Energx o	15000	5½	5½	5½	–1½
Enrpls FG u	vo				
Enserv C	12200	$5	490	5	
Equinox o	9900	156	150	150	
Equty Svr A1	1900	85	79	85	+5
Etac Sals	3809	345	335	345	+20
Euro Nev o	9800	$9⅝	9½	9⅝	+⅛
Excel o	4950	115	105	105	–10
FCMI A of	z80	130	130	130	
FPI Ltd	900	490	480	490	+10
Fahnstk A	4800	150	150	150	
Fairfax f	200	$11	11	11	–½
Flcnbrd G	300	175	175	175	+5
Far West	500	80	80	80	
Fed Ind A	205400	$7¼	7¼	7¼	
Fed Ind C	3050	$13½	13⅛	13⅛	–¼
Finning L	3300	$11	11	11	–⅛
Firan	3500	155	140	140	–15
F Austrla	21200	$10⅛	9⅞	10⅛	+⅜
F Austrl w	10700	4	4	4	
FB Sh u	100	$39⅜	39⅜	39⅜	–⅜
FClgry A o	4000	9	9	9	–1
F City Fin	9300	360	360	360	
F Cty Tr B	200	$5½	5½	5½	
F Cty Trco	2000	275	275	275	–15
F guard o	10000	50	45	45	–5
F Marth A fl	7100	$6½	6⅜	6½	+⅛
F Mrcntl u	5800	$16½	16⅜	16½	+½
Flanagan o	500	16	16	16	–3
Fleet Aero	6469	85	75	85	
Fleet Aero 1	3000	80	77	80	+3
Flet CCan A	2321	$13⅜	13½	13½	–⅛
Flet Clnv 2	9310	$22½	22½	22½	+⅛
Flet CI B	3400	$21½	21¼	21⅜	–⅛
Flet CFin 8	2400	$21⅛	20¾	21	+¼
Flet CFin B	1250	$23⅛	23	23	+⅛
Focus nmc	1000	$13½	13½	13½	
Fortis Inc	4700	$21⅜	21⅛	21⅛	–⅜
Foundatn p	z12	$9¾	9¾	9¾	
FSesn Hl f	800	$14¼	14⅛	14¼	–⅛
Franco o	400	$14¾	14¾	14¾	–¼
Freewest	1550	300	300	300	+5
GW Util	1025	$36	36	36	
Galactic	19150	170	165	165	–10
Gandalf	15700	325	320	320	+10
Geddes o	12100	90	85	85	
Gendis A	15900	$19½	19½	19½	
GMC	z60	$45⅝	45¼	45⅝	
Germany u	vo				
Giant Bay o	2500	30	30	30	–4
Glamis	15500	310	300	310	+5
Glen Adn o	4335	6	6	6	–1
Glenayre	51000	335	305	305	–45
Global Gov	12386	$8	7⅞	8	+⅛
Goldcorp f	1300	395	395	395	–10
Goldcorp w	1500	12	12		
Gld Knight o	1600	$10¾	10¾	10¾	–¼
Gldn Nth o	14000	60	55	60	+5
Gldn Rul o	z200	78	78	78	
Gldn Ter o	8000	3	3	3	–1
Goldpost o	4500	18	15	18	+6
Goldsil o	13130	18	18	18	
Gldteck o	1000	39	39	39	
Goodyear	200	$23	23	23	
Graft G	800	300	300	300	–25
Grafton A f	9900	275	275	275	–15
Grandma	1500	11	11	11	–1
Granduc	5500	52	52	52	
Granges	46052	155	150	155	+5
Granite o f	17341	23	20	20	–1
Gt Wlfe 770	800	$25¼	25⅛	25¼	+⅛
Gt Wlfe B	100000	$25	25	25	
Gt W Lifeco	18750	$10¼	10	10⅛	+¼
Gtr Lenor o	1109	50	50	50	
Greyvest F	100	335	335	335	+25
Growth I	6000	$13⅞	13¾	13⅞	–¼
Growth p	4200	$24⅜	24¼	24¼	
Gulf Res	24208	$12⅜	12⅛	12⅜	
Gulf R 1p	53038	465	455	460	+5
Gulfstrm o	58400	23	20½	22	+1½
	HtoL				
Haley	3200	290	275	290	+15
Harbour P	11500	75	73	73	+3
Harris B	500	400	400	400	
Hartco	3300	395	395	395	–5
Hayes D	4025	$11	11	11	+½
Hees Intl	40560	$16⅞	16	16¼	–¾
Hees E p	100	$18	18	18	
Hees w	2000	50	50	50	–8
Hemlo Gld	14600	$9½	9⅜	9⅜	+⅛
High Rivr o	5500	38	37	38	+1
Highrdg A o	3000	200	200	200	
Hilcrest o	393000	185	185	185	
Hollingr I	11900	$11⅛	10⅞	11⅛	+¼
Holingr w	2500	280	280	280	+5
Home B f	200	120	120	120	
Hope Brok	9100	55	55	55	–10
Hope B wr voir plus bas					
Horsham f	63900	$8½	8¼	8½	
HBay Mn s	209	$5½	5½	5½	–¼
H Bay Co	1716	$17⅜	17¼	17⅜	
HBC A p	1138	$17	16⅞	17	–¼
Hyal Ph o	500	210	210	210	–5
Hydra Ex o	996	70	70	70	–7
ISG Tec o	11900	175	165	169	+9
Ican o	35500	22	20	20	
Imasco L	137850	$27¾	27½	27⅝	–⅜
Imsco L Ap	1000	300	300	300	
Imp Metal	300	125	125	125	–4
Imp Oil A	18876	$61¼	60¾	60¾	–¼
Inco	274475	$28⅛	27⅝	27¾	–⅜
Innopac	6400	215	205	210	–5
Intensity	17250	95	92	92	+2
Intr Cty P	2648	360	340	340	–10
IntCty P C	613	$16¼	16¼	16¼	–¼
Intera A	4000	$13	13	13	
Interhome	111	$48⅛	48⅛	48⅛	–¼
Intrmetco	200	360	360	360	
IBM	2621	$131¼	131¼	131¼	–¾
Intl Colin	1000	170	170	170	+10
I Epitek	1350	40	40	40	
IForest A f	203	$5⅞	5⅞	5⅞	+⅛
IMhgny B o	5650	87	86	86	–5
I Oiltex o	4000	19	19	19	+1
I Petro o	5091	200	200	200	
I Pursuit	15500	80	70	80	+5
P Storag 3r voir plus bas					
QPX Mnrl o	10000	24	23	23	–1
Quadra L o	2650	Quartz M o	100	12	12
Que Sturg o	1900	47	45	45	–5
Que Tel B p	2000	$9¼	9¼	9¼	
Quebecor A	175	$12⅜	12⅜	12⅜	+¼
Queenstak	2136	17	17	17	
Quenstn M	8988	82	80	82	+1
RFC Res o	500	60	60	60	
RPF Bnd ur voir plus bas					
RY NT Fin	700	$18½	18⅛	18⅛	–⅜
RY II p	2000	$24¾	24¾	24¾	–¼
Ranchmen	10000	$7⅜	7⅜	7⅜	+⅛
Rnchmn p	4000	$24	23½	23½	–½
Ranger	38856	$8¼	8¼	8¼	
Rayrock f	6300	$8	7⅞	7⅞	–⅛
Rea Gld o	24800	140	130	130	–10
RdLk Buf o	1000	19	19	19	–1
Redfern o	13500	320	295	315	+20
Redstone o	1500	150	147	150	
ReedSt I Sp	z3	$25	25	25	
Regional o	1100	129	120	129	+4
Renisanc	46100	$14⅜	14⅜	14⅜	
Rentown o	3000	45	45	45	
Repap f	1004050	$5⅜	5	5¼	–½
Revenue P	1601	345	345	345	+5
Rileys D	5000	50	50	50	
Rio Algom	700	$16¾	16¾	16¾	+¼
Rio 580 pr	z25	$78	78	78	
Rio Alg C	200	$26	26	26	+¼
Rio Alto o	47843	46	42	46	+4
Rockford o	3000	2	2	2	
Roddy o	4400	33	33	33	+2
Rogers B f	71160	$6⅛	5⅞	6¼	+⅛
Roman	504	260	225	260	–15
Rothman	5100	$63⅜	63½	63½	
Rouyn M o	1600	67	67	67	+2
Royal Bnk	157136	$22	21¾	22	–⅛
Ry Bk 1.88	100	$20⅞	20⅞	20⅞	
Ry Bk 1.45	4700	$15½	15⅜	15⅜	–⅛
Ry Bk F	1000	$23¾	23¾	23¾	–⅛
Ry Bk G	3000	$22⅛	22⅛	22⅛	+⅛
Ry Lepg L	1200	$6⅜	6⅜	6⅜	
RT En Iur voir plus bas					
RT En Ilur voir plus bas					
Ry Trco	175172	$8⅜	8¼	8¼	–⅛
RyTrco G p	600	$18¼	18	18¼	
RyTrco M p	z60	$18	18	18	
SHL Systm	194154	$6⅛	490	5⅛	–1⅜
SNC A f	500	$12¼	12¼	12¼	–¼
SNT Ltd	7700	390	385	385	–5
SNT Eqty	5750	$9½	9½	9½	
St Andrw o	1000	45	45	45	–5
St Geneve o	4500	111	108	108	–7
StL CemA f	27400	$11¾	11¼	11⅜	+⅛
Samoth C o	3000	130	130	130	
Samuel M T	200	$11⅜	11⅜	11⅜	
Saskoil	32461	$13⅜	13⅛	13¼	
Saskoil E ur voir plus bas					
Sceptre R	12260	380	375	380	+5
Scptr R 7	z50	$13	13	13	
Scpt R w	z138	90	90	90	
Shnidr A f	11800	$16¾	16⅜	16⅜	–⅛
Scot Paper	1379	$17	17	17	+⅛
Scotts f	22065	$13¾	13⅜	13⅜	
Scotts C	2600	$14⅝	14⅜	14⅜	
Seagram	16200	$94	93¼	93¼	–⅜
Sears Can	27197	$10¼	10⅛	10¼	
Securty H p	2800	470	460	460	
Sensormat	600	290	290	290	
Service C	300	$11½	11½	11½	
ShawC B f	70021	$8¼	8¼	8¼	–⅛
Shaw I B	100	$22½	22½	22½	+¾
Shell Can	615	$37⅛	37	37⅛	–¼
Sheltr OG p	154	400	400	400	–150
Sherritt	36760	$5⅞	5¾	5¾	–¼
Sikaman o	27500	62	58	58	–5
Silcorp A f	200	300	300	300	–50
Silversid o	z700	15	8	15	
Simco Eri	2000	$7½	7½	7½	
Skyline o	11700	60	57	60	+5
Slater 1p	z25	$16	16	16	
Slater 7½ p	z50	$16	16	16	
Socnav A f	7000	320	305	320	–5
S Louvem o	4200	$5	495	4	–17
Softkey S o	18600	405	400	400	
Sonora o	800	30	30	30	–10
Southam	22825	$18	17⅞	18	+⅛
Southern o	25000	3	3	3	
Spar Aero f	3600	$9⅜	9¼	9¼	–⅛
Std Trstco	7700	495	490	490	
Starrex o	3000	115	115	115	–5
Stelco A	35680	$12	11¼	11⅜	–⅜
Stelco C p	3300	$14	13½	13⅝	–⅜
Stewart Bk o	3000	52	52	52	
Stonbridg	z100	40	40	40	
Stratford o	800	180	180	180	
Strathfld p	1800	$8¾	8¾	8¾	–½
Strathn A f	1200	5	5	5	–1
Sud Cont o	11500	37	30	37	+7
S Creek	33821	35	33½	33½	+3½
Suncor pr	z20	$23⅞	23⅞	23⅞	
Synex Intl o	12900	57	52	57	–8
		TtoZ			
TH Res o	1100	17½	17½	17½	+½
TBM NT	44525	380	370	370	–20
TBM NT p	500	$25¾	25¾	25¾	
TCG Int	10600	315	300	300	–20
TIETel	600	35	35	35	+5
Tap Cap Ao	28993	9	8	9	
Tarragon O	5000	59	59	59	
Teck B f	81500	$21⅛	20½	20½	–½
Telepanl o	9340	104	100	100	
Telus Cor	43200	$13	12⅞	12⅞	
Telus Cor rr voir plus bas					
Tex C Pet	20820	58	58	58	+1
Thd CGInv	z92	$36½	36½	36½	
ThomCor	39708	$15¼	15	15¼	+⅛
Thornmk d	vo				
Thudrwd o	10329	67	63	67	+6
Time Air	423250	$10¾	10⅝	10¾	
Timinco	560	95	95	95	–5
Timmins o	6000	58	57	57	–1
Tiverton o	1000	10	10	10	+2
Tor Dm Bk	186028	$16⅞	16½	16¾	+⅛
TD Bk 1.835	200	$20¾	20⅝	20⅜	–⅛
TD Bk 1p	300	$84⅞	84⅞	84⅞	–⅛
TD Bk F	800	$23⅜	23½	23½	
TIPS	2640	$17¾	17⅝	17¾	
Tor Sun	z50	$17⅝	17⅝	17⅝	
Torstar B f	5817	$20¼	20	20¼	+¼

FONDS MUTUELS

TORONTO (PC) – Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n-sans commission, y-VNAA retardée, xd-sans dividende.

ABC Funds
ynFully-Mgd 5.14
ynFund-Value 4.91
Admax Inv.
ouAme Perf 3.59
oAme Perfor 4.18
yoCaptain Inc 4.85
oCdn Perform 4.59
AGF Group
oAmer Grth 7.50
oCdn Bond 4.43
oCdn Equ 7.49
oCdn Res 7.91
oConv Inc 7.75
Cor Inv 11.21
Crp Inv Stk 5.01
oGlobal 9.88
oGrth Equ 8.60
oHiInc 9.50
oJapan 5.42
oMMF (11.41)10.00
Optn Eqty 3.65
oSpecial 5.14
All-Canadian
zCompound 13.94
Dividend 9.72
Natural Res 3.08
Revenue Grth 3.34
Universal 4.24
Altamira
nBalanced 10.21
nBond 10.44
nCapital Gwt 8.18
ynDiversifd 8.80
nEquity 14.46
nGro $ Inc 5.58
nIncome 6.39
nResource 4.49
nSpecial Gro 7.18
Associate Inv
gAssoc Inv 6.70
Bolton Tremblay
Bond Mtg 4.98
Cda Cum 13.74
Cdn Bal 4.57
Discovery 4.23
Income 8.99
Intern'tl 7.10
gLDMK Ame 4.90
gLDMK B&M 4.98
gLDMK Can 4.71
gLDM (9.72)10.00
gLDMK Itl 5.38
Mny (11.67)10.00
Optiml Cdn 6.16
Pld. Rsces 10.02
Taurus 4.57
BPI Capital
oCdn. Bond 9.72
oCdn. Equity 8.66
oEAFE Fd 6.03
oEmerg. Gwt 8.25
oGlobal Eq. 12.38
yoGlobal Inc. 8.94
oHigh Yield 8.42
nMM (11.50)10.00
oOne DecisnF 9.96
oOption Eq. 8.99
Bullock Group
American C$ 9.80
uAmerican U 8.42
Balanced 9.34
Bond 7.16
CIF 6.06
Dividend 9.71
Growth 1.89
MMF (11.09)10.00
Canada Trust
ynCTIF Equi 53.41
ynCTIF Inco 9.04
Central Guaranty
ynFut Cd: Gt 10.22
ynFut Gov. B9.70
ynFut Income 9.52
nFut (11.42)10.00
ynFut Mortg 10.14
ynFut Select 9.77
Central Guaranty
yBalanced 8.94
ynInv Equity 5.84
ynInv Income 4.28
ynMortgage 10.34
yProp Fund 104.57
Century
DJ 8.32
uDJ-U.S. 7.15
Chou Assoc Mgt
yAssociates 20.23
yRRSP 9.98
Church Street
ynBalanced 10.30
ynEquity 9.64
ynIncome 9.58
ynMM (11.79)10.00
CIBC Funds
nBalanced 10.05
nCdn (11.28)10.00
nCdn. Equity 9.74
nFix Inc 9.57
nGlobal 9.98
nMM (11.37)10.00
ynMortgage 10.60
Confed Group
Growth 6.39
Mortgage 5.01
Cooperants Group
yuAmer. Eqty 8.96
yBalanced 8.94
yCdn. Equ. 7.95
yIncome 9.56
yReal Estat. 52.56
Counsel Group
ygReal Estat 22.18
CT Inv Counsel
nE-S (12.33)10.00
Ev Bal 10.50
Ev Bond 9.86
Ev Gth 9.52
Ev Int'l 15.76
nEv Nor Am 23.47
Ev Spec Eq 10.45
nEv US Bond 9.98
Cundill Group
ySecurity 12.84
yValue 10.75
Dean Witter
ynuMM (7.63)1.00
Elliott Page
EP Bal 24.02
EP Bond 26.17
EP Equ 22.75
nEP M (13.89)1.00
Ethical Gwth
yEthical Gwt 5.56
Extro Group
yoExtro Tiger 7.78
yInternt'l 4.36
Fidelity Inv.
oCap Bal 10.49
oCap Buildr 11.59
oCap Conser 10.36
oGth Americ 10.09
yoIntP'folio 11.29
Finsco Funds
Bond 8.83
JF Am Equ 9.92
JF Bal 8.18
JF Cdn Equ 9.26
MMF (11.61)10.00
T-Bill (11.20)10.00
uUS M (6.87)10.00
First Cdn Funds
nBalanced 9.40
nBond 9.65
nEqty. Ind. 9.20
nMMF (10.96)1.00
nMortgage 11.13
First City Funds
nCapital Gwt 8.10
nGrowth 4.23
nRsrc Inc 4.84
vgRealFund 6.36
Fonds Desjardins
ynActions 15.91
ynEquilibre 9.49
ynHypo 4.36
ynIntern'tl 15.49
ynMM (10.83)10.01
ynObligs 4.37
Fonds Ficadre
yActions 10.35
yEquilibre 9.83
yMM (12.17)10.00
yObligations 9.97
Fonds SNF
yActions 5.68
yEquilibree 8.50
ygMM (12.17)10.00
yObligations 9.47
GBC Funds
yBond 10.08
ynCanada 5.67
ynMM (12.11)10.00
ynNor Ame 2.44
Global Strategy
oAmericas 9.40
oCanadian 9.74
oEurope 8.63
oFar East 11.47
yzGlobal Corp 5.39
oGlobal Fun 15.15
oIncome Fun 10.02
oReal Estate 8.15
oOption Eq. 8.99
Bullock Group
American C$ 9.80
uAmerican U 8.42
Balanced 9.34
Bond 7.16
CIF 6.06
Dividend 9.71
Growth 1.89
MMF (11.09)10.00
Canada Trust
ynCTIF Equi 53.41
ynCTIF Inco 9.04
Central Guaranty
ynFut Cd: Gt 10.22
ynFut Gov. B9.70
ynFut Income 9.52
nFut (11.42)10.00
ynFut Mortg 10.14
ynFut Select 9.77
Central Guaranty
yBalanced 8.94
ynInv Equity 5.84
ynInv Income 4.28
ynMortgage 10.34
yProp Fund 104.57
Century
DJ 8.32
uDJ-U.S. 7.15
Chou Assoc Mgt
yAssociates 20.23
yRRSP 9.98
Church Street
ynBalanced 10.30
ynEquity 9.64
ynIncome 9.58
ynMM (11.79)10.00
CIBC Funds
nBalanced 10.05
nCdn (11.28)10.00
nCdn. Equity 9.74
nFix Inc 9.57
nGlobal 9.98
nMM (11.37)10.00
ynMortgage 10.60
Confed Group
Growth 6.39
Mortgage 5.01
Cooperants Group
yuAmer. Eqty 8.96
yBalanced 8.94
yCdn. Equ. 7.95
yIncome 9.56
yReal Estat. 52.56
Counsel Group
ygReal Estat 22.18
CT Inv Counsel
nE-S (12.33)10.00
Ev Bal 10.50
Ev Bond 9.86
Ev Gth 9.52
Ev Int'l 15.76
nEv Nor Am 23.47
Ev Spec Eq 10.45
nEv US Bond 9.98
Cundill Group
ySecurity 12.84
yValue 10.75
Dean Witter
nV M(11.62)10.00
Viking Cdn 5.39
Viking Com 5.87
Viking Div 7.27
Viking Gth 6.12
Viking Inc 3.94
Viking Int'l 7.40
Lloyds Bank Can.
ynBalanced 9.60
ynEqu Index 9.26
ynMM (11.28)10.03
Lotus Fund
ynLotus Fun 10.29
Metfin
ygReal Estat 10.24
Metropolitan Gr.
yBond 2.68
yCdn Mutl 5.13
yCollective 16.06
yGrowth 5.65
yProtection 10.19
ySpeci. 6.89
yVenture 9.14
MOF Group
yMult. Opp. F 1.67
ySpec. Opp. F 1.13
Montreal Trust Gr
ynBalanced 9.72
ynDividend 8.36
ynEquity 21.51
ynIncome 7.93
ynInternatl 22.82
ynMM (11.60)10.00
ynMtge 9.94
ynRsp Bal 9.63
ynRsp Equ 19.63
ynRsp Inc 16.98
ynRsp (11.50)10.00
ynRsp Mtge 9.95
ynRsp Tot Re 9.21
ynTot Return 9.29
Mutual Group
nBalanced 9.86
CIF 8.32
Diversifd 25 11.79
Diversifd 40 12.11
Diversifd 55 11.91
Dividend 9.21
Equifund 11.70
nMMF (10.91)1.00
N.N. Funds
NN Gold 7.34
Northern Group
gEuro 6.80
gVoyageur 4.52
Ont. Teachers Gr.
ynBalanced 10.73
ynDiversifd 9.64
ynFix (12.21)10.00
ynGrowth 10.42
ynMtge 11.50
PHN Group
nBalanced 10.35
nBond 8.19
nCanadian 19.01
nDiv Inc 13.61
ynMM (12.00)10.00
nPooled 33.86
nRRSP 10.21
nU.S. Fund 25.54
Vintage Fd 13.69
Prudential Group
Diversifd 4.82
Dividend 3.80
Growth 6.57
Income 4.99
nMM (11.73)10.00
Natural Res. 5.25
Prec. Metals 4.19
Pursuit Gr
yuAmerican 5.46
yCdn Equity 12.00
yIncome 9.09
ynMM (12.38)9.97
Royal Trust Gr.
yn$CD (11.32)10.00
ynu$US (7.61)10.00
ynAdv. Bal. 9.95
ynAdv. Gwth. 9.95
ynAdv. Inc. 9.48
ynAmerican 23.88
ynBond 8.62
ynCanadian 30.31
ynEnergy 8.72
ynGlobal Inv. 7.72
ynJapanese 12.99
ynMortgage 10.35
ynPrec Metal 9.53
ynPreferred 8.29
ynReal Estat 10.16
Roycom Group
ygSummit R 11.24
ygSummit T 11.65
RoyFund Group
nBal 5.14
nBond Fnd 4.89
nEquity 19.24
nMM (11.69)10.00
Saxon Group
nBalanced 6.93
nSmall Cap 6.86
nStock 6.15
nWorld Gwth 7.70
Sceptre Funds
ynBalanced 11.13
ynBond 10.75
ynEquity 11.27
ynInt'l 12.72
nMM (11.50)10.00
Scotia Funds
nAm Eq Gth 7.31
nCdn Balanc 8.80
nCdn Eq Gth 8.70
nDIF 9.74
nIncome 9.66
nMM (11.81)10.00
nStock Bond 9.42
Spectrum
gCash (11.38)1.00
gCdn Equity 8.93
gDiversified 9.46
gDividend 9.51
gGovt Bond 9.82
gInterest 9.35
gIntl Equity 8.56
nSavin (11.60)1.00
Strata Funds
Growth 9.89
Income 9.98
nMMF (11.08)1.00
Strata-40 10.37
Strata-60 10.17
TD Green Line
nCdn Balance 9.69
nCdn Bond 9.73
nCdn Equity 9.74
nCdn Index 5.14
nCdn (11.91)10.00
ynMortgage 10.34
nuUS Index 6.07
nuUS (7.00)10.00
Talvest Funds
gAmerican 5.35
gBond 9.98
gDiversfd 5.76
gGlobal 6.00
gGrowth 8.66
gIncome 10.21
MMF (11.50)10.00
Templeton Gr
Dev Growth 4.49
Global Inc. 10.51
gHeritage 4.67
gHeritage Bo 5.12
gHeritage Ret 4.39
nT-Bill (11.57)1.00
Temp Bal 4.72
Temp Gr Cdn 4.41
uTemp Gr US 3.79
Top 50 Gr.
yTP50 T-Bon 5.18
yTop 50 9.01
Tradex Gr
yn

BOURSE DE MONTRÉAL

Repli général

Presse Canadienne

Un repli général des cours a été noté jeudi, à la Bourse de Montréal, et l'indice xxm affichait un recul de 11,57 points à 1664,92 au terme de la séance.

En tout 4 158 301 actions ont été négociées.

Les bancaires ont cédé 17,93 à 1562,10, les minières 10,71 à 1608,81, les industrielles 9,01 à 1245,07, les services publics 4,48 à 1641,48, les pétrolières 4,93 à 1553,37 et les forestières 31,27 à 2189,06.

Telus, en hausse de 1/8 à 7 3/8 s'est traitée à 180 105 exemplaires. Campbell Resources a monté de 2 cents à 47 cents et 121 300 actions ont été brassées.

D'autre part, BCE a perdu 1/4 à 39 1/4, Power 1/8 à 15 5/8, CFCF 1/8 à 8 1/4, Banque royale 3/8 à 21 7/8 et Loblaws 1/4 à 16 3/4.

Par contre, Laidlaw B a gagné 3/8 à 20 3/8.

Sur 400 titres mis en jeu 115 étaient gagnants, 141 perdants et 144 inchangés.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
jAur Res	1000	350	350	350	–5
Abti Prce	5100	$13⅛	13⅛	13⅛	+⅛
Actidev	800	80	80	80	–5
Agnico.wt	5850	164	156	160	
Agnico E	4628	$6¾	6¾	6¾	
Air Canda	7501	$8	7⅞	7⅞	–⅛
Alta.energ	55716	$17⅛	17	17	–⅛
Alt.E.7.75	5000	$24⅜	24⅜	24⅜	+⅜
Alta N Gs	1200	$12¾	12¾	12¾	
Alcan Alu	5710	$20⅜	20⅜	20½	–⅛
Algo Sr.1	z19	300	300	300	
Algo.A	118	209	209	209	–11
Am.Barric	9400	$21⅞	21⅝	21¾	–⅛
fAmr.rs.A	500	46	46	46	–4
Amisco	900	122	122	122	–3
fAstral A	152	$8⅝	8⅛	8⅝	+⅛
fAstral B	11215	$9½	9½	9½	–⅜
Auberges	1000	175	175	175	–20
Audrey	7100	345	340	345	+10
Audrey.w	17750	80	75	80	+10
Autostock	2200	330	325	325	
Avcorp	3200	38	31	31	–1
BC Tel	10650	$19	18¾	19	+⅛
BC GAS	1500	$14½	14½	14½	–⅛
BCED	37087	13	12	12	–1
BCE SrO	500	$38	38	38	+⅛
BCE wt	1000	285	285	285	–10
BCE Inc.	119967	$39⅝	39¼	39¼	–¼
BCE Mbl	8000	$17⅜	17¼	17½	+⅛
Bgr.pm.A	400	$8⅜	8⅜	8⅜	+⅛
fBMTC.a	1000	220	220	220	
BP Can	z56	$17¼	17¼	17¼	
jBakertalc	1000	10	10	10	
Bque Cont	549	125	125	125	
Bque Nat	55143	$7½	7⅜	7½	–⅛
Bq Royale	74157	$22	21¾	21⅞	–⅜
BqRy 1.45	375	$15½	15½	15½	+¼
Bq.Ry.srF	200	$23⅞	23⅞	23⅞	+¼
Bq.Ry.srG	5000	$22¾	22¾	22¾	–⅛
Bq. T D	59361	$16⅞	16½	16¾	
B.Imp.sr8	300	$21⅞	21⅞	21⅞	
B.Imp.sr6	2800	$22½	22¼	22½	+⅛
Bq.C.Imp	54521	$23¾	23⅜	23½	–¼
Bque Mtl	25079	$28⅛	27⅞	27⅞	–⅜
BMO Sr3	1500	$24⅛	24⅛	24⅛	
BMO Sr4	2000	$22⅞	22⅞	22⅞	+⅛
Bq.N.Ecos	18800	$11½	11¼	11¼	–⅜
B NE sr3	975	$17¼	17¼	17¼	–⅜
Baton	2000	$5¾	5⅝	5¾	+⅜
jBelmoral	3000	16	16	16	–2
Bestar	1500	45	45	45	–1
Biochem	38970	$12¾	12½	12½	–⅛
Bioch.wt	3900	$8⅜	8⅛	8⅜	
Bocenor	2900	25	25	25	
fBomb B	48995	$14¼	14⅛	14⅛	–⅛
Bomb.Sr1	1100	$22⅜	22	22	–¼
Bow Val	4000	$14¾	14¾	14¾	–⅛
BowVl2.05	2000	$18⅞	18⅝	18⅞	+¼
fB.Brick.A	101	260	260	260	–15
Brcan 1.87	1350	$21¾	21¾	21¾	–¼
Brascan.A	4200	$14⅜	14⅝	14⅜	
Bruncor	153	$16⅜	16⅞	16⅜	+⅛
Brunswick	500	$8¾	8¾	8¾	+¾
CAE Ind	10865	$5¼	5	5¼	+¼
fCFCE.Inc	110000	$8¼	8	8¼	–⅛
CGC Inc.	450	$8⅜	8⅜	8⅜	+⅜
fCGI Gr.A	10497	138	120	120	–18
jCS Res.	59650	$5¾	5½	5⅝	+⅜
Cambior	8400	$10	9¾	10	+⅛
Cambridg	4800	$23	22⅞	22⅞	+⅛
Camp Res	121300	47	44	47	+2
Cmpbel.Sp	400	$20	20	20	
Campeau	4060	73	70	73	+3
Can Malt	5860	$13⅞	13¾	13⅞	+⅛
Cda Pack	108	$9¾	9¾	9¾	–⅛
CP Ltd	58946	$19¼	18¾	18⅞	
Cdn Tire	200	$21¾	21¾	21¾	–⅛
fC Tire A	38416	$21⅝	21½	21¾	–⅛
Cdn.Turbo	3800	320	315	315	+10
fC Utilit.A	280	$20½	20½	20½	
fCmnac.A	3700	355	340	350	
Canamax	791	59	59	59	–1
Carena	5300	$9½	9½	9½	–¼
Cascades	7400	325	315	325	
fC.Cap A	3425	380	375	380	+10
Charan	20400	5	5	5	+1
fCo Steel	2000	$15½	15⅜	15½	+½
CocaCBev	6060	$11⅛	11	11	+⅜
fCogeco	3700	285	260	280	+40
Cogec sr1	200	300	300	300	
Cominco	4191	$20	19¾	19¾	–⅛
Comi 2.00	z15	$20½	20½	20½	
Comi.srB	642	$20⅛	19¾	19¾	–1¼
Comi.Sr.H	1770	$14¾	14⅜	14¾	+¼
jCancom	800	$12⅞	12¾	12⅞	+⅜
Cons TVX	2700	495	495	495	
fCPCI.A	z200	41	41	41	
CPCI.B	z200	40	40	40	
fCorona A	85689	495	480	495	+20
Coron.srA	z45	$7⅛	7⅛	7⅛	
C.life.2.28	200	$23¼	23¼	23¼	
Crwn.Pr.1	500	$13⅜	13¼	13¼	+¼
fCrownx.A	40500	290	280	280	–5
Crwn.wt.b	350	$10¾	10¾	10¾	+¼
fDMR.grA	1500	270	265	265	–5
Datamark	1000	275	275	275	
Denison.A	z160	65	65	65	
fDenisn.B	z60	65	65	65	
Denis.w.a	5000	2	2	2	–1
Denis 9.50	1800	$8⅛	7¾	7¾	
Dofasco	13200	$17⅛	17	17	–⅛
Dofasc2.60	175	$25½	25½	25½	
Domco.Ite	780	$7½	7¼	7½	
Domtex	7701	$5⅞	5¼	5¼	–½
Domtar	11255	$10½	10	10⅛	–⅜
Domt.2.25	800	$23½	23½	23½	–⅛
Domtr.sB	200	$14¼	14¼	14¼	
Donohue.b	800	$11½	11½	11½	+⅜
fDramx.a	1000	40	40	40	
DuPont A	164	$23¼	23¼	23¼	+¼
fDylex.Ltd	3300	270	270	270	
Echo Bay	2190	$12½	12⅜	12⅜	–⅛
fEmpire.A	24500	$9	9	9	
Encor Inc	16900	208	205	205	

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Saskoil	9100	$13¼	13¼	13¼	–⅛
Sceptre	447	375	375	375	+5
fScott Hos	9675	$13⅜	13⅜	13⅜	
Seagram	500	$33¾	33¾	33¾	–⅛
Sears Can	3240	$10¼	10¼	10¼	+⅛
Shell Can	z60	$37	37	37	
Shermag	800	30	30	30	
Sico	2500	$7⅛	7⅛	7⅛	+⅛
S Beaud.	7300	410	405	405	
fSocanavA	700	310	305	305	–20
fSodrcanA	6300	300	300	300	
Southam	2484	$18	18	18	+⅛
fSpar Aer	3308	$9⅜	9¼	9¼	–¼
Sportcn.A	1778	$5¾	5¾	5¾	
Sportc.B	2200	132	130	130	–3
Stbg Pr C	100	$25	25	25	
Stbg Pr D	600	$26¼	26¼	26¼	+⅛
Stelco A	7230	$11¾	11⅜	11⅜	–¼
Stel 1.94	2000	$13¾	13⅜	13¾	–¼
SumnerSp	200	100	100	100	
Taurus.A	z200	2	2	2	
fTeck B	1000	$20¾	20¾	20¾	–½
jTee.com	7800	58	55	58	+3
fTel Mt B	7100	$9½	9½	9½	
fTmedia.A	25000	310	310	310	+10
Telus	17000	$13	12⅞	13	+⅛
Tembec A	700	$9	9	9	
fjTrNoir.a	3000	8	8	8	–2
ThomCor	54567	$15⅛	15	15⅛	+⅛
Timinco	1000	90	90	90	–10
fTorstr B	2513	$20¼	20⅛	20⅛	+⅛
jTotal	1000	120	120	120	
Total Pete	5100	$23¾	23⅜	23⅝	–⅛
Tot.pet2.88	300	$38	38	38	–¾
TrAlta7.08	10000	$24⅛	24⅛	24⅛	+⅛
TrAlta 8.4	10000	$25⅛	25⅛	25⅛	
TrAlta 7.2	z50	$24⅛	24⅛	24⅛	
TrAlta	13496	$12⅝	12½	12½	
TrCan Pl	32600	$16¾	16⅜	16⅞	–⅛
TrCan.wt	45850	150	146	146	–5
Transat	2300	75	75	75	+5
Trilon Fin	366	$12	12	12	
fTrizec A	500	$10¾	10½	10¾	+¼
Trco Des	4032	290	285	285	
TrGen.pA	3700	$17½	17½	17½	
Ultrmar	180	$7⅜	7⅜	7⅜	
Uni Selct	300	$6¼	6¼	6¼	–¼
fUnicorp a	6000	100	90	90	
Uniges0.65	2300	$8½	8⅜	8½	
fUniges B	5565	216	215	215	–3
Un Carbid	5000	$17	16¾	16¾	–¼
Un.energy	200	$12⅝	12⅜	12⅝	–¼
Un.Domin	2800	$8¾	8⅜	8⅜	+½
Un.Wstbrn	1923	$5⅞	5⅞	5⅞	
fV.Houttr	2700	$5	5	5	
Varity Co.	2439	233	233	233	–1
Venmar	2600	37	37	37	
fVideotron	1500	$11¼	11	11¼	
Wajax A	1900	$6½	6½	6½	+½
Westcoast	17785	$22	21⅞	22	+⅛
Westmin	400	385	385	385	
Weston	1200	$38½	38½	38½	–⅛
fWise.A	2500	55	50	50	
fXerox.B	1800	$14	14	14+1⅞	
TotalSales: 3,075,016					
Derivative Partially Paid Shares					
B Corp r	1000	$9⅞	9⅞	9⅞	
Ry.Fin.Ir	500	$18¾	18¾	18¾	–½
Ry.nt.Fin	200	$18¼	18¼	18¼	–¼

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Telus.r	180105	$7⅜	7¼	7⅜	+⅛
TrCan.r	19450	$9	8⅞	9	
TotalSales: 201,255					
Trust Units					
EnpFnd.G	6573	$5½	5	5⅛	+⅛
FEurop.u	1400	$9⅜	9⅜	9⅜	+⅛
Ryt.Et1.u	500	$7¼	7¼	7¼	
Un Carb.u	3800	$25¼	25¼	25¼	+⅛
TotalSales: 12,273					
Special Warrants					
BtNikkei.c	5500	$7⅜	7¼	7⅜	+⅜
Bt.Treas.d	9400	173	171	173	+1
H.Brook.w	9100	55	55	55	+5
TotalSales: 24,000					
Partnership Units					
PGE.VIII	431	$6	6	6	–⅛
TotalSales: 431					
Junior					
Abco prA	2300	25	25	25	
Amberqst	10000	40	40	40	–5
Amer res	10000	44	44	44	+2
Armeno	40500	31	31	31	–1
Armistc	5057	16	16	16	–2
Augyva	16500	20	20	20	–2
Aunore	20200	5	5	5	+1
Aurizon	5067	6	6	6	
Boralx A	1500	5	5	5	
Canaco	3353	7	7	7	
Chabela	2500	2½	2½	2½	
Coleraine	22200	22	20	22	+3
Con Abit.	15584	34	32	33	–1
Con Oas	z80	18	18	18	
Contin pr	z200	14	14	14	
Essor	2600	2½	2½	2½	
Explo.Qc	1000	1½	1½	1½–1½	
Freewest	3500	300	300	300	
G.Briar	13000	14	14	14	
Gdn Day	7176	2	2	2	
GldnStr	200	120	120	120	–10
Goldex	200	260	260	260	–5
Gtr.Lenor	1000	50	50	50	–2
Jilbey	7000	22	22	22	–3
La Sarre	60634	23½	22	23	–½
Lixor	12000	33	33	33	+2
LyonLake	500	15	15	15	
MSV cl.A	40033	35	32	32	–5
Maufort	1000	0½	0½	0½–1½	
Mazarin	3000	41	41	41	
Messeg	11849	6½	6½	6½	–½
M.DuNd	29000	11	11	11	–1
Normetal	1000	43	43	43	+3
NAR.met	2000	21	21	21	+1
Nva.Cgco	1060	22	22	22	
Orex exp	327680	50	41	43½	+5½
Orient	50686	17	15	17	+2
Orleans	2000	2½	2½	2½	–½
Ormico	21500	65	65	65	+5
Parquet	10000	11	11	11	+1
Registry	12300	165	160	165	+5
Rouyn.Rs	500	67	67	67	–3
Spctrm.A	z687	8	8	8	
Spirit Lk	12000	60	50	56	+6
St.Genev	800	115	115	115	+1
Tandem	8020	29	27	28½	+3½
VSM	9000	115	110	110	–5
Vior	16000	54	53	54	+1
Virginia	15000	14	14	14	+2
Yorb.CIA	5000	25	25	25	
TotalSales: 843,966					

TABLEAUX BOURSIERS

TotalMarket: 4,156,941

INTERNATIONAL DIVISION

Traded

StockstradinginCDN$

Cascd s.a.	360	$6	6	6	–¼
Eldrs ads	1000	125	125	125	+15

Untraded

52Weeks

Stock BidAsk HighLow

StockstradinginCDN$

BET Ads	$15	16	22¾	17	
Flet Chllg	230	255	325	250	
Maxwell	315	340	450	325	

StockstradinginUS$

ADT Ltd.					
BET.plc.U	300	400			
pLatonia					
LyonDmez					

MOST ACTIVE (by volume)

CloseNet					
Stock SalesHighLowp.m.Ch'ge					
Senior					
Telus.r	180105	$7⅜	7¼	7⅜	+⅛
BCE Inc.	119967	$39⅝	39¼	39¼	–¼
Powr Cr	114768	$15⅜	15⅜	15⅜	–⅛
CFCE Inc	110000	$8¼	8	8¼	–⅛
Laidlw B	89216	$20⅜	19⅞	20⅜	+⅜
Junior					
Orex exp	327680	50	41	43½	+5½
La Sarre	60634	23½	22	23	–½
Orient	50686	17	15	17	+2
Armeno	40500	31	31	31	–1
MSV cl.A	40033	35	32	32	–5

MOST ACTIVE (by value)

ValueCloseNet					
Stock $1000sHighLowp.m.Ch'ge					
Senior					
BCE Inc.	4737	$39⅜	39¼	39¼	–¼
Laidlw B	1807	$20⅜	19⅞	20⅜	+⅜
Powr Cr	1793	$15⅜	15⅜	15⅜	–⅛
Bq Royale	1620	$22	21¾	21⅞	–⅜
Telus.r	1321	$7⅜	7¼	7⅜	+⅛
Junior					
Orex exp	153	50	41	43½	+5½
Registry	19	165	160	165	+5
Ormico	13	65	65	65	+5
MSV cl.A	13	35	32	32	–5
La Sarre	13	23½	22	23	–½

TOP GAINERS–LOSERS (by perc.)

Close					
Stock SalesHighLowp.m.Perc					
Senior Gainers					
Cogeco	3700	285	260	280	+16.7
Etac Sale	700	350	340	350	+16.7
Xerox.B	1800	$14	14	14	+15.5
BtNikkei.c	5500	$7⅜	7	7⅜	+12.5
QuebecoB	37600	$12¼	11½	12¼	+10.1
Senior Losers					
SHL Syst	30200	$6¼	55–25.9		
QueT p d	121	$12	12	12–25.0	
Repap	7900	$5⅜	5⅛	5¼	–10.9
MarStelB	706	300	300	30–10.4	
Irny End	1000	$5	5	5	–9.1
Junior Gainers					
Aunore	20200	5	55	+25.0	

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Virginia	15000	14	1414	+16.7	
Coleraine	22200	22	20	+15.8	
Orex exp	327680	50	4143½	+14.5	
Tandem	8020	29	2728	+14.0	
Junior Losers					
Maufort	1000	0½	0½	0½	–75.0
Explo.Qc	1000	1½	1½	–50.0	
Orleans	2000	2½	2½	2½	–16.7
MSV cl.A	40033	35	323	–13.5	
Jilbey	7000	22	2222	–12.0	

TOP GAINERS–LOSERS (by value)

CloseNet					
Stock SalesHighLowp.m.Ch'ge					
Senior Gainers					
Xerox.B	1800	$14	14	14	+1⅞
QuebecoB	37600	$12¾	11½	12¾	+1⅛
BtNikkei.c	5500	$7⅜	7⅜	7⅜	+⅜
Brunswick	500	$8¾	8¾	8¾	+¾
Alt.E.7.75	5000	$24⅜	24⅜	24⅜	+⅜
Senior Losers					
QueT p d	121	$12	12	12	–4
SHL Syst	30200	$6¼	5	5	–1¾
ComLxrB	642	$20⅛	19¾	19¾	–1¼
IBM	11705	131¼	130¼	131¼	–⅜
Inco Ltd	26349	$28¼	27¾	27¾	–¾
Junior Gainers					
Spirit Lk	12000	60	50	56	+6
Orex exp	327680	50	41	43½	+5½
Ormico	21500	65	65	65	+5
Registry	12300	165	160	165	+5
Tandem	8020	29	27	28½	+3½
Junior Losers					
GldnStr	200	120	120	120	–10
Amberqst	10000	40	40	40	–5
Goldex	200	260	260	260	–5
MSV cl.A	40033	35	32	32	–5
VSM	9000	115	110	110	–5

BOX SCORES

Issues Traded 400
Advances 115
Declines 141
Unchanges 144
New Highs 3
New Lows 18

NEW 52 WEEK HIGHS LOWS

New Highs
1.Telus2.BCE SrO

New Lows
1.Timinco2.Gldcrp.A
3.GulfvA4.B.Brick.A
5.Ocelot B 6.Gulf Res
7.Stel 1.94B.MarStelA
9.Domtex10.Uni-Selct
11.FCityTco

INDICES LEVELS

Net				
Index	High	Low	Close	Ch'ge
Market	1672.18	1664.92	1665.31	–11.18
Banking	1571.06	1558.51	1563.89	–16.14
Oil.Gas	1617.83	1608.81	1608.81	–10.71
Mine.Mral	1554.42	1546.67	1553.37	–4.93
Forest Pr	2222.56	2184.59	2189.06	–31.27
Industr	1258.14	1242.36	1245.07	–9.01
Utilities	1644.68	1638.92	1642.76	–3.20

LE RYTHME DES AFFAIRES

Vancouver

La tendance était irrégulière jeudi, à la Bourse de Vancouver, et plus de 11 millions d'actions avaient changé de main.

On comptait 152 valeurs en hausse, 139 en baisse et 388 stables.

L'indicateur général a fermé à 510,92, un gain de 2,17 points.

Wall Street

Wall Street est repartie en baisse jeudi, cédant plus de la moitié des gains enregistrés la veille sous la pression de la remontée en séance des cours du pétrole et des taux d'intérêt à long terme aux Etats-Unis. L'indice Dow Jones a clôturé à 2545,05 en baisse de 14,60 points (-0,57 pc).

Le volume d'affaires a été limité avec seulement 152 millions d'actions échangées. Le nombre des valeurs en baisse a largement dééassé celui des titres en hausse: 895 contre 591. 479 titres sont restés inchangés.

La reprise passagère des cours du pétrole, qui ont terminé pratiquement à leur niveau de la veille, a découragé les investisseurs qui ont préféré se retirer du marché, indiquent les experts.

La progression en cours de séance des taux d'intérêt à long terme américains a accentué la tendance baissière, la progression de Wall Street au cours des derniers jours étant largement basée sur l'attente d'un nouvel assouplissement de la politique de crédit de la Réserve fédérale (Fed).

Toutefois, il semblerait que ce facteur soit maintenant négligé ou déjà largement pris en compte par le marché, estiment les experts.

Sur le marché obligataire, les taux sur les bons du Trésor américain à 30 ans, principale valeur de référence, sont restés inchangés à 8,51 pc jeudi en fin d'après-midi.

Parmi les titres canadiens négociés, Alcan a cédé 1-8 à 17 5-8, Becton Dickinson 3-8 à 71 7-8 et Seagram 1-4 à 80 1-2. Bell Industries a gagné 1-8 à 14 et Westcoast Energy 1-4 à 18 7-8.

Bénéfices

Algo Group Inc., neuf mois clos 30 sept.: 1990, 4 600 000 $ ou 24 cents par action; 1989, 9 900 000 $ ou 53 cents par action.

A.L. Van Houtte Ltée, neuf mois clos 13 oct.: 1990, 1 412 133 $ ou 32 cents par action; 1989, 1 018 696 $ ou 25 cents par action.

Campbell Resources Inc., neuf mois clos 30 sept.: 1990, 1 849 000 $ ou deux cents par action; 1989, 2 193 000 $ ou trois cents par action.

First Mercantile Currency Fund, neuf mois clos 30 sept.: 1990, bénéfice net ded 6 531 186 $ ou de 7,35 $ par action; 1989, perte nette de 464 388 $ ou de 52 cents par action.

Guardian Capital Group Ltd, neuf mois clos 30 sept.: 1990, perte nette de 954 000 $ ou de 16 cents par action; 1989, bénéfice net de 830 000 $ ou de 14 cents par action.

Marshall Steel Ltd, neuf mois clos 30 sept.: 1990, perte nette de 1 301 000 $ ou de 15 cents par action; 1989, perte nette de 2 702 000 $ ou de 32 cents par action.

Scintrex Ltd, neuf mois clos 30 sept.: 1990, perte nette de 1 014 000 $ ou de 52 cents par action; 1989, perte nette de 1 254 000 $ ou de 65 cents par action.

Sonra Gold Corp., neuf mois clos 30 sept.: 1990, perte nette de 5 730 000 $ ou de 28 cents par action; 1989, perte nette de 1 033 000 $ ou de cinq cents par action.

Westbridge Computer Corp., semestre clos 30 sept.: 1990, perte nette de 1 733 000 $ ou de 23 cents par action; 1989, bénéfice net 4 249 000 $ ou 51 cents par action.

Unican Security Systems Ltd, trimestre clos 30 sept.: 1990, 138 000 $ ou deux cents par action; 1989, 1 269 000 $ ou 17 cents par action.

Obligations

Sauf le court terme qui a gagné 10 cents, les cours étaient inchangés dans le marché canadien des obligations, jeudi.

L'argent au jour le jour commandait un intérêt de 12 pour cent.

Dividendes

Dividendes de société déclarés jeudi, trimestriels sauf indication contraire.

Canada Malting Co. Ltd, ord.: 12,5 cents; payable le 17 déc. aux actionnaires inscrits le 27 nov.

Celanese Canada Inc., ord.: 25 cents; 31 déc., 7 déc.

Citadel Capital Corp. (The), A priv.: 48,125 cents; 15 déc., 1er déc.

Kerr McGee Corp., ord.: 36 cents US; 2 janv., 7 déc.

North Canadian Oils Ltd, ord.: 10 cents, semestriel; 31 déc., 15 déc.

Groupe Vidéotron ltée, ord.: trois cents; 21 déc., 1er déc.

TransAlta Utilties Corp., ord.: 24,5 cents; 1er janv., 3 déc.

Denrées

Cours des denrées transmis jeudi, par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Beurre: Commission canadienne de l'industrie laitière, prix d'achat le kg: 39-92: 5,167-5,331 $; 40-93: 5,167-5,331 $; prix du gros au détaillant: 7,010 $.

Fromage cheddar au kg, première catégorie, blanc: 5,381 $; première cat., coloré: 5,388 $.

Produits concentrés (sac de 20 kg): lait écrémé en poudre, pulvérisé: 3,130 $ le kg; pour bétail: 1,373 $ le kg; poudre de babeurre, pulvérisé: 2,480 $ le kg; pour bétail: —— le kg; poudre de lactosérum, pulvérisé: 0,649 $; pour bétail: 0,612 $ le kg.

Oeufs: prix de gros aux détaillants à Montréal, en carton de 12, A-extra-gros: 1,499 $; A-gros: 1,478 $; A-moyens: 1,375 $; A-petits: 0,978 $.

Prix payés aux producteurs d'oeufs au Québec: A-extra-gros: 1,15 $; A-gros: 1,15 $; A-moyens: 1,05 $; A-petits: 0,65 $.

Prix payés aux producteurs d'oeufs en Ontario: A-extra-gros: 1,12 $; A-gros: 1,12 $; A-moyens: 1,01 $; A-petits: 0,60 $.

Pommes de terre (prix du grossiste au détaillant, marché de Montréal): Québec, brossées: —— $ le sac de 50 lb; ——$ le sac de 20 lb; —— $ le sac de 10 lb; extra-grosses: —— $ le sac de 50 lb. Québec, lavées: 4,25 $ le sac de 50 lb; 1,80-2,25 $ le sac de 20 lb; 0,86-1,08 $ le sac de 10 lb; extra-grosses: 5,50 $ le sac de 50 lb. Ile-du-Prince-Edouard, brossées: 4,85-5,45 $ le sac de 50 lb; 2,15-2,35 $ le sac de 20 lb; 1,06-1,11 $ le sac de 10 lb; extra-grosses: 6,10-6,30 $ le sac de 50 lb.

Céréales

Les cours des grains se sont repliés jeudi, au marché à terme de Winnipeg.

Les contrats de lin accusaient des pertes de 30 cents à 1,50 $, et la position décembre a fermé à 295,50 $.

Le colza s'est replié de 50 cents à 1,90 $; le terme janvier se réglait à 292,40 $.

Le cours du seigle a subi des reculs de 50 à 80 cents, livraison décembre à 90,50 $.

Le blé était en baisse de 90 cents à 1,50 $, et décembre affichait 110,30 $ en clôture.

Les contrats d'avoine étaient inchangés ou en hausse de 1,50 $, avec livraison décembre à 81,20 $.

Le cours de l'orge était stable ou en recul de 50 cents; le terme décembre se réglait à 86,50 $.

Bestiaux

Les arrivages cette semaine aux Encans de la Ferme Inc. de Saint-Hyacinthe totalisaient 674 bovins, 1066 veaux, 172 porcs et 182 moutons.

Les prix, communiqués par Agriculture Canada, division des Bestiaux, s'établissaient ainsi:

Taures, B et commercial: ventes insuffisantes pour faire une cotation.

Vaches, D1-2: 53,00-60,00 $; D-3: 47,00-57,00 $; très communes: 38,00-49,00 $.

Taureaux: 58,00-68,25 $.

Veaux d'abattage de choix et bons animaux: ventes insuffisantes pour faire une cotation; moyens et communs: 59,00-80,00 $.

Veaux de remplacement de type laitier, de bonne qualité: 110,00-146,00 $; moyens et communs: 70,00-110,00 $.

Prix moyen du porc à l'indice 100 au

L'ÉCONOMIE

Jean Coutu acquiert des pharmacies américaines

Michel Van de Walle
Presse Canadienne

MONTREAL Le Groupe Jean Coutu vient de conclure une entente de principe en vue d'acquérir un réseau de 16 pharmacies aux Etats-Unis.

Il s'agit du réseau Douglas Drugs, dont le chiffre d'affaires annuel est de 63 millions $ US.

Le vice-président exécutif, François Coutu, a expliqué lors d'un entretien téléphonique que l'entreprise québécoise «courtisait» depuis huit ans le propriétaire de Douglas Drugs, John Haronian, pour qu'il accepte de céder ses actifs.

M. Coutu a refusé de divulguer le prix de la transaction, se contenatnt d'indiquer que le paiement sera fait en espèces ainsi qu'en capital-actions de Maxi Drug Inc., la filiale américaine du Groupe Jean Coutu.

Le Groupe Jean Coutu a déjà établi cinq Maxi Drugs aux Etats-Unis.

LES DEVISES

Presse Canadienne

TORONTO Voici les taux des devises étrangères tels que fournis jeudi, par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne. Les taux sont qualifiés de nominaux, vu qu'ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x- Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0,4620
Allemagne (mark)	0,7869
Arabie Saoudite (rial)	0,3108
Australie (dollar)	0,8968
Autriche (schilling)	0,1118
Bahamas (dollar)	1,1618
Bahrein (dinar)	3,0917
Barbade (dollar)	0,5780
Belgique (franc cnv)	0,038161
Bermudes (dollar)	1,1618
Brésil (cruzeiro)	0,01007
x-Bulgarie (lev)	0,4262
Caraïbes (dollar)	0,4359
Chine (renminbi)	0,2453
x-Colombie (peso)	0,002123
Corée (won)	0,001640
Danemark (couronne)	0,2045
E.A.U. (dirham)	0,3173
Espagne (peseta)	0,012396
Etats-Unis (dollar)	1,1618
Fiji (dollar)	0,8165
Finlande (mark)	0,3271
France (franc)	0,2331
Grèce (drachme)	0,007645
Guyane (dollar)	0,026076
Hong Kong (dollar)	0,1490
Hongrie (forint)	0,019190
Inde (roupie)	0,06429
Indonésie (rupiah)	0,000621
Irak (dinar)	3,7503
Irlande (livre)	2,1092
Israel (shekel)	0,5816
Italie (lire)	0,001043
Jamaïque (dollar)	0,1494
Japon (yen)	0,008989
Kenya (shilling)	0,052036
Koweit (dinar)	4,0507
Liban (livre)	0,001677
Malaysia (ringget)	0,4318
Mexique (peso)	0,000396
Norvège (courone)	0,2008
Nlle-Zélande (dollar)	0,7096
Pakistan (roupie)	0,053590
Pays-Bas (florin)	0,6976
Philippines (peso)	0,041628
x-Pologne (zloty)	0,000121
Portugal (escudo)	0,008906
x-Roumanie (leu)	0,059958
Royaume-Uni (livre)	2,2765
Singapour (dollar)	0,6818
Suède (couronne)	0,2093
Suisse (franc)	0,9280
Taïwan (dollar)	0,043058
Tanzanie (shilling)	0,005967
x-Tchécoslovaquie (couronne)	0,049119
Thaïlande (baht)	0,046596
Trinité-Tobago (dollar)	0,2745
Turquie (livre)	0,000421
x-URSS (rouble)	0,5517
Venezuela (bolivar)	0,023358
Yougoslavie (dinar)	0,1092

Fondation franco-ontarienne

COORDONNATEUR/COORDONNATRICE

Le/la titulaire du poste assure la gestion de la fondation: levée de fonds, programmes de subventions, gala annuel, bulletin d'informations et contact avec les donateurs et donatrices.

Exigences du poste:
Frnacophone engagé dans le milieu franco-ontarien: diplôme collégial ou universitaire, initiative, bonne communication orale et écrite, connaissance des systèmes informatisés de comptabilité et de traitement de textes.

Conditions de travail: 25 heures/semaine, traitement à discuter

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur demande avec un curriculum vitae à jour avant le 21 novembre au:

Comité de sélection
Fondation franco-ontarienne
C.P. 7340
VANIER (Ontario)
K1L 8E4

SPÉCIALISTE DE L'INFORMATION

Le Centre canadien de lutte contre l'alcoolisme et les toximanies a besoin d'un ou d'une spécialiste de l'information à son centre national de documentation sur l'alcolisme et les toxicomanie (Cendat). Organisme national semi-autonome créé en vertu d'une loi du parlement adoptée en 1988, le Centre aura pour rôle de constituer une plaque tournante nationale pour les efforts visant à lutter contre l'abus des drogues licites et l'usage des drogues illicites. Cendat réunira les divers intervenants possédant de l'information sur les toximanies au Canada. Le Centre veut faciliter les efforts des gouvernements, planificateurs, professionnels de la santé, travailleurs sociaux et la communauté de recherche.

La personne spécialiste de l'information sera chargée de mettre sur pied un centre de références à l'intention du personnel du Centre, de répondre aux demandes du public, et de réunir du matériel d'information, sous diverses formes, rassembler par le Cendat. De plus, elle prêtera son assistance à l'établissement et au maintien de banques de données, à l'élaboration de politiques et de méthodes reliées au fonctionnement du Centre, ainsi qu'à l'évaluation des activités du bureau central.

La personne idéale aura de solides connaissances sur l'alcoolisme et les toxicomanies, une formation en bibliothéconomie et en sciences de l'information, une connaissance pratique de la conservation des données et de la recherche documentaire ainsi que de l'interrogation en direct de banques de données. Elle devra posséder d'excellentes aptitudes pour la communication orale et écrite. **La connaissance pratique des deux langues officielles est impérative.**

Faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

Centre canadien de lutte contre l'alcoolisme et les toxicomanies
112, rue Kent, pièce 480
Ottawa (Ontario) K1P 5P2

Date limite de réception des candidatures : 23 novembre

CANTON DE CUMBERLAND
APPEL D'OFFRES

COMPLEXE RÉCRÉATIF RAY-FRIEL
CUMBERLAND (ONTARIO)

DES SOUMISSIONS CACHETÉES, dans des enveloppes conçues à cette fin, seront acceptées par le Greffier du canton de Cumberland **jusqu'à 13 h 30 (heure locale), le 19 décembre 1990.**

Les soumissionnaires sont invités à faire un appel d'offres pour le ou les commandes de travail suivantes :

No	COMMANDE
02-02	EXCAVATION/REMBLAI
03-01	COFFRAGE
03-02	BÉTON ARMÉ
03-03	FOURNITURE DE BÉTON
04-01	MAÇONNERIE
05-02	MÉTAUX DIVERS
06-01	TRAVAUX DE MENUISERIE
07-01	IMPERMÉABILISATION À L'HUMIDITÉ (BITUME)
07-02	TOITURE
07-03	BARDAGE MÉTALLIQUE
08-01	CADRES/FENÊTRES/PORTES D'ALUMINIUM
08-02	PORTES/CADRES MÉTALLIQUES ÉVIDÉS
08-03	QUINCAILLERIE
09-01	POTEAUX D'ACIER/FINITION À MURS SECS POUR PLAFONDS
09-02	REVÊTEMENT DE SOL
09-03	CARREAUX DE CÉRAMIQUE
09-05	PEINTURE
10-01	ACCESSOIRES DE SALLE DE BAIN
10-02	CASIERS/CLOISONS DE TOILETTE
10-03	PRODUITS SPÉCIALISÉS MANUFACTURÉS
15-01	SYSTÈME MÉCANIQUE
16-01	SYSTÈME ÉLECTRIQUE

On peut obtenir les devis et cahiers de charges relatifs aux commandes de travail susmentionnées auprès du chargé de projet à l'adresse ci-après, après le 21 novembre 1990, moyennant un dépôt en espèces ou chèque visé de 100 $. Le dépôt sera remboursé sur retour en parfaite condition des devis et cahiers de charges, dans la semaine suivant la fermeture de l'appel d'offres :

UMA Spantec Ltd.
Chargés de projet
2315, boul. St-Laurent **Téléphone : (613) 739-3339**
Ottawa (Ontario) **Télécopieur : (613) 739-7569**
K1G 4K6
a/s de M. Paul J. Carrière

Chaque soumission doit être accompagnée d'un cautionnement de soumission d'une société de cautionnement ou d'un chèque visé équivalant à 10 % du montant de la soumission. Une garantie de consentement exigé pour le cautionnement d'exécution de 50 pour cent est facultatif.

CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES DES COMTES DE
Stormont, Dundas & Glengarry
COUNTY ROMAN CATHOLIC SEPARATE SCHOOL BOARD

Le Conseil des écoles catholiques de Stormont, Dundas et Glengarry sollicite des demandes d'emploi pour le poste suivant:

ADMINISTRATEUR OU ADMINISTRATRICE DU PERSONNEL

Relevant du directeur de l'éducation, l'administrateur ou administratrice du personnel coordonnera et dirigera toutes les activités relatives à la négociation collective et aux realtions avec le personnel au sein d'un conseil scolaire en pleine évolution, dans un contexte multisyndical. Le Conseil est situé dans les trois comtés de l'Ontario les plus à l'est et comporte des écoles francophones et anglophones.

À titre de cadre en chef du Conseil aux chapitres de la négociation collective, de la médiation, des enquêtes factuelles, de l'arbitrage et du maintien des contrats, l'administrateur ou administratrice devra pouvoir prendre en charge et résoudre efficacement les conflits, et favoriser l'établissement de liens constructifs, fondés sur la compréhension et la collaboration, entre les divers groupes et personnes.

L'administrateur ou administratrice collaborera étroitement avec les conseillers et conseillères scolaires, les officiers supérieurs et le personnel de supervision; il ou elle maintiendra des contacts avec les fédérations d'enseignants et enseignantes, les syndicats, les organismes éducatifs et gouvernementaux. L'administrateur ou administratrice devra également assumer un rôle de chef de file à l'égard de fonctions connexes au sein de la Secton du personnel.

La personne choisie sera titulaire d'un diplôme universitaire, possédera des compétences et de l'expérience en matière de négociations, préférablement dans le milieu de l'éducation. Elle sera reconnue pour ses qualités de chef de file et ses réalisations, et aura beaucoup d'entregent et d'aptitudes à la communication dans les deux langues officielles du Canada.

Le traitement reflétera pleinement les exigences multiples de ce poste.

Les candidates et candidats possédant les qualités requises sont priés de soumettre une lettre de demande et un curriculum vitae faisant valoir leurs compétences et leur expérience au regard de ce poste.

Veuillez faire parvenir votre demande, sous pli confidentiel, d'ici le 7 décembre 1990, à:

Monsieur Gilles Métivier
Directeur de l'éducation
Conseil des écoles catholiques de
Stormont, Dundas et Glengarry
1104, Première Rue est
Cornwall (Ontario)
K6H 1N6

Le président du Conseil **Le directeur de l'éducation**
Jean Marc Boisvenue **Gilles Métivier**

NOUS SOUSCRIVONS À L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI

LeDroit WEEKend

78e ANNÉE — NUMÉRO 192 VENDREDI OTTAWA-HULL, 16 NOVEMBRE 1990

«Rocky V»: espérons que ce soit le dernier

Rocky 5, un film de John G. Alvidsen avec Sylvester Stallone, Talia Shire, Burt Young et Sage Stallone. À l'affiche des cinémas Rideau, Place de Ville, Promenades de l'Outaouais, Gloucester et Britannia.

★

OTTAWA Un autre et espérons-le, un dernier.

Que dire de ce film sinon que le scénariste et à la fois tête d'affiche, pèche une fois de plus par excès d'insipidité.



MARC ANDRÉ JOANISSE

LeDroit

Avec *Rocky V*, Sylvester Stallone prouve à nouveau qu'il a de la suite dans les idées et qu'il parvient toujours, avec une facilité déconcertante, à se surpasser...au sens péjoratif du mot, bien sûr.

Le dernier épisode de la vie trépidante de Rocky Balboa est d'un ennui mortel, un film insignifiant au possible qui porte même atteinte à l'intelligence.

On a beau gratter le fond du baril à la recherche d'une quelconque substance mais après une quinzaine de minutes, on se rend finalement compte qu'il n'y a absolument rien dans ce film, sauf les ingrédients d'une recette qui permettront à la «veudette» de renflouer ses goussets.

Ni plus ni moins que le vide total, comme ses prédécesseurs, II, III et IV. Le «I» n'était pas si pourri que ça.

Les fans du champion mondial des poids lourds auront peine à contenir leurs larmes. Leur idole, descendu de Moscou où il avait servi une correction à un adversaire au front d'acier, va se retrouver sans le sou et aux prises avec un traumatisme crânien, un diagnostic qui a vraiment tardé à venir. Gracieuseté de son comptable, le pauvre Balboa va tout perdre: sa limousine, sa Harley Davidson et son château qu'il doit troquer pour un cinq pièces dans un ghetto de Philadelphie.

Un rôle d'entraîneur

Son malaise, ciblé entre les deux oreilles, l'empêchera donc d'effectuer un retour entre les câbles. Il devra se contenter du rôle d'entraîneur aux côtés d'un gorille fraîchement arrivé de l'Oklahoma.

Et c'est là que ça devient pathétique. Petit voyage dans le temps avec des images à l'appui, pour nous rappeller l'ascension de Balboa. Une salade qu'il voudrait bien vendre à son jeune poulain, Tommy Gunn, qui le laissera évidemment tomber en route vers un combat de championnat.

Pendant ce temps, son fils va s'interroger sur les agissements de son paternel.

Déboussolé comme pas un, il a recommencé à fumer, Rocky acceptera finalement le défi que lui a lancé son ex-protégé dans un bar enfumé.

Puis, au diable le punch, il va le gagner le dernier combat de son histoire, duel qui s'est déroulé dans un fond de ruelle.

Côté technique, on nous sert les mêmes clichés qu'on nous avait servis de I à IV, avec en prime, une série de retours en arrière (flashback) et d'interminables extraits de combats de boxe qui ressemblent davantage à une matinée de la WWF qu'à une carte de boxe.

Ni bons, ni mauvais

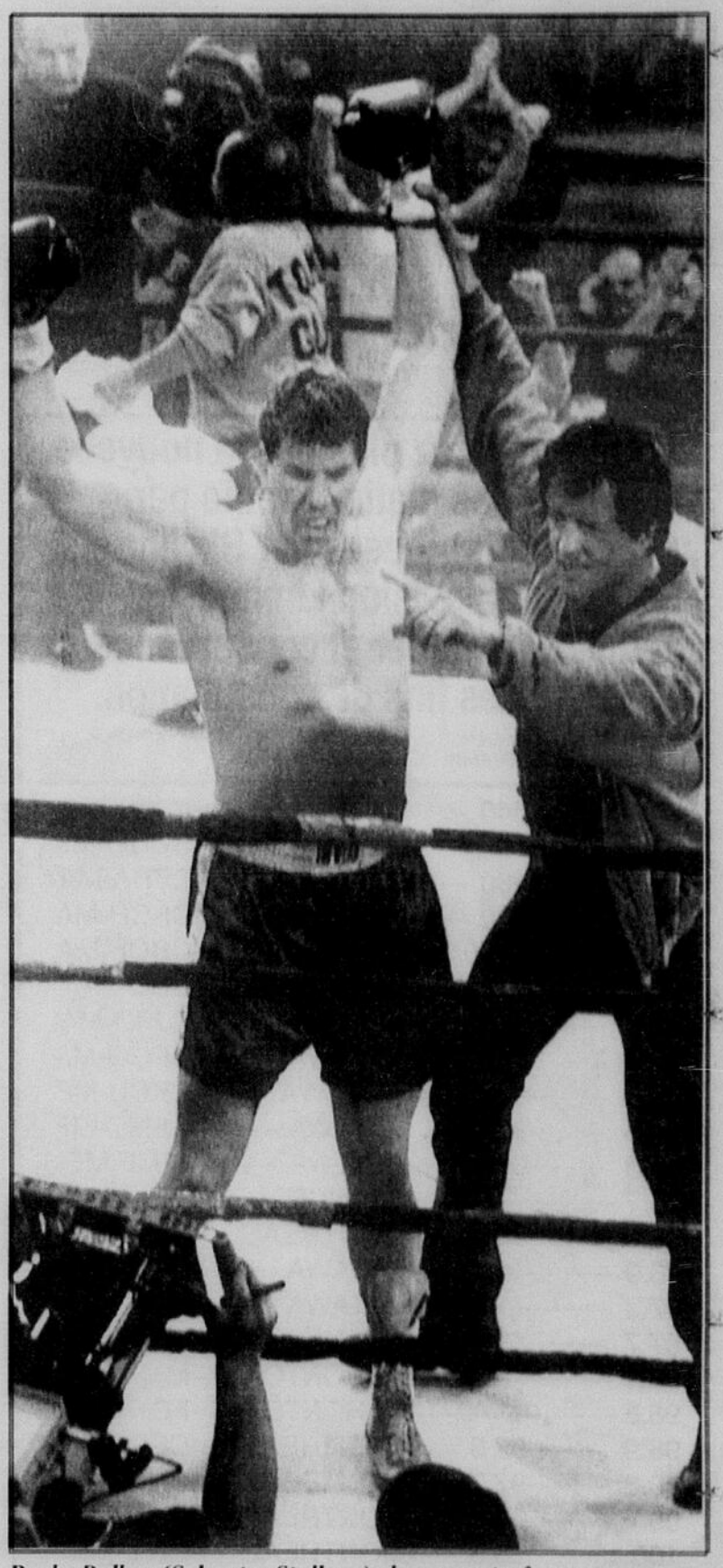
Les comédiens, eux, ne sont ni bons ni mauvais. Ils ne font que retransmettre les idioties que Stallone a bien voulu couler sur ses pages de scénario.

De son côté, Sly est complètement inaudible, pire qu'à l'occasion de ses premières pitreries.

Mentionnons que *Rocky V* marque les débuts au cinéma du fils Stallone, Sage.

Trop tôt cependant pour porter un jugement de valeur, sans oublier qu'on doit lui fournir la chance d'interpréter un rôle qui lui demandera un peu plus que quelques crochets de droite.

Dans le milieu, on dit qu'il s'agit du dernier «Rocky». On le souhaite, mais faudra le voir pour le croire.



Rocky Balboa (Sylvester Stallone) devenu entraîneur en compagnie de son protégé, Tommy «Machine» Gunn (Tommy Morrison) dans le film Rocky V .



Les Autochtones : leurs droits, leurs demandes

Faites-nous part de vos commentaires

le mercredi 21 novembre à 21 heures

LA CHAÎNE TV

Vidéo

«Simon-les-nuages»

Un conte écologique pour toute la famille signé Roger Cantin



RONALD CARRIERE
collaboration spéciale

Simon-les-nuages

Après avoir réalisé plus de trente courts métrages et écrit «La Guerre des tuques», Roger Cantin nous offre son premier long métrage. «Simon-les-nuages» est le récit d'un garçon qui rêve de se rendre dans un pays habité par des créatures disparues de la planète. Avec ses amis, Simon entreprend son expédition tout en étant guetté par le malin monsieur Walker. Une fable qui aborde la question de la sauvegarde de la planète et des animaux.

Bird on a Wire

Mel Gibson et Goldie Hawn font équipe dans cette comédie d'action du réalisateur John Badham (Stakeout). Depuis quelques années, Rick Jarmin (Gibson) est protégé par le FBI après avoir accepté de dénoncer un dangereux criminel. Alors que ce dernier sort de tôle et pourchasse Rick, il prend à nouveau la fuite, cette fois entraînant avec lui Marianne Graves (Hawn), son ex-fiancée qui le croyait mort. Cascades et rires sont au rendez-vous de ce succès de l'été 1990.

Sorcerer

Ce remake du «Salaire de la peur», l'un des plus grands classiques du cinéma français, a été réalisé en 1977 par William Friedkin (The Exorcist) et sort enfin en format vidéo. La version de Friedkin se déroule en Amérique latine et raconte le périple hasardeux de quatre fugitifs qui acceptent de transporter de la nitroglycérine sur une route sinueuse afin d'éteindre un sinistre. Roy Scheider (All That Jazz) et Bruno Cremer (Noce blanche) sont les têtes d'affiche de ce thriller.

Chattahoochee

En 1955, au sud de la Floride, Emmett Foley vit un dilemme. Ce héros de guerre dépassé par le quotidien ressent le mal de vivre et tente de se faire abattre par la police. Mais son plan échoue et il se retrouve dans un asile où il subit les pires sévices. Grâce au soutien d'un confrère, Foley surmonte les épreuves et se prend en main. Un drame social avec Gary Oldman (State of Grace), Frances McDormand (Darkman) et Dennis Hopper (Flashback).

Autres nouveautés

Cadillac Man (comédie dramatique), Starquest (science-fiction), Playroom (horreur)

Sources

National Vidéo (Hull/Gatineau), Jumbo Vidéo (Gatineau).

Vous trouverez plus bas la nouvelle liste des stations radio par câblodistribuées par Skyline Cablevision Limited.
Veuillez découper et conserver cette liste à des fins de consultation.

FRÉQUENCE DE DISTRIBUTION	FRÉQUENCE D'ANTENNE	LIEU D'ORIGINE	STATION
88.5	540	OTTAWA	CJSB-MA
89.5	89.1	OTTAWA	CHUO-MF
89.9	580	OTTAWA	CFRA-MA
90.3	970	HULL	CKCH-MA
91.1	1250	OTTAWA	CBOF-MA
91.9	920	OTTAWA	CBO-MA
92.3	1150	HULL	CJRC-MA
92.7	1200	OTTAWA	CFGO-MA
93.5	93.1	OTTAWA	CKCU-MF
94.5	93.9	OTTAWA	CFMO-MF
95.3	94.9	HULL	CIMF-MF
95.7		FRANCE	RFI
96.5	95.9	MONTRÉAL	CJFM-MF
96.9		OTTAWA	HOC-E
97.3		OTTAWA	HOC-F
97.7	1310	OTTAWA	W1310-MA
98.1		TORONTO	MM
98.5		TORONTO	FC
98.9	92.5	MONTRÉAL	CFQR-MF
99.3	97.7	MONTRÉAL	CHOM-MF
99.7	94.3	MONTRÉAL	CKMF-MF
100.1	98.5	MONTRÉAL	CIEL-MF
100.5	105.7	MONTRÉAL	CFGL-MF
100.9	107.3	MONTRÉAL	CITE-MF
101.3	101.1	SMITHS FALLS	Q101-MF
102.1	96.9	MONTRÉAL	CKOI-MF
102.9	102.5	OTTAWA	CBOF-MF
103.7	103.3	OTTAWA	CBO-MF
104.5	104.1	HULL	CKTF-MF
104.9	105.3	OTTAWA	CKBY-MF
105.7	106.1	OTTAWA	CHEZ-MF

SKYLINE CABLEVISION LIMITED
1810, BOUL. ST-LAURENT
OTTAWA (ONTARIO) K1G 0N2

CANNES 1991

LeDroit
CINEMA VENDÔME
Radio-Canada Ottawa-Hull 9

Participez au concours

Une chance unique d'assister au prestigieux Festival international du film à Cannes, en mai 1991.

Une semaine de rêve sur la ***Côte d'Azur*** *en présence des plus grandes vedettes internationales.*

Le séjour, pour deux personnes, comprend :

- *transport aérien aller-retour, sur les ailes de Air France;*
- *hébergement (7 nuits) et petits déjeuners à l'hôtel Pullman*
- *laissez-passer pour assister à des films présentés dans le cadre du Festival de Cannes;*
- *laissez-passer pour assister à une soirée de gala*

Autres prix:
60 chandails Cannes 1991
60 ciné-cartes du Cinéma Vendôme

Bon de participation

Réponse à la question posée à l'émission Ce Soir :
Nom :
Date :
Adresse :
Province : Code postal. :
Ville :
Tél. : dom. ( ) bur. ( )

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222
Case postale 8860
Succursale T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

LeDroit
Service de tirage
Promenades de l'Outaouais
1100, boul. Maloney ouest
Gatineau (Québec) J8T 8B3

Ce Soir
Radio-Canada
250, avenue Lansdowne
Ottawa (Ontario)
K1Y 2E4

Pour participer :

1. Du 1er au 28 novembre, regardez l'émission Ce Soir à la télévision de Radio-Canada, du lundi au vendredi, dès 17 h 30. Une question portant sur l'un des films suivants, présentés au Cinéma Vendôme, y sera posée : Moody Beach, Le mari de la coiffeuse, Le grand bleu, La gloire de mon père. Répondez à cette question en utilisant le bon de participation publié dans LeDroit la journée même. Un seul coupon par enveloppe.
2. Tirage de 60 finalistes le 4 décembre. Les finalistes seront avisés par téléphone.
3. Grand tirage le 6 décembre, au Cinéma Vendôme, en direct dans le cadre de l'émission Ce Soir.
4. Règlements complets disponibles au quotidien LeDroit, à Radio-Canada et au Cinéma Vendôme.

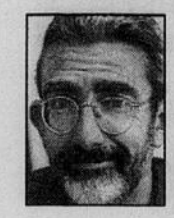
CANNES CÔTE D'AZUR
L'ART DU VOYAGE AIR FRANCE
HOTEL PULLMAN BEACH Cannes

Exposition

À la Bibliothèque nationale du Canada

Exposition consacrée au compositeur Claude Champagne

Exposition consacrée à Claude Champagne, compositeur, pédagogue, interprète, à la Bibliothèque nationale du Canada, 395, rue Wellington. Ouverte à partir de ce vendredi 16 novembre et jusqu'au 17 mars 1991.



JEAN-JACQUES VAN VLASSELAER
Collaboration spéciale

On ne peut pas être plus représentatif d'une époque, d'un milieu que ne le fut Adonaï Champagne. Le musicien montréalais aurait été centenaire, le 27 mai prochain, et la Bibliothèque nationale lui consacre une exposition dans laquelle d'étape en étape, de thème en thème, on peut suivre l'itinéraire de celui qui déploya tous azimuts, son activité musicale.

Un grand-père violoneux

Ce petit-fils d'un violoneux de la région de Repentigny qui sera d'abord pianiste accompagnateur du Choeur du quartier de Maisonneuve, violon aux entr'actes du Théâtre national et saxophone-alto dans l'harmonie des «Canadian Grenadier Guards»,... deviendra plus tard le professeur de plusieurs générations de nos compositeurs dont Violet Archer, Serge Matton, Pierre Mercure, Clermont Pépin, François Morel, Gilles Tremblay. D'André Prévost ainsi que... d'André Gagnon, on peut découvrir les premiers travaux en composition; de Jacques Hétu un examen d'harmonie !

D'un bout à l'autre de sa fructueuse carrière, de vitrine en vitrine, d'objets représentatifs en lettres, de partitions en photos, de diplômes en critiques, d'affiches de concert en cahiers d'exercices de contrepoint, de son violon à son béret, de ses publications (cahiers de solfège) à sa tabatière, on accompagne le compositeur d'«Altitude» dans sa quête de soi, dans la réalisation de son être.

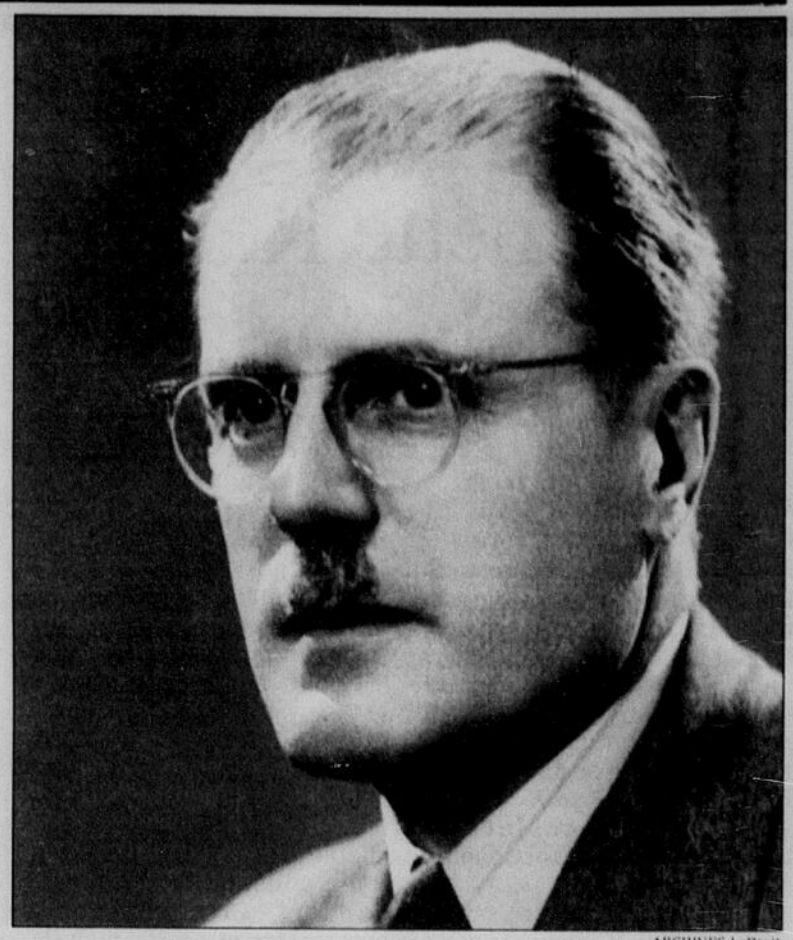
D'Adonaï à Claude

Et on comprendra que, à l'instar de tant de jeunes Québécois de sa génération, le voyage initiatique aura été celui de la France. Parti en 1921, il en reviendra avec une épouse belge, un prénom métamorphosé en Claude par admiration pour Debussy, une écriture forgée par ses maîtres Gedalge, Koechlin et Laparra. On comprendra aussi un peu sa musique quand on verra ses partitions manuscrites en sa calligraphie claire, fine, propre.

Que ce fumeur de pipe choisisse «J'ai du bon tabac» pour en faire une de ses premières orchestrations, rien d'étonnant. Que cet amoureux de la nature compose «Altitude», on le comprend. Que ce Québécois de souche se souvient de son folklore dans la «Suite canadienne» et la «Symphonie gaspésienne», cela coule de source.

Une exposition, à partir de quelques objets, de quelques documents, semble donner à une vie une logique interne. Et celle de Champagne, du «Prélude-pastoral» pour piano à son «Quatuor à cordes» (dont on retrouve une critique par Serge Garant), de l'étudiant qui fréquente le Schola Cantorum au promoteur de la musique canadienne à New York et au Brésil, de la timide rencontre avec Paul Dukas à la photo dont rayonne l'assurance, prise avec Heitor Villa Lobos, ne fait pas exception.

Maurreen Nevins, qui a préparé cette exposition, a tenu compte de la diversité des visiteurs, à qui elle propose, en un agencement ingénieux, la diversité du musicien Claude Champagne. Mais cette pluralité de l'être n'avait qu'une source: celle de «voir la musique exprimer des sentiments, des impressions tout à fait sincères». Et le regard de ce petit garçon de quatre ans, attifé d'une jupe, ne dit-il pas déjà ce que l'homme fêté de 73 ans dira: «J'ai écouté mon intérieur chanter et je l'ai exprimé le mieux possible» ?



ARCHIVES LeDroit

Claude Champagne est plus qu'un compositeur.

TV Ontario

Le vendredi 16 novembre
8h30 - Les contes de la forêt verte
9h - L'Ile aux enfants
9h15 - Bibi et Geneviève
9h40 - Colargol
9h55 - C'est chouette en classe
10h05 - Viens voir
10h15 - Picoli et Lirabo
10h25 - La chaîne d'idées
10h30 - Habitat
10h45 - 17, rue Laurier
11h - L'échiquier local
11h30 - Mainmise sur la violence
12h - Intervention auprès des personnes âgées
13h - Picoli et Lirabo
13h10 - Voyaguers
13h25 - La chaîne d'idées
13h30 - Légendes indiennes du Canada
14h - Théâtre de la jeunesse
15h - Visiontario
15h30 - Le lys et le trillium
16h30 - Le cercle de feu
17h - Robin et Stella
17h30 - Le vent dans les saules
17h55 - La chaîne d'idées
18h - Bibi et Geneviève
18h20 - Boumbo
18h30 - Babar
19h - Transit
19h30 - Le cercle de feu
20h - A comme artiste
20h30 - Caractères
22h - Cinéma, cinéma: «Félix»
23h30 - Le cercle de feu
24h - Période de questions -fédéral

PBS

Le vendredi 16 novembre
7h15 - A.M. Weather
7h30 - Captain Kangaroo
8h - Body Electric
8h30 - Justin Wilson's Louisiana Cooking
9h - Sesame Street
10h - Gather Round
10h15 - Fins, Feathers & Fur
10h30 - Letter People
10h45 - Starfinder
11h - 3-2-1 Contact
11h30 - Tomes & Talismans
11h50 - Telefrançais
12h - Write Channel
12h15 - F. & Folktales
12h30 - Issues 80's
13h - Reading Rainbow
13h30 - Starfinder
13h45 - Your Choice/Chance
14h - Joy of Painting
14h30 - Joy of Decorative Painting
15h - Reading Rainbow
15h30 - Sesame Street
16h30 - Mr. Rogers
17h - Square One TV
17h30 - Newton's Apple
18h - Macneil/Lehrer Newshour
19h - Nightly Business Report
19h30 - McLaughlin Group
20h - Washington Week in Review
20h30 - Wall Street Week
21h - Mystery
23h - Great Performances

L'élégance du 8e Salon annuel



NOVEMBRE 9-18

OTTAWA CONGRESS CENTRE
CENTRE DES CONGRÈS D'OTTAWA

HEURES: OUVRE CHAQUE JOUR à 11h. Mercredi, jeudi, vendredi, samedi, jusqua 22h. Dimanche, lundi, mardi, jusqua 19h. Dernier jour, dimanche 18 nov., jusqu'à 18h.

ENTRÉE: Adultes $3.50. Age d'or et étudiants de 17 ans et moins $3.00. Une passe de 10 jours $6.00. Enfants de 12 ans et moins - Gratuit.

Télévision

À Radio-Canada et Radio-Québec

A.-P. Gagnon, Ginette Reno et Roch Voisine à Harlem

Presse Canadienne

HARLEM, NEW YORK L'imitateur André-Philippe Gagnon a fourni une prestation courte mais remarquée cette semaine à l'Apollo Theatre, où il a reçu l'accueil le plus enthousiaste du public francophone qui assistait à l'enregistrement de l'émission «Rendez-vous à New York», qui sera diffusée sur toutes les chaînes de télévision de la francophonie cet automne.

Son esprit et son humour mais surtout la qualité de ses imitations, tant françaises qu'anglaises, ont soulevé un auditoire demeuré pendant toute la soirée plutôt rangé. Plus de 600 spectateurs, pour la plupart de la communauté française de la ville, ont traversé la barrière psychologique de Central Park pour se rendre dans ce quartier peu recommandé de New York, au théâtre Apollo, salle de spectacle qui tient également lieu de studio de télévision.

Des artistes québécois comme Roch Voisine (qui avait enregistré son numéro la veille), Ginette Reno et le le duo montagnais Kashtin faisaient partie des 18 groupes et artistes invités à cette émission produite par Guy Latraverse et réalisée par Jean-Jacques Sheitoyan. Le comédien Normand Braithwaite faisait office de co-animateur et de faire-valoir pour le comédien français Richard Bohringer, maître de cérémonie aussi prolixe qu'ennuyant.

Du français à Harlem

L'instant d'une soirée, le plus important théâtre de Harlem a adopté une autre langue, le français, et une autre atmosphère, la réserve, pour la présentation de cette émission qualifiée d'important événement annuel pour les chaînes francophones du monde.

À l'exception de Gagnon, ce sont surtout les troupes africaines, tels Kassav (Martinique), et Mory Kanté (Guinée), qui ont le plus soulevé l'enthousiasme, avec le chanteur de jazz Cab Challoway et la troupe de choristes, The Boys' Choir of Harlem.

La production au théâtre de 1400 places a coûté 1,2 millions $, dont une bonne partie provenait de la générosité des contribuables des deux côtés de l'Atlantique puisque les gouvernements et les télévisions publiques du Canada et de l'Europe francophone ont assumé les coûts de réalisation. Diffusée dans toute la francophonie, l'émission sera présentée au Canada par les chaînes Radio-Québec et Radio-Canada le 25 novembre.

L'atmosphère de ce lundi tranchait avec la folie qui règne les mercredis soir, où des artistes de la communauté noire américaine deviennent les sortes de «vedettes d'un soir» d'une émission diffusée les samedis, à 1 h, par la chaîne NBC. Normalement, la foule conspue, se lève pour danser, lance des objets hétéroclites et «sort» littéralement de scène les cabotins.

Hier soir, le public était plutôt sage. Il applaudissait mollement et poliment au signal du régisseur. Après le groupe montagnais Kashtin, qui s'est bien tiré d'affaires, il a fallu attendre le jazziste Cab Calloway, une légende de l'Apollo et du Cotton Club, pour mettre un peu d'ambiance. «Ça ne bouge pas comme d'habitude», a dit un serveur derrière un bar, peu habitué à une foule aussi rangée.

Une heure de retard

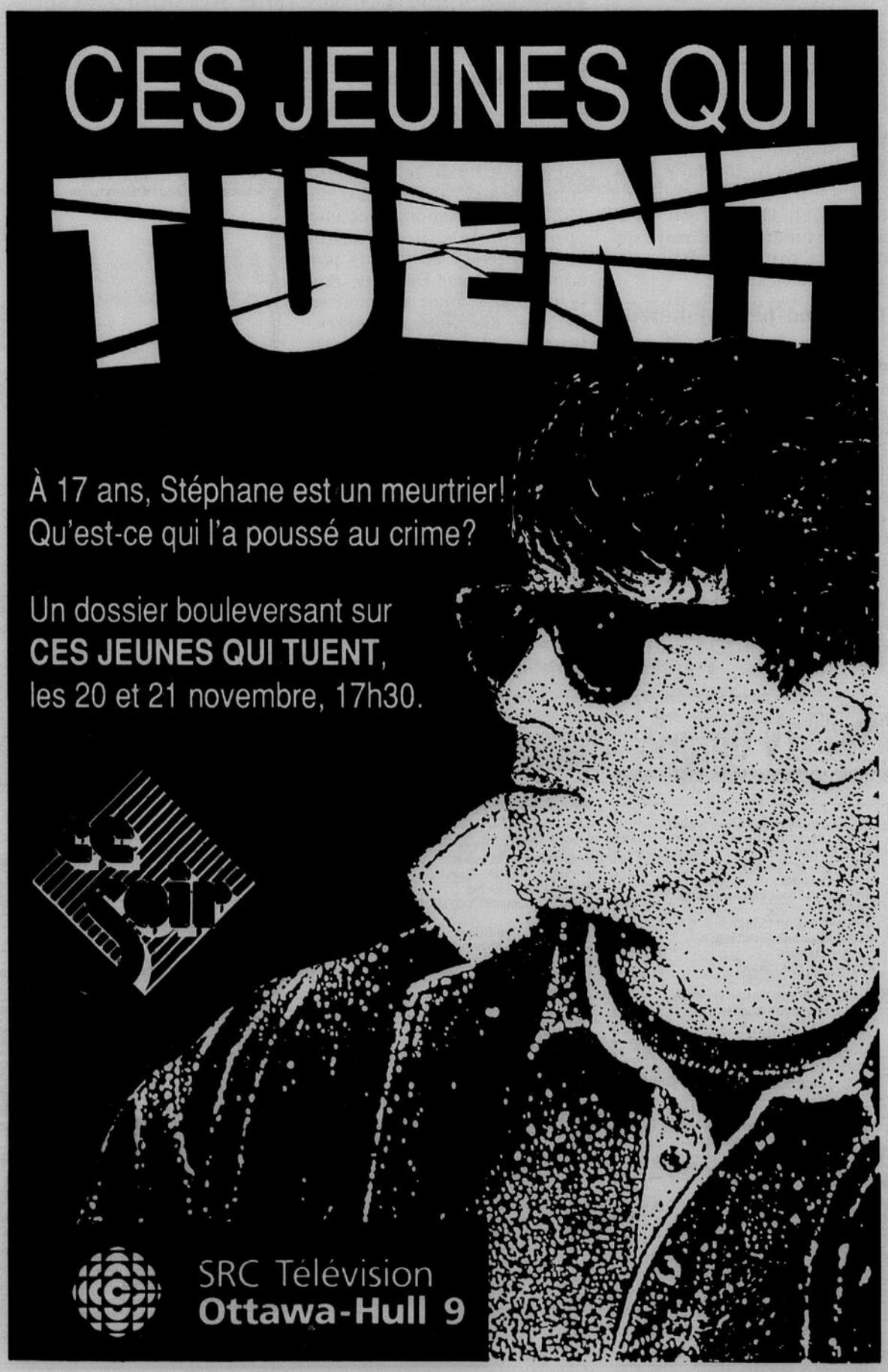
«Les gens ont eu de la difficulté à se déplacer dans la ville», a expliqué par la suite Sheryl Shade, organisatrice du spectacle qui a débuté avec une heure de retard. Avant de commencer à tourner, on a demandé aux spectateurs de se regrouper pour que la salle n'ait pas trop l'air vide. En attendant, le coanimateur de la soirée, le comédien québécois Normand Brathwaite, faisait les cent pas, l'air crispé, comme un général qui se prépare à une bataille qui s'annonce difficile. Ses explications sur l'appartenance ethnique des Québécois et ses remarques sont tombées à plat. La foule n'a pas cessé de babiller. Le reste de sa prestation a été à l'avenant.

Comme on on l'entend souvent de la part d'Européens n'ayant qu'une connaissance superficielle de la ville, le maître de cérémonie Bohringer, qui remettait les pieds à New York après une absence de 25 ans, a débité quelques lieux communs pour conclure: «On a envie de s'agenouiller devant New York», expression qui, prise littéralement, pourrait s'avérer périlleuse pour son auteur dans cette mégalopole de la violence où il se commet par année plus de 1500 meurtres, des dizaines de milliers de voies de faits et où la moitié des adolescents de 14 ans de Harlem et des banlieues avoisinantes portent le revolver à la ceinture.



COURTOISIE DE RADIO-CANADA

Dans l'ordre habituel, l'imitateur André-Philippe Gagnon pose avec le duo montagnais Kashtin et Normand Brathwaite, le coanimateur de cette soirée de variété en provenance du théâtre new-yorkais Apollo, en plein coeur du quartier noir de la métropole américaine. Ginette Reno, Roch Voisine et Cab Calloway font également partie de cette émission à l'affiche et de Radio-Canada et de Radio-Québec, le 25 novembre.



Théâtre

Le Moulin à musique en tournée

«Les boîtes» attendues à Maniwaki, Gatineau, Buckingham et Hull

Minuscules, géantes, rondes ou plates, les boîtes sont magiques et surtout, cachottières. Elles renferment des trésors ou peut-être rien du tout. À la veille de Noël, habillées de papier et rubans, elles attisent la curiosité des enfants. Des grands aussi. On les observe. On les secoue pour tenter de deviner ce qu'elles contiennent.



MARIE-ÈVE PELLETIER

LeDroit

Dans la production «Les boîtes ne sont pas toutes carrées» que, présente en tournée outaouaise, le Moulin à musique, ces contenants secrets s'ouvrent sur un univers de sons et de musique.

«Les boîtes ne sont pas toutes carrées» n'est pas une comédie musicale mais plutôt une exploration sonore et musicale à travers la représentation théâtrale. Nous donnons un tissu dramatique au jeu de l'enfance. La musique est plus facile à aborder si elle est considérée comme un jeu.»

Un monde d'harmonies

Le comédien Jean Régnier, auteur de cette pièce pour toute la famille, devient Mathieu, un petit garçon qui aime jouer avec sa mémoire, la mémoire des sons du quotidien: le chant des oiseaux, les aboiements d'un chien, le vacarme d'un train qui passe. Musicienne, sa compagne Gabrielle, interprétée par Marie-Hélène da Silva, lui montre de quoi est constitué son monde d'harmonies.

«Le spectacle s'inspire de la gestuelle, des sons et de la musique du jeu vidéo Super Mario Bros. Les enfants connaissent bien Mario et Luigi. Mon personnage est habillé comme Luigi.»

Le claviériste Jean-Luc Ethier intervient sur scène avec son instrument et ses effets sonores pour appuyer l'action. Le jeune public sera appelé à chantonner la mélodie de Super Mario avec les comédiens. À partir de cette animation, on fera comprendre aux enfants ce qu'est le diapason, la vibration et la résonnance.

Axé sur la sensibilisation à l'art musical, le Moulin à musique de Montréal, fondé depuis dix ans, présente avec «Les boîtes ne sont pas toutes carrées» sa septième création.

Les représentations ont lieu, ce matin, à 9 h 30, à la salle Merlin de Maniwaki, demain le 17 novembre, à 10 h, à l'école secondaire Hormidas-Gamelin de Buckingham, dans l'après-midi, à 14 h 30, à la salle Nicolas-Gatineau, puis le dimanche 18 novembre à 14 h à la maison du Citoyen de Hull.



COURTOISIE DE SYLVAIN GOUGEON

Marie-Hélène da Silva et Jean Régnier, qui est aussi auteur de la pièce, dans une scène des «Boîtes ne sont pas toutes carrées», en tournée régionale.

CINEMA VENDÔME
Le Village Place Cartier
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc. 776-1440

Ann Burke Productions et GPR Films presentent
un film de MAZOUZ
LA FILLE DU MAQUIGNON



Radio-Canada

Andréa Parro Emmanuel Charest
Réjean Lefrançois Marcel Sabourin
Denise Filiatrault Véronique Leflaguais
Mireille Thibault Jocelyn Bérubé
Marc Favreau Yves Corbeil
et la participation amicale de Michel Côté

Tous les soirs 18h30
Samedi et dimanche
12h30 et 18h30

L'EXPLOIT CINÉMATOGRAPHIQUE !



LE GRAND BLEU
VERSION LONGUE ORIGINALE
Un film de LUC BESSON
avec ROSANNA ARQUETTE, GRIFFIN DUNE,
JEAN RENO, JEAN MARC BARR, VALENTINA VARGAS
musique de ERIC SERRA
ÉMANATIONS DE MER PAR MICRO-PARTICULES

Tous les soirs 20h15
Samedi et dimanche
14h15 et 20h15



UNE COMÉDIE POUR TOUTE LA FAMILLE ... PRIVÉE DE FAMILLE

HOME ALONe

DOLBY STEREO
20th Century Fox

ACCOMPAGNÉ D'UN PARENT | LAISSEZ-PASSER REFUSÉS

NOW PLAYING! ORLEANS CINEMAS

WESTGATE | ST. LAURENT | KANATA

THANKS TO CHEZ 106 FOR THEIR GREAT PRESENTATION!

Consultez l'horaire guide cinema

$4.00

NIKITA



UN FILM DE LUC BESSON

14 ANS

PRESENTE PAR
CINÉ campus
A L'UNIVERSITÉ DU QUÉBEC
285 BOUL. ALEXANDRE-TACHÉ
A HULL TEL 776-8518

16 et 17 novembre à 20 h.

CINEPLEX ODEON
guide cinema

VANIER

PRESUMED INNOCENT (AA) LANGUE VULGAIRE, INTERDIT AUX ENFANTS
SOIRÉE : 7:00 ....9:25
MAT. SAM-DIM : 2:00 ....4:20
PACIFIC HEIGHTS (AA) LANGUE VULGAIRE, INTERDIT AUX ENFANTS,
SOIRÉE : 7:05 ....9:15
SAM-DIM : 2:05 ....4:15
POSTCARDS FROM THE EDGE (AA) THÈME POUR ADULTES
SOIRÉE : 7:15 ....9:20
MAT. SAM-DIM : 2:15 ....4:20
MILLERS CROSSING (R) VIOLENCE
SOIRÉE : 7:10 ....9:30
MAT. SAM-DIM : 2:10 ....4:25
KING OF THE KICKBOXERS (R) VIOLENCE GRATUITE
SOIRÉE : 7:05 ....9:10
WITCHES (PG) SCÈNES DE PEUR
MAT. SAM-DIM : 2:10 ....4:05
MARKED FOR DEATH (R) VIOLENCE GRATUITE, OFFENSIF POUR CERTAINS
SOIRÉE : 7:20 ....9:20
MAT. SAM-DIM : 2:20 ....4:10
SIBLING RIVALRY (PG) THÈME POUR ADULTES
SOIRÉE : 7:00 ....9:00
MAT. SAM-DIM : 2:00 ....4:00

WESTGATE

HOME ALONE (PG) LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
SOIRÉE : 7:15 ....9:30
MAT. SAM-DIM : 1:30 ....3:40
CHILD'S PLAY II (AA) HORREUR, INTERDIT AUX ENFANTS, LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
SOIRÉE : 7:10 ....9:20
MAT. SAM-DIM : 1:50 ....3:45
SIBLING RIVALRY (PG) SUJET POUR ADULTE
SOIRÉE : 7:00 ....9:10
MAT. SAM-DIM : 1:40 ....3:30

SOMERSET

CHILD'S PLAY II (AA) HORREUR, INTERDIT AUX ENFANTS, LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
SOIRÉE : 7:00 ....9:00
MAT. SAM : 2:00
DIM : 2:00 ....4:00

KANATA 150 ch Kanata 592-5970 Town Centre

GHOST (AA)
SOIRÉE : 7:00 ....9:20
MAT. SAM : 1:30
DIM : 1:30 ....3:50
SIBLING RIVALRY (PG) THÈME ADULTE
SOIRÉE : 7:05 ....9:15
MAT. SAM : 1:35
DIM : 1:35 ....3:40
HOME ALONE (PG)
SOIRÉE : 7:15 ....9:30
MAT. SAM : 1:45
DIM : 1:45 ....4:00
CHILD'S PLAY II (AA) HORREUR, INTERDIT AUX ENFANTS, LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
SOIRÉE : 7:20 ....9:10
MAT. SAM : 1:50
DIM : 1:50 ....3:45

PHOENIX

COMPANY OF STRANGERS (PG)
SOIRÉE : 7:00 ....9:00
MAT. DIM : 2:00 ....4:00

ELMDALE

HENRY & JUNE (R) SCÈNES DE SEXE, OFFENSIF POUR CERTAINS
VEND.-SAM. SOIR : 7:00 ....9:30
DIM.-JEU. : 8:00
MAT. SAM : 1:40
DIM : 1:40 ....4:10
WHITE PALACE (AA) LANGUE VULGAIRE, SCÈNES DE SEXE, INTERDIT AUX ENFANTS
VEND.-SAM. SOIR : 7:05....9:20
DIM.-JEU. : 7:00 ....9:10
MAT. SAM : 2:00
DIM : 2:00 ....4:05

ST-LAURENT

HOME ALONE (PG) LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
SOIRÉE : 7:00 ....9:20
MAT. SAM-DIM : 1:45....4:00
WHITE PALACE (AA) LANGUE VULGAIRE, SCÈNES DE SEXE
SOIRÉE : 7:15 ....9:35
MAT. SAM-DIM : 1:30 ....3:50

CINÉMAS ORLEANS

WHITE PALACE (AA) LANGUE VULGAIRE, SCÈNES DE SEXE, THÈME POUR ADULTES
SOIRÉE : 7:10 ....9:35
MAT. SAM: 1:35
DIM : 1:35 ....3:45
CHILD'S PLAY II (AA) HORREUR, INTERDIT AUX ENFANTS, LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
SOIRÉE : 7:15 ....9:25
MAT. SAM: 1:45
DIM: 1:45 ....3:40
PACIFIC HEIGHTS (AA) LANGUE VULGAIRE, INTERDIT AUX ENFANTS,
SOIRÉE : 7:00 ....9:30
MAT. SAM. : 1:40
MAT. DIM : 1:40 ....3:55
MARKED FOR DEATH (R) VIOLENCE BRUTALE, OFFENSIF POUR CERTAINS,
SOIRÉE : 7:05....9:20
MAT. SAM: 1:50
MAT. DIM: 1:50 ....4:00
HOME ALONE (PG)
SOIRÉE : 7:05 ....9:40
MAT. SAM : 1:30
MAT. DIM : 1:30 ....3:50
SIBLING RIVALRY (PG) THÈME POUR ADULTES
SOIRÉE : 7:00 ....9:15
MAT. SAM: 1:30
MAT. DIM : 1:30 ....3:30

UNE COMÉDIE POUR TOUTE LA FAMILLE ... PRIVÉE DE FAMILLE.



HOME ALONe

PARENTAL GUIDANCE
DOLBY STEREO
20th Century Fox

À L'AFFICHE : ORLÉANS, KANATA, WESTGATE, ST-LAURENT

DESOLE JACK ...
CHUCKY EST DE RETOUR!



CHILD'S PLAY 2

14 ANS ET PLUS horreur
INTERDIT AUX ENFANTS | LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
À L'AFFICHE : SOMERSET, KANATA, WESTGATE, ORLÉANS

SUSAN SARANDON JAMES SPADER
WHITE PALACE



A UNIVERSAL RELEASE

14 ANS ET PLUS langue vulgaire | scènes de sexe
SUJET ADULTE
À L'AFFICHE : ST-LAURENT, ORLÉANS, ELMDALE

The COMPANY of STRANGERS



accompagné d'un adulte
ALLIANCE
À L'AFFICHE : PHOENIX

Prix du gouverneur général: les finalistes connus

LeDroit

OTTAWA Le Conseil des Arts du Canada a fait connaître, hier, les noms des finalistes des Prix littéraires du gouverneur général pour 1990 dans chacune des sept catégories, en français et en anglais.

Les noms des lauréats de chaque catégorie seront divulgués à Montréal, le mardi 22 janvier.

Le gouverneur général du Canada, Ramon John Hnatyshyn, remettra alors les prix aux lauréat(e)s au cours d'une cérémonie qui aura lieu à la Place des Arts.

Voici la liste des finalistes de langue française pour chacune des sept catégories. Le jury a arrêté son choix sur cinq finalistes dans la catégorie «Romans et nouvelles», soit Louis Lefebvre, pour *Le Collier d'Hurracan*, Michèle Mailhot pour *Le Passé composé*, Jean Marcel pour *Jérôme ou de la traduction*, Gérald Tougas pour *La Mauvaise foi* et France Vézina pour *Osther, le chat criblé*.

Dans la catégorie «Poésie»: Geneviève Amyot pour *Corps d'atelier*, André Brochu pour *Dans les chances de l'air*, Jean-Paul Daoust pour *Les Cendres bleues*, Denise Desautels pour *Leçons de Venise* et Joël Des Rosiers pour *Tribu*.

Dans la catégorie Théâtre: René-Daniel Dubois pour *Le Troisième fils du professeur Yourolov*, Anne Hébert, qui vit à Paris, pour *L'Ile de la Demoiselle* et Jovette Marchessault pour *Le Voyage magnifique d'Emily Carr*.

Catégorie «Études et essais»: Gérard Bergeron avec *Petit traité de l'État*, Martin Blais avec *L'Autre Thomas d'Aquin*, Daniel Latouche avec *Le Bazar*, Jean-François Lisée avec *Dans l'oeil de l'aigle* et Laurent-Michel Vacher avec *L'Empire du moderne*.

Quatre finalistes pour «Littérature de jeunesse - texte»: Christiane Duchesne pour *La vraie histoire du chien de Clara Vic*, José Fréchette pour *L'Automne à 15 ans*, Philippe Gauthier pour *L'Héritage de Qader* et Johanne Massé pour *Le Passé en péril*.

Jérémie et Mme King par Mireille Levert, *Les Amours de ma mère* par Stéphane Poulin et *Les Fantaisies de l'oncle Henri*, par Pierre Pratt de Montréal se livrent la lutte dans la catégorie «Littérature de jeunesse - illustrations».

FAMOUS PLAYERS

CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK 237-6655

UNE HISTOIRE INVENTÉE (AA).... 7:00 9:25
MAT SAM DIM 2:10 4:15
JACOB'S LADDER (18 ANS)..... 6:50 9:20
MAT SAM DIM 2:00 4:10
QUIGLEY DOWN UNDER (AA)..... 6:45 9:15
MAT SAM DIM 1:45 4:05

CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4e étage 234-3712

ROCKY 5 (AA) violence 6:45 9:15
MAT SAM DIM 2:00 4:30
RESCUERS DOWN UNDER (F)..... 6:50 seul
MAT SAM DIM 1:30 4:00
KING OF NEW YORK (18 ANS)..... 9:25 seul
FANTASIA (F)..... 7:00 9:30
MAT SAM DIM..... 1:45 4:15

PLACE DE VILLE RUE QUEEN À SPARKS 235-9546

ROCKY 5 (AA) violence 7:00 9:25
MAT SAM DIM 1:45 4:10
MEMPHIS BELLE (AA)..... 6:45 9:15
MAT SAM DIM 2:00 4:05
*****Pas de représentation dimanche à la Place de Ville*****

BRITANNIA 3090, AV. CARLING 828-8121

KING OF NEW YORK (18 ANS)..... 9:35 seul
MEMPHIS BELLE (AA)..... 7:15 9:25
MAT SAM DIM 2:00 4:15
MR. DESTINY (SP) 7:15 9:20
MAT SAM DIM 2:00 4:00
JACOB'S LADDER (18 ANS) 7:10 9:30
MAT SAM DIM 1:30 4:00
GHOST (AA) 6:45 9:15
MAT SAM DIM 2:00 4:15
ROCKY 5 (AA) violence 7:00 9:30
MAT SAM DIM 1:45 4:10
RESCUERS DOWN UNDER (F)..... 7:00 seul
MAT SAM DIM..... 1:30 4:00

ELGIN ELGIN À LISGAR 232-0101

BETHUNE (SP)..... 7:00 9:15
MAT SAM DIM 1:45 4:00
REVERSAL OF FORTUNE (18 ANS) 7:05 9:25
MAT SAM DIM 2:00 4:10

GLOUCESTER OGILVIE À BLAIR 745-7995

ROCKY 5 (AA) violence 7:00 9:20
MAT SAM DIM 2:00 4:15
RESCUERS DOWN UNDER (F)..... 7:00 seul
MAT SAM DIM 1:30 4:00
MEMPHIS BELLE (AA)..... 9:25 seul
MR. DESTINY (SP) 6:50 9:25
MAT SAM DIM..... 2:00 4:20
REVERSAL OF FORTUNE (SP) 6:45 9:20
MAT SAM DIM 1:45 4:10
GHOST (AA) 6:40 9:10
MAT SAM DIM 1:30 4:00

N'oubliez pas!



Du 16 au 23 novembre, c'est la
CAMPAGNE POUR LA BANQUE D'ALIMENTATION
dans la région de la Capitale nationale.

Nous avons besoin de boîtes de conserves, de céréales, de pâtes alimentaires et tout ce que vous voudrez bien donner pour aider à combler les étagères. L'an dernier, notre toute première campagne dans les immeubles de gouvernement fédéral a été un franc succès! Dix tonnes de nourriture ont été recueillies. Faisons notre part une fois de plus cette année! Donnons un coup de main.

Déposez vos aliments non périssables à l'un des cinq centres suivants:

L'Esplanade Laurier à Ottawa
240, rue Sparks (près des ascenseurs)
Place du Portage à Hull
Terrasses de la Chaudière à Hull
Tunney's Pasture à Ottawa

HERE FOR YOU CJOH TV CABLE 7
LeDroit
Alliance de la Fonction publique

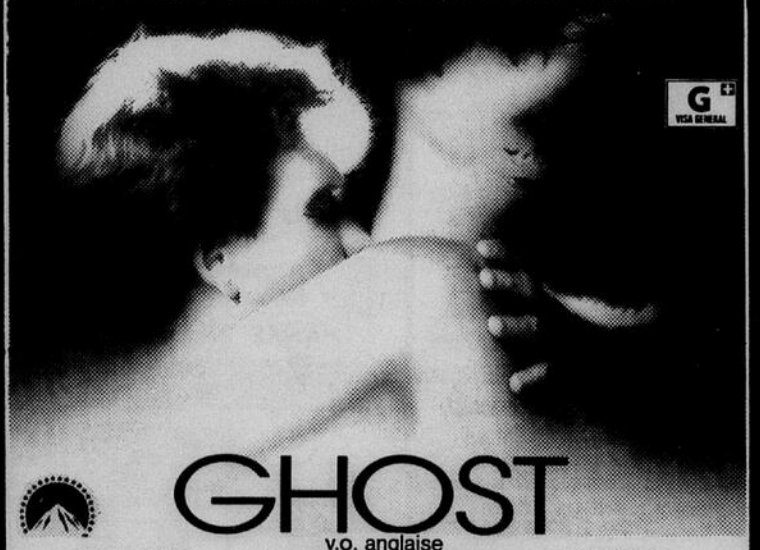
FAMOUS PLAYERS

GERARD DEPARDIEU
CYRANO
DE BERGERAC
UN FILM DE JEAN-PAUL RAPPENEAU
G VISA GENERAL
En matinée
Samedi et dimanche
1:10 3:55
Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
En soirée
Ven. et sam.- 6:40 9:30
Dim. à jeu.-8:00



v.o. anglaise
En matinée
Samedi et dimanche
1:30 4:00
Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
En soirée
Tous les jours
7:00 9:25

LE PLUS GRAND SUCCÈS DE L'ANNÉE!



v.o. anglaise
En matinée
Samedi et dimanche
1:20 3:50
Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
En soirée
Tous les jours
6:45 9:25

LE RÉALISATEUR DE "FATAL ATTRACTION" ET L'AUTEUR DE "GHOST" VOUS PRÉSENTE LE FILM LE PLUS TROUBLANT DE L'ANNEE...
"Inoubliable"
Jacob's Ladder
14 ANS (RESTRICTION)
CAROLCO A TRI-STAR RELEASE

v.o. anglaise
En matinée
Samedi et dimanche
1:20 4:00
Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
En soirée
Tous les jours
6:55 9:25

Restaurants

Las Palmas ouvre ses portes à Hull

L'ambiance mexicaine ...sans traverser «el Rio Ouataouais»

Las Palmas
182, rue Montcalm
Hull, Qué.
tél.: 776-1053
Cuisine mexicaine



JEAN-LUC DOUDEAU
collaboration spéciale

Ils boivent leur «Corona» givré non sans y avoir ajouté un zeste de «limone» pour en vivifier le caractère. Ou encore, ils ingurgitent des «Mucho Grande» et autres «Belidas» au nom évocateur comme le «Cactus Cooler», le «Sombrero noir», le «Mexico Libre», le «Chiquita Punch» sans oublier le célèbre «Margarita», autant de boissons qui ramènent à la mémoire le doux souvenir des plages mexicaines. Bien entendu, avec tout cela, ils dégustent comme il se doit des «Nachos». Voilà la clientèle du Las Palmas.

Cette ambiance, vous pouvez désormais la retrouver sans avoir à traverser «el Rio Outaouais». En effet, depuis peu, le Las Palmas, restaurant mexicain, a ouvert ses portes sur la rue Montcalm, à Hull, non loin de l'ancien Château d'eau.

De l'artisanat et des plantes vertes

Il réunit nombre d'objets d'artisanat ainsi que beaucoup de cactées et de plantes vertes. De plus, les murs de crépi ocre sont ornés de dessins et de peintures de ce pays du Sud qu'est le Mexique.

Avec la bière, ou les cocktails, sont servies quelques «Tortillas» et une «Salsa» piquante qui ne l'est pas qu'en paroles.

Histoire de nous ouvrir encore davantage l'appétit, nous avons commandé une assiette de «Nachos extraordinaires» (6,95 $). Ceux-ci ont un goût de bonne friture et sont recouverts de boeuf haché bien épicé. Comme pour les «Tortillas», la «Salsa» —rouge ou verte — qui les accompagne n'a besoin ni de «Tabasco» ni de «Jalapeno». Bref, les «Nachos» étaient succulents.

Les plats principaux, costauds, regroupent quantité de spécialités propres à ce genre d'établissement qu'est le Las Palmas: «Tacos», «Enchiladas», «Burritos», «Chili Pelleno» et diverses assiettes combinées.

Nous avons retenu deux plats, soit un «Fajitas» (11,95 $) et un «Pullo al Carbon» (8,95 $). Les «Fajitas» sont à base de fines tranches de viande marinée (boeuf ou poulet), cuites sur charbon de bois et servies sur une assiette brûlante accompagnées d'oignons; ils sont assortis de «frigoles», c'est-à-dire , haricots rouges, guacamole (cause à l'avocat), crème sûre et petites crêpes extra-fines. Vous garnissez celles-ci des différents ingrédients présentés, vous roulez et vous dégustez. Le Las Palmas de Hull offre, à mon sens, l'un des meilleurs «Fajitas» de la région.

Une réelle découverte

Le «Pollo al Carbon» s'est avéré une réelle découverte: un demi-poulet mariné cuit sur charbon de bois et arrosé d'une sauce piquante bien dosée. Bien que simple, ce plat servi avec riz et salade s'est révélé fort bon et soutenant.

Souvent, restaurant mexicain et cuisine rapide sont presque synonymes. Ce n'est pas tout à fait le cas pour le Las Palmas: la cuisine y est un peu plus élaborée quoique toujours un peu semblable d'un endroitl à l'autre. L'ambiance et le service sont très acceptables. Enfin, c'est un restaurant où il est agréable de se retrouver entre amis ou en famille.

Cuisine: 3 toques
Ambiance/service: 3 chandeliers
Rapport qualité-prix: 15/20

Jean-Luc Doudeau est chroniqueur gastronomique à CBOF.



MICHEL TESSIER, LeDroit

Une partie du nouveau restaurant mexicain de la rue Montcalm, à Hull, soit à proximité de l'ancien Château d'eau.

AL'S STEAK HOUSE



Le steak house original d'Ottawa... et toujours le meilleur.

327 rue Elgin 233-7111
Installation pour handicapés à
Bells Corners 828-8349
Stationnement gratuit sur place pour les clients des deux succursales

Spéciaux tous les jours
Filet mignon du dîner servi avec champignons ..... 7.50 $
Poitrine de poulet désossée servie ave sauce douce aux grains de poivre ..... 8.95 $
Filet de plie facie ..... 9.95 $
Filet de sole grillée, au citron ..... 8.95 $
Salade de crevettes géantes ..... 12.95 $
Bifteck coupe New York ..... 13.95 $
Bifteck de côte ..... 13.95 $
Tous les plats ci-dessus sont servis avec salade et choix de pomme de terre.

Nous acceptons maintenant les réservations pour votre party de Noël

VISAGE
Club de rencontre
Bar et Danse
pour gens seuls
JEUDI, VENDREDI, SAMEDI, 20h
Entrée gratuite pour les dames
Tous les jeudis jusqu'à 21h
MOTEL CONCORDE
333, ch. Montréal
745-2112 - 827-1293

LE FESTIVAL DE LA JEUNESSE
présente
"RACONTE-MOI UNE HISTOIRE"

Les acteurs sur scène font appel à des marionnettes et masques ainsi qu'aux enfants dans l'auditoire pour leur raconter des récits d'histoire familiers.

Dimanche, 18 novembre 1990
Musée canadien de la nature
(Auditorium MacLeod et Metcalfe)
11 h 30 (français) 14 h (anglais)
Billets : 6 $ (comprend le prix d'entrée au musée)
Représentations et tarifs spéciaux pour les écoles, les 19 et 20 novembre
Composez
728-5863

LA POUPÉE DE PÉLOPIA
MICHEL MARC BOUCHARD



avec Danielle Grégoire / Micheline Marin
Reynal Robinson / Marie Turgeon

Mise en scène Claire Faubert
Scénographie : Richard Lacroix
Costumes : Augustin Rioux
Éclairages : Marie-Claude Joly

14.50 $ - 10.80 $ âge d'or / étudiants et abonnés de la Cour des Arts

16 novembre au 8 décembre 1990

16 et 17 novembre
Avants premières
prix spécial 10,80 $

PRESENTEE A LA COUR DE ARTS (2 DALY) AVEC STATIONNEMENT PAYANT EN FACE
RENSEIGNEMENTS THÉATRE DU TRILLIUM (613) 749-3631 RÉSERVATIONS (613) 233-3449
UNE PRODUCTION DU THÉATRE DU TRILLIUM EN COLLABORATION AVEC LA COUR DES ARTS

Centre national des Arts | National Arts Centre

Les Variétés du CNA présentent

Soirée frénétique



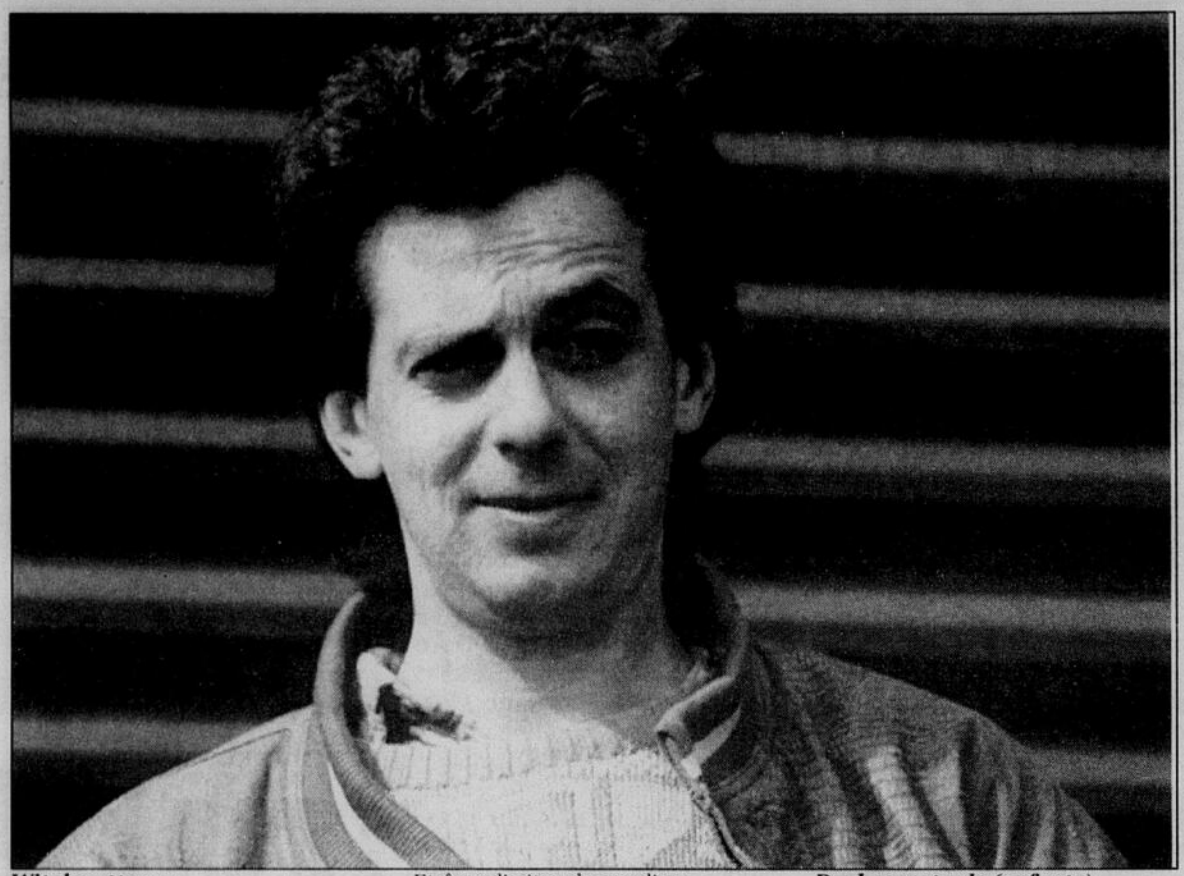
Geneviève Paris
Jim Corcoran
Arthur H.
Maxime Leforestier

8 DÉCEMBRE OPÉRA / 20:30
25$ 23$ 19$

CIMF 94,9 FM
LeDroit
SRC Télévision Ottawa-Hull 9

Billets:
GUICHETS DU CNA
TICKETMASTER 755-1111

À voir



L'humoriste Daniel Lemire donnera son spectacle au Collège de l'Outaouais, dimanche, à 20 heures.

CINÉMA

Bethun: Elgin
Child's Play: Westgate, Somerset, Kanata, et Orléans
Company of Stranger: Phoenix
Cyrano: Les Promenades
Fantasia: Centre Rideau
Ghost: Kanata, Britannia, Les Promenades et Gloucester
Henry and June: Elmdale
Home Alone: Westgate, Kanata, St-Laurent et Orléans
Jacob's Ladder: Capitol Square, Les Promenades et Britannia
King of New York: Centre Rideau et Britannia
King of the Kickboxers: Vanier
Marked For Death: Vanier et Orléans
Memphis Belle: Place de Ville, Britannia et Gloucester
Millers Crossing: Vanier
Mr. Destiny: Britannia et Gloucester
Pacific Heights: Vanier et Orléans
Paper Wedding: Pheonix
Postcards From the Edge: Vanier
Predator II: Vanier, Westgate, Kanata et Orléans
Presumed Innocent: Vanier
Quigley Down Under: Capitol Square
Rescuers Down Under: Centre Rideau, Britannia et Gloucester
Reversal of Fortune: Gloucester
Rocky 5: Centre Rideau, Place de Ville, Britannia Gloucester et Les Promenades
Sibling Rivalry: Westgate, Vanier, Kanata et Orléans
Une histoire inventée: Capitol Square
Witches: Vanier
White Palace: Elmdale, St-Laurent et Orléans

CINÉMA DE RÉPERTOIRE

Vendôme
La fille du Maquignon: sam. dim., 12h30, 18h30, soir, 18h30, jusqu'au 19 nov.; Le grand bleu: sam dim., 14h15, 20h15, soir, 20h15; Boom Boom: 18h30, 20, 21, 22 nov.;
Bytowne
Labyrinth of Passion: 19h, 16, 19, 20, nov., 21h, 17 nov., 16h15, 17 nov., 21h15, 18 nov., 21h30, 21, 22 nov.; The Icicle Thief: 21h15, 16 nov.; Animation Celebration 2: 14h, 18h45, 17 nov.; Eraserhead: 23h15, 17 nov.; Pretty Woman: 14h, 18 nov.; Taking Care of Business: 16h20, 18 nov.; Animation Celebration: 19h, 18 nov.; Island: 21h15, 19 nov.; Dreams: 21h15, 20 nov.; Memories of Underdevelopment: 19h, 21 nov.; The Cook, the Thief, his Wife & Her Lover: 19h, 22 nov.;
Mayfair
Presumed Innocent: 19h, 16 et 17 nov., 19h, 20 nov.; Frantic: 21h30, 16 nov.; My Blue Heaven: 21h30, 17 nov.; Carnival of Souls: 23h30, 17 nov.; Narrow Margin: 19h, 18 nov.; The Freshman: 20h55, 18 nov.; White Hunter Black Heart: 19h, 19 nov.; The Mission: 21h10, 19 nov.; Blade Runner: 21h25, 20 nov.; Exorcist III: 19h, 21 nov.; The Hidden: 21h05, 21 nov.; Camille Claudel: 19h, 22 nov.; Cinéma Paradiso: 21h55, 22 nov.
Ciné-campus
Nikita: auditorium du l'UQAH, 20h, 16 et 17 nov.
Cinéplus
Musée canadien des civilisations
Etrêmes limites: du mardi au dimanche, 12h, 14h, 16h, représentation supplémentaire à 20h jeudi, vendredi et samedi; Programme double avec Le premier empereur de Chine et Extrêmes limites, le vendredi à 21h.
Festival de films de la communauté européenne
O Bobo (The Jester, du Portugal; Romeo (Pays-bas); Stanno Tutti Bene (Everybody's Fine, d'Italie), The Girl in The Picture (Royaume-Uni); Blueberry Hill (Belgique), Katinka (Danemark), Herbstmilch (Autumn Milk de République fédérale d'Allemagne), El Rio Que Nos Lleva (Le fleuve qui nous emporte d'Espagne) et Daddy Nostalgie (France). Présenté au Musée canadien des civilisations, du 1er au 9 décembre. Info: 232-6727.

SPECTACLES

Johanne Blouin
Salle Merlin de Maniwaki, 16 nov.
Lemire fait l'humour
Collège de l'Outaouais, 18 nov., 20h
Gino Vannelli
Centre des congrès, 19 nov., 19h30
Jean Lapointe
Salle des Chevaliers de Colomb de Rockland, 20h, 20 nov. Info. 446-5770
Les découvertes Juste pour rire
Collège de l'Outaouais, 20 nov., 20h
Paul Young
CNA, 21 nov., 20h30
Africa Oyé
Opéra du CNA, 20h30, 22 nov.
Zapacosta
Barrymore's, 22 nov.
Paul Demers et le Café chantant
Ecole secondaire régionale de Glengarry, 20h, 23 nov.
Barbaspectacle (enfants)
Bibliothèque publique d'Ottawa, 14h, 24 nov
Johnny Clegg and Savuka
Centre des Congrès d'Ottawa, 25 nov
Robert Grégoire
Entre le rêve et la folie, spectacle avec Julie Laporte, Serge Côté et Serge Taillefer, 22, 23 et 24 nov., 20h30, maison du Citoyen. Billets: 595-7175.
Spectacle de Music Hall
Théâtre de Pointe-au-Chêne, 22h15, les vendredis et samedis
Trio du Hugh O'Connor
Avec Steve Watson et Rod Ellias, Restaurant Clair de lune, les dimanches de 20h à 23h.
Dixieland Jazz
Penguin Cafe, Les dimanches de 11h à 14h
Vern Isaac's Swing Band
Penguin Cafe, les dimanches de 18h à 20h30
Alain Morisod et Sweet People
Concert de Noël, cathédrale Notre-Dame d'Ottawa, 18 déc., 19h et 22h15; billets: 755-1111

THEATRE

Poison d'avril
Théâtre de l'Ile, 20h, mercredi au vendredi, 19h et 22h le samedi, jusqu'au 8 déc.
Célestine là-bas près des tanneries au bord de la rivière
Studio du CNA, 20h, jusqu'au 15 déc. (sauf dim. et lun.), matinées, 24 nov. et 1er déc.
La Dernière pendaison
Ecole secondaire de Vankleek Hill, 20h30, 17 novembre
Les boîtes ne sont pas toutes carrées (enfants)
Auditorium, Ecole Hormidas-Gamelin, 17 nov.
Appelez -moi Stéphane
Sous-sol de l'Edifice du Christ - Roi, 571 rue Principale est, Hawkesbury 20h, 17, 18, 23, 24 novembre
La poupée de Pélopia
Théâtre du Trillium, au théâtre de la Cour des Arts, du 16 novembre au 8 déc., (relâche le dimanche et le lundi)
It Was a Dark and Stormy Night
Théâtre Centrepointe, Nepean, du 15 au 18 nov
Monsieur Léon (enfant)
Théâtre du Musée canadien des civilisations, 13h30 et 15h30, 18 nov.
La passion de Narcisse Mondoux
Salle Nicolas Gatineau, 20h, 24 nov.
Waiting For Godot
Ecole secondaire Canterbury, 20h, du 21 au 24 nov.
Love for Love
Théâtre du CNA, 20h, 21 au 30 nov. matinée 24 nov., relâche 25 nov.
Stars in the Morning Sky
Salle Académique U.O., 27 nov. au 1er déc.
Lion in the Street
Great Canadian Theatre Company, jusqu'au 25 nov.

MUSIQUE CLASSIQUE

Compagnie d'opéra canadienne
Théâtre du CNA, 20h, 17 et 18 nov.
Ensembles de l'orchestre du CNA
Auditorium du Musée des beaux-arts 14h, 18 nov.
Danielle Dubé et Sylvain Barette
Eglise St-Andrew's, 14h, 18 nov.
Orchestre de l'Un.Ottawa
Chapelle du Pavillon Tabaret, 20h, 18 nov.
Orchestre du CNA et la Société chorale d'Ottawa
Opéra du CNA, 20h30, 20 nov.
Carmen Moore and the Skymusic Ensemble
Musée canadien de la nature, 19h30, 20 nov.
Théâtre Lyrique de Hull
Dialogues d'amoureux avec Bruno Laplante et France Duval, à la Salle du Conseil de la maison du Citoyen, 20h, 21 nov.. Billets: 595-7175
L'Harmonie de l'U.O.
Chapelle du Pavillon Tabaret, 20h, 22 nov.
L'Ensemble de cuivres du Québec et I Musici de Montréal
Agora de la Maison du Citoyen, 19h30, 25 nov.
The Guild Trio
Théâtre Centrepointe, 14h30, 25 nov.
New Chamber Singers
Eglise St-Lukes, 760, Somerset ouest, 19h30, 25 nov.
Un arrêt classique
Duo Lise Germain et Marlene Fynn (flûte et piano), auberge Symmes, Aylmer, 20 h, le 25 nov.

DANSE

La Calibourdaine
Soirée de danses internationales folkloriques. Maison du Citoyen, 20h, 17 nov.
Les Grands ballets canadiens
Opéra du CNA, 20h30, 24, 25, 26 nov.

A VOIR

Reversal of Fortune

Un film de Barbet Schroeder avec Glenn Close, Jeremy Irons et Ron Silver. L'affaire Claus von Bulow, qui avait secoué et fasciné l'Amérique, en 1980, brillamment portée à l'écran par Schroeder. Il ne s'agit pas d'une reconstitution du procès, le scénario se charge plutôt de nous montrer ce qui s'est déroulé avant que l'affaire ne rejoigne la cour. On lève notre chapeau au travail intelligent du trio principal de comédiens. Aux cinémas Elgin et Gloucester.

La fille du maquignon

Un film de Mazouz avec Andréa Parro, Emmanuel Charest, Marcel Sabourin et Denise Filiatrault. Un couple amoureux tue un père incestueux. Un film aux allures simples, une peinture d'époque dans la même veine que «Les forges du Saint-Maurice». Du 16 au 19 novembre au cinéma Vendôme.



Victor Lazlo, dans «Boom Boom».

Boom Boom

Un film de Rosa Vergés avec Viktor Lazlo, Sergi Matev et Feranndo Guillen Cuervo. Deux célibataires, Sofia et Tristan vivent dans le même immeuble. Lui est propriétaire d'un magasin de chaussures, elle, assistante-dentaire et les deux sortent à peine d'une relation amoureuse désastreuse. Viktor Lazlo en est à ses débuts au cinéma. Les 20, 21 et 22 novembre au cinéma Vendôme.

Home Alone

Un film de Chris Columbus avec Macaulay Cilkin, Joe Pesci, Daniel Stern et Catherine O'Hara. Un Noël que Kevin n'est pas prêt d'oublier. Comble de malheur, son père et sa mère l'oublient avant de quitter pour un court séjour à Paris. Seul à domicile, il devra se débrouiller avec deux escrocs qui tentent par tous les moyens possibles de dérober la maison. Une comédie sans prétention. Aux cinémas Westgate, Kanata, St-Laurent et Orléans.

White Palace

Un film de Luis Mandoki avec Susan Sarandon et James Spader. La passion va s'installer dans la vie de Nora Baker une serveuse dans un restaurant et de Max Baron, un jeune veuf. Susan Sarandon relève le défi avec brio alors que James Spader s'impose enfin comme un des brillants jeunes comédiens de Hollywood. Aux cinémas Elmdale, St-Laurent et Orléans.

Cyrano de Bergerac

Un film de Jean-Paul Rappenau, d'après l'oeuvre d'Edmond Rostand avec Gérard Depardieu, Anne Brochet et Vincent Perez. Que dire de plus au sujet de ce film, un vrai chef-d'oeuvre s'il en est un. Gérard Depardieu est époustouflant même lorsqu'il récite des alexandrins. Aux cinémas des Promenades.

LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN
1-800-267-9555

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8H 30 À 19H

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponsible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horlages 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VÉHICULES MOTEURS

Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Toute annonce reçue avant 17h sera publiée le lendemain

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

103 ACTIVITES DIVERSES

RECHERCHE partenaire pour cours de danse sociale, niveau intermédiaire, (but: compétition), entre 23-28 ans, 5'8" et +. Chantal au 777-2913.

104 PERDU

BACELET en or, vendredi 9 novembre au Bon Vivant ou entre la brasserie et édifice Bell Canada. **VALEUR SENTIMENTALE.** Récompense. Lucille, jour: 770-2681 ou soir: 778-1333.

BERGER Allemand, 10 mois, opérée depuis 3 semaines, nommée **Lady,** perdue Montée St-Amour. **671-3945.**

CHIEN Chow-chow perdu avec laisse, secteur Riviera, Touraine, couleur rousse, doit prendre médicament, récompense. 568-4053.

CHIEN mâle Rottweiler, perdu le 5 novembre, secteur Lac McGregor. Récompense. 671-4116 ou 234-1192.

PERDU à Gatineau (Houblon) ou Hull au Pied de Cochon, montre de femme en or. Généreuse récompense. Soir: 663-1673.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE DE RENCONTRES
CONFIDENTIELLES, pratiques et économiques. Le plus grand service d'introduction de la région offert à tous les statuts, nationalités, groupes d'âges. Service bilingue. IntroOptions, 233-9697.

ALESSANDRO'S
SERVICE unique d'introduction pour gay/lesbienne, établi depuis 3 ans. Sélection par compatibilité, préférences et astrologie. Discrétion assurée. 233-0280.

AMOUREUX du Nord. (toutes tendances), 6695 rue Cachée, St-Damien, J0K 2E0 (514-835-3820).

INTER-CONTACT
Le service de rencontres le plus recherché par des centaines de gens désireux de vivre une relation stable. Profitez de notre service professionnel, personnalisé et de nos années d'expérience. N'hésitez plus! 770-7207.

SEUL(E) meilleure rencontre tout âge bonne nouvelle Suzie 820-7709.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE de l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

A OFFRIR en toute occasion, certificats cadeaux. Information: AD Massage Clinique, 236-2651 ou 232-5171.

AUX BERGES HOTEL
SAUNA POUR HOMMES
50% DE RABAIS
NOS voeux de la saison. Venez célébrer du 17 au 26 décembre, 1070 MacKay, centre-ville Montréal. Ouvert 24 heures. 514-878-9393.

BEL HOMME, 35 ans, marié, recherche femme âge sans importance pour aventure discrète. ECRIRE à CASE 161 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

CETTE annonce s'adresse à tous. Comme l'automne arrive, on se prépare pour la température froide, et l'anxiété qui nous suit 365 jrs/année semble toujours être pire durant les longs mois d'hiver. N'abandonnez pas à l'anxiété, donnez à votre moral un repos bien mérité. Il a été dit que le corps et l'esprit sont unis. Ici c'est notre philosophie. Offrez-vous un massage, ici dans notre studio, vous pouvez être où vous voulez. Une île tropicale peut-être? Notre personnel vous invite.
N'oubliez pas que les seules limitations qui existent sont celles que l'on s'impose. 131 Holland, en haut. **761-9856. Ouvert 7 jrs de 10h à 21h.**

CLAIRVOYANTE Germaine pour vous révéler l'avenir. Avec cartes, tarot, numérologie, thé, ligne du coeur. Bilingue et précise. Sur rendez-vous seulement, apportez cassette: **777-7430.**

COUPLE, 33 ans, recherche fille ou femme mariée, bisexuelle, pour première expérience à trois. Envoyer photo et correspondance à C.P. 124, Gatineau, Qc J8P 6J2.

COURS de visualisation. Apprenez à relaxer. François, 11h-17h. **595-4832.**

FEMME 49 ans, 5'7", poids moyen, recherche homme 50-60 ans, allure jeune, dynamique et sérieux. Ecrire à CASE 158 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

FEMME professionnelle désire rencontrer femme cultivée, sérieuse, honnête, (40-60 ans), but sérieux. Ecrire à CASE POSTALE 102, Succ. 'A', Hull, Qc, J8Y 6M7.

GRACILE à l'écoute, conseillère, clairvoyante, tarot, thé. 663-7897.

HOMME 31, belle apparence, recherche compagne sérieuse, 828-4653.

HOMME 33 ans, belle apparence, est-indien, désire rencontrer femme (20-34 ans) bilingue pour développer relation profonde. 230-3083.

HOMME 34 ans, travaillant soir et de nuit, aimerait rencontrer femme entre 25-30 ans, ayant les mêmes disponibilités. Photo appréciée. ECRIRE a CASE 149 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

HOMME 61 ans, 5pi. 5po., sobre, bilingue, aime la vie, aimerait connaître petite dame 55 à 62 ans, réservée, but sérieux. Ecrire à C.P. 80001-A, succ. Mont-Bleu, Hull, Qc., J8Z 3H9.

JEUNE homme dans la vingtaine, de belle apparence, désire rencontrer une copine. But sérieux. 669-6329.

JEUNE homme 22 ans voudrait rencontrer jeune femme même âge, but sérieux. 243-3287.

JEUNE homme dans trentaine désire rencontrer jeune femme 20-35 ans pour but sérieux. ECRIRE à CASE 152 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

JINI, service d'escorte. Sorties et soupers. 770-8070.

LA PENSEE par les cartes et les lignes de la main. 568-9014.

MARGE crédit, auto, 1ère - 2e - 3e, $5,000 et plus. Rapide. **561-0407.**

PENSEE par les cartes, demander Denise. **Nouveau numéro: 243-1438.**

PROFESSIONNELLE, 38 ans, intelligente, cultivée, apparence et personnalité très agréables, aimant arts, nature et jardinage, exercices physiques, échanges d'idées, honnêteté et tendresse, souhaite rencontrer professionnel ayant mêmes affinités, non fumeur, libre, de 35 à 44 ans, de préférence sans enfant, pour établir relation stable et équilibrée. ECRIRE a CASE 155 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

120 AMEUBLEMENT

AMEUBLEMENTS et accessoires divers. **Départ à l'étranger. Doit tout vendre d'ici mi-novembre,** atelier de couture, tissus, auto. 777-0636.

1 TABLE de salon, carré, chromée avec vitre, $50. 568-2544.

2 CAUSEUSES, velours bourgogne, $300. Poêle et réfrigérateur, or moisson, $350, très bon état. 776-1891.

2 COMMODES, miroir, mobilier cuisine, chêne, antique, bureau de travail, chêne, chaise de bureau (pivotante), divan-lit. 770-4100.

ACHETONS VENDONS
MEUBLES neufs et usagés à meilleur prix, accessoires de maison et commercial. La Place des Aubaines, 79 Papineau. 595-5000.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! meubles usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

AMEUBLEMENT de salon et cuisine, et accessoires dviers, cause départ à l'étranger. 771-6462.

120 AMEUBLEMENT

ACHETONS VENDONS
De tout: accessoires de maison, appareils ménagers, 668 Maloney Est. 669-7134.

AMEUBLEMENT complet, déménagement. Prix raisonnables. 443-1076.

BRIC A BRAC DE HULL
140 EDDY
ACHETONS et vendons meubles et appareils ménagers. 778-1399.

BUREAU avec miroir, 9 tiroirs, 63 po. long, $60, 568-1079.

CHAISE berçante; étagère IKEA blanche et rouge; divan-lit queen; ensemble cuisine: 6 chaises; portes françaises neuves, 561-5973.

CHAMBRE Baronet blanc, matelas, sommier doubles, grand bureau, chevet, miroir sur pied, draperies, couvre-lit. Impeccable. $1,200. 684-7769.

CUISINIERE et réfrigérateur Frigidaire $2,000; lave-vaisselle, 6 mois d'usage; mobilier s/manger 1 an d'usage, $800; sofa et chaise de salon style italien avec miroir 3'x2' en laiton, $2,000; 2 lampes suspendues en laiton $100/2; mobilier de cuisine noir $80; étagère à fleurs $40; 595-8617.

DIVAN avec chaise, tabouret, $300; **MINI-LAV./SÉC.,** $500. Daniel, soir: 243-6231, jour: 996-9483.

DIVAN, chaise longue, tables et lampes. Après 16h: 669-6130.

DIVAN, chaise, tables à café et de coin, $500; lampes de coin et sur pied $75. 744-2029.

DIVAN-LIT, lay-z-boy, tables, lampes, sectionnel. 663-4878.

DIVAN-LIT, très propre, moitié prix, $400. 243-8199.

ENSEMBLE cuisine: 1 table et 6 chaises, à vendre, 663-8162.

ENSEMBLE de s/manger style colonial 6 morc. $1,000; ensemble de salon très propre, 5 morc., $500, table à café avec lampe, $100. 772-0371.

ENSEMBLE salon, moderne, beige, 2 tables, $400 négociable. 777-9576.

ENSEMBLE s./diner, merisier, 8 morceaux, propre, $750. 663-0379.

LIQUIDATION-fermeture, appareils ménagers, ameublement, matelas/sommier 39 po.: $139, 54 po.: $169. Barils de plastique. Ameublement 105, Route 105, Chelsea. 827-3312.

LIT, bureau, matelas, blanc, pour fillette, $275 ou meilleure offre, 669-7912.

LIT capitaine, $50; 2 lits simples, 39 po., $40/chacun; 1 bureau, $25. Après 16h, 561-0945.

LIT d'eau, 4 mois d'usage, valeur $1,000 pour $650 ou meilleure offre. Stéphane 684-2758, 684-4251.

120 AMEUBLEMENT

MATELAS-SOMMIERS
ENSEMBLES de grande qualité, garantie de 15 ans: 39" $149; 54" $199; 60" $259. Aussi cadres de lit 54", 6 roues, $39. **Surplus-Faillites, 145 Eddy Hull. 595-4898.**

MEUBLES en chêne massif: table de cuisine, 4 chaises; causeuse; canapé plus pouf; tables de salon et plus. Après 18h, 643-9064.

MINI sécheuse $200 négociable; store vertical rose pâle $65; lit d'eau King sans matelas. 243-5977.

MOBILIER de cuisine, 6 chaises, 595-8682.

MOBILIER de s/manger 8 morceaux, causeuse avec 2 chaises, style antique, couleur: noisette, négociable. Après 18h, 685-0014.

MOBILIER de salon, bon état; rideaux plein jour. 749-1926.

MOBILIER de chambre pour enfant, blanc, prix à discuter. Jour: 995-4285, soir: 684-6685.

MOBILIER de cuisine en mélamine gris, avec buffet, payé $1,800 demande $650 discutable. 243-1348.

MOBILIER divers: s/manger, salon. Prix réduits. Après 17h 771-0367.

MOBILIER salon, 3 tables et étagère. 777-2878.

MOBILIER s/manger, moderne, neuf, gris et noir, $700. 243-8190.

MOITIE prix! Moderne mobilier cuisine, $650; 2 tables salon, $150; dactylo électrique, $100; mobilier salon, $75; verticaux. 643-5407.

REFRIGERATEUR blanc; poêle or; mobilier de cuisine et salon; lav./séc.; congélateur, matelas 39". 771-1445.

SOFA 2 morceaux, $200, télévision, $150, arbre de Noël, 4 pi., avec support et lumières, $50 et autres articles. 237-1516.

SOFA 3 places, comme neuf, excellente qualité, $450. 663-7634.

SOFA, 6 morc., style moderne, gris et rose, 4 tables salon vitrées, 2 tables mélamine grises, $1,600, 777-0251.

SOFA, fauteuil, style provincial français, $350, 771-9102.

SOFA rose modulaire, 5 morceaux, 1 1/2 ans, $390 comptant, Christine: 956-3034 ou 827-2937 après 18h30.

TELEVISEUR couleur 20 po., bon état, demande $200. 778-3743.

122 ANTIQUITES

ENSEMBLE s/manger 1919, noyer, 10 morceaux, bon état, $1,500. **827-0260**

124 APPAREILS MENAGERS

A-1, ACHAT-VENTE-REPARATION, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

ACHAT d'appareils ménager et meubles usagés. 771-1445.

ACHAT ET VENTE
MEILLEURS prix pour appareils ménagers, Transport Claude, meubles usagés, 328, rue St-André, Gatineau. 663-7808.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

APPAREILS et ARMOIRES de cuisine. 595-8925.

ASPIRATEUR Electrolux comme neuf, 1 an garantie, $275. 561-0991.

AUBAINE! lav./séc., $250 ou meilleure offre (déménagement). 568-9014.

CONGELATEUR, 15 pi., Kenmore, $200. 243-8899.

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sécheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

LAVEUSE: $200; sécheuse: $185. cuisinière: $175. 770-2572.

LAVE-VAISSELLE encastré Hotpoint, presque neuf. 568-6666.

LAV./SEC., amende, 1 an d'usage, $800. Ensemble salon, causeuse, rose et bleu avec 2 tables roses. Unité murale, beige, 6 mois d usage, $2,000 ou meilleure offre. Ensemble cuisine, érable, 6 chaises, $750, réfrigérateur, vert, bon état, $550. 671-1319.

LAV./SEC., blanches, bon état, 5 ans d'usage, $500. Après 18h 243-4566

MINI lav/séc $340; déshumidificateur grande capacité $180; poêle $160; petit réfrigérateur $140. **684-9348.**

MINIS laveuse, sécheuse, bon état, $300. Après 17h 827-4101.

MINIS laveuse et sécheuse à vendre, couleur or. Prix à discuter. 777-1922.

MINIS laveuse, sécheuse, amande, Inglis, excellent état, valeur $1,200, demande $875. Réfrigérateur Viking de chez Eaton amande, valeur $640, excellent état, demande $475. Appeler Nadine au 770-2351.

MINIS laveuse/sécheuse avec support, $400. 778-8513.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION, ACHAT ET VENTE. 561-0727

POELE 30 po. auto-nettoyant, réfrigérateur 16.5 pi cu., or, bon état, $750. 771-9370.

POELE autonettoyant et réfrigérateur "Kenmore", amande, $750, en bon état. 778-1057.

LES PETITES ANNONCES

124 APPAREILS MENAGERS

POELE et réfrigérateur Admiral, or, bon état. $650. 746-8883.

POELE/réfrigérateur, or, bon état, très propre. $550/deux. 776-1912.

REFRIGERATEUR, poêle, amande, déménagement, $900, 827-1258.

REFRIGERATEUR d'appartement, sans givre; LAVEUSE et SECHEUSE. 567-0218.

REFRIGERATEURS: 2 petits à $150, 1 gros à $200. 772-0368.

REFRIGERATEUR blanc $375; lav./séc. blanches $350; mini-sécheuse amande $225; dactylo électrique $275. Tout est négociable! 669-1090.

REFRIGERATEUR Moffat blanc, poêle 30 po avec porte noire, environ 6 mois d'usure (cause déménagement). 561-1239.

SECHEUSE Kenmore, $175. Après 18h, 643-1626.

SECHEUSE Simplicity, courleur or, $150, bon état. 671-1782.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEM DE SON

1 CONSOLE amplificateur "Teac 3", "Tascam Serie", 1 equalizer "Teac" G.E. 20, 1 "crossover bandpass" Furman Sound Filter, 1 amplificateur modèle B.G.W. 250D, 2 amplificateurs B.G.W. 750C, petit système d'éclairage avec console et "pack strand" Century, 12 "frenels", 3 "lekos". 1-(819)-242-5923.

130 VIDEO

ENVIRON 150 cartouches Nintendo variées de $23 à $34.95 chaque. **Salon vidéo Jupiter,** 110 bl. Gréber.

LOT de films, VHS à vendre pour famille et club vidéo. 669-7866.

MARIO BROS 3

$64.95

Gilbert Electronique, marché aux puces, 140 Gréber, Gatineau. 243-4541 Ouvert vendredi, samedi, dimanche.

VIDEO Sonimage: party, mariages, fêtes etc. Gérard 281-2299.

132 ORDINATEURS

ACHAT - VENTE - ECHANGE
ATARI, Commodore, IBM, Apple Mac, Amiga.
Progeni Inc..... 728-5911

COMPATIBLE IBM AT 386, 25 mgz, $2,300. 669-1036.

MACINTOSH Plus avec imprimante, lecteur disque externe et accessoires, $2,100. 669-3388.

SERVICE informatique pour IBM: programmation, configuration et installation de logiciels. 643-9248.

XT et AT, Philips, compatible IBM, disque dur-20MB, lecteur 3 1/2, 5 1/4, $800, $995. Nicholas 243-0728.

134 MUSIQUE

1 AMPLIFICATEUR, 2 colonnes, 1 buster, $800. 671-0832.

2 BASS-BIN et 2 Mid-Range, Teavey $800, clavier Roland D10, $1,200 négociable. 595-0415.

2 TABLES tournantes, Technic-SL1200-MK2, $1,200. 2 boites de son, vides, 4560, JVL, $400. 595-4657.

ACCORDEON Titano, très bon état, valeur: $800 pour $300, 643-1097.

BESOIN **disk-jockey** (h/f) avec ou sans disque, Vibrason enr. 782-4752.

CHANTEUR(SE) recherché par formation "Folk-Rock-Blues", pour interpréter matériels originals francophone. Yvon 741-3092, Richard 243-5865.

COURS privées de piano, synthétiseur ou violon pour débutants et plus avancés. Après 14h, 777-4538.

DISCO CONTACT
Musique pour toutes occasions. Son et lumière. Daniel 643-1984.

DISCO LE-MANIC, 12 ans d'expérience, son et lumières. 595-2621.

DISCO mobile Sonimage: party, mariages, fêtes etc. Gérard 281-2299.

DISCO mobile **Le Studio**, son et lumière, rayon laser. 595-4657.

DISCO mobile, André Lafontaine, après 18h, 671-2389.

ENSEMBLE batterie Tama 9 morc. + 6 cymbales. BATTERIE digitale Roland D.D. R.30 avec acessoires. Michel 243-7765 - 561-2842

GUITARE électrique "Aria Pro II", noir, bon état, $250, 771-9655.

GUITAR, Gibson Les-Paul U.S.A., avec étui, $1,500. 643-4039.

HAUT-PARLEURS, Cerwing Vega, 300 watts, 1,045 tours, 125 long jeux, 1 table SL2000, "equalizer", 30 bandes. 243-3335, Pierre.

ORCHESTRE Vibrassion, tous genres d'occasions. **771-3798, 561-8827**

ORGUE Sounder Hammond, 1 clavier avec touches d'accompagnement, $300 négociable. 771-5137.

PIANO 1886, plaque originale à l'intérieur attestant son âge, bon état, charpente reconstruite, $950. 837-8411.

PIANO d'appartement Baldwin, $2,500 négociable. 568-7387.

PIANO électronique et synthétiseur, Yamaha, qualité professionnelle, prix à discuter. 747-8180.

RGUE Kawai 430, valeur $5,200, 6 mois d'usure, **meilleure offre.** 986-9163.

134 MUSIQUE

VOUS organisez un souper chantant ou une soirée? J'apporterai du piquant à votre party des Fêtes! 749-6186.

136 BICYCLETTES

DE MONTAGNE, presque neuve, valeur $300 demande $225, 281-1442 après 17h.

138 SOUFFLEUSE A NEIGE

SOUFFLEUSE Toro, 8 forces, 400$, 595-5761.

140 TAPIS ET TUILES

4 TAPIS, 5 ans, beige, 519 pi.ca. total. Ensemble ou séparément. **Bon prix!** Après 18h, 819-985-2824, 744-4064.

144 OUTILLAGE

ENCOLLEUSE, Holz-Her, pour fabriquer armoires de cuisine, valeur $6,000 pour $3,500. Jour: 776-6206, soir: 827-4223.

PERCEUSE à colonnes, 15 po., 8 vitesses, $375. 568-8557.

146 FOURRURE - ENTREPOSAGE

COYOTE, valeur $2,000 demande $1,000, comme neuf, 827-4318.

MANTEAU 3/4 en rat musqué noir avec capuchon, grandeur: 12 ans. 770-8016, entre 15h et 21h.

MANTEAU 3/4, Vison Croisé, 14-16, bon état. 776-2213.

MANTEAU de loup, long, 10 ans, $900, très peu porté. 669-7603.

MANTEAU de renard bleu, 7 ans, très bon état. 595-0828.

MANTEAU en vison de chine et renard roux, très peu porté, entreposé chaque été, $1,000. 684-7337.

MANTEAU long, Rat Musqué et Raton Laveur, 10 ans, $700. 281-1495.

REPARATION de fourrure, remodelage, très bon prix, 20 ans d'expérience. Claudette 827-1844.

VISON noir long, grandeur 12-13 et 2 manteaux courts, renard, grandeur 7-8 et 9-10. 776-0491.

150 COIN DU BEBE

BASSINETTE, multi fonctions, solide, valeur $1,200 pour $400. 243-5691.

BEAUX ensembles de baptême et enveloppes-bébé faits à la main. 663-8175.

ENSEMBLE de baptême fait à la main, évalué à $650, demande $150, 243-7029.

152 DIVERS A VENDRE

2 CHAISES en velour, jade, style Victorien. 770-7142.

2 PNEUS d^hiver Eagle GT et 2 Moto Master. CHAINE Stéréo Sony. BANC de scie. TABLE à café. MACHINE à ramer. Après 17h: 663-0750.

A BAS PRIX. Plywood 1/2: 9.75, 5/8: 11.79; aspenite 7/16: 4.69, 5/8: 6.50, 2X4X8: 1.05, 2X8: 0.25 pi., 2X10: 0.40 pi.; styrofoam 7/8: 5.25, 2 po.: 8.95; mélolite blanc 1/2: 8.95, 5/8: 10.95; bois pressé 5/8: 4.95; imparfait: 1.99; préfini: 4.95; bardeaux d'asphalte: 7.99. Argent comptant. Matériaux à bas prix Masson 1-819-986-5720.

ABRIS d'autos, 1:20 pi., usagé, $300, 1 neuf avec fenêtre, 20 pi., au prix spécial de $589. 613-679-4233.

ACHAT-vente-service, télé, vidéo, système. 90 Eddy, Hull, 777-7370.

ADOUCISSEUR d'eau, Aquatine, $600. Ordinateur Zenith plus imprimante, compatible IBM, $650. Clavier électronique, Technic, $250. 12 couverts de vaisselle, Noritake, $600. 643-4927 après 18h.

ALLIANCE à vendre pour dame, valeur: $4,000 pour $1,200. 243-7029.

ALLIANCES neuves de femme. Jonc et bague. 4 diamants, or. 778-6409.

ARBRE de Noël blanc avec lumières, $150. 643-1762.

BUREAU de travail, mélamine, $140. REPONDEUR Cobra $50. 778-6448.

CHEMINEE pré-fabriquée, neuve, pour foyer, 20 pi. de long, prix à discuter, valeur $1,000. **643-2946 après 17h**

CONES (cocottes) de pin à vendre, pour arrangements de Noël, 521-2606.

EQUIPEMENT complet du jeu de la guerre. 669-1028.

FABRICANT de portes de garage de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitifs. Léo Groulx Mfg Ltée, (613) 764-2956, Casselman, Ontario.

FOYER décoratif, valeur $450 pour $200. 772-0562.

LIT D'HOPITAL à vendre, excellent état. 568-6993.

LIT solaire, 24 tubes "Philips", comme neuf, $3,500, 830-3049.

METIER 45 po., Leclerc avec accessoires, comme neuf, $615. 777-8752.

PANTOUFLES en Phantex pour adultes, $6/paire. 561-2880.

POELE, 30 po., or, bon état, $250 négociable. 772-0608.

POELE, amende, $250. Mobilier s/manger, $75. Lit simple, $50. Cabinets de cuisine, $60 chacun et autres. 561-9381 après 18h.

PORTE aluminium; portes intérieures blanches. Moitié prix. 663-7892.

152 DIVERS A VENDRE

POIDS et haltère, plaque régulière et Olympique, 0.52$ la livre, hex-altère, 0.72$ la livre. L'Univers du Muscle, 436 boul. St-Joseph, Hull, 595-6979.

POUR COUPLE intéressé, 2 passes d'inscription de la Sporthèque. **Bon rabais!** Pour plus d'informations contacter Pierre ou Chantal au 778-7299.

PRODUIT AMWAY, catalogue disponible, livraison à domicile. 778-0047.

RADIO d'auto, Hitachi, digital 40 watts, 4 haut-parleurs, valeur $750 pour $525 négociable. Eric, 595-8832.

RESERVOIR eau chaude 11 gallons, douche et toilette achetés en 1984. Roulotte isolée 1971. 778-6360.

SCIE à chaine Pioneer, 16 pouces, modèle P26E, $225, 561-5080.

SECHEUSE "Kenmore", $75, bon état; système de son complet, marque connue, prix à discuter. 771-2774.

SOUFFLEUSE à neige, Mastercraft, 8 forces. 2 ceintures de sauvetage. 771-8824

SURPLUS-FAILLITES

145 EDDY HULL

15,000 PI.CA., D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 6 jours/semaine, 9h à 17h30, jeudi et vendredi, 9h à 21h. COMME NEUF. 595-4898.

TABLE à dessin 36X48; $200, trompette $400. 684-2546.

TABLE de ping pong 5x9, $100, Denis: 669-1405.

TELEPHONE cellulaire portatif, Uniden, CP 2000, avec étui et batterie, ligne Cantel gratuite garantie, payé $1,500, demande $600. 669-6841.

TRACTEUR - tondeuse, Sears, vendu tel quel, $175. 776-4370

VENTILATEUR, 5 lumières, humidificateur, télé noir et blanc, horloge, bois, cafetière électrique, 12 tasses, rideaux, mobilier cuisine avec buffet, lumière suspendue, chaise berçante. **22 armoires avec 8 tiroirs et comptoir plus 2 portes. $100.** 643-4481.

154 DIVERS A LOUER

CLOWN Magicien pour fête d'enfants ou de Noël. 685-0905.

ROBES de mariée à louer, 4 rue Ste-Hélène, Hull. 777-3904.

156 DIVERS DEMANDE

ACHAT et échange **DE DISQUES COMPACTS.** Meilleurs prix! 778-0341.

RECHERCHE 2 climatiseurs en bon état, prix raisonnable. 729-2165.

158 MARCHE AUX PUCES

MARCHE AUX PUCES **EASY VALLEY,** Cheney, Ontario. (A l'ouest de Bourget). Ouvert le vendredi samedi, dimanche. 613-487-2631.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

ARC de chasse avec étui, flèche tout complet, comme neuf. 455-9412.

SKIS 175 cm., bottes 6 1/2, fixations Salomon, neufs, $375. 595-9492.

171 TRANSPORT DISPONIBLE

VOUS partez pour la Floride? Vous cherchez quelqu'un pour conduire votre voiture? 643-4760.

172 VACANCES - VOYAGES

DERNIERE CHANCE, Mohawk bingo, voyage organisé, dimanche 18 novembre, spécial "pad", régulier: $40, spécial: $25. Quelques places disponibles. Information: 669-7158.

174 ANIMAUX

2 FEMELLES Benji; chiots Colley et plusieurs races de chiots. 983-7867.

2 POULINS, 1 an et 8 mois, plus équipement, prix à discuter. 684-5862.

CHATONS à donner, appeler après 17h. 595-1576.

CHATONS moitié persan et motié himalayen, $100/chacun. 723-7266.

CHATONS Persans enregistrés. 568-7904 ou 778-9701 pagette.

CHATONS persans enregistrés, vaccinés, dégriffés. 455-2398.

CHATONS Siamois pure race, $90 chacun. 561-4881

CHIOTS 8 semaines, mélange. Après 17h 568-0040.

CHIOTS 8 semaines, mélangés avec Labrador, $50. 455-9727, 455-2376.

CHIOTS de toute race, pure sang, enregistrés, 613-938-7970, visa, master card acceptés.

CHIOTS Husky Sibérien, pure race. 827-4894.

CHIOTS: Yorkshire terrier (très petit); shih-tzu; Cooker; Boxer; tous enregistrés, tatoués, vaccinés; aussi Labrador adulte, pure race. Pour renseignements: 1-819-587-3542.

CHOW CHOW, mâle, 3 mois, enregistré, tatoué, vacciné, roux, $375, 568-3180.

DALMATIEN, mâle, 10 mois, très propre avec cage, prix à discuter. Jour: 997-3086, soir: 770-4820.

174 ANIMAUX

DOBERMAN, mâle, 10 mois, vacciné, castré, dressage débuté. $475. 778-1707.

LABRADORS/Bergers Allemands, 6 semaines, $5. Après 18h 459-3605.

PETIT caniche noir, très propre, bon pour les enfants, $175 négociable, avec papiers de santé. 595-7019.

PETIT chiot de maison à vendre. 281-2034.

PIT BULL Américain, femelle, 9 semaines, enrigistré U.K.C. 561-6332.

ROTTWEILERS, femelles, 3 mois, enregistrées, vaccinées, tatouées, 7 semaines, 568-3180.

SAMOYEDE, femelle, 4 mois, enregistrée, $300. 567-1777.

TRES BEAU cheval de travail, Belge, 8 ans, 1,600 à 1,700 lb, en santé et dompté, 449-6394 ou 449-5409.

178 JEUX - JOUETS

TURBOGRAFIX 16 avec 3 cassettes, $125; échec électronique, 16 niveaux valeur $176 demande $80; 5 cassettes nintendo (arcade populaire), $25 chacun. 281-1442 après 17h.

188 FLEURS - PLANTES

VENTE DE FERMETURE, 10 à 50% de rabais sur tous les articles en magasin. 87B Ave. Gatineau, Gatineau. 568-8146.

191 ARTICLES SPORT D'HIVER

3 PAIRES de ski de fond, adulte; 2 paires, enfants, excellent état, Louise: 561-4255, 777-9614.

EQUIPEMENT DE SKI alpin, $250; SAC A DOS, $175. 778-6448.

EQUIPEMENT complet de gardien de buts, Cooper, pour adulte, $410. Après 16h, 568-9714.

EQUIPEMENT complet ski alpin Rossignol, grandeur 170; pantalon de ski (large), marque Schneider. 663-4874

192 ARTISANAT

2 PETITS points (1 paysage et 1 danseuse Mexicaine), 48 po. de long par 24 po. de large. 243-7701.

196 ENSEIGNEMENTS - COURS

CONVERSATION ANGLAISE! (Individuel!): jour/soir/fin-de-semaine! Nombreux satisfaits! 595-0682.

COURS de dactylo sur ordinateur, cours universitaire sur vidéo cassette aussi cours de traitement de texte. 643-5779.

202 CHAUFFAGE - CLIMATISATION

ECONOMISEZ! Faites vous-même votre bois de chauffage, longueur de 16 ou 8 pieds. Livré au voyage pour aussi peu que $85 la corde de 4x8x4: érable, chêne, hêtre et bouleau. (819) 428-2237.

FOURNAISE à bois à air pulsé avec tuyauterie, 1984, $550. Jour: 561-6610, soir 663-8363.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

DACTYLO, Smith Corona XL2500, $250. 568-8936 Luc.

MEILLEURE OFFRE: photocopieur Minolta EP-270 avec cabinet; système de traitement de texte Olivetti ETV-250; fax modèle Sharp; système de téléphone Trillium-Panther 612, 5 appareils plus contrôle; logiciel 3SGIM, gestion immeuble résidentiel; téléphone cellulaire NEC. Peuvent être vedus en bloc ou séparément. 684-9516.

PHOTOCOPIEUR Canon NP 270, équipé, peu servi, $1,200. 561-1315.

PHOTOCOPIEUR 3M, modèle 570, excellent état, $2,500 ou meilleure offre. Après 18h, 458-2541.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

BALANCE et coupe-viande (slicer), très bon état, $650, 568-5490.

EQUIPEMENT de pizzeria à vendre, comme neuf. 778-0989.

EQUIPEMENT de restaurant: hotte avec C02 et ventilateur, mélangeur 60, 12 et 5 pintes, four à pain Doyon avec étuvier, barbecue, congélateur, réfrigérateur 2 portes de vitres, friteuse, éviers en acier inoxydable. **776-3611, 827-4765.**

HOTTE avec CO2, réfrigérateur 4 portes pour bière, lave-verres, 3 fours à pizza, friteuse double, évier en acier, plaque à hamburger, trancheuse (fromage-viande). 456-2471.

220 ARGENT DISPONIBLE

1RE et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L.J. Bertrand: 243-3400.

CARTE de crédit. Limite $2,500 préapprouvée pour achats par catalogue plus certificats bonis. 230-9541.

311 AIDE DEMANDE

$10/HEURES NET
... Si vous savez utiliser le synthétiseur Casio électronique pour une série de démonstrations aux clients. Prière d'appeler 669-4723.

ASSUREZ VOTRE AVENIR...CHOISISSEZ LA BONNE ÉCOLE

Formation théorique de base Gratuite*

Plus d'une centaine d'étudiants ont gradué grâce à notre équipe de professionnels.

*Avec inscription au cours de base

ARP académie des routiers professionnels inc.

Permis du Ministère de l'éducation (Culture personnelle en formation d'appoint)

561-7577



815, boul. St-René ouest, Gatineau



PRENEZ LE VIRAGE TECHNOLOGIQUE AVEC DES PROFESSIONNELS

→Cours de formation sur camion lourd

→Classe I et III

→Recyclage

Evaluation sur route GRATUITE

20% SUR COURS ESCOMPTE THÉORIQUE

243-0268

202 CHAUFFAGE - CLIMATISATION

1 FOYER et 1 Fisher Litte Bear à combustion lente. 561-5973.

BOIS de chauffage de 9 mois, 16 po., et d'allumage. F. Pharand, 1-819-983-7360.

BOIS de chauffage vert. Après 18h sur sem. 595-3794 fds 819-463-4494.

BOIS de chauffage, sec ou vert, $50 la corde, livré. 1-819-463-2543.

BOIS DE CHAUFFAGE: 243-4444
$55.00 livré dans la région.

BOIS de chauffage 16 po., sec, mélangé $70/corde livré. 986-3285.

BOIS DE FOYER, bois franc 16 pouces, livré. 986-9396.

BOIS franc sec mélangé, peut être livré, 1-819-467-2021.

ERABLE 16 po., $65 la corde livrée. 827-0494.

311 AIDE DEMANDE

COMMIS pour dépaneur, temps partiel, soirées et fin de semaine. Secteur du Marché, Ottawa. Intéressé(e)s seulement, 238-1811.

NETTOYEURS (h.f.), temps partiel, centre-ville et Est d'Ottawa. Appeler du lundi au jeudi au 741-2999.

PERSONNE de comptoir, temps plein, bilingue préféré, 5 jrs/sem., pour Café Bistro A.L. Van Houtte, centre-ville d'Ottawa. 235-1273.

312 AIDE DOMESTIQUE

FERAIS ménage dans maison privée. Satisfaction garantie. 643-2516.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

2 COIFFEUSES demandées, avec clientèle, commission intéressante, possibilité de gérance. Communiquer avec Nathalie au 771-9060

317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUR(SE), plein temps, urgent, St-Isidore (613) 524-2296, 524-3383.

COIFFEUSE (EUR) avec clientèle pour salon de coiffure à Hull. Heures et salaire à discuter. 777-3129.

LOUERAIS chaise de coiffure, $150/semaine. Jean-Claude, 236-5260.

MAKE-OVER
SERVICE de maquillage à domicile, sur rendez-vous, par mannequin professionnel. $30-$50. Jour, soir et fin de semaine. 595-0035.

**** ZEUT COIFFURE** recherche assistant(e)s à temps plein; coiffeur(euse) avec clientèle. Se présenter Place du Centre. *******

320 GARDIENNE DEMANDEE

BESOIN gardienne pour enfants, 2 et 3 ans, à la maison, Mont-Bleu, Daniel Johnson. Après 17h 595-5017.

GARDIENNE à notre domicile secteur Mont-Luc. Personne dynamique et affectueuse. Hébergement possible. Bonnes conditions. Reçus d'impôt et références. 568-7178.

GOUVERNANTE, Mont-Bleu, chez-moi, 3 enfants: 18 mois, 3 et 6 ans, de 7h45 à 17h45, références et expérience. Téléphoner au 778-1264.

322 GARDERAIS BEBES

18 MOIS et +, près du Toy's R Us. Anne, 568-6518.

1 AN et plus, cour clôturée, projet St-Rosaire, références, 561-5973.

2 1/2 ANS et plus, $75/semaine, reçus, bienvenue dîneurs école Renaud et St-Rosair. 243-0744.

ACCUEILLERAIS petit poupon 0-18 mois. Maman avec référence, bons soins et beaucoup d'amour. Lyne 778-2445.

AIMERAIS garder enfants de tous les âges. Demander Diane 669-7299.

AIMERAIS prendre soins enfants de tous âges, bons repas, près écoles Pie X et Lavictoire. Bienvenue aux dîneurs. 663-3608.

BUCKINGHAM, 5-7 jours semaine, bébé à 10 ans. 986-5435.

CHEZ-MOI, 9 ans d'expérience, bons soins. 770-1392.

DAME mature garderait 1 enfant, Paroisse de la Guadeloupe. Références. 772-0656.

ENFANTS 1 1/2 ans et plus, temps plein/partiel, bienvenue aux dîneurs, école St-Paul, 777-6168.

FEMME mature garderait enfants, jour, soir en tout temps. Chantal, 669-6961.

GARDERAIS enfants chez-moi, secteur St-Raymond. 771-0973.

GARDERAIS enfants, rue Demontigny, Gatineau. 663-3547.

GARDERAIS enfants, du lundi au vendredi, chez-vous, demeure dans le Mont-Bleu. 770-0335.

GARDERAIS enfants 2 ans et +, repas chaud, collation, cour clôturée, expérience et référence, près Ecole Raymond de Gatineau. 663-8189.

GARDERAIS enfants de 0 à 5 ans. Expérience et références. Reçus d'impôt si désiré. Bl. Moussette. 595-0155.

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur Mont-Bleu, près Ecole St-Paul. 770-8247.

GARDERAIS enfants, jour, 3 ans et plus, près école Progrès. 243-6284.

GARDERAIS enfants, jour seulement, 6 mois à 3 ans, 13 ans d'expérience, Mont-Bleu, Hull. 776-2365.

GARDERAIS enfants, près de Mutchmore et Lesage, Hull, de 0 à 10 ans. 770-6456.

GARDERAIS enfants, chez-moi, près école St-Rédempteur. 772-1041.

GARDERAIS enfants, chez-moi, le jour, du lundi au vendredi, Hull, boul. Moussette. 777-0680.

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triolet. 561-4966.

GARDERAIS enfants 0 et plus, cour clôturée, tout près école La Source, bienvenue aux dineurs, 561-0664.

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, Montée Paiement. 669-3624.

GARDERAIS enfants, secteur Bl. de l'aéroport. Josée 669-6502.

GARDERAIS enfants, chez-moi, lundi au vendredi, 3 ans et plus, Place Radisson. 772-0436.

GARDERAIT bébés et enfants, dépanneuse, tante Colette est disponible en tout temps. 663-5445.

GARDERIE EDUCATIVE
GATINEAU, 1 an et plus, service avec infirmière, menus par diététicienne, programmes structurés selon âge, avec bulletin. 663-3633.

GARDIENNE reconnue en milieu familial garderait enfants 2 ans et plus, menu équilibré et reçu d'impôts. 568-4705.

GATINEAU, secteur St-René et Lafrance. Expérience, repas chauds, cour clôturée, 5 jours/semaine. Dîneurs bienvenus. 669-4468.

JEUNE grand-maman, aimerait garder enfants le jour. 663-7570.

LE CARREFOUR, enfants 1 à 4 ans, reçu d'impôt. 561-9794

MAMAN avec expérience garderait enfants 0 à 6 ans, le jour, aurait compagnon, Ave Gatineau, Lise: **243-3282.**

MAMAN garderais enfants, $65/semaine, bons soins. 684-9489.

LES PETITES ANNONCES

322 GARDERAIS BEBES

MINI-GARDERIE de 1 an à 5 ans, avec programme éducatifs avec personne qualifiée. 772-1371.

MINI-garderie en milieu familial, 2 ans et plus, près du CHRO, 778-6527.

MINI-GARDERIE en milieu familial, près école Carle et Montée-Paiement, reçu d'impôts. 669-7349.

MINI-GARDERIE en milieu familial. 243-3871.

MINI GARDERIE éducative, jeux, chants, bricolages, très bon programme éducatif adapté à l'âge de l'enfant, reçu d'impôt. 243-3652.

NANNIE garderait vos petits bouts de chou chez-elle. Grande cour, repas nutritifs, $60/semaine. Au coin de l'école St-Jean-Bosco. Appeler seulement entre 10h et 15h à 595-0659.

NOUVELLE OUVERTURE, mini-garderie, 1 an à 5 ans, jeux éducatifs, repas chaud, bienvenue aux dîneurs de l'Ecole St-Paul. Jour: 777-8831, soir: 243-5761.

RUE De Sabrevois, garderais enfants, chez-moi. Debbie 643-3132.

SECTEUR St-Raymond, bon repas chauds, 2 ans et plus. 771-6041.

322 GARDERAIS BEBES

SECTEUR MONT-BLEU

JARDINS d'enfants, **monitrices** garderaient enfants 18 mois à 5 ans, jeux éducatifs, repas équilibrés, cour aménagée, reçus d'impôt. Jour: **778-6504,** soir: **771-6537.**

TOUT âge, secteur Val Tétreault, expérience, Gisèle: 771-0231.

325 OFFRE D'EMPLOI

A DOMICILE, sollicitation téléphonique pour système de chauffage au gaz naturel, 243-6134.

ASSISTANT(E)-GERANT demandé(e) pour salle à manger. Personne d'expérience en service et gestion de personnel, pour soir et fin de semaine. Bonnes conditions de travail. S'adresser Au Coq, 755 St-Joseph, en-dehors des heures de pointe.

BESOIN immédiat d'un presseur (h. ou f.) d'expérience pour nettoyeur à sec. Se présenter au 1134 boul. St-René Ouest, Gatineau, entre 8h et 17h, demandez Roy.

CHAUFFEUR(EUSE) d'expérience sur camion Rol-off. Se présenter avec c.v. au 683 est, bl St-René, Gatineau.

325 OFFRE D'EMPLOI

BESOIN personne avec petite auto, pour faire livraison soir et fin de sem., **doit-être bilingue.** Contacter Kirk, 232-9655.

CAISSIER(E) temps plein/partiel, jour/soir, pour station service. Se présenter au Petro Canada, 120 St-Raymond, Hull.

CHAUFFEUR (h. ou f.) de taxi demandé avec permis à temps plein ou à temps partiel pour Pte-Gatineau Taxi. Pour informations contactez Michel Villeneuve, 561-2043.

COMMIS-CAISSIER(E), temps partiel, bilingue, plus de 18 ans, avec expérience de caisse, pour club vidéo à Hull. Entre 10h et 16h: 770-5705.

COMMIS, épicerie, de nuit, temps partiel, avec expérience. S'adresser à Chan, Loeb IGA Riviera, 22 des Flandes, Gatineau.

COMMIS (h/f) pour salon de vidéos. 110, bl. Gréber, Gatineau.

CONCIERGE, mature, pour 80 logis à Hull, expérience et références requises, salaire et logé. ECRIRE a CASE 160 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

COUPLE concierge avec expérience en entretien et réparation. 561-6463.

325 OFFRE D'EMPLOI

COUPLE concierge pour 24 logis. 1er janvier, expérience et références requises. 561-6439.

DELI achalandé recherche caissier(ère), aide au comptoir, temps partiel, lundi au mercredi de 15h30 à 18h30, jeudi et vendredi de 15h30 à 21h, samedi, de 8h30 à 17h, $6/H. Elise, 595-1998 entre 13h et 17h.

GESTION Guitard Portes et Fenêtres recherche un **expéditeur-receveur** (h/f) avec expérience, détenant un diplôme secondaire V et un permis de camionneur de classe C, poste disponible 1er mars 1991. 777-6622.

MOHAWK BINGO

JOUEURS et annonceurs de bingo (h.f.) recherchés (es) pour vendre voyages au Mohawk Bingo. Travail à domicile, bonne commission, bingo gratuit. 243-7474.

NOUS sommes à la recherche d'un(e) aide général(e) pour centre de location et vente d'équipements de construction dans la région d'Ottawa. Travail de contrôle, général, préparation d'équipements et livraison. Contactez le directeur François Arcand au: 745-3303.

PERSONNES sérieuses pour faire vente par téléphone. Doivent être âgées de 20 ans et plus. $6/h plus bonis. De 14h à 21h 567-3717.

PLUSIEURS postes à combler sur bateau de croisière, 224-6094.

PORTIER et "Disk Jockey" (h/f) demandé(e)s. 776-6622.

POSTE de gérant(e), Dépanneur Tassé, 22 des Flandres, Gatineau. S'adresser à Marie Fournier, 568-5545.

PREPOSE(E) au comptoir des viandes et de la charcuterie, temps plein. Se présenter chez Albert Meat Market, 71 rue William, Ottawa.

RECHERCHONS traducteur(trice)s et interprètes (h/f) spécialisés, anglais/français, français/anglais, langues étrangères/anglais/français, français/anglais/langues étrangères. Spécialités: administration/juridique/finances/informatique et autres. IBM ou MacIntosh. Envoyer curriculum vitae à CASE 153 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

RECHERCHONS opérateurs/trices, sur traitement de texte en éditique et sur micro ordinateur pour des travaux de courte et longue durée. Bilinguisme et attestation de sécurité sont des atouts. 234-5565.

REGIONS OTTAWA/AYLMER

CUISINIER(ERE) demandé(e) pour travail à temps complet dans une cafétéria de communauté religieuse, excellentes conditions, expérience et références requises. Pour entrevue se présenter lundi le 19 novembre, entre 13h30 et 16h au 96 Empress, Ottawa.

325 OFFRE D'EMPLOI

REPRESENTANT(E)

CLIENTELE établie, secondaire V, programme de formation, avantages sociaux, salaire $30,000 et plus. Michel Gratton ou Richard Robitaille semaine avant 14h à 771-6646.

SERVICE paramédicaux à la recherche d'infirmiers(ères) enregistrés(es). Régions: Maniwaki/Gracefield/Hawkesbury. Communiquer au: 613-744-4411 ou envoyer curriculum vitae au C.P. 7273, Vanier, Ontario, K1L 7H8.

325 OFFRE D'EMPLOI

SKI CAMP FORTUNE

GARDIENNE demandée, adulte responsable, expérience requise, doit posséder véhicule, lundi au vendredi, 9h30 à 16h. Sherrie 827-1717.

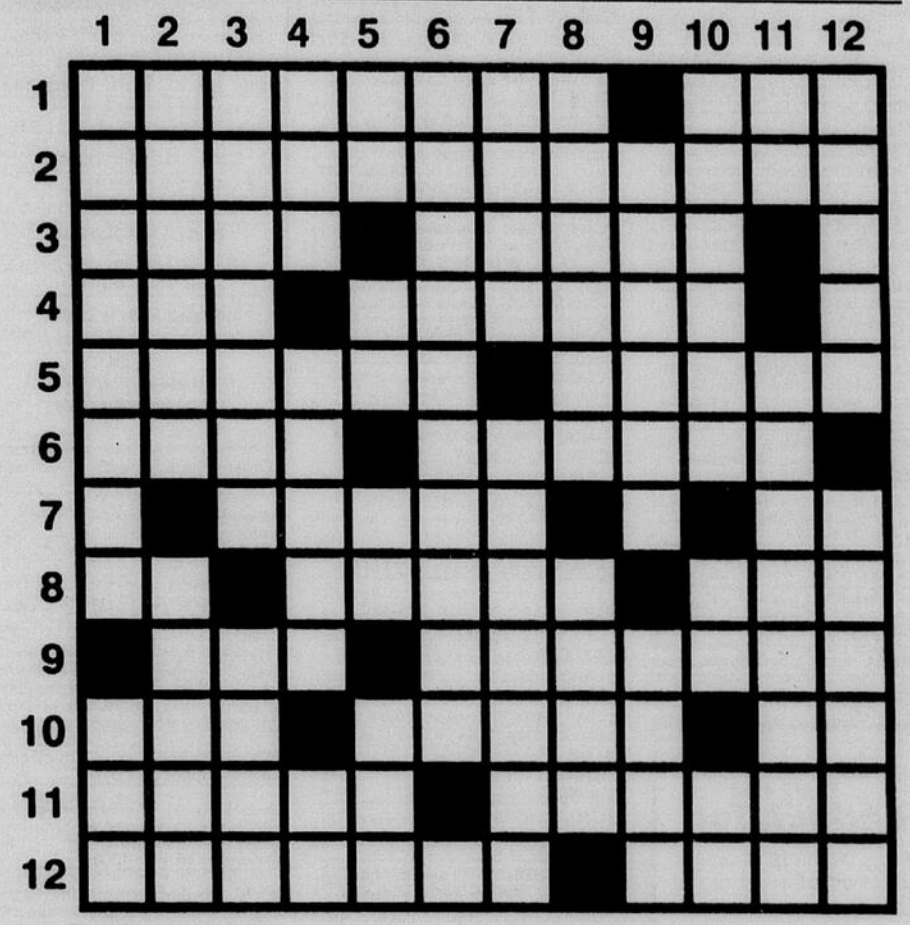
VENTE PAR CORRESPONDANCE

PENDANT vos temps libres tout en vous amusant. Renseignements gratuits, écrivez à C. Hamelin, R.R.1, rang 7, Gatineau, J8T 4Y6.

MOTS CROISÉS

© Edimédia Inc.

NO D-581 par Liliane CHRÉTIEN



HORIZONTALEMENT

1—D'une autre origine que les autochtones. — Volonté.
2—Agitées.
3—Innocente. — Roman policier (arg.).
4—Dame. — On en extrait une teinture utile en cas de contusion.
5—Bande de terre resserée entre deux mers et réunissant deux terres. — A l'intention de.
6—Sans intelligence ni réflexion. — Bugles à fleurs jaunes.
7—Instrument chirurgical. — Sodium.
8—En matière de. — Urticacée couverte de poils. — Accomplit.
9—Lentille. — Insère entre les pages d'une revue.
10—Opinion favorable ou défavorable. — Chamois des Pyrénées. — Aluminium.
11—Garnir. — Venelle.
12—Forçat. — Voies de circulation.

VERTICALEMENT

1—Qui peut vivre à l'air et dans l'eau. — Cheval de demi-sang.
2—Prénom fém. — Compressa.
3—Si elle est "belle", c'est qu'il y a longtemps. — Estrade pour combat de boxe.
4—Ornement architectural en forme d'oeuf. — Personne qui tient le rôle principal dans un événement. — De là.
5—Germanium. — Américium. — Infinif. — Se rendra.
6—Marques.
7—Gaz rare de l'atmosphère. — Qui a de la chance.
8—Enfoncé dans les sables mouvants. — Non préparé.
9—Véhicules automobiles démodés et défectueux. — "Père" de l'aviation.
10—Mandataire placé à la tête d'un étblissement commercial. — Francium. — Parcouru des yeux.
11—Note musicale. — Relative à la reproduction.
12—Fabuliste grec. — Singes de l'Amérique du Sud.

SOLUTION DU PROBLÈME D-580

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	T	R	A	V	E	R	S	I	N	■	G	O
2	H	I	B	O	U	■	A	R	A	C	E	E
3	E	T	A	L	■	A	B	E	I	L	L	E
4	O	U	T	A	R	D	E	■	V	A	■	S
5	D	E	■	S	O	U	L	I	E	R	■	S
6	O	L	T	■	I	L	L	U	S	T	R	E
7	R	■	R	A	■	T	E	L	■	E	U	■
8	E	P	E	I	R	E	■	E	R	■	P	B
9	■	E	P	L	O	R	E	■	A	N	T	E
10	A	S	A	■	S	E	C	A	T	E	U	R
11	P	A	N	E	S	■	U	R	E	T	R	E
12	T	I	G	N	A	S	S	E	■	S	E	T

Apprenez à préparer des déclarations d'impôt

H&R BLOCK

Cour d'impôt gratuit

- Emplois disponibles
- Entraînement intensif
- Début : 19 novembre
- Fin : 21 décembre

Permis no CP0072

Pour de l'information en plus, appelez

777-8556
777-5662

Bureaux : L-V 9 h - 17 h

4 POSTE DE VENTE DISPONIBLES

Représentant(e)s demandé(e)s

. Secteur automobiles et camions neufs ou d'occasion
. Avec ou sans expérience
. Revenu au dessus de la moyenne
. Bénéfices exceptionnels et entraînement

Contacter Marcel Pothier
Entre 10h et 16h
900 boul. St-Laurent
745-7051

Cyrville

Club Aventure voyages

recherche

TÉLÉPHONISTE/ RÉCEPTIONNISTE

. Position à temps plein
. Parfaitement bilingue
. Capacité de travailler sous pression
. Entregent & personnalité dynamique
. Intérêt particulier pour l'industrie du voyage.

Soumettre votre C.V. en personne du lundi au vendredi de 10h à 18h à Ginette Gelinas au 115 ave. Parent, Marche By, Ottawa avant le 16 novembre 1990

LES SPÉCIALISTES À VOTRE SERVICE

1-800-267-9555 560-2750

AFFILAGE

AFFILAGE général, 30 Walker, Hull. Entre 17h et 20h: 777-0914.

ARBRES

COUPE, taille arbres, haies. Estimation gratuite, assurance. 771-8995.

DEMENAGEMENT-TRANSPORT

CLAUDE Transport, déménagement et livraison. Meubles usagés à vendre/à acheter. 663-7808.

DEMENAGEMENT, Hull, entrepôt et location camions, 243-8329.

GENTILHOMME DEMENAGEUR INC. Merci pour votre appui. 778-1113

SPÉCIAL! Montréal, Québec et régions, déménagement professionnel. Jour: 663-2421, soir: 778-2119.

DENEIGEMENT

COMMERCIAL ou résidentiel, nuit et/ou jour. 771-6471, Yvon Blais Enrg.

CONTRAT de déneigement, commercial ou résidentiel, à contrat ou à la tempête. 561-5156.

DENEIGEMENT: région de Hull. 778-2313.

DIVERS

PSYCHOLOGIE

PROGRAMME DE GROUPE

POUR ENFANTS 6 A 11 ANS

BUT: développer l'estime de soi et la socialisation.
CENTRE DE PSYCHOLOGIE
4 Taschereau.
4 rue Taschereau, suite 350, Hull.
777-1761.

EBENISTES

ARMOIRE de cuisine, étagère, table de salon, meuble moderne fait sur mesure, rénovation intérieure de tout genre, estimation gratuite. Demandez Normand 243-6198.

ELECTRICITE

TOUT genre de travaux en électricité (chauffage). 827-3104.

ESTHETIQUE COIFFURE

BARBIER-COIFFEUR

FERAIS coupe à domicile, demander Jean-Claude. 236-5260, 243-7676.

MACONNERIE

FERAIS briques, blocs, cheminée, etc... André au 643-9623.

REPARATION de briques, pierres, ciment. Après 17h 561-5282.

MAISON-REPARATIONS/ RENOVATIONS

INSTALLATION, sablage et finition de bois franc. M. Cantin, 824-7727.

NETTOYAGE MENAGE

MAINTENANCE Sanilam, 243-0065 Spécialité: bureaux, tapis. Bas prix.

PLATRIER-PEINTRE

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

FERAIS peinture de tous genres, à bons prix. Richard 827-4834.

PEINTURE générale L.G. enr., qualité et service. 669-7849.

PEINTURE intérieure, bons prix. Pour estimation 663-6870.

TIREUR de joints d'expérience. Ferais aussi petits travaux intérieur/extérieur. Estimé gratuit. 770-0376.

RENOVATIONS

CONSTRUCTION et rénovations de tout genre. Estimation gratuite. 985-0238 ou 595-4721. Ouvrage garanti.

HOMME à tout faire intérieur/extérieur. 770-0007.

HOMME pré-retraité, professionnel dans tous genres de travaux, du s/sol au grenier. Offre des bons prix. Bonnes références. 778-7179.

PEINTURE, Gyproc, s/bains, s/sol, pose de céramique. Michel 663-3549.

PEINTURE, texture de plafond, réparations générales, 561-2300.

RENOVATION de tous genres, spécialités: menuiserie, peinture etc. **Bon prix.** Normand 243-3023.

RENOVATION générale, s/bains, s/sol, Gyproc, plomberie, estimation gratuite, bonnes références, garantie écrite d'un an. 827-3631, pagette: 594-1671 après 17h.

TOUS genres de finition, rénovation de maison et s/sol, estimé gratuit. Jour: 446-7575, soir: 745-3749.

REPARATION PETITS APPAREILS

SERVICE de réparation laveuse/sécheuses toutes marques. M.G. Guérette 771-8661.

TAPIS-TUILES-CERAMIQUES

INSTALLATION et réparation de tapis, plancher coussiné (prélart), tuile et céramique. 561-5959.

SPECIALISTES en céramique et marbre, longue expérience. Estimation gratuite. Echantillons disponibles. 663-7278, après 18h.

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

LES PETITES ANNONCES

325 OFFRE D'EMPLOI

VERIFICATEUR (h ou f) de nuit, temps partiel, vendredi et samedi soir de 23h à 7h. Se présenter au 131 Laurier, Hull pour remplir une demande d'emploi.

VOUS-VOULEZ travailler à votre propre domicile, excellent revenu. Pour information, 669-1095.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(E) et serveuse demandée à temps plein et partiel. Se présenter au Restaurant Mikes situé au 470 bl. St-Joseph à Hull.

SERVEUR(EUSE) d'expérience. Informations 568-4477 semaine, 9h à 17h.

WILLIAMS
CHEVROLET CADILLAC Ltée

Contrôleur(se) de service demandé(e)

Exigences: • Connaissance du produi G.M.
• Aptitude mécanique

Atout: • Connaissance du système informatique ERA

Pour entrevue se présenter au
950 boul. St-Joseph, Hull, Québec
et demandez M. Legault.

RÉCEPTIONNISTE

BILINGUE AVEC EXPÉRIENCE REQUISE IMMÉDIATEMENT

Travail pour personne autonome et versatile
Connaissance du traitement de texte essentiel.

UVESCO

968, boulevard St-Laurent
Ottawa, Ontario K1K 3B8
Tél.: (613) 749-2323
Fax: (613) 749-6089
Attention: G. Robert

371 PERSONNE DE COMPAGNIE

RECHERCHE femme dans la soixantaine pour me tenir compagnie, $25/semaine, accès à tout. 746-6845.

372 PERSONNEL DE BUREAU

AMBASSADE recrute secrétaire bilingue, opérateur (h/f) de traitement de texte, connaissance du logiciel Sprint de préférence. 237-0330.

CENTRE DE FORMATION

BARBARA PERSONNEL

Vous avez de la difficulté à vous trouver un emploi? Nous avons la solution pour vous. Venez suivre un cours de Wordperfect, Lotus, DOS. Ces cours sont offerts le jour, le soir ou le samedi. Maximun de 6 étudiants, hâtez-vous, appeler Françoise au 595-9424.

COMMIS-dactylo (h/f) demandé(e) pour période contractuelle 1 an avec possibilité de permanence, détenant certificat d'études secondaires ou équivalent, ayant bonne connaissance français et anglais, WordPerfect 5.0 et 5.1 nécessaire, 45 m/m. Le(la) candidat(e) doit pouvoir exécuter travail avec minutie et rapidité. Michel Legault au: 745-2123.

URGENT demande secrétaire à temps plein, bilingue et expérience de préférence, pour firme à Gatineau. Contacter 663-1170, M. Lemay.

URGENT !!! URGENT!!!

SECRETAIRES et opérateur(trice)s de traitement de textes: WordPerfect, Samna, Microsoftword et DOTS; cote de sécurité souvent essentielle; Personnel Outaouais 778-7020.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

BARMAID (h.f.) avec expérience. Appeler Elisabeth au 561-2614.

375 PERSONNEL DE METIER

SURVEILLANT(E) de construction, bilingue, expérimenté(e) dans la finition de bureaux et espaces commerciaux demandé(e) par entrepreneur général. ECRIRE à CASE 151 Le Droit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER (h/f). Expérience pizzeria. Appeler du lundi au vendredi, entre 9h et 17h 568-4477.

BUS BOY (h.f.) avec expérience, temps plein et ou partiel pour restaurant francais, dimanche et lundi congés, Chez Jean-Pierre, 235-0135, du mardi au vendredi, entre 9h30 et 15h30. Demander Monique.

CUISINIER(ÈRE) d'expérience pour coquette Auberge de Campagne. Possibilité d'hébergement. 595-0396.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

SERVEUR(EUSE) bilingue demandé(e) immédiatement avec expérience, Dinty Moores Restaurant, 620 ch. Aylmer à Aylmer, 684-3239.

SERVEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience, temps partiel/plein, mets chinois. 777-4330.

SERVEUR(EUSE)S d'expérience demandé(e), soir et fin de semaine. Se présenter Au Coq, 755 St-Joseph en-dehors des heures de pointe.

SERVEUSE(EUSE), caissier(ère), livreur(euse) avec expérience, bilingue. Se présenter au Restaurant du Barry, 343 boul. Gréber, Gatineau.

377 PERSONNEL SPECIALISE

A LA RECHERCHE d'un(e) hygiéniste-dentaire pour une clinique, avec plusieurs bénéfices. Contacter Chantal 669-4331.

HYGIENISTE dentaire temps plein, environnement agréable et moderne, Papineauville. 427-6202.

378 PERSONNEL DE VENTE

BEAUCOUP D'ARGENT

GAGNEZ de $800 à $1,200 par semaine. 2 à 3 jours de formation. Véhicule fourni. 723-5471.

BESOIN URGENT d'une personne fiable, pouvant travailler sans supervision pour une société pétrolière canadienne de la région d'Hull-Ottawa. Formation fournie. Ecrire à: A.A. Dickerson, président, Southwestern Petroleum, 87 West Dr., Brampton, Ont., L6T 2J6.

TOYOTA GATINEAU

poursuit son expansion et recherche un(e)
REPPRÉSENTANT(E) DES VENTES AVEC EXPÉRIENCE
Qualifications requises

Personnalité dynamique et aptitude au travail d'équipe. Expérience dans l'automobile ou la vente un atout.

Nous offrons:
Venez vous joindre à une équipe vraiment positive qui vous offre en plus des conditions de travail avantageuses, d'excellentes opportunités d'avancement (plan d'assurance collective, etc.)

Le marché de l'automobile est difficile. Pourtant Toyota Gatineau a une croissance sans précédent. Venez en profiter.
N.B.
Apportez votre curriculum vitae à:
M. Guy Gauthier
Vice-président et directeur des ventes, 93, boul. Gréber, Gatineau.
568-0066
378

378 PERSONNEL DE VENTE

COMPAGNIE de courrier recherche vendeurs(euses) bilingues pour travailler dans la région de l'Outaouais. Expérience de préférence mais non essentielle. Toutes les demandes devront être adresser sous pli confidentielle au Gérant des Ventes, B.O. 3642, Succ. C, Ottawa, Ontario, K1Y 4J7.

GAGNEZ $1,000 ET PLUS PAR SEMAINE. Une compagnie internationale est à la recherche de 15 à 20 personnes, de préférence bilingues (mais pas nécessaire), fiables, d'apparence soignée et ambitieux (euses). Appeler M. Malik au **598-0962,** en tout temps/24 heures (laisser nom et no. de tel.)

VENDEURS(EUSES) téléphoniques avec expérience, travail de soir, salaire plus bonis. Contacter Martial au 669-1139, entre 9h30 et 17h.

VENDEURS (h.f.), vitamines, produits biodégradables, etc. 776-6369.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

ATTENTION je tape vos travaux, documents, c.v., rapide. 777-4268.

LE MOT PARFAIT Enr. rapidité et qualité d'exécution; service d'impression au laser. Excellent français. 643-9302.

RAPIDE! Bon prix! Tous genres! Révision, rédaction, traduction! 595-0682.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 CHAMBRE $405 et 2 chambres $450, idéal pour couple tranquille, chauffé, eau chaude fournie, prise lav./séc., stationnement, 1er décembre. 684-4954 entre 9h et 16h.

1 CHAMBRE, très propre, $400, eau chaude, stationnement, près de la rivière et piste cyclable, libre, secteur Deschênes. Après 18h 723-2692.

2 CHAMBRES, $415, très propre, eau chaude, réfrigérateur, cuisinière, stationnement, près de tout. 561-3222 poste 537 ou 776-4789.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., $435. 770-6835.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, près Marina, 325$, 1er décembre, stationnement. 684-7974

3 CHAMBRES, Parc Aylmer, dans un duplex avec cour et piscine creusée, $595, pour le 1er décembre, 685-1731 soir, 956-3793.

A L'ETAGE, 1 chambre, $325, très propre, chauffé, eau chaude, stationnement, secteur Lucerne. 684-5619.

TRES grand 1 chambre, garage, terrain 1 acre, semi-campagne, $450 pas chauffé ni éclairé. Soir 684-5679.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

12 RUE DE LA SAVANE

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, édifice très propre et tranquille, $435. Louise Jolicoeur: 771-7573.

1 CHAMBRE, 177 Thomas, $300, pas chauffé ni éclairé. 663-2726.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

LE STRASBOURG

GARCONNIERES, 1-2-3 CHAMBRES, cuisine très luxueuse, 2 piscines extérieures, cour de tennis, entrée principale luxueuse, corridor avec plancher de marbre, stationnement intérieur et extérieur, buanderie, plancher de cuisine en céramique, planchers en parqueterie de chêne.
INCLUS DANS LE LOYER: lave-vaisselle sauf garçonnière, cuisinière et réfrigérateur, électricité, chauffage, stationnement extérieur, ménage lors de l'emménagement.
5% DE RABAIS POUR L'ÂGE D'OR, système de transport en commun vers Ottawa à toutes les 15 minutes.

PRIX IMBATTABLES!
BUREAU DE LOCATION: 60 rue Cormier, Aylmer, 685-0585

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, $420, poêle, frigo, lave-vaisselle inclus, frais peint, calme. Après 18h30 243-2105.

1 CHAMBRE, chauffé, $395 spécial 1er 3 mois $245. 663-2221 561-5657.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câblevision. Après 17h, 643-4572.

1 CHAMBRE, chauffé, meublé ou non, stationnement, $400. Rabais en échange de travaux d'entretien. 744-4194, 669-6189.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, balcon, store vertical, tapis neuf. 243-0560.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, personne tranquille, Pte-Gatineau, $425/mois, après 17h. 243-7463.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 1er décembre. Line Lemieux 770-2330.

1 CHAMBRE, frais peint, pas chauffé, pas éclairé, stationnement, central, pas d'animaux, références, $400, 1er décembre. Après midi 643-1544.

1 CHAMBRE, personne tranquille, $345. 663-4076.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur fournis, $325. Après 17h 663-4793.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, tranquille, $400. 243-0218.

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, bois franc, balcon au sud, stationnement, très propre, $440. 243-5622.

1 CHAMBRE, rue Matapédia, inclus frigo et cuisinière, $345/mois. **243-4821,** après 17h.

1 CHAMBRE, rue Gauthier, petit mais propre, chauffé, éclairé, $350/mois. Après 19h: 771-4171.

1 CHAMBRE, Savane, chauffé, éclairé. 561-8057.

1 CHAMBRE, Touraine, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $395. 561-6801.

1ER CHOIX, neufs, 2 chambres, prise lav./séc., bien insonorisé, décembre, janvier. Louise au 568-4115 ou Sylvie au 663-1302.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1ER NOVEMBRE, 3 chambres, $575/mois, pas chauffé ni éclairé. Les Constructions Rolansen. 643-2867.

1ER NOVEMBRE, bl. Maloney, face à Plaza Gatineau, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, idéal pour adultes, $390, 643-3063.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

29 NORMANDIE, 1 chambre, chauffé, éclairé, meublé, $400. 568-8528.

2 CHAMBRES, $550, chauffé, éclairé, face à la rivière Gatineau. Jour: 663-8393, soir: 643-2050.

2 CHAMBRES, 905 St-René, près CH de Gatineau, condos neufs et luxueux en construction, disponibles 1er janvier et 1er février, 2 stationnements, **à partir de $625.** 243-8595.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, $475. 669-1979.

2 CHAMBRES, décembre, prise lav./séc., $490 non chauffé ni éclairé. 568-7516, 594-4225.

2 CHAMBRES, décembre, chauffé, stationnement, très spacieux, $425. 685-1743.

2 CHAMBRES et garçonnière, libres pas chauffé ni éclairé, balcon, stationnement, 2e étage, $380/mois, remise extérieure, 777-6524.

2 CHAMBRES, foyer, bien éclairé, stationnement intérieur, 5 appareils, 1 1/2 s/bains, occupation immédiate, $675. 745-2389.

2 CHAMBRES, garage, remise, $500, libre. 613-443-3769.

2 CHAMBRES, grand, chauffé, éclairé. $500. 243-0783.

2 CHAMBRES, grand, moderne, très propre, beau quartier, prises lav./séc., possibilité de vente poêle et réfrigérateur, stationnement, $485 non chauffé/éclairé, immédiatement. Chantal 243-6041 956-3108.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, s/sol, prise lav./séc., non chauffé, ni éclairé, à partir de $350, stationnement. 104 rue East. 777-6524.

2 CHAMBRES, moderne, s/manger, tapis, chauffé, éclairé, appareils ménagers, stationnement, $489, adultes, très tranquille. 568-6611.

2 CHAMBRES, novembre gratuit, poêle et frigo, $500. 561-4838.

2 CHAMBRES, neuf, non chauffé ni éclairé, $515, prise lav./séc., stationnement, accès à tout. 243-5924.

2 CHAMBRES neuf et spacieux, prise lav./séc., références, $450, libre novembre. 663-8203.

2 CHAMBRES, neuf, chauffé, éclairé, câble, prises lav./séc., idéal pour couple, références. Après 17h: **243-7863.**

2 CHAMBRES, prise lav./séc., logements neufs, $510. 663-4207.

2 CHAMBRES, prise lav/sec., 315 La-Vérendrye, $515. 561-2882.

2 chambres, pas chauffé ni éclairé, 643-1761 ou 243-0974.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., très beau logement, $489 pas chauffé/éclairé. 243-5619 ou 776-3803.

2 CHAMBRES, rue Lévis, 1er janvier, chauffé, éclairé. 663-6609.

2 CHAMBRES, refait à neuf, près de tout, chauffé, éclairé, $475, 216 Duquette, 243-5260, soir: 243-4121.

2 CHAMBRES, rue Lévis, chauffé, $410/mois, Robert Morin, 568-8320.

2 CHAMBRES, semi-meublée, garage, Nathalie 561-0245, 827-1124.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 ET 3 CHAMBRES, libre, à partir de $460, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, supplément pour poêle et réfrigérateur. 243-7351 ou 568-5925 au 15 et 34 Orléans.

2 ET 3 CHAMBRES, joli et très propre, cuisinière, réfrigérateur, salle de lavage, chauffé, éclairé, stationnement, près de tout, paiement à partir de $495, 561-3222 poste 537.

3 1/2 pièces, poêle, réfrigérateur, non chauffé/éclairé, $310. 613-987-5766.

31 RUE Campeau, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, lav./séc., chauffé, éclairé, 1er décembre, $450. 830-9919 après 18h.

$350, 1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement. Références. Lorraine 230-3180 entre 18h et 21h.

3 CHAMBRES, $550, près polyvalente. 986-2802.

3 CHAMBRES, $525, pas chauffé/éclairé, 1er décembre. 643-5390.

3 CHAMBRES, 816 Main, spacieux, prise lav./séc., non chauffé, éclairé, $550/, mois. Demandez Line 669-4629 après 18h.

3 CHAMBRES, bas de duplex, stationnement, $500, 243-8151.

E.TASSE

APPARTEMENTS

Gatineau • 7 minutes d'Ottawa
• entretien impeccable
• concierge résident
• poêle et réfrigérateur

336, 344, 352 et 360 Principale
1, 2 et 3 chambres, chauffé et éclairé.
568-7028 568-9842 561-9135 243-5716

4, 6, 14 et 16 Des Flandres
1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-2651 243-6684 243-1971

29 et 31 Des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-7402 243-1871

178, chemin de la Savane
2 chambres seulement, chauffé et éclairé.
243-3394
Nous offrons une bonne qualité de vie
401

3 CHAMBRES, chauffé, $550/mois, tapis, libre. 521-5662.

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, stationnement, $575, secteur tranquille, rue Campeau, 643-2294.

3 CHAMBRES, semi s./sol, rue Gauthier, spacieux, $470, pas chauffé, ni éclairé. Après 19h 771-4171.

3 CHAMBRES, triplex moderne, poêle, réfrigérateur, cour clôturée, près des Promenades, ni chauffé ni éclairé, stationnement, disponible le 15 novembre, $540, 684-7634.

BAS de maison à louer, 1er décembre, $410/mois. 243-0469.

BL GREBER, 2 chambres, non chauffé ni éclairé, prise lav./séc., lave-vaisselle, 1 stationnement, 1er décembre, $525. 770-1302.

BOUL. Lorrain, s/sol chauffé, salon, cuisine, 1 chambre, $275/mois, références, 1er décembre. 663-8972.

Conseil de l'éducation de Sudbury

est à la recherche de professeurs
ayant les titres justificatifs pour le poste ci-dessous

ÉCOLE SECONDAIRE RAYSIDE
Boîte 580
AZILDA (Ontario) P0M 1B0
Directeur: Georges H. Ménard
Téléphone: (705) 983-4241

1 - Mathématiques (10e et 11e année, niveau général)
À partir d'immédiatement jusqu'au 31 janvier 1991

1 - Sicences (7e, 8e et 9e année), Mathématiques (8e année) et Biologie (11e année, niveau général)
À partir du 1er février 1991 jusqu'au 30 juin 1991

Tout(e) candidat(e) intéressé(e) est prié(e) de communiquer avec le directeur de l'école et de lui faire parvenir son curriculum vitae.

Le Conseil de l'éducation de Sudbury est un employeur qui encourage l'égalité des chances dans le domaine des emplois.

M. Mac Leod, présidente
J.D. Smith, directeur de l'éducation

LE BRIDGE CONTRAT

© Edimédia Inc.

3480

CONTRE SOI-MÊME

Réussir un squeeze, c'est quelque chose, mais se squeezer soi-même, c'est beaucoup moins drôle.

Donneur: Sud
Vulnérables: Tous

	Nord ♠ D 7 4 3 ♥ 10 7 5 2 ♦ . ♣ R V 6 5 4	
Ouest ♠ 8 5 ♥ D V 8 ♦ A 9 6 4 3 ♣ 10 9 8		Est ♠ V 10 9 6 ♥ A 9 4 3 ♦ R 8 7 ♣ 7 2
	Sud ♠ A R 2 ♥ R 6 ♦ D V 10 5 2 ♣ A D 3	

Les enchères

Ouest	Nord	Est	Sud
-	-	-	1 ♦
P	1 ♥	P	2 SA
P	3 SA	Fin	

Entame : 10 de trèfle.

Après avoir gagné le premier trèfle chez lui, le déclarant encaissa rapidement quatre autres trèfles, jetant deux carreaux de son jeu, puis fit A-R-D de pique.

Devant le bris 4-2 des piques, il tira un coeur vers son jeu. Est toutefois monta de l'as et encaissa le pique maître. Que pouvait le pauvre déclarant ? S'il se défausse d'un carreau, les défenseurs peuvent en faire trois ; s'il jette plutôt le roi de coeur, les défenseurs feront un autre coeur au moins et deux carreaux.

Sud avait réussi un squeeze suicide.

Post-mortem

À l'analyse de la main, il ne vaut guère mieux essayer de majorer un carreau à la deuxième levée. Si l'as de coeur est en Ouest, le contrat peut être défait rapidement. Ce serait gênant si les piques étaient 3-3.

La solution est fort simple : il s'agit après le premier trèfle de faire A-R de pique. Si chaque adversaire en a au moins deux, le déclarant en joue un autre vers la dame. Si les piques sont 3-3, Sud a ses neuf plis ; s'ils sont 4-2 comme c'est le cas ici, Sud tire un coeur vers son roi pour majorer un neuvième pli quand l'as sera à sa droite.

Maurice LAROCHELLE

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

COUPLE avec enfant de 1 an recherche couple sérieux, non fumeur et dont la dame est sans emploi ou dame seule, mature et non fumeuse pour partager maison en échange de gardienne du lundi au vendredi. **663-6061 après 18h**, Daniel.

CURE Presseault, 1er décembre, près des Promenades, 2 chambres, prise lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $490. 723-1108 ou 243-1826.

DEMI S/SOL dans bungalow neuf, 3 chambres, $550. 663-7679.

DUPLEX, 2 chambres, chauffé, $420, libre 1er janvier. 561-1942.

FEVRIER ET MARS
PRES hôpital Gatineau, 2 chambres, style condo, prises lav./séc.,incluant remise et 2 stationnememts, 669-4468, 778-3455.

GATINEAU 155 DE LA SAVANE
JANVIER, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 561-5190. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 2 chambres, chauffé, non éclairé, $420, 1 mois dépôt. 777-3365, 769-4359.

GATINEAU, 440 GREBER
Mars 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 72 MATAPEDIA
UN mois gratuit sur bail de 12 mois. Novembre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. Entre 9h et 17h: 568-4498.

GATINEAU, rue Main, 3 chambres, 2 s/bains, 2 salons, foyer, semi chauffé, libre, 600$. 669-4468.

GRAND 1 chambre, chauffé, éclairé, câble, armoires en chêne, 1er décembre. $475/mois. 663-1401.

GRAND 2 chambres, style condo, 1er décembre, $495. 663-9717.

GRAND 3 1/2, stationnement, buanderie. 663-4215, 737-2901.

GRAND 4 1/2 pièces, rangement, près de tout, chauffé, éclairé, $480. 243-3650.

LES SERRES DE GATINEAU
IMMEDIATEMENT, luxueux 2 chambres, centre-ville, 5 appareils ménagers, s/rangement, 2 s/bains, foyer, stationnement intérieur, le tout pour $695, 770-9911.

LIMBOUR, près de Cantley, 2 chambres à louer, $425. 663-0998.

LOGIS, 3 chambres, ni chauffé ni éclairé, 1er novembre, jour: 663-9713, soir: 643-4403, 561-2936.

MARCEL ARVISAIS
GATINEAU $375, HULL $450, 2 chambres, non chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., stationnement et **garçonnière, 772-0639.**

NEUF, coin Labrosse/Maloney, 3 chambres, s./manger, entrée privée, libre, $550. 643-5726 ou 778-4093.

NOVEMBRE ou décembre, secteur Labrosse/La Vérendrye, bain tourbillon, 2 chambres, $560. 778-7073.

PLACE LAUSANNE
UN MOIS GRATUIT sur le 13e mois. Novembre garçonnière, décembre 1 et 2 chambres, janvier 1 chambre, chauffés, éclairés, poêle et réfrigérateur. 243-4269, 561-4333. Entre 9h et 17h: 568-4498.

PRES DES PROMENADES
1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peint. 561-3324.

PTE-GATINEAU, 3 chambres à louer, $425, duplex. 663-0998.

PTE-GATINEAU, 3 1/2, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 561-4040.

MAISONS DE VILLE À LOUER

Gatineau et Hull

- **1 1/2 salle de bains**
- **3 chambres**
- **sous-sol**
- **stationnements (2)**
- **autobus**

À partir de 650$/mois

Occupation immédiate

243-5353

Gagnon Corp.
Division de 126870 Canada Inc.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

PTE-GATINEAU, rue St-Louis, 3 chambres, libre, $495. 568-2348 après 17h.

PTE-GATINEAU, 2 1/2 pièces, disponible, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tranquille, références, $315. 521-8554.

RUE NOTRE-DAME, 2 chambres, grand terrain, grand garage, bas de duplex, $475, 1er décembre. 643-4115 663-1594.

S/SOL à louer, poêle, réfrigérateur, $300/mois. 643-1993, 663-3236.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 1/2 CHAMBRE, central, stationnement, 1er novembre, $390. 771-1825

1-2 CHAMBRES, à partir de $425, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 595-2775.

175 RUE MUTCHMORE
FEVRIER 1 chambre, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, câble fournis. 778-3449, de 9h à 17h 568-4498.

194 RICHER, 3 chambres, chauffé, moderne, adulte, $675, 777-5811.

1 CHAMBRE, $365, Mont-Bleu, 1er décembre. 771-9343, 722-4743.

1 CHAMBRE avec appareils, air clim., $500, libre. Jour: 745-2389.

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, $400, 1er décembre, 37 1/2 Sherbrooke, 777-6503.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement. 777-4175.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $425. **777-4274.**

1 CHAMBRE immédiatement ou 1er décembre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $485/mois, 770-2757.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, $400/mois. 772-1041.

1, 2 et 3 chambres — À partir de $395

CHEMIN DE LA MONTAGNE

- Très propre et tranquille
- Pièces spacieuses
- Cuisinière, réfrigérateur
- Salle de lavage
- Stationnement
- Câblovision, inclus dans certains logis

HULL
561-3222 poste 537
776-4789
402

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, près des Galeries, $340. 777-4053.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, câble. Après 17h, 595-9535.

1 CHAMBRE, poêle/réfrigérateur, pas chauffé, $325. Après 13h 777-6801.

1 CHAMBRE, stationnement, $365 pas chauffé/éclairé, 776-3357.

1ER DECEMBRE, 2 chambres, semi-s/sol, prise lav./séc., chauffage électrique. M. Renaud 777-3327, M. Chrétien 824-3488.

1ER DECEMBRE, logis meublé, 3 pièces, chauffé, pas éclairé, semi s/sol, $395, après 18h. 776-5933.

1ER JANVIER, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, propre, $510. 595-0379.

1 MOIS GRATUIT
2 CHAMBRES, neuf, prise lav./séc., stationnement, près centre-ville, $595. 778-2994.

2 CHAMBRES, 1er janvier, face au Cégep, $510. Après 17h30 777-4001.

2 CHAMBRES, $435 non chauffé/éclairé, immédiatement, Mont-Bleu, rénové. 770-8691, 770-4389.

2 CHAMBRES, appartement condo, poêle, réfrigérateur, $550 pas chauffé/éclairé. 778-0924.

2 CHAMBRES, chauffé, $500, 1er décembre. 243-2083.

2 CHAMBRES, Cité des jeunes, près Cegep, prise lav./séc., stationnement. 749-8810 après 18h.

Pas besoin d'être riche.. pour Mieux vivre!

Radisson

1 MOIS DE LOYER GRATUIT
STATIONNEMENT GRATUIT
TÉLÉCABLE GRATUIT

Pour nouveaux locataires seulement
Sous certaines conditions
sur 1 et 2 chambres seulement
Du lundi au vendredi de 9h00 à 21h00
Sam. et dim. de 11h00 à 17h00
2 RADISSON, #106
HULL
771.7441

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, chauffé, libre 1er janvier, près Cégep. 770-2929.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, bl. Sacré-Coeur, Hull, $575. Jacques: 243-6013 après 17h.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, $490, 1er décembre, **770-5521.**

2 CHAMBRES, décembre, chauffé, éclairé, $435. 771-0402, 776-2694.

2 CHAMBRES, grand, chauffé, non éclairé, **vieux-Hull**, 777-2223.

HULL
46, rue Bédard
Garçonnière, 1 et 2 c.c.
Chauffé, éclairé
poêle, réfrigérateur
câble vision
A Partir de $385
Immédiatement
776-1897
De 9hres à 20 hres
402

2 CHAMBRES, immédiatement, $425, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, pas éclairé, 76 Richard. 770-6907 ou 776-3300.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er décembre, semi s/sol, $380. 663-5214, après 15h: 281-1029.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 9 LeBreton, 1er décembre, semi s/sol, prise lav./séc., stationnement, pas chauffé ni éclairé, $395. Après 17h30: 777-3976.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $460, 21 Courchesne, près Top Banana sur St-Joseph. 770-4715.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, 1er décembre, $400. 771-0402.

3 CHAMBRES, décembre ou janvier, grande cuisine, s/sol, foyer, très propre, 1 mois gratuit, $565, pas chauffé/éclairé, stationnement, bl St-Joseph, Danielle: 595-2962 après 15h.

4 1/2 TRES GRAND, prise lav./séc., stationnement, $450, 1er décembre ou 1er janvier. 778-7083.

420 CITE des Jeunes, 2 chambres, 1er décembre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé. 771-4299 778-3440.

5 1/2 CHAUFFÉ, stationnement, $570, Delorimier. 772-0841 soir.

75 SCOTT, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, $425. 777-0600.

BOUL MAISONNEUVE, 1 chambre, pas chauffé ni éclairé, inclus poêle/réfrigérateur, $400/mois, libre immédiatement. 771-7177.

CENTRAL, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, non chauffé, $340. **684-5146.**

CENTRE-ville, 86A Wright, 2 chambres, chauffé, non éclairé, propre, libre, $395, jour: 777-2853, 777-3583.

CENTRE-VILLE, 5 pièces, près Terrasses Chaudière, $400, pas chauffé ni éclairé, stationnement, libre immédiatement, 771-3663.

GRAND 2 chambres, chauffé, éclairé, complètement rénové, poêle/réfrigérateur fournis, 2 min. des Galeries de Hull, libre 1er déc., $530. 770-4657.

HULL
35, Lavérendrye
1, 2 et 3 c.c.,
Chauffé, Câblovision,
stationnement, piscine
A Partir de $410
Immédiatement
777-5444
De 9hres à 20 hres 402

GRAND 3 1/2 à sous-louer, 1er décembre, Mont-Rouge, balcon face boul. St-Joseph, tranquille. 776-6550 ou 770-4706, Claire ou Hubert.

HAUTES Plaines, grand 3 chambres, haut de triplex, 1er décembre, $605 non chauffé ni éclairé, 777-8384.

HULL, centre-ville, 1 chambre, $325/mois. 986-9121.

LE MONTMAGNY - MONT-BLEU
Rénové, chauffé, eau chaude, stationnement, 2 appareils, concierge sur les lieux, buanderie, autobus à la porte, 1 chambre; $415, 1er décembre. 777-8857.

LE MONT-ROUGE
707 ST-Joseph. Garçonnières, 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, piscine, endroit calme, 770-0384.

LE NEUFCHATEL
3 CHAMBRES, vue sur rivière, 5 appareils, chauffé, éclairé, climatisé, stationnement intérieur, sécurité 24h, libre, à partir de $1,000. **770-9911.**

LE NORMANDIE
240 BL. TACHE
1 CHAMBRE et 2 chambres, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, emplacement central, très tranquille, construction béton. 777-9261.

LIBRE immédiatement ou 1er décembre. Spacieux 2 chambres, bien éclairé, dans condominium moderne, Hull, 4 appareils. $590 inclus stationnement avec prise. Hydro en sus. Endroit propre sur Taché ouest de St-Joseph. Claude 595-9044.

MAISON DE VILLE
2 ETAGES, 3 chambres, s/sol, 2 stationnements, 1er janvier, $720/mois, 243-5353.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

MONT-BLEU, 2 chambres, grandes pièces, libre. 568-3031.

MONT-BLEU, semi s/sol, 3 chambres, cour clôturée, non chauffé, non éclairé, $475. 778-1035.

PLACE BLACKBURN
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, climatisé, appareils ménagers, câble, stationnement intérieur, piscine et sauna, 770-8414 ou 771-6030.

POUR personne seule, logis 3 pièces dans maison privée, chauffé, éclairé, Mont-Bleu. 771-3382.

PRES des Galeries, 121 Nicolet, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé, libre 1er décembre, $450/mois. 669-0983.

VAL-TETREAULT, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement, $400. 684-7834.

VAL-TETREAU, près Université, 1 chambre (petite mais très propre), décembre, poêle, réfrigérateur, $375, stationnement. 684-1056, 684-7834.

WRIGHTVILLE, 2 chambres. 777-1030.

GATINEAU
60 Boul. du Progrès, Ouest
Garçonnière
1, 2 et 3 c.c.,
Chauffé, éclairé, câblovision,
stationnement, piscine
243-0516
De 9hres à 20 hres
402

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

ALTA VISTA, 2 chambres, propre, tranquille, éclairé, chauffé, rideaux, 3 appareils, air clim., sauna, salle d'exercice, patio, stationnement, près hôpitaux et centre d'achats, à louer ou à sous-louer. 739-1401.

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

2 CHAMBRES et garçonnière, $510 et $385, chauffés pas éclairés, poêle, réfrigérateur, 1er décembre. 741-3954.

3 1/2 PIECES, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., central. **A visiter.** 243-4792.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1-2 CHAMBRES, **Luskville**, $335 et $435 excluant électricité, 455-2444.

149 MACLAREN Ouest, Buckingham, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, stationnement, $345. 986-1429.

3 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $650, chemin Mer-Bleue, Orléans. 824-2752.

ANGERS, grand 2 chambres, portes patio et balcon, $460 et $510, appareils ménagers disponibles. 663-2712, 663-3881.

406 GARCONNIERES

83A ST-JOSEPH. S'adresser au 83 St-Joseph, M. Brunet: 770-0326.

GARCONNIERE, s/sol d'une maison, 4 appareils ménagers, foyer, stationnement, $400, 771-9102.

GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, pour personne sérieuse, $350. Après 18h, 663-9596.

GARCONNIERES meublées, libre décembre, chauffées, éclairées, buanderie, stationnement, sauna, $435, 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.

GARCONNIERE à Templeton, $350, chauffée, éclairée. 663-4985.

GATINEAU, 3 1/2 pièces, poêle, réfrigérateur, lav./séc., câble, 1er décembre, $435/mois. 663-1401.

GATINEAU, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, $315. 663-2035.

GATINEAU, chauffée, éclairée, 669-7208.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, immédiatement. 568-5746.

GATINEAU, grande garçonnière meublée, chauffée, eau chaude, stationnement, bien situé, $335, 830-1977.

GATINEAU, Notre-Dame, $325 chauffé, éclairé, 521-5662.

GATINEAU, petite garçonnière, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, $240/mois. 663-0183.

GRANDE garçonnière, chauffée, éclairée, entièrement meublée, complètement rénovée, libre immédiatement, $395. 770-4657.

HULL, 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, stationnement. Personne seule, $375. 745-1979.

HULL, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, pas éclairé, $265. 777-8220.

HULL, près des Galeries, chauffée, éclairée, meublée, cuisinette, entrée privée, stationnement, homme 40 ans et plus, $310, 777-0524.

HULL, secteur St-Raymond, 1 1/2 pièces meublées, buanderie, stationnement, décembre. $280. 777-9980.

IMMEDIATEMENT, $330 pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, près Cegep à Hull. 827-4324.

POINTE-GATINEAU, meublée, libre 1er décembre. 243-0539.

SOUS-SOL, personne seule, meublée, chauffée, éclairée, $350, 1er décembre, 243-6844.

STUDIO, centre-ville de Gatineau, meublée ou non, bail au mois, à partir de $390. Jacques Alary, 243-7620.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, complètement meublé, durée flexible. 568-7506 561-4139.

1 CHAMBRE, $395, meublé, chauffé, éclairé, Gatineau. 663-7601.

1 CHAMBRE, rue Mutchmore, Hull chauffé, éclairé, stationnement, $200, libre. Alexis, 236-7267 entre 9h et 17h.

3 1/2, $415, CHAUFFÉ, éclairé, entrée privée, meublé, s/sol, 568-9357.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

GLOUCESTER, près rue Blair, femme seulement, piscine, s/sport, sécurité, autobus. 744-4306.

HAUTES-PLAINES, appartement à partager, $300. 772-1057.

RECHERCHE co-locataire pour grand 5 1/2, très propre et éclairé, Gatineau, 1er décembre, personne responsable et mature, $240, 243-8016.

TOURAINE et HULL, 1 chambre, $275. Marc-André 243-6245.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, $436, libre, stationnement, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, 682-1154 (laissez message).

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, stationnement, semi-meublé, jusqu'en août 1991, le dernier mois gratuit, $485, Mont-Bleu, 770-7451.

1 CHAMBRE, Vanier, réfrigérateur, poêle, 1er plancher, chauffé, eau chaude, janvier. $411. Soir 745-8563.

2 CHAMBRES, 1er décembre au 30 avril, chauffé, éclairé, semi-meublé, 776-6255.

2 CHAMBRES, appartements Sanchez, Aylmer, rue Wilfrid Lavigne poêle, réfrigérateur, pas chauffé/éclairé, $525, 1er décembre ou 1er janvier. 685-9212.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 777-1755 ou 595-0249.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, stationnement, câble, propre, tranquille, $465 plus hydro. 778-8950.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, remise, stationnement, 243-3762.

GATINEAU, 3 chambres, 565$/mois, à sous-louer dès novembre. 669-4560, 1-449-7038, France ou Christian.

IMMEDIATEMENT, 1 chambre, chauffé/éclairé. $400. 243-4663.

432 MAISONS A LOUER

2 CHAMBRES, 5 appareils ménagers, garage, libre, pas chauffé ni éclairé, $750/mois. 243-5900, 744-0350.

AYLMER, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 2 étages, garage, cour, non chauffée, non éclairée, libre, 1er janvier 91, $650. 684-2115.

AYLMER, semi-détaché neuf, 3 chambres, $680, 1ère Avenue. 684-0563.

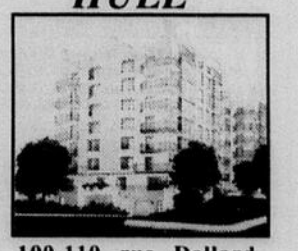
BEACON HILL, maison jardin, 3 chambres, unité de coin, tranquille, confortable, $950, appareils et services inclus, 1er décembre, **834-8539.**

BUCKINGHAM, semi-détaché, 1990, aire ouverte, toit cathédrale, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, stores et remise inclus, libre, $600. 281-1975.

CHELSEA, bungalow 3 chambres, $800 pas chauffé, pas éclairé. Guy 776-1255.

CHELSEA, haut maison, très grand, 3 chambres, $750. 827-4776.

Le Saint-Laurent HULL



100-110 rue Dollard

Le Verdun HULL



240 rue Maisonneuve

Les Résidences Alexandre Taché HULL



232 boul. Taché

Caractéristiques:
- air climatisé
- grandes baies vitrées
- aspirateur central
- stationnement
- club de santé
- appareils ménagers

Louez maintenant et offrez vous le luxe!

UVESCO

Visites sur rendez-vous entre 10h et 16h
749-3806

CANTLEY, chemin Denis, 1 chambre, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, lav./séc., $375. Marc 748-8087 entre 9h et 17h, après 18h 827-0768.

MASSON, s/sol, 4 1/2, grand, stationnement, $275/mois. (819) 426-2405.

PERKINS, 1 chambre, pas chauffé/éclairé, $265, libre. 232-7415, 829-4604.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, vue sur le lac, porte patio, 1er décembre, $385, 457-4891.

WEST PALM BEACH
Maison mobile, 2 chambres, air cli., libre jusqu'au 15 décembre. 669-3178.

406 GARCONNIERES

1ER JANVIER, tranquille, sécuritaire, très propre, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, lav./séc., câble, non-fumeur(euse), $310, secteur Limbour. 568-5043.

2 1/2, meublée, chauffée, éclairée, 568-9629, 671-2532.

408 LOGEMENTS MEUBLES

CHAUFFE, éclairé, 3 /12, $385, 1er janvier, 663-3615.

GARCONNIERE, chauffée, éclairée, non fumeur, secteur tranquille, disponible immédiatement, $350. 561-9355.

HULL, logis moderne, 1 chambre, 1er décembre. 746-4429, 771-0133.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

APPARTEMENT-CONDO, Hull, Ch. de la Montagne, 5 appareils, foyer, 1er décembre au 1er janvier. 778-7292.

BL HAUTES-PLAINES, 2 chambres, tout fourni, $285, 595-3105.

CONDO à partager, Pte-Gatineau, luxueux, foyer, plafonds cathédrale, meublé, 2 chambres, occupation 1er décembre. Pierre, 243-1491

GATINEAU, homme ou femme, #325/mois services compris. Yanick, entre 21h et 23h. 669-4512.

432 MAISONS A LOUER

COTE DE SABLE, près Univ. Ott., 4 chambres, s/manger, cuisine et appareils inclus, 2 s/bains, 3 pièces, 1er janvier 91, $1,200. 230-0903

GATINEAU, 1 chambre, $450, pas chauffé/éclairée, 1er décembre. Jacques, 669-4157 643-1127.

GATINEAU, 3 chambres, semi-détaché, garage, piscine, s/familiale, $750, libre. Sunny 596-5353.

GATINEAU, 3 chambres, semi-détaché, immédiatement, avec option d'achat. $579. 738-7717.

GATINEAU, 3 chambres, 212 de St-Emilion, pas chauffé/éclairé, immédiatement, vue panoramique, avec option, $960/mois, se présenter au 216 de St-Emilion, 669-6633.

GATINEAU, 4 chambres, plusieurs extra, libre, $800/mois. 669-4895.

GATINEAU, 5 pièces, chauffé, 1er décembre, luxueux, 243-3504.

GATINEAU, 743 Nobert (Ravin boisé), 3 chambres, split level, s/manger, s/sol, 770-8880.

LES PETITES ANNONCES

432 MAISONS A LOUER

GATINEAU, maison neuve, $790/mois, pas chauffé ni éclairé, 3 chambres, possession 1er novembre. 243-6979.

GATINEAU RUE WILLARD, maison neuve, 3 chambres. $750. 663-7679.

GATINEAU, semi-détaché neuf, 1480 pi car., près CHG, 3 chambres, 695$/mois, libre. 643-4620.

GATINEAU, semi-détaché, 533 St-René Ouest, 3 chambres, près de tout, libre, $650. Se présenter au 531, St-René Ouest.

HULL, 3 chambres, centre-ville, près Place Portage, $650/mois négociable, libre immédiatement. 762-4836.

HULL, 4 chambres, chauffée à l'huile, foyer, grande cour clôturée, 1er décembre, $625, 771-8359.

HULL Mont-Bleu, 3 chambres, s/familiale, s/jeux, 2 foyers, planchers bois franc, 1er janvier, $850. Bruce 235-6281 ou Jack 777-5682.

JARDINS du Château, condo-maison, 3 étages, 2 foyers, appareils électriques fournis, à louer $850/mois ou à vendre, prix à discuter. 568-1671

LIBRE, petite, 3 chambres, prise lav./séc., garage, bail au mois, 416 Labrosse, $600/mois, 243-9224.

LOUEZ POUR ACHETEZ. Semi-détaché neuf, 1,400 pi. ca., 3 chambres, occupation immédiate. Il n'en reste que 2. Trans-Action, **Stéphane Bisson, 561-7043.**

MAISON à louer, 2 chambres, possibilité de 3, garage, très propre, $750, grande cour, av. Gatineau, **669-4794**

MAISON bord du Lac St-Pierre, 2 chambres, foyer, $675. 457-9677.

MAISON DE VILLE
GATINEAU, 2 etages, 3 chambres, s/sol, 2 stationnements, 1er décembre. $650/mois, 243-5353.

MAISON en rangée neuve, unité de bout, près d'un parc, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, situé à l'arrière du CHRO, $680/mois, 1er décembre. 243-7430.

MAISON jardin, 3 chambres, secteur Du Barry, Gatineau, libre 1er décembre, $700/mois, pas chauffé ni éclairé, bail 1 an. Jour: 669-0485, soir: 778-0544.

MAISONS en rangée, 3 chambres, $670. Jour: 643-4446, soir: 568-1260.

MANOIR des Trembles, maison de ville, 3 chambres, tapis mur à mur, 1er décembre, $671. 224-2345.

MONT-BLEU, près CEGEP, grand bungalow, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini avec foyer, bar et atelier, libre pour 1er janvier/91, soir: 568-5015.

PARC CHAMPLAIN
A louer ou à vendre. Grand bungalow avec s/familiale près de la cuisine, terrain 1 acre. Informez-vous: Fernande Sirois, Royal LePage Courtier, 770-9221.

PARC de la Gatineau, résidence exécutive, 2 étages, contigu au domaine McKenzie King, 2,000 pi car., 4 chambres, 2 s/bains, foyer, solarium, garage double, terrasse au 2e étage (1,300 pi car.), 1er décembre, $1,100/mois, 777-6577 ou 827-2203.

PERKINS, 20 minutes du centre-ville, vue panoramique de la rivière, **faut voir!**, 750$/mois, 671-0881.

QUADREX, 3 chambres, $575, pas chauffé, pas éclairé, 561-1681 ou 561-2445, Nicole Cliche.

SEMI-DETACHE, neuf, secteur Gatineau, 561-6373, 827-3096 soir ou fin de semaine.

SEMI-DETACHE neuf, avec ou sans option d'achat, 3 chambres, autobus à la porte, $695/mois, 669-1514.

SEMI-DETACHE, Aylmer, près Marina, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, pas d'animaux, Entre 8h et 17h, 568-3110.

TEMPLETON, semi-détaché neuf, avec ou sans option d'achat, 3 chambres, ni chauffé/éclairé, $695. 777-7770.

TOURAINE, bungalow à louer avec option d'achat, 3 chambres, s/sol semi-fini, libre immédiatement. 827-2446.

TOURAINE, maison en rangée, 3 chambres, immédiatement, $620. Courtamax Inc., courtier. 568-4797 ou 561-3222 poste 191.

TOURAINE, unifamiliale 4 chambres, air cli. central, piscine, 1er janvier, bail 1 an, $1,200/mois. Gilberte Chatelain, Courtamax courtier **561-7575.**

LOUEZ POUR ACHETER



- 10 mois de loyer et vous êtes propriétaire
- 100% de votre loyer s'applique comme mise de fonds
- Ouvert aux visiteurs lundi au jeudi 13 h à 20 h samedi et dimanche 13 h à 17 h
- Maison modèle située au 224 Davidson Ouest, Gatineau

Les Entreprises CATRO
643-2453

432 MAISONS A LOUER

VILLAGE Perkins, maison neuve, 3 chambres, à louer ou avec option d'achat, $700/mois. 643-1459.

433 MAISON A PARTAGER

2 PIECES dans grande maison bien située, tout inclus. 770-2443.

COTE d'Azur, accès à tout, $275/mois. Après 17h, 568-3100.

COTE D'Azur, maison neuve, résidentiel, propre, accès à tout, préférence femme. Après 18h 568-2853.

DESIRE partager maison moderne avec non-fumeuse, accès à tout, cuisine, lav./séc., stationnement, chauffage inclus, $350/mois, près chemin Freeman, Hull. Après 17h: 595-3252.

MAISON à partager ou chambre à louer, Gatineau, homme ou femme non fumeur(euse), honnête. 243-2023.

PRES de hôpital, travailleur(euse) responsable, non-fumeur. 663-0067.

PRES des Promenades, pour dame seulement, $290. 243-8271.

435 LOGEMENTS DEMANDES

CHERCHE app., 2 chambres, stationnement, endroit tranquille, personne seule, près édifice Louis St-Laurent ou tout prêt. Laisser message pour Mme Lavoie, Ottawa, 238-8040.

440 CHAMBRES A LOUER

1 PIECE, garçonnière, $255, meublée, chauffée, propre, paisible, près des services. Pte-Gatineau. **561-1971.**

$200/MOIS, chambre pour homme travaillant et non fumeur, 595-4865.

$220, Pte-Gatineau, près Promenades, cuisine équipée. 568-0360.

$250/mois, chauffée, éclairée, femme/étudiante. Après 18h, 243-1247.

ARRIERE Place Cartier, construction neuve. $60/semaine. Larry 776-5145

AYLMER, accès à la cuisine et au lavoir, $300/mois, 684-9637.

AYLMER, cuisinette, entrée privée, près centre d'achats. $180. 684-3227

BIEN située, salon, cuisine privés, s/sol, $75/semaine, 643-1097.

BONNE atmosphère, non fumeur(euse), tranquille, près de tout, Hull, $215. 776-4789, 778-2626.

CENTRE-VILLE, préférons personnes de 55 ans et plus, à partir de $175/mois tout inclus. Réduction possible sur 3e mois. 776-4947.

CHAMBRE à louer, bon prix, pour femme non fumeuse de préférence. Jour: 956-3499, soir: 243-2802.

CHAMBRE à louer, dame seulement, 568-3815

DROIT DE CUISSON, $60/sem., plus 2 1/2 pièces, 776-3609.

GATINEAU, $55/semaine, entrée privée, stationnement. 243-6028.

GATINEAU, accès à la maison, homme, 663-3070.

GATINEAU, accès cuisine, personne sérieuse, $300. 243-0197.

GATINEAU, grand, moderne avec cuisine, s/bains, meublée, cablevision, stationnement, literie fournie, idéal pour homme, $70/semaine. 643-3579.

GATINEAU, maison privée, propre, possibilité cuisiner, literie fournie, stationnement, $55/semaine. 669-0983.

GATINEAU, poêle, réfrigérateur, homme sobre, $55. 663-4398.

GATINEAU, près de l'hôpital, meublée ou pas. Inclut: buanderie, cuisine, câble, stationnement et autobus à la porte. 568-2914, Jean-Pierre.

GRANDE, entrée privée, 167 Canipco. 643-3420.

HULL, près des Galeries, chambre meublée, homme tranquille, permis de cuisson, $225. 777-6150.

HULL, près IGA Mont-Bleu, accès à tout, $275/mois. 777-5348 avant 15h.

HULL, rue Bourque, entrée privée, cuisine communautaire, lav./séc., libre. 771-6558.

HULL, St-Raymond, personne tranquille, accès à tout, $190, 770-0399.

LA MAISON DES DRAVEURS, 123 boul. Archambault, Gatineau, sortie Archambault de l'autoroute 50. Travailleurs et étudiants sérieux. Références. 561-5146, 561-9900.

MEUBLEE, poêle, réfrigérateur, entrée privée, stationnement. $325. 243-4680.

MEUBLEE, poêle, réfrigérateur, câble, etc... $260. 663-9317.

PERSONNES sérieuses, non fumeurs (euses). 568-3612 595-2601.

POUR femme sérieuse sobre et non fumeuse, sur le marché du travail, accès à toute la maison, prix à discuter, 669-6708 ou 1-551-8179 (pagette).

PRES des Promenades, accès à la cuisine et lav./séc., $250. 568-2147.

PTE-Gatineau, stationnement, entrée privée, cuisine. 561-4040.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

GATINEAU, près de Maloney, pour personne retraitée ou travailleur, lavé, nourri, logé. 663-3409

SECTEUR Gatineau, près de Polyvalente Nicolas, grande chambre, entrée privée, blanchissage, **663-4021.**

470 CONDOMINIUM A LOUER

CONDO neuf, à sous-louer, 2 chambres. Après 16h, 684-1681.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1ER DECEMBRE, secteur des Hautes-Plaines, 3 chambres, $615. 777-7728 après 18h.

2 CHAMBRES, style moderne, split level, grande salle d'entreposage intérieure, cour privée, clôturée, 1er décembre. François au 771-3752.

2 CHAMBRES, très spacieux, près du centre-ville, stationnement intérieur, libre, $550. 595-9266.

2 ET 3 chambres, foyer, bain tourbillon, Pte-Gatineau. Louise 568-4115 ou 561-2345.

2 GRANDES chambres, Touraine, face à la rivière, luxueux, foyer, prise lav./séc., beaucoup de stationnement, $675. 243-0546 ou 243-1546.

A louer et à vendre, Alexandria, On, poêle et réfrigérateur, frais peints, libres immédiatement. 525-3668.

A louer ou à vendre. Faut voir! 2 chambres, s/jeux, 1 1/2 s/bains, centre-ville de Gatineau. 568-6692.

À louer

CONDOS LUXUEUX

Côte d'Azur

3 chambres

à partir de 600$

243-2000

AYLMER, neuf, 2 chambres, prises lav./séc., très grand, pas chauffé, ni éclairé, $600, occupation immédiate, 561-6373.

CENTRE-VILLE OTTAWA
Luxueux penthouse, magnifique vue, 2 balcons, plus de 2,000 pi car., 2 chambres, 3 s./bains, 6 appareils, piscine intérieure, sauna, salle d'exercice, stationnement intérieur, sécurité 24h. Occupation immédiate, $3,000/mois. Possibilité d'option d'achat. Jour 770-9911.

CONDO à louer, 2 chambres, foyer, bain giratoire, 1 stationnement, $640/mois, poêle, réfrigérateur, 1er janvier. 827-4506.

FAUBOURG 4 SAISONS, Gatineau, neuf, très spacieux, extras, 1er décembre, $650. Jour 776-4575, Josée.

FAUBOURG 4 Saisons, Gatineau, 1er décembre, $715/mois, 561-0131 ou 782-1879.

GATINEAU, luxueux 2 chambres, vue sur rivière Outaouais, garage et remise chauffées, air cli., foyer, tourbillon, $795. Les Constructions Rolansen 643-2867.

GATINEAU, neuf, 3 chambres, novembre, décembre, janvier, Louise: 568-4115, Sylvie: 663-1302.

LA TOURELLE sur le parc, 2 condos luxueux, très grands, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, avec ou sans air climatisé, stationnements inclus, 1er décembre. 771-7177.

MONT-BLEU, 2 chambres, 10 min. Centre-Ville, rénové, appareils inclus, stationnement, requis 1er et dernier mois loyer, 730$/mois, libre 1er décembre. 770-5619.

NEUF, foyer, 2 chambres, $645, sortie Montée-Paiement, libre. 669-6814.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

2 CHAMBRES, 3ième plancher, s./manger, foyer, stationnement intérieur, $75,500. 745-8227.

2 ET 3 chambres, Pte-Gatineau, comptant $500 et +, achat simple ou abri fiscal, quantité limitée. J. Pruneau, Imm. GAIPI 568-4115 ou 561-2345.

3 CHAMBRES, neuf, achat ou abri fiscal, très bonne condition, J. Pruneau Imm. Gaipi 568-4115 ou 561-2345.

$67,000, 2 chambres, 323 des Sorbiers (près Cegep), Hull, 3e étage, 2 sorties, construit en 1985, vue sur parc, ensoleillé, stationnement avec prise. 684-2033, 992-8940.

APP. Stratmore, South Keys, 1 chambre, 5 appareils, $89,000. 521-9373.

ATTENTION! Hull, foyer, 2 chambres, $59,900, Imm. Expo, 778-5026.

GATINEAU, 2 chambres, foyer, garage, 2 balcons, $75,000, 561-6680.

GATINEAU, près hôpital, 2 chambres, foyer, garage, 2 balcons, très ensoleillé, comptant: $10,000, hyp., à 11%. A. Dupuis 787-8008 Century 21, Charlamar Inc.

LE NEUFCHATEL
MAGNIFIQUE choix 1-2-3 chambres, incluant appareils ménagers, stationnement intérieur, sécurité 24h, date de possession à discuter. **770-9911.**

MONT-BLEU, 2 chambres, foyer, stores et lave-vaisselle, $62,900. Aucun agent. Après 17h 595-7072.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

LE PANORAMIC PHASE II
Face à la rivière, neufs, 10 1/4%, luxueux 2 chambres, foyer, bain giratoire, notaire payé, à partir de $75,900, ouvert aux visiteurs: 18h30 à 20h30, fin-de-semaine: 13h à 17h, 243-1546, 243-0546, 595-1991.

PENTHOUSE DISPONIBLE

21E ETAGE - TOURS NOTRE-DAME
SUPERBE condo, 2 chambres, 2 s/bain, 2 balcons. Exposition sud - une des plus belles vues panoramique au monde. Excellent financement, hypothèque 9% expirant décembre 1993. Comptant à discuter. Occupation immédiate possible. Renseignements: jour, 722-3536.

477 CONDOMINIUM EXTERIEUR

DETONA BEACH, condo à louer, 20 décembre au 10 janvier, 2 chambres, 2 s./bains, tout équipé, 663-2299.

VENEZUELA PUERTO LA CRUZ
A BAS PRIX, condos à louer, tous équipés, 2 ou 3 chambres, semaine ou mois, transfert inclus, avec représentant, vue sur mer, grande piscine, plage, resto, centre-ville à proximité. Rachel, 1-819-561-7177.

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

CASSELMAN, rue Filion, neuve, 3 chambres, cuisine moderne, s/sol partiellement fini, $97,000. 764-5216.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

$1,000 comptant, semi-détaché, Gatineau, $62,700, 561-7204.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

25 LAFORTUNE, ultra moderne, idéal pour professionnel(le), avec revenu. 568-5483, après 17h.

2 MAISONS, Hull, 2 chambres chacune, à petit prix, **777-6801** après 13h.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

61 REMI, Cantley, superbe bungalow, 3 chambres, porte patio au s/sol, donnant sur un terrain boisé, beaucoup d'extra, garage, Chantal Couturier, Re/Max Vision 243-3111.

Immeubles G.R. LAUZON

INSCRIPTEUR — **VENDEURS**



Tony Portelance



René LaSalle



Pierre Charron

Félicitations à ces agents qui se sont spécialement distingués aux IMMEUBLES G.R. LAUZON INC., succursale de Hull pour le mois octobre 90.

MOT MYSTÈRE

© Edimédia

1436 par Roger HACHEZ

6 lettres	Le mot clé: La géométrie

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Acre	Buse	Crosne	Gaulois	Melon	Patriarche	Silènes
Aimer				Morion	Pope	
Alors	Cadre	Dahlia	Imam		Prêle	Thai
Amenant	Câpre	Désir	Ixia	Naif	Prieur	Tomate
Ange	Caprice			Navet		Tsar
	Chah	Epée	Kir		Rana	
Barrette	Chapska	Epoux		Ortie	Reine	
Beau	Cigue		Liaison	Oxalide		
Bers	Cimier	Fera		Oyat	Scille	
Bibi	Cour		Mais		Sentiment	
Bugle	Cous	Gaffe	Maman	Passade	Serin	

Solution du problème précédent: Bogie

S	A	C	U	C	M	A	M	I	R	U	E	I	R	P
R	M	A	I	L	H	A	D	T	B	C	S	U	O	C
E	E	P	A	S	S	A	D	E	F	I	X	I	A	N
B	N	R	A	R	I	N	H	V	D	M	B	D	A	A
N	A	I	F	T	I	O	Y	A	T	I	R	C	N	M
O	N	C	E	E	R	S	L	N	C	E	L	H	G	A
E	T	E	P	R	R	I	E	U	C	R	C	A	E	M
E	R	N	I	R	E	A	A	D	A	I	O	P	X	R
F	T	C	E	T	E	I	I	R	G	G	B	S	I	O
F	X	T	A	M	R	L	M	U	C	U	A	K	N	E
A	U	M	E	P	I	O	E	N	S	H	P	A	L	E
G	O	E	L	R	R	T	R	E	I	O	E	L	R	L
T	P	L	E	I	R	E	N	A	P	R	I	O	U	G
E	E	O	O	T	H	A	I	E	N	C	E	R	O	U
S	E	N	E	L	I	S	B	T	S	A	R	S	C	B

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

ADIEU LOYER! quadrex rénové, spécial, Immeubles Expo 778-5026.

ANGE-GARDIEN, gros bungalow 1988, décor Mag. Imm. Expo. 778-5026.

ATTENTION! Gatineau, centre-ville, semi-détaché, 3 ans, 1,400 pi car., grand terrain clôturé, plusieurs extra, Chantal Couturier, Re/Max Vision 243-3111.

ATTENTION! neuve, qualité supérieure, brique. Imm. Expo. 778-5026.

AUBAINE, $34,000, bungalow 3 chambres, 2 milles de Buckingham, libre, terrain 47,700 pi.ca. Gilles Allard, Gens d'Action Inc. 561-5894.



AUBAINE $77,000

AVANT la TPS, seulement 4 unités, semi-détachés neufs, incluant 5 appareils ménagers. Projet Sablonnière phase 5, Templeton. 643-1995, 595-1437.

AUBAINE. Doit vendre! Côte d'Azur, construite en 1989 par Lemay Construction, 2 étages, 1,800 pi. ca., 2 1/2 s/bains, bois franc partout, 3 chambres, s/manger et s/familiale, foyer et garage double. Venez voir. Claude Tessier, Trans-Action G.B. 771-6372.

AUBAINE! maison en rangée, 3 chambres, négociable. **568-7754, 568-4382.**

AUBAINES DU JOUR

$69,900 pour un semi 2 chambres.
POINTE, 4 chambres, piscine, garage, s/sol, seulement $89,900.
RIVIERA, bungalow 3 plus 1 chambres, garage. Faut vendre.
EN RANGEES, reprise de finance.
MONT-BLEU, condo neuf, $599/mois, 3 appareils inclus et frais notaire.
MANOIR DES TREMBLES, semi avec garage, idéal pour jeune couple.
HAUTES PLAINES, concept ouvert, bois franc, école et garage.
PAPINEAUVILLE, idéal pour ceux qui aiment la campagne et la rivière.
COTE D'AZUR, luxueuse, 4 chambres.
CHELSEA, style canadien, 1 acre, 10 minutes d'Ottawa. A voir!
PLEIN-pied, 3 + 1 chambres, garage.
PALIERS multiples, neuves, plusieurs modèles à visiter. Vente rapide!
DUPLEX 1987, bon revenu, $111,500.
3 SEMI-DETACHE neufs, liquidation de fin d'année. Trans-Action.
STEPHANE BISSON 561-7043

AUBAINE! semi, neuf, 3 chambres, $64,900. Imm. Expo. 778-5026.

AYLMER, construit 1984, 5 chambres, terrain 12,600 pi. ca., près du centre-ville, $146,000. 685-0162.

AYLMER, **idéal pour débutant,** 3 chambres, garage, 684-2206.

AYLMER, neuve et lumineuse, construction soignée et finition supérieure, salle familiale avec 2 murs de fenêtres, mezzanine, 4 chambres. Ouvert de 13h à 16h30, samedi et dimanche, semaine sur rendez-vous. 91 Cochrane (face au Club de Golf Gatineau). Habitation Beau Gîte 685-9040. Beau choix de terrain.

AYLMER (QUEBECOISE)
SEMI DETACHE, 86 Bourgeau, 3 chambres, s/sol fini, (extras), privée, **«$82,900»**. 684-8529.

AYLMER, secteur Deschênes

RABAIS DE $5,000 sur l'évaluation. 4 chambres, foyer, piscine, beaucoup d'espace. Près écoles et garderie. **685-0804, après 19h**

AYLMER, semi-détachés neufs, 1,500 pi car avec garage. 685-1738.

BON PRIX! Semi de qualité, 3 chambres, piscine. Imm. Expo 778-5026.

BRYSON. Maison 3 chambres, toiture refaite, piscine, remise, terrain 100X135, **cause transfert.** 648-5171, après 17h.

BUCKINGHAM, semi-détaché à vendre ou à louer avec option d'achat, 2 chambres, salon plancher en chêne, construction neuve. 986-2862.

BUCKINGHAM, Split Level avec garage, 4 chambres, 2 s/bains. Gen-Air, four encastré, prix réduit pour vente rapide, **faites une offre!**. 986-9163.

CAMPAGNE, neuve, foyer, plusieurs extra. Imm. Expo. 778-5026.



480 MAISON A VENDRE QUEBEC

BUCKINGHAM, à vendre ou à louer, 2 chambres, garage, zoné commercial, $57,000 ou $550/mois. 986-7214.

CAMPAGNE en ville, 14 des Pommiers, Hull, bungalow 2,000 pi car., s/sol fini, intercom, système d'alarme, terrain 44,000 pi car. avec services. Chantal Couturier, Re/Max Vision 243-3111.

CONST. 1990, 3 + 1 chambres, 2 + 2 s/bains, 2,200 pi.ca., tout brique, boisé, sans voisin arrière, tourbé, s/sol fini, 127 Des Bouleaux. 663-3009.

CONST. C. Dionne Ltée, il nous reste un modèle de disponible, bungalow à paliers, 2 + 1 chambres, garantie 5 ans, choix de couvre-plancher, occupation immédiate, $99,900 terrain inclus. 568-3466.

COTE D'AZUR, canadienne, 4 chambres, beaucoup d'extra. Faut voir! **$174,900.** Soir 243-3255. **Pas d'agent.**

DISPONIBLE immédiatement, Hull, Promenade Lac des Fées, maison moderne, cuisine dernier cri. **Une vrai aubaine!** Info: 776-0675.

FAITES UNE OFFRE
Maison neuve, 2 étages, 3 chambres, 2 s/bains, 1,350 pi. ca., plus garage. Maison ouverte, samedi et dimanche, de 13h à 17h. Toute offre sera étudiée. Le porjet Domaine du Paradis, 56 de Fréville, Gatineau. 669-3444.

FAUT ABSOLUMENT VISITER! Gatineau, maison de ville 1988, 3 chambres, 2 étages, possession immédiate possible. $81,900. **Possibilité de louer.** 568-3772.

FAUT VOIR! Buckingham, très luxueux semi-détaché neuf, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, beaucoup d'extra, près auto route, $72,900. 986-5957, 568-2951.

FERME Limbour, 3 chambres, hypothèque 11 3/4%, 40 mois. Poêle, réfrigérateur, four encastré, Jen-Air, rôtisserie, rideaux, stores. Près: autobus, école primaire, collège. Pat Scantland, Imm. Charron Inc. 778-5000.

Hull
Centre-ville, 2 et 4 logis
Touraine
Grand bungalow split
Gatineau
Près de la Marina, 2 étages
Gatineau
Bungalow, garage, piscine creusée et Jacuzzi
Monique Hotte
568-2214
ROYAL LEPAGE
Courtier en immeuble

FINANCEMENT 90% et service d'offre d'achat. Rapide! **561-0407.**

FINANCEMENT DISPONIBLE
GENRE chalet-suisse, 1 an, intérieur fini en pin, $83,500, libre. 671-2904.

GATINEAU, 3 chambres, s/dîner, spacieux, s/sol semi-fini, garage attaché, terrain 150X135 clôturé, piscine creusée, beaucoup d'extra, $119,000. 663-1734.

GATINEAU, Le carrefour, rue Chapleau, unifamiliale, 1985, style moderne, toit cathédrale, verrière, 2 + 1 chambres, près écoles, vastes pièces. **MAISON OUVERTE, dimanche, 13h à 17h, 32 CHAPLEAU. 568-1337.**

GATINEAU, maison jardin, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $84,900. 243-0197 561-4739.

GATINEAU **(Sablonnière),** 3 + 1 chambres, abri d'auto, s/sol complètement fini, tout près: école, aréna, autobus. Secteur de choix, sacréfice, $85,800. 643-2318, **pas d'agent.**

GATINEAU, semi-détaché luxueux, 1,300 pi car., tout brique, plusieurs extra, foyer, vente privée, 243-8389.

GATINEAU, Templeton, 4 chambres + bureau, plancher bois franc, stores, poêle combustion européen, très éclairé. Bijou de propriété! Pat Scantland, Imm. Charron Inc. 778-5000.

GATINEAU - Village Côte d'Azur - secteur de prestige - maison modèle et magnifiques terrains à vendre prêt à construire. 243-7483.

GRANDE maison, 5 ans, 988 St-René Est, luxueuse, 3 chambres, 2 s/bains, abri d'auto, revenu s/sol: $350, entrée privée, prix réduit: $109,000. Jour: 663-8497 soir: 663-4913.

HULL, 156 Mutchmore, semi-détaché, 4 chambres, cuisine rénovée. 770-0982.

HULL, **superbe et nouveau,** parc de la Montagne, bungalow tout brique, 3 + 1 chambre, 1,200 pi car., s/sol bien aménagé, abri d'auto, superbe terrain plat, clôturé et paysager. $119,000, à qui la chance? 776-0675.

HULL, tranquille, prac de la Montagne, près de tout, bungalow, tout brique, 3 + 1 chambres, très propre, grand terrain, $117,000. 776-0802.

IDEAL pour jeune couple, mignon petit bungalow neuf, 3 chambres, s/familiale, très moderne, $95,500, Chantal Couturier, Re/Max Vision 243-3111.

LE MONT ROYAL, nouveau projet à Gatineau, tout prêt de l'hôpital et du centre-ville, tous services souterrain, gaz naturel. Ayez le privilège d'être l'un premier acheteur dans ce nouveau secteur de prestige, possession le 15 décembre 1990. Construction Clodel, 568-5594, 561-1399

MAISON près des Galeries de Hull, 3 chambres, $79,000. 776-3755.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

LUSKVILLE, près des Chutes et de la montagne, grand bungalow 3 chambres, grand salon avec foyer et plafond cathédrale, lot de 71,673 pi.ca. avec piscine hors-terre et fréquentes visites de chevreuils. $89,900. Courtamax Inc., courtier, Arthur L'Ecuyer 561-3222 poste 191.

MAISON 2 étages, s/sol fini, 3 chambres, avec abri d'auto. Informations, soir: 669-7716, jour: 643-1050.

MAISON à vendre ou louer, garage, 3 chambres, pas chauffé ni éclairé, libre immédiatement, $700/mois. **827-3034.**

MANOIR des Trembles, maison de ville, 3 chambres, tapis mur à mur, $72,500. 224-2345.

votre courtier
trans-action
G.B. ass inc.
Jaques Noël
594-1509
Village
Place Cartier
Boul. St-Joseph

Hul, 776-5564 480

MAISON OUVERTE

Dimanche 18 novembre, 14h-16h, Gatineau, 22 Bocage. Chaleureuse résidence, $95,500. Diane Tremblay, Royal LePage 663-5648, 593-1958.

MANIWAKI, maison modulaire 1990, 16X64, 2 chambres, modèle démonstrateur, prix réduit, $39,900, taxe et transport en-dessous. Pour info, Francis ou André, 819-449-3357 et 449-6692.

MARGE de crédit, 1ère - 2e - $10,000 et +. **Financement automobile 561-0407.**

MASHAM: jumelée $72,000
- 2 étages, $75,000.
- Bungalow neuf, $129,000.
- Avec piscine intérieur et logis, idéal pour "Bed and Breakfast", $250,000.
WAKEFIELD: sur 20 acres, $98,000.
- 2.5 acres, 5 chambres, $175,000.
LAC DES LOUPS: petite maison $24,000.
Raymond Poirier, Re/Max Québec Ouest, 456-2617, 459-2387

PRIX REDUIT
HULL-OUEST, propriété impeccable, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, bain tourbillon, foyer, garage double, site enchanteur, 1 km du Club de Golf Kingsway. Immeuble Expo, J.J. Scott, 458-2319

PTE-GATINEAU, 30 Thibault, superbe bungalow 3 chambre, s/sol fini, grand terrain, piscine creusée. G.B. Trans-Action, 827-4997.

REDUIT de $20,000, à qui la chance? Faut vendre! divorce. Ch. Vanier, Aylmer. Bibiane Langlois, Royal LePage Courtier. 643-5750.

REDUIT POUR VENTE!
Cantley, **bungalow neuf,** 1,200 pi car., 3 chambres, planchers et armoires en chêne, 1 acre, **évaluée à $96,000, demande $89,000.** 827-2151.

RUE des Pinsons, Gatineau, super bungalow neuf, 3 chambres, bain tourbillon, s/manger, grand salon, terrassement boisé, septembre, super prix $86,500. 568-3989 ou 986-7969.

SECTEUR TEMPLETON
JOLI semi, rue Saguenay, 3 chambres, stores, frais peint, paysager, $78,500. 663-4160, 777-2730.

SEMI-DETACHE, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, lave-vaisselle, lav./séc., poêle, réfrigérateur, air clim., piscine creusée, cour en pierre patio clôturée, portes et fenêtres en acier, prise de possession immédiate, $77,500 négociable. 663-6651.

SEMI-DETACHE neuf, style colonial, 3 chambres, 2 s/bains, beaucoup d'extra, grand terrain. A voir! 1159 rue Sorel, Gatineau, 663-2359.

SPECIAL $62,000
315 CHARLES, Buckingham, finition extérieure, patio, pavage, piscine, 2 ans, très beau terrassement, clôturé, taxes $900/annuel, très bon état. 663-2712.

TRIPLEX, rue Bourque, Hull, revenu: $25,000. Vente privée. $145,000 négociable. 771-6558.

VENTE PRIVEE, style moderne, (5 ans), très luxueuse, 2 étages, toit cathédrale, 3 chambres, 2 s/bains complètes, bain tourbillon double, piscine creusée 2 ans, foyer: brique 4 côtés. $129,900. Jour: 663-8497, soir: 643-4029.

496 MAISON EXTERIEUR

A LOUER, Fort Lauderdale, Floride, maison mobile, 2 chambres, 2 s/bains, très propre et confortable, air cli., chauffage électrique, parc pour adultes, piscine chauffée, secteur paisible et sécuritaire, 20 minutes de la mer, à proximité des centres d'achats, du 1er décembre 1990 au 20 janvier 1991, prix à discuter. 819-595-8971.

MIAMI-NORD, maison mobile double, 2 chambres, à vendre ou à louer mois décembre ou mois d'avril, air clim. centrale, 684-2664 après 17h.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

1986 DUPLEX, Gatineau, prix excellent, léger comptant, idéal pour 1er propriétaire ou investisseur. J. Pruneau, Imm. GAIPI, **568-4115, 561-2345.**

2 LOGIS, Hull, s/sol pleine grandeur, garage, entrée pavée. 777-0543.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

3 LOGIS, neufs, bons revenus, comptant résonnable, Gatineau, J. Pruneau Imm. Gaipi 568-4115 ou 561-2345.

4 LOGIS, Gatineau, 2X1 chambre, 2X3 chambres, revenu $18,000, dépenses $5,000, vente privée, prix négociable. Soir 771-4171.

4 LOGIS, Hull, $1,500 revenu net/mois, zonage commercial, $119,000, 777-6801 après 13h.

5 LOGEMENTS, commercials et résidentiels, avec bail, bien situés, bons revenus, Gatineau, J. Pruneau Imm. Gaipi 568-4115 ou 561-2345.

6 LOGIS, Gatineau, $170,000. Gens d'Action, Marcel Malo. 561-4976.

6 LOGIS, tout brique, construction 1985, revenus: $35,280, prix à négocier, 663-9717.

CENTRE-VILLE de Hull, 4 logis rentable, hypothèque à 11 1/2% pour 2 ans. Une aubaine à ne pas laisser passer. Trans-Action, **Stéphane Bisson, 561-7043.**

DUPLEX, rénové 1988, Val Tétreau, 1 + 2 chambres, zoné commercial, $86,500. 771-4653.

GATINEAU, 2-2 chambres, rénovés, Jen-Air, four encastré, bain tourbillon, garage, revenu: $450, demande $90,000. 561-5200.

GATINEAU, rentable, 4 X 1 chambre, tous loués avec baux, non-chauffé, non-éclairé, $1,645/mois. Raymond Bourque, Trust General, 568-4141.

GATINEAU, triplex, 11 1/2% pour 2 ans, revenu: $22,000. 568-4605.

HULL, bl St-Joseph, commercial et résidentiel, 3 logis, revenu: $19,200. Vente privée, $139,000. 281-5209.

INVESTISSEUR, vente privée, Hull, 7 logis, 6 Booth, $198,000; 4 logis, 149 Montpetit, $105,000; Gatineau, 12 logis, $475,000. 594-4225.

MARGE de crédit, 1ère - 2e - $10,000 et + **Financement automobile 561-0407.**

SPLIT level, renenu de $400, garage, plusieurs extra. 663-8842 669-2264.

TRIPLEX, 2-2 chambres, 1-1 chambre, $105,000, Templeton, revenu: $1,350/mois. 663-0887 après 17h30.

VENTE PRIVEE, Gatineau, 24 logis 100% loués, $830,000. Revenus $140,000, 7 minutes du Parlement, hypothèque 11 3/4%. 561-3767.

WRIGHTVILLE, triplex, 16 Rouville, garage double, revenu net: $10,778, prix: $95,000. 771-0867.

560 CHALET A VENDRE

BORD de l'eau, hiverisé, aubaine $60,000, lac Plumbago, Perkins, après 18h: 671-0884.

CHALET hiverisé, rénové, puits artésien, lac Gauvreau, 30 min. de Hull, 2 chambres, meublé, foyer, accessible à l'année, grand patio, gazebo, $34,900. 1-819-456-3377.

CHALET unique, près de Danford, pièces sur pièces, 1986, plage, gibier, $33,500 seulement. Faites vite! R. Demers, Transaction, 561-3222 code 520.

COIN paisible, lac Simon, 4 chambres, hiverisé, grand terrain privé. Raymond Bourque, Trust General, 568-4141.

561 CHALET A LOUER

AU VILLAGE des "Filles de Caleb" sur rivière Batiscan, 2 chambres, tout équipé, famille bienvenue, semaine et fin-de-semaine, 745-3396.

BLUE SEA, lac profond, neuf, hiverisé, 2 chambres, équipé, grand terrain pour promenade, chasse, sem/fin de semaine, 1-819-463-2524.

CHALET, 10 chambres, grande salle, salon, foyer, idéal pour pratiquer sports d'hiver. 748-3255.

CHASSE au Lac du Cerf, chauffé, électricité, eau, $275/semaine. 568-1309.

LUXUEUX chalet, à l'année, région Danford Lake. 568-4373.

LUXUEUX, hiverisé, semaine ou fin de semaine, foyer, (20 minutes de la pente de ski). 819-457-4722 ou 613-987-5642.

LUXUEUX, hivérisé, semaine ou fin de semaine, foyer. 243-6417.

LUXUEUX, hiverisé, situé à 10 km de Duhamel au lac Gagnon, 15 janvier/7 juillet, prix à discuter. 243-1743.

MONT STE-MARIE, équipé, foyer, disponible Noël. 748-0655.

PROFITEZ de l'hiver, dévalé les pentes du Mont-Tremblant le jour et relaxez devant un feu de foyer le soir. Chalet 3 chambres, tout équipé, vue panoramique. 1er décembre/15 avril. $4,000. (819)766-4909, (514)682-8689, (514)662-9914.

ST-SAUVEUR, superbe 3 chambres, sur rive, semaine/mois, **819-684-1694.**

TOUT équipé, foyer, bain, idéal pour pêche, chasse, chaloupe. 568-0317.

562 FERME

FERME de loisir, St-André-Avellin, Route 321, et machinerie. 986-8388.

563 MAISON DE CAMPAGNE

ST-PIERRE DE WAKEFIELD, bungalow presque neuf, bon prix, bonne condition d'achat, J. Pruneau Imm. Gaipi 568-4115 ou 561-2345.

564 MAISON MOBILE

62X14, 2 chambres, grand terrain, Gatineau, $30,500. Trans-Action G.B., Elie Souligny, 783-0262.

564 MAISON MOBILE

FORT LAUDERDALE, 45 pi., équipée, rallonge aluminium vitrée, 243-3279.

GATINEAU, très propre, 3 chambres, renovée, beaucoup d'extra, près de tout. Raymond Bourque, Trust General, 568-4141.

POUR ceux qui ont un terrain: 12x56, excellent état, $12,500 livrée; 14x68, $19,500. Ben ou Lisette Tardif 663-1215.

RENOVEE, 3 chambres, 14x68, remise, $31,500, 568-0317.

570 TERRES

BOISE de 115 acres avec vieille maison et ruisseau, $40,000. Jean-Pierre Gauvin: 769-6259, Re/Max.

575 TERRAINS

16.7 ACRES boisés, arpentés, cadastrés, Montée St-Amour, 10 minutes de Hull, $42,000. 778-2739.

1 A 14 ACRES, Cantley, financement de 8% si approuvé. 595-5832.

1 ACRE, Château du Faubourg, Montée Paiment. 663-5297, 568-5609.

50X100, secteur tranquille, avec services, $17,500. Soir: 669-6546.

80 ACRES ($55,000), 9 km à l'ouest de Wakefield, zonage résidentiel. 459-3761.

AUBAINE! Versant Côte d'Azur, lots unifamiliales, à partir de $12,900, subdivision approuvée, TransAction G.B. Jacques Noël, 561-1878.

BRIGIL
SOMMET de la Cité, semi-détachés, pour 3, 6, 9 et 12 logis. Cantley, 1 acre. Gilles, 243-7392.

CASSELMAN, lot panoramique, 100X200. 764-5249 ou 987-2198.

CHATEAU du Faubourg, Montée Paiement. 669-7175, 568-5609.

DEVELOPPEMENT nouveau à Gatineau, 14 terrains, approx. 60x100 pi., prix réduit, services inclus. ANGERS, rue Des Sables, 170x235 pi. 663-5113.

DOMAINE Belle Etoile, 1 acre, près autoroute 50. 568-5609 ou 663-5104.

575 TERRAINS

DOIT VENDRE TRES RAPIDEMENT
Chelsea, terrains de 1 acre à 40 acres boisés, zonés résidentiel, 15 minutes du centre-ville. 777-6458.

DOMAINE Ste-Elizabeth, Cantley, nouveau projet domiciliaire, terrain environ 1 acre, possibilité d'un ruisseau, $13,000. Prêt à construire, jour: 827-2736 soir: 827-1283 827-3024.

EDELWEISS, 3.3 acres, arpenté, $23,900, accès au lac, 771-4653.

FERME LIMBOUR, rue Emard, 50x110, arrière au parc boisé. Profitez de ce spécial, prenez possession avant le 15 décembre 1990 et je vous donne gratuitement un jeu de plan au choix d'un de nos 12 modèles. Construction Clodel, 568-5594, 561-1399

GATINEAU, 12 terrains unifamiliales, avec service, prêts à construire, rues pavées. François Amyot 777-5204.

GATINEAU, rue Main, 40X100, $27,000. 643-2975.

LE DÉVELOPPEMENT DES VALLÉES. Phase II. Terrain de 1 à 7 acres boisés, à 1 km de la sortie 50 et boul Lorrain. 561-5234, 643-1014.

MONT-LUC, 60X100, flanc de montagne, vue sur Ottawa, $27,000. 669-8727, 643-2453.

SECTEUR Parc de la Gatineau, 39 superbes lots boisés, certains avec vue du Lac Gauvreau, 20 min. de la ville. Jean-Pierre Gauvin: 769-6259, 456-3566, Re/Max.

TERRAIN, Perkins, 1 3/4 acres, $15,000 négociable. 671-1417.

TERRAINS avec services pour unifamiliales, secteur boisé, situé dans un croissant, adossé à la rivière La Blanche. 663-8188.

TERRAINS prêts à construire avec tous les services, rues pavées, accès autoroute 50. 663-6257 ou 663-7348.

VAL-DES-MONTS, nouveaux terrains boisés, 1 acre, rang 6, près bl. Lorrain 3 m 1/2 nord autoroute 50. TV canal 13. 663-8972.

VILLAGE Tecumseh, rue Lauzanne, terrain pour semi-détaché, profitez de ce spécial, prenez possession avant le 15 décembre 1990 et je vous donne gratuitement un jeu de plan au choix d'un de nos 12 modèles. Construction Clodel, 568-5594, 561-1399

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER
du 21 mars au 20 avril
Vous viendrez à bout des réticences, de quelques nuages gris, et certains remous. Toutefois, soyez en garde contre votre propre nervosité et faites-vous confiance. Vous offrirez spontanément votre collaboration dans un projet.

TAUREAU
du 21 avril au 20 mai
Vous ne serez pas facile à vivre. Animé, vif, actif, vous aurez tendance à imposer votre point de vue à la personne qui vous aime et vous ne serez guère patient. Il semble que vous aurez à vous méfier de votre goût du luxe.

GÉMEAUX
du 21 mai au 21 juin
Vous auriez tort de trop penser à l'avenir et de vous inquiéter inutilement. Vous voudrez aller trop vite, précipiter les décisions, ce qui ne vous sera pas favorable. Intéressez-vous davantage à ce qui se passe présentement.

CANCER
du 22 juin au 22 juillet
N'essayez pas de donner mauvais conscience à la personne qui vous aime sous prétexte que vous ne serez pas satisfait de vous-meme. Ne racontez pas vos malheurs mais ne versez pas trop dans l'optimisme non plus.

LION
du 23 juillet au 23 août
Méfiez-vous de la personne qui vous aime car vous aurez à compter sur son exprit capricieux et sur son égoisme. Essayez de vous isoler pour laisser passer l'orage et ce que vous espérez ira vers son aboutissement.

VIERGE
du 24 août au 22 sept.
Pas de changements mais vous traverserez une phase de remise en question de votre attitude devant les rapports sentimentaux. Vous recevrez une preuve d'attachement sur lequel vous ne comptez pas et auquel vous ne croyez pas.

BALANCE
du 23 sept. au 23 oct.
Votre vie sur le plan du coeur promet d'être bien équilibrée si vous ne cédez à aucun accès d'envie; la personne qui vous aime aura un certain besoin d'indépendance, de liberté: soyez compréhensif.

SCORPION
du 24 oct. au 22 nov.
Vous ne devrez pas espérer de grandes surprises sur le plan du coeur. Une rencontre pourrait cependant éveiller en vous une tentation. N'agissez pas comme un enfant, démontrez que vous avez de la maturité.

SAGITTAIRE
du 23 nov. au 21 déc.
Harmonie dans les rapports sentimentaux. Votre humeur sera au beau fixe et vous connaîtrez un renouveau de confiance en vous et en la personne aimée. Des événements heureux vous rapprocheront.

CAPRICORNE
du 22 déc. au 20 janv.
Vous saurez trouver un rythme de vie qui vous conviendra mieux. Vous serez des plus perspicaces et vous devinerez les aspirations secrètes de la personne qui vous aime. Vous userez d'une grande discrétion.

VERSEAU
du 21 janv. au 19 fév.
Vous ressentirez le besoin de retrouver votre calme, d'analyser tranquillement votre situation sur le plan sentimental. Efforcez-vous de vivre en paix, ne provoquez la personne qui vous est chère sous aucun prétexte.

POISSONS
du 20 fév. au 20 mars
Il ne se passera pas grand-chose dans votre vie sur le plan du coeur. La personne qui vous aime sera plus distante, et vous semblera plus détachée, ceci compliquera quelque peu vos rapports. Démontrez que vous avez de la maturité.

LES PETITES ANNONCES

580 BUREAU A LOUER

1,000 PI.CA. aménagé en 4 espaces à bureau plus cuisinette pour seulement $825 chauffé, éclairé, déneigé, etc. Loué en entier ou possibilité de partager avec une professionnelle déjà sur les lieux. Bien situé sur Brodeur, à 2 minutes de Caisse St-Joseph. 771-4903 ou 643-3018.

130 JEAN-PROULX, Hull, 800 pi car., peut être utilisé aussi pour vente au détail, Claude Desrosiers, jour: 746-7070.

24 MOIS GRATUITS
PLACE BRIGIL, édifice de prestige. Gilles, 243-7392.

26 ST-RAYMOND, près de St-Joseph, $450, $750, $1,150. Conrad Sigouin Ltée, 771-6266.

36 FONTAINE près des Galeries de Hull, 3 espaces pour professionnels $250/81 pi.ca., $300/102 pi.ca., $425/144 pi.ca. chauffés, éclairés, **Salon du livre de l'Outaouais, 776-0738.**

6 MOIS GRATUITS, 1,500 pi.ca. et moins, avec service **secrétariat, 663-7193.**

ARRIERE des Promenades rue de la Savane, 1,200 pi car., $800/mois. 561-1315, 561-3960.

EXCELLENT local, tout neuf, beaucoup de fenêtres, r.de ch., 101 Av. Gatienau, $400. 243-0502 243-0429.

IMMEDIATEMENT, Hull, parc industriel, 1,400 pi.ca., 178 Jean Proulx, 770-6907 ou 595-0354.

NOUVEAUX bureaux, prix entre $190 et $240, 171 Maloney Est. Jocelyn, 561-0930.

585 COMMERCES

BAR salon, capacité 160 personnes, en pleine expansion, très bon chiffre d'affaire, très bon prix, demande $100,000. Appeler au 669-7812.

BOUTIQUE de vêtements pour dames, possibilité de 5 à 6 mois de loyer gratuit. 643-2433 643-2776.

COMMERCE DE VETEMENTS d'enfants, à relocaliser, Casselman. 764-5249 764-5577.

DEPANNEUR avec logis 2 chambres, plus de 25 ans de service à la clientèle, 10 min. de Hull. 459-2088.

DEPANNEUR à vendre sur bl. St-Joseph, 35 ans et plus de service à la clientèle. 777-8746.

DEPANNEUR et logis, bon investissement. **M. Aumond, Imm. Expo 778-5026.**

DEPANNEUR vente privée, Masson, 800 pi car. + stationnement + maison 2 étages, bien situé, raison retraite. 819-986-5011.

585 COMMERCES

DEPANNEUR à vendre. Excellente occasion d'affaire. Situé à Hull. Affiliation disponible. Guichet bancaire (Royale), + de 2,500 transac./mois. Terminal Loto Québec. Vente totale + de $7,000/an et vente d'essence + 1,500,000 L/an. Financement disponible. Pas d'agent S.V.P., communiquer avec Alexandre Gazé au 1-514-984-7143.

FINANCEMENT et prêts commerciaux, service rapide. **561-0407.**

GARAGE/MECANIQUE
A LOUER, terrain pour vente de voitures d'occasion avec garage, bl St-Joseph, près Manège Militaire, 777-7277, 456-2538.

HULL, bâtisse commerciale, coin Carillon et Wright, 5 logis avec dépanneur, bon coin pour restaurant. G.B. Trans-Action, 827-4997.

OCCASION unique! librairie Renaud, bons revenus, négociable. Informations au bureau: Jean-Paul Hurtubise, Royal LePage 643-9089.

RESTAURANT licencié, vue sur la rivière, 30 places, **A LOUER OU A VENDRE.** 243-3758.

590 ENTREPOTS

1ER novembre, parc Gréber, local industriel. 568-6703, 561-1405.

31x80, 16 pi hauteur libre, porte garage: 12x14, porte d'entrée, $1,050/mois, 150 ch. Freeman, 771-8458.

ENTREPOSAGE de voitures, etc.., pour l'hiver $100, Masson. 986-7872.

ENTREPOT à louer, 1er décembre, 1,830 pi.ca. Parc Industriel, Hull, 10 rue Buteau. 770-6907 ou 595-0354.

ENTREPOT à louer de 1,000 à 10,000 pi.ca., près autoroute 50. Prix à discuter. De 8h à 17h, 568-4440, entre 17h et 20h 561-9105.

ENTREPOT, chauffé pour voitures, à Hull, $50/mois. François, 777-2928.

ENTREPOT pour voitures. Appeler André au 663-4014 643-5427.

LIBRE, parc Richelieu, 15,050 pi. ca., à $5.25 le pi. ca., Claude Gougeon, Century 21 Charlamar, 776-2018.

POUR AUTOS, novembre à avril. Appeler au 561-4040.

595 LOCAUX

1,200 PI CA., 84 Dumas, Hull. $13/pi.ca. chauffage, électricité, stationnement inclus. **776-3377 après 19h.**

595 LOCAUX

1 LOCAL chauffé, éclairé, $475; 1 local pas chauffé, ni éclairé, $425. 663-2035.

26 ST-RAYMOND, voisin du McDonald, $395, $1,150, chauffé, stationnement. Conrad Sigouin Ltée, 771-6266.

31x80, 16 pi hauteur libre, porte garage: 12x14, porte d'entrée, $1,050/mois, 150 ch. Freeman, 771-8458.

ATTELIERS de débosselage et de mécanique, à louer. Michel 663-3388.

E.TASSE
LOCAUX COMMERCIAUX
À LOUER
"Nous pouvons vous aider à partir votre commerce"
Aide financière et administrative disponible
(sujet à approbation)
2 MOIS GRATUITS
POUR UN TEMPS LIMITÉ
CENTRE D'ACHATS TEMPLETON
(922 boul. Maloney Est)
CENTRE D'ACHATS RIVIERA
(22 Des Flandres, Gatineau)
ÉDIFICE TASSE
(3 Picardie, Gatineau)

IMMEUBLE COMMERCIAL
A vendre ou à louer
780 Boul. St-Joseph Hull (10,000 p.c).
Demandez Guylaine Ross
AU 568-5151
Entre 9 h 00 et 17 h 00 595

4 MOIS GRATUITS
Edifice neuf, boul. de la Carrière, prix de base $6.85/pi ca., stationnements. **Faut voir!** Guy Bélanger, Trans-Action G.B. & Associés. **776-1255, 776-5566**

512 pi. car. avec place de rangement, servant actuellement de salon d'esthétique adjacent à un salon de coiffure, $525, 87 Ave Gatineau, **561-0965.**

BUREAU ou commerce, 50 Fortier, près Galeries, 625 pi car., 3 stationnements, moderne, libre. 771-9234.

COMMERCIAL, **bl St-Joseph,** 1,150 et 1,730 pi car., prix très avantageux, balance de bail 4 ans, 771-1958 ou 568-0053.

COMMERCIAL, parc Industriel, aéroport de Gatineau, locaux de 2,000 ou 1,400 pi. ca. à louer à un prix très compétitif, possession immédiate et aussi pour remisage. Jour: 561-6610 soir: 663-8363.

COMMERCIAL, bl Maloney, près Canadian Tire, prix réduit, entre 8h à 17h: 663-9273.

INDUSTRIEL EDMONTON, 4,000 pi car., négociable triple-net. 747-1557.

595 LOCAUX

GATINEAU, bureau privé, 400 pi car. et plus, clés en main, $350 chauffé et éclairé. 243-5260; 166 VARENNES, Parc Industriel Gréber, entrepôt 20 pi de haut, 1,500 pi car avec portes de garage 12x14, $800 triple net. 243-5260.

GATINEAU, central, boul. Maloney, facile d'accès par autoroute 50, sortie boul. Labrosse, 500 à 5,000 pi. ca. Maurice Boucher, 663-0746.

GATINEAU, espace pour commerce ou bureau, 350 pi car., 400$. 663-9958.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

BUANDERIE, Hull, revenu net: $30,000, prix: $100,000, capital requis: $50,000. 771-0867.

DOMAINE à vendre, 9 chalets, tout équipé, Notre-Dame du Laus, Lac des Sables, pas d'agent. 568-5307

TU TRAVAILLES? Tu as besoin d'un bon revenu supplémentaire? Tu es sérieux(se) et ambitieux(se)? J'ai ce qu'il te faut! Tu m'appelle pour un rendez-vous, Michel 778-0047.

VOUS voulez partir une imprimerie. J'ai tout ce qu'il faut pour débuter. 561-2661.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

A LOUER, idéal pour bureaux ou petit commerce, centre-ville Hull, près Place Portage. Appeler au 762-4836.

FINANCERAIS édifice à bureau ou commerce, bl. Maloney. 561-0407.

605 AUTOS A VENDRE

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1971 CHEVELLE, 4 portes, pour les pièces, $250. 456-2190.

1978 MONTE CARLO, très bon état, 112,000 km, $700 négociable. Rose 643-1912.

1978 MONTE CARLO, 58,000 milles original, $1,150. **1978 LE BARON** familiale, prête pour l'hiver, 43,000 milles, $1,250 ou meilleure offre. 643-9145.

1978 OLDSMOBILE Regency, tout équipée, $800. 777-1860.

1978 THUNDERBIRD, moteur 351 (4 ans d'usage). 663-7088.

1978 THUNDERBIRD, 302, automatique, propre, $600, 643-5384.

605 AUTOS A VENDRE

1979 CORDOBA, propre, bon état, 69,000 km, 2000$ ou meilleure offre, après 17h, 568-8625 Gilles.

1979 COUGAR, prêt pour l'hiver, très bon état, $800 à $700, 595-8609.

1979 FORD Thunderbird, $795; 1977 FORD Ltd, $595, bon état. 771-6776.

1979 MERCURY, $500. 568-0154, après 16h30.

1979 THUNDERBIRD, motuer 302, très bon état, $995 ou meilleure offre. Après 16h, 770-4647.

1979 TRANS-AM, 403, CU. IM., 6.6 litres, $1,000 ou meilleure offre. 771-2002.

1980 BLAZER, $1,650.
1977 CUTLASS, $375. 776-5949.

1980 BUICK, Skylark Ltée, 74,000 km, immaculée, 1 prop. 745-1184.

1980 CADILLAC Eldorado, 2 tons de bleu, besoin réparation carosserie, toujours sur route, 3 000$. 729-2758

1980 CORDOBA, bon état, mécanique A-1, $600. 281-2316.

1980 LE BARON, 2 portes, 6 cylindres. $450. Après 16h 243-0836.

1980 MERCURY Cougar XR-7, très bon état, $1,300. 595-3034.

1980 **MONTE-CARLO,** bon état, $1,000 négociable, **233-5092 après 17h.**

1980 OLDSMOBILE, 8 cyl., idéal pour auto d'hiver, $650. 643-5726.

1980 RABBIT, 5 vitesses, très bon état, $1,300. 234-7490.

1980 TRANS-AM bleue, $2,500. 669-6808.

1981 AMC Eagle, 4x4, bon état, 130,000 km, $1,600. 684-4148.

1981 BUICK Regal bleue, très bon état, automatique, 8 cylindres, $1,800. 669-1070.

1981 CAPRI, tout équipé, peinture neuve, $2,000, 776-3713 après 18h.

1981 GMC, très bon état.
1981 RENAULT, familiale, appeler après 17h, 827-4228.

1981 OLDSMOBILE Omega, très propre, A-1, $300. 663-0542.

1981 TOYOTA Tercel manuelle, 122,000 km, $1,250 ou échange pour motoneige ou souffleuse. 770-7541.

1981 TRANS-AM, très bon état, $3,800. Après 18h, 663-3001.

1982 HONDA Accord, 5 vitesses, telle quelle, $1,900. 663-6764, 561-0488.

1982 HONDA Civic pour pièces, $350. 669-6541.

1982 HONDA Civic, 5 vitesses, bon état, $1,350, 643-1495.

605 AUTOS A VENDRE

1982 RENAULT, 4 portes, 80,000 km, très propre, très bon état, 827-4344.

1982 VOLVO, bon état, $3,500 ou échangerais pour camion 4X4. Après 17h: 457-9411.

1983 CAVALIER, familiale, stock A1506, $2,300. **Le Baron 643-1200.**

1983 CAVALIER, familiale, 4 cyl., $2,000. Fracine 455-2615.

1983 COUGAR LS, tout équipée, peinture neuve, $4,000 négociable, 568-7416.

1983 DATSUN Stanza, 2 portes, stock 4208, $1,450, **Denis Auto: 643-5262.**

1983 DODGE Aries, 4 cyl., automatique, très bas millage, 1 seul propriétaire, $1,900. 243-5499.

1983 DODGE COLT, automatique, 4 portières, radio, pneus neufs, 108,000 km, certificat de vérification mécanique, $1,050. 243-5188.

1983 FIREBIRD, très propre, pneus et silencieux neufs, $3,700. **986-6405.**

1983 HONDA Accord, bon état, $2,000. 663-8823 après 17h.

1983 MONTE CARLO frais peinte, toute équipée, $4,000 discutable. **986-1900.**

1983 NISSAN Centra, bon état, nouveau moteur: 60,000 km, nombreuses pièces neuves. cause départ à l'étranger. Urgent! $1,950 négociable. 771-6462.

1983 NISSAN Sentra, bon état, $1,000 ou meilleure offre. **Doit vendre.** 243-2284.

1983 PONTIAC 6000 LE, toute équipée, refait à neuf, $4,000, 669-6054.

1983 PULSAR NX, stock A1540, $2,900. **Le Baron Autos 643-1200.**

1983 RABBIT Diesel, mécanique A1, carrosserie A1, 4 pneus neufs, impeccable. $3,250 négociable. 595-6802.

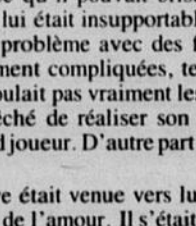
1983 RABBIT GTI, 4 pneus neufs, toit ouvrant, très bon état, $3,000 ou meilleure offre. 243-4575.

1983 RENAULT 18, 4 portes, stock 4240, $950. **Denis Auto: 643-5262.**

1983 RENAULT 18, 4 portes, équipée, fiable, meilleure offre, jour: 771-4923.

1983 TOYOTA Supra, 6 cyl. automatique, air clim., toit ouvrant. Miroirs, portes, fenêtres électriques. $6,500 certifiée. 986-3285.

1984 CADILLAC de Ville, excellent état, bien entretenue, avec factures, 99,800 km, $11,000 négociable. 986-6582.



L'Ombre et la Lumière

•Georges-Hébert Germain — Art - Global / Libre Expression

52e épisode

Mais le soir de la fête du Cendrillon, il se sentait prêt à tout. Il voulait l'appeler, lui dire qu'il l'aimait, qu'il avait besoin d'elle. Ils seraient allés quelque part dans un petit hôtel du Vieux-Québec, ils auraient fait l'amour toute la nuit.

Jamais ils n'avaient réussi à passer une nuit ensemble. D'abord, parce qu'Ève ne voulait pas. « Si je découche, c'est pour la vie », disait-elle. Guy de son côté ne pouvait pas non plus. Madame Baribeau l'avait souventes fois averti : « Ne me forcez jamais à mentir. » Il avait lui-même une telle horreur du mensonge et un si grand respect pour cette dame, sa « deuxième mère », comme il disait, qu'il n'avait jamais voulu l'embarrasser de quelque façon que ce soit. Mais ce soir-là, il ne pensait pas à ça. Il ne voulait pas être seul. Il avait besoin d'une femme avec lui, besoin d'Ève auprès de lui.

« Fais attention, Guy. Pense à ce que tu vas faire. Cette fille-là t'aime pour vrai. Tu peux briser sa vie. »

Ça l'avait finalement refroidi, parce qu'il savait bien en son for intérieur qu'il ne ferait pas sa vie avec elle. D'ailleurs, il ne s'appartenait même plus. Ayant signé avec les Canadiens de Montréal, il devait être sérieux et en forme, avoir toute sa tête et tout son cœur à lui.

Quelques jours plus tard, il était parti pour Thurso. Il savait alors qu'il ne la reverrait probablement jamais. Et il s'était persuadé que c'était beaucoup mieux ainsi. Cette histoire-là ne pouvait durer. L'idée qu'il pouvait briser la vie de cette femme et celle de son mari lui était insupportable. Mais il enviait les gars qui couchaient sans problème avec des filles. Ses histoires à lui étaient toujours tellement compliquées, tellement torturées. D'une part parce qu'il ne voulait pas vraiment les vivre, de peur d'être dérangé et dérouté, empêché de réaliser son irrépressible rêve d'être un jour un très grand joueur. D'autre part parce qu'il ne savait pas faire les premiers pas.

Ève était venue vers lui, elle lui avait enseigné les gestes et les mots de l'amour. Il s'était laissé prendre tout simplement. Il n'avait pas fait de promesses, mais il n'avait jamais dit non; il avait laissé Ève s'imaginer plein de choses, faire des rêves de voyages et de vie avec lui. Et peu à peu, il s'était senti emprisonné dans son propre silence qu'elle envahissait et meublait à sa guise.

Il se demandait si toutes les filles débarquaient ainsi dans la vie des hommes qu'elles aimaient et en prenaient possession au nom de l'amour, y faisant toutes sortes de plans, un jardin de rêve, y bâtissant une maison, y imposant un nouvel ordre.

Ainsi, il avait laissé Ève entrer dans sa vie, faire des plans et des projets, alors qu'il savait bien au fond de lui que ça ne mènerait nulle part. Et le remords, qui est bien la plus terrible chose qui soit au monde, l'avait envahi. En quittant Québec, il mettait fin à cette invivable liaison. Il n'oublierait jamais la belle Ève, mais c'était fini.

Il avait cependant voulu la voir une dernière fois pour lui faire ses adieux correctement. Et, bien qu'elle fût armée de son triste sourire et de ses yeux en larmes, il lui avait dit que ce qu'il avait vécu avec elle avait été beau et bon, mais que c'était fini, qu'il n'était pas un gars pour elle, qu'il ne la reverrait plus. Et il était parti, triste, mais l'âme en paix.

Il passa deux semaines à Thurso. Deux semaines à ne rien faire. Un peu de jogging le matin, un petit tennis l'après-midi lorsqu'il se trouvait un partenaire ou un tour d'auto en solitaire dans l'éclatant été laurentien. Tout le monde dans la région lui faisait la fête. Il ne pouvait faire un pas dans les rues de Thurso sans entendre son nom crié de partout. Il aurait presque pu entrer chez le dépanneur du coin ou à la quincaillerie ou à la pharmacie, se servir et sortir sans payer, qu'on lui aurait dit : « Merci, Ti-Guy, tu reviendras. » Il ne pouvait entrer au bar de l'hôtel Lafontaine sans se faire offrir un verre tant par la maison que par chacun des clients qui se trouvaient là.

De temps en temps, il revoyait les gars qu'il avait connus du temps qu'il était pee wee ou bantam. Plusieurs d'entre eux travaillaient maintement à la McLarens ou à la Singer, petits ouvriers pour la vie, déjà. Ils l'entouraient, le regardaient avec envie et sympathie, ils l'écoutaient, le félicitaient. Ils savaient tous qu'il était riche. On avait écrit dans les journaux que les Canadiens lui avaient versé un cadeau de signature de 55 000 $. C'était près de cinq fois le salaire d'un ouvrier spécialisé, presque dix fois celui d'un manœuvre. Et il recevrait son salaire en plus : 25 000 $ par année. Et il voyagerait, on le verrait à la télévision, il aurait plein de femmes et la gloire.

Et pourtant, c'étaient eux, ces petits ouvriers, qui voulaient à tout prix lui offrir un verre et lui marquer leur affection. Lafleur refusait. Mais n'osait rien offrir. Il ne voulait pas faire étalage de son argent. Tout le monde savait et répétait qu'il était riche; lui seul faisait comme s'il l'ignorait toujours. Il songeait même, disait-il à la Chouine, à changer sa Riviera pour une plus petite voiture parce qu'elle « buvait trop de gaz ». La Chouine comprit que Guy voulait lui signifier qu'il n'avait pas changé, qu'il avait le même genre de préoccupation que n'importe qui et qu'il devait faire attention à son argent, lui aussi. La Chouine avait souri. Il s'était fait une blonde, une institutrice, qu'il allait bientôt épouser. Il quitterait bientôt Thurso. Lui et Guy ne se reverraient plus beaucoup, très rarement, de loin en loin. Guy avait changé, comme tout le monde, plus que tout le monde. Il avait l'esprit ailleurs. Il était ailleurs, parti, déjà.

Tout ce qui lui arrivait était cependant fort agréable, mais comme il manquait d'assurance, et qu'il avait une peur bleue de passer pour un gars snob, il allait au-devant des gens, même s'il n'en avait pas toujours envie. Par timidité en quelque sorte. Quelqu'un criait son nom dans la rue, il s'arrêtait, allait au-devant de l'interpellateur, lui serrait la main avec effusion, lui demandait des nouvelles de sa santé, de sa famille, de son travail. Encore là, il se sentait piégé. Mais c'était doux, c'était gentil.

Il était allé rencontrer Scotty Bowman à Montréal. Il l'avait trouvé froid et distant, mais à son père qui lui demandait à son retour comment il l'avait trouvé, il répondit :

« C'est un gars correct. Il connaît son affaire.

— Je savais que tu me dirais ça.

— Dans ce cas-là, pourquoi tu me l'as demandé ?

— Pour savoir si t'avais changé. »

Réjean Lafleur savait que son fils ne parlait à peu près jamais en mal de qui que ce soit. Quand il avait à redire, il s'adressait à qui de droit, en pleine face, sans mettre de gants blancs, brusquement et bêtement, comme font souvent les timides lorsqu'ils se sont résolus à parler. Mais à moins qu'une crise n'éclate, il était toujours bien difficile de savoir ce qu'il pensait des autres. Pour lui, tout le monde était correct, a priori.

C'est à Élise Béliveau, l'épouse élégante et rieuse du bien-aimé Gros Bill, que l'organisation des Canadiens avait confié la tâche d'aider les nouveaux venus à se trouver un appartement et à le meubler. Guy, lui faisant pleinement confiance, allait prendre l'appartement qu'elle lui proposerait, à condition qu'il y ait une vue et que ce soit sur la Rive-Sud.

À suivre demain

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

1984 CELEBRITY Chevrolet, très propre, équipé, intérieur cuir, bas millage, $4,995, 109 Papineau, Hull, 777-2362, 777-6397.

1984 CHARGER, automatique, stock A1496, $2,400. **Le Baron 643-1200.**

1984 CHRYSLER Daytona, très bon état, certifiée, $4,000 ou meilleure offre. Bernard 684-9111 ou Richard 673-5654.

1984 CHRYSLER New Yorker, gris, traction avant, 4 cylindres, 2.6 litres, 120,000 km, air clim., grand luxe, impéccable, $5,495. 595-6802.

1984 FIREBIRD, V6, 2 tons de gris, excellent état, $5,500. 777-0636.

1984 OLDSMOBILE Cutlass de luxe, $3,950, 561-2775 ou pagette 593-3672.

1984 PLYMOUTH Turismo, 2.2 L, très propre, sytème Alpine, 5 vitesses, $3,500. 568-3181.

1984 PLYMOUTH Reliant, 4 cylindres, automatique, 68,000 milles approx., 4 portes, très propre, peinture neuve, 2.2 litres, gris charbon, $2,995. Soir 243-2653.

1984 PONTIAC, très bon état, $3,500 ou meilleure offre. 243-0317.

1984 RENAULT, bas millage, $1,100. 771-6394, après 17h.

VENTE VOITURES NEUVES ET D'OCCASION SERVICE-PIÈCES
CANAKOR
AUTOMOBILES
346 boul. Gréber, GATINEAU
561-7331 605

1984 RENAULT Fuego, turbo, 63,000 km, état immaculé, $3,200. 243-8148.

1984 TEMPO L, bon état, $2,900. Après 19h 568-3728 669-7358.

1985 ARIES, 116,000 km, très propre, $3,200 ou meilleure offre. 643-3455.

1985 CALAIS, stock A1541, $4,700. **Le Baron Autos 643-1200.**

1985 COLT, 93,000 km, manuelle, $2,700, 777-2559.

1985 DODGE Caravan, 4 cyl., 7 places, radio am-fm, bon état, $6,900 négociable, 770-1695 après 17h.

1985 HONDA Civic, rouge, 2 portes, manuelle, lecteur cassette, excellent état, 120,000 km, $4,300. 243-6486.

1985 HYUNDAI, telle quelle, à discuter. 771-1241 (laisser message).

1985 LASER, automatique, stock A1539, $3,900. **Le Baron 643-1200.**

1985 PONTIAC 6000 LE, stock 158, **Westboro auto sales, 729-4231.**

1985 PONY, très bon état, meilleure offre. 777-3562 ou 457-1735.

1985 RENAULT 5, très bon état, $1,200. Jour: 613-744-3685, soir: 456-4754.

1985 SUNBIRD, manuelle, air clim., bon état, $3,500. 778-1805.

1985 TOYOTA Camry, 64,000 km, bleue, automatique, excellent état, $8,400. 778-7829, 595-1364.

1986 BUICK Century, 72,000 km, très bon état. 568-0559.

1986 CAPRICE, 4 portes, V-6, air clim., roues d'hiver, 105,000 km, très bon état, $5,500. Fernand, 595-2281, soir: 986-6113.

1986 CELEBRITY Eurosport, toute équipée, très bon état. 827-2734.

1986 CHEVY Nova, manuelle, 92,000 km, très bon état, $4,800 négociable. 457-1416.

1986 HORIZON, stock A1471, $3,900. **Le Baron Autos 643-1200.**

1986 MASDA 626 LX, stock 156, **Westboro Auto Sales, 729-4231.**

1986 MERCURY, Sable, GS, 4 portes, V6, 52,000 km, $6,999. **663-2166.**

1986 MUSTANG, automatique, excellent état, certifiée, toute équipée, nouveaux freins, radiateur, régulateur de vitesse, $4,750, 778-7503.

1986 RENAULT Alliance, automatique, 4 portes, très bon état, 86,000 km, $3,200. 771-8359.

1986 TURISMO, pas de rouille, beaucoup de pièces neuves, $2,000 négociable. 568-6460.

1987 ACADIEN, $3,995, stock 103, **Westboro Auto Sales, 729-4231.**

1987 CADILLAC Fleetwood, tout équipée, comme neuve, 52,000 milles, $20,000. 595-9563.

1987 DODGE Aries K LE, 121,000 km, 4 portes, automatique, bon état, peinture neuve, 5 200$. 671-1418.

1987 FIREBIRD, toit ouvrant, 1 propriétaire, termes et échanges acceptés, A2500B, Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette 749-8655.

1987 FORD Tempo, 94,000 km, $4,500 ferme. 1-(819)-463-4109.

1987 NISSAN Micra, 37,000 km, très propre et en très bon état, $6,000 négociable. 771-5133, Nadine

1987 OLDSMOBILE Calais, tout équipée, $7,000.
1972 JAVELIN, moteur 455CID, $1,000.
1989 GMC, S15, cabine en fibre de verre, $10,000 négociable. 673-1163 après 18h.

1987 PONTIAC Sunbird, 53,000 km, garantie GM transférable, air climatisé, prix à discuter, 243-0725.

1987 TEMPO, 48,000 km, 4 portes, automatique, excellent état, $6,600 négociable. 776-0802.

1987 TOYOTA Tercel, très bon état, bonne aubaine. Après 18h, 986-6197

1987 VOLKSWAGEN Fox, 59,000 km, très propre, $5,200. Après 18h, 243-2082.

1988 BUICK Régal Ltée, 38,000 milles, impeccable, complètement équipée, balance de garantie, 243-9437.

1988 BUICK Régal, 13,000 km, automatique, 4 vitesses, 2.8 L. V-6, $10,500. Paul-André 663-0722.

1988 CHRYSLER Fifth Avenue, comme neuf, termes et échanges acceptés, A2029A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette 749-8655.

1988 CORSICA, 4 cylindres, 67,000 km, pneus Michelin, très propre, $7,500. 568-9353.

1988 FORD Mustang LX, 5 litres, 5 vitesses, 52,000 km, beaucoup d'extra, meilleure offre. Michel, 684-1963.

1988 MUSTANG LX
Hatchback, 2.3 litres, injection au carburant, automatique, tout équipée mais pas d'air clim., propre, presque neuve, garantie Ford, certifiée, **faite une offre!** 827-1171 en soirée.

1988 PONTIAC Grand Am turbo noire, 4 portes, équipée. 771-4753.

1988 TOPAZ, 38,000 km, air clim., 4 portes, 5 vitesses, garantie 3 ans transférable, $7,400, 669-1036.

1989 CHEVROLET Sprint, 2 portes, automatique, 13,400 km, garantie, $7,995. 771-4988.

1989 FIREBIRD, 10,000 km, excellent état, $17,500. Soir: 243-4159.

1989 GRAND Prix SE, 16,000 km, garantie, complètement équipée, $19,375. 568-0114.

1989 HORIZON, excellent état,, $95 comptant, $49/semaine, stock A2515B. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette 749-8655.

1989 JEEP Cherokee Laredo, 4 litres, automatique, tout équipé, très propre. 561-5405.

1989 OLDSMOBILE Cutlass Calais, impeccable, équipée, économique, performante. 778-2359.

1989 PONTIAC Firefly, 10,625 km, reprise. 663-1034.

1989 TOYOTA Tercel DX, coupe, manuelle, am/fm cassette, 28,000 km, garantie 4 ans ou 100,000 km, 9 000$. 230-8989.

1989 VAN Dodge Ram 150, 47,000 km, rouge-vin, moteur 318 à injection, air clim., intérieur de luxe, comme neuve, $13,800, (819) 463-2395.

1989 VOLKSWAGEN Fox, 30,000 km, garantie, $7,800. 595-8387.

1989 VW FOX GL, 4 portes, 5 vitesses, 23,000 km, $9,000. 778-2235 ou 997-6182 (Denyse).

1990 DODGE Shadow, 1990 SUBARU Legacy toute équipé, pour la balance des paiements, 243-7765.

1990 NISSAN Access manuelle, tout équipée, 14,000 km, $19,000. 595-9563.

1990 SUNDANCE, imeccable, $95 comptant, $69/semaine, stock A2554A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette 749-8655.

1990 TOYOTA Tercel, garantie 3 ans/60,000 km, garantie anti-rouille à vie, automatique, 3 portes liftback, 824-0657 ou après 18h: 561-7916.

1990 TOYOTA Corolla, 5 vitesses, 15,000 km, excellent état, doit vendre, meilleure offre. 568-1323.

AUBAINE: 1988 Mustang, blanche, équipée, moteur 2.3 litres, 49,000 km, garantie de Ford Avril 1992 ou 160,000 km, $8,300. 457-2062.

AUBAINE PRIX DE CAMPAGNE
50 voitures de $350 à $3,500.
GIGUERE AUTOS 457-4236.
Ouvert 7 jours, Wilson's Corner, Qc

AUTOS usagées à partir de $500. Lachapelle Pontiac, 778-3111.

FINANCERAIS autos neuves, tout crédit accepté avec dépôt. **561-0407.**

FINANCERAIS automobile, $5,000 et plus. Service rapide. **561-0407.**

LE BARON
AUTOS
643-1200

UN BIJOU
1988 TOYOTA Tercel, 4 portes, liftback automatique, servodirection, am-fm cassette, 20,000 km, très bon état, $9,000. 776-1912 ou 568-0066, Guy.

VOITURES d'occasion, **louer pour acheter,** à partir de $1,995, **Westboro Auto Sales, 729-4231.**

620 AUTOS DEMANDES

ACHETE auto, camion accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves. 777-7107

ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville. 568-1734.

NOUS ramassons votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes, 663-1539.

625 CAMIONS A VENDRE

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1977 CHEVROLET Pick-up 3/4 tonne. $800. 595-8617.

1980 CHEVROLET, boîte courte, volant inclinable, radio am-fm, $1,000 négociable, après 18h: 986-3811.

1979 FORD 9000, moteur 300 Cummings, transmission RT-9509, suspension Neway, essieu arrière 40,000, essieu avant 16,000, pneus Michelin, 179,000 km, parfait état, $13,500 ou meilleure offre. 771-8458, après 18h 827-1307.

1980 CHEVROLET Van, tout équipé, 3 sièges capitaine, refait à neuf, 669-7391.

1980 FORD F-150 Custom, pas de rouille, automatique, 6 cyl., certifié du Gouvernement, très bon état, $1,800. 243-4109.

1980 FORD F100, automatique, bon état, $1,200. 685-9444.

1980 GMC Ventura. Aubaine! Moteur refait à neuf. $1,000 négociable. Soir 663-0185, jour 593-7746.

1983 FORD Van, Club Wagon XLT, bon état. 595-1471.

1984 DODGE Ram, avec cabine, tout équipé, $4,000, 243-6907.

1984 MAZDA, très bon état, 108,000 km, $3,500. Après 17h, 457-9287.

1985 CARAVAN Mini Ram, bon état, $95 comptant, $59/semaine, A90109B. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette 749-8655.

1985 CHEVROLET, pick up, $5,975 négociable. 770-9838, 568-5711.

1985 FORD Ranger, 4 cylindres, 5 vitesses, frais peint, $3,500. Jour 663-3086, soir 595-3333.

1985 S/10, 60,000 km, stock 155, **Westboro Auto Sales, 729-4231.**

1986 FORD F-150, avec cabine, très bon état, $5,000. 671-0832.

1987 FORD pickup XL, bas millage, $95 comptant, balance facile, A90833C. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette 749-8655.

1987 JEEP Comanche, avec boîte, turbo diesel, très bon état, 827-4344.

1988 DODGE Van, 30,000 km, parfait pour construction. 778-3491.

1988 GMC, S15, Sierra, 2.5 l., 5 vitesses, servo-frein, 47,000 km, $7,300, 643-2242 après 17h.

1988 JEEP Comanche, sport truck, parfait état, 59,000 km, jour: 526-5303, soir: 568-7363.

1988 SUZUKI Samuraï, 30,943 km. Reprise de finance. 663-1034.

1989 FORD Ranger, 4 cyl., 5 vitesses, 25,000 km, garanti 6 ans, Après 19h: 685-9266.

1989 JEEP Cherokee, impeccable, V6, air cli., termes et échanges acceptés, A90820A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette 749-8655.

1989 MAZDA B2200, édition sport, 16,000 km, cabine Fibrobec, $8,850. 771-7648.

1990 4 RUNNER, 3 tons (blanc, rouge, or), 4 portes, 2 roues motrices, 26,000 km, garantie 6 ans, kilométrage illimité, 6 cyl. $19,000. 456-3237.

1990 FORD F-150, cabine allongée, boîte courte, 5 vitesses, 20,000 km, $15,000 négociable. 986-6582.

AUTOS usagées à partir de $500. Lachapelle Pontiac, 778-3111.

628 CAMIONS 4X4

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1977 CHEVROLET, manuel, boîte courte, prix à discuter. 827-0769.

1979 BLAZER 4X4, bon état, $3,000. 457-9441.

1980 CHEVROLET 3/4T, 350, automatique, 8 pneus, pelle Fisher, contrats possibles, $5,200. 643-1412.

1980 CHEVROLET Silverado, noir, bon état. 663-8862.

1984 JEEP Renegate impeccable, 2 toits, am-fm, blanc. Soir 778-3237.

1985 JIMMY, très bon état, $6,500. 778-7293, 724-7452.

1985 RAM 4X4, stock 154, **Westboro Auto Sales, 729-4231.**

1985 S-10, 4X4, sport, 2.8 L., 89,500 km, beaucoup d'extras et en bon état. **Faut voir!**, $7,000 négociable. 777-8963.

1985 SIERRA GMC, K2500, 3/4 tonne, 60,000 km, avec camper pour chasse, $9,500 négociable. 827-2053.

1986 NISSAN Multi, beaucoup d'options, 5 vitesses, excellent état, $7,500, 771-0451 après 18h.

1987 MAZDA B-2600, cabine allongée, boîte "Fibrobec", 88,000 km, 1 an de garantie, $10,000, 671-3371.

1987 MAZDA sport, 4 cyl., 2.6 litres, manuel, King Cab, 68,000 km, beaucoup d'extra, $10,800. 827-3104.

1988 F150 Custom, 41,000 km, bon état, reprise, Line Biard: 663-1034.

1988 FORD, noir, boîte courte, 5 vitesses, 2 ans de garantie, $14,000 ou meilleure offre. 669-6796.

1988 JEEP Laredo, bourgogne, 4 portes, automatique, 4.0 litres, 45,500 km, garantie transférable. 684-4561, Paul Denis.

1989, FORD 250 4X4, 29,000 km, système alarme, tél. cellulaire, 5 ans de garantie, très bon état, $18,500 ou meilleure offre, 684-6067.

630 CAMIONS A LOUER

A LOUER: camion avec chauffeur pour déménagement, boite fermée de 14 pi., $36/heure, 1 heure minimum plus 1/2 heure pour déplacement allé/retour. 986-3544.

655 GARAGE A LOUER ET STATIONNEMENT

A LOUER, espace commercial, bl. Crémazie, Hull. 778-2858.

STATIONNEMENTS, pour l'hiver, rue Lucien Brault, Hull, 777-6252.

660 GARAGE DEMANDE ET STATIONNEMENT

GARAGE recherché pour auto, à l'année ou novembre/février. 568-2706

663 MACHINERIE

1979 FORD 9000, moteur 300 Cummings, transmission RT-9509, suspension Neway, essieu arrière 40,000, essieu avant 16,000, pneus Michelin, 179,000 km, parfait état, $13,500 ou meilleure offre. 771-8458, après 18h 827-1307.

4 PELLES à neige Western, entre $400 et $900. Godet (bucket) à neige pour backoe de 3 verges. 778-3576.

CHARGEUSE avec cabine International 784, $12,500, masse 285 et 165, Ford avec charrue avant et souffleuse, $3,300, 4X4. 836-5122.

COUPE herbes commercial, 8 pieds, pour tracteur, (flail mower), **aubaine $400**, 663-5104.

PEPINE (backoe) 1980 CASE, modèle 680-G avec turbo II, 5,500 heures, parfait état, $17,500 ou meilleure offre. 771-8458, après 18h 827-1307.

670 MOTONEIGE

1978 "SKIDOO" 440 TNT, bon état, avec remorque, $1,350. 749-9099.

1989 YAMAHA XL5, 2 passagers, équipée, 1,800 km, doit être vue, prix à discuter, 986-9598 après 18h.

1990 YAMAHA Bravo LT, 230KM, $2900., 243-7305.

ARCTIC CAT Panther, 440, 1990, 2 passagers, $4,500. 772-1155.

MOTONEIGES USAGEES
Ski Doo, Yamaha, Polaris
Prix spéciaux
S'adresser à:
F. Constantineau et Fils Inc.
Mont-Laurier 1-819-623-1724.

RECHERCHE Power Pack 1S pour Everude Quiet Flite. 764-5558.

YAMAHA 1980, "Exciter" 440, $1,600; 1984 "Enticer" 300, $2,000 ou meilleure offre. 643-3011.

672 PIECES - ACCESSOIRES

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

2 ROUES d'hiver complètes pour Ford Taurus. $150. 777-2078.

4 JANTES chromés pour 4X4. 669-6637.

4 PNEUS B.F.Goodrich radial d'hiver, 3,000 km d'usure, valeur: $525, demande $350; SUPPORT à bagages Thule, $75. 770-3395.

4 PNEUS usagés avec roues, $125, P205-75-R15, Denis: 669-1405.

AUBAINE! 2 pneus d'hiver sur roues P21575R15, 663-2904.

BOITE pour Pick-Up, 8 pi., $450. Après 18h, 663-3001.

MOTEUR Ford pick up, 302 avec transmission, négociable. 671-0162

673 REMORQUES

EN métal, 6x14, **robuste,** roue 17 po. à bascule, $700 à discuter, 827-0593.

674 REPARATION ET ENTRETIEN

DEBOSSELAGE, peinture, etc., prix raisonnable, 669-3702, 457-2625.

677 ROULOTTES

AUBAINE du bricoleur! Exproprié doit vendre roulotte 12X55. Besoin réparation. $100, telle quelle. 663-6700.

CARAVAN Petite Nation, dépositaires Bonair, location de motorisé pour Floride, 1-819-983-6134.

MOTORISE, 23 pi., moteur GM 454, blanc, tout équipé, $12,995. 663-8957 669-3886

VOYAGE en Floride en motorisé avec conducteur et guide bilingue, 1-819-983-6134.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1985 HONDA 250-SX, 3 roues, comme neuf, $1,500 négociable, 827-4318.

PELLE A NEIGE artisanale, pour Yamaha 225. $250. 561-2883.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

HOLMAN 20 voilier, complet avec moteur Mariner 5 cv, "long shaft" et remorque, 7 000$. 595-9251.

Les petites annonces ça marche en grand!
560-2750

NÉCROLOGIE



BELLEMARE - M. Rodolphe, est décédé le 14 novembre 1990, au C.H.R.O. à l'âge de 74 ans. Il était époux de Augusta Besserer et fils de feu Eugène Bellemare et de feu Victoria Sauriol. Il laisse 2 soeurs: Jacqueline et Prudence; 2 belles-soeurs: Marguerite (Edgar Tissot) et Liliane (Lily) Besserer-Bergeron, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Prédécédé par 3 frères: Martial, Philippe et Lucien. Un service commémoratif sera célébré à 14h, le samedi 24 novembre, en l'église St-Vincent-de-Paul d'Ottawa. Il n'y aura pas de visite au salon. Des dons à l'Association pulmonaire du Québec seraient appréciés. Les arrangements funéraires sont confiés à la COOPERATIVE FUNERAIRE DE L'OUTAOUAIS 778-2425.

CARRIER - Thérèse, est décédée dans un hôpital local, le mercredi 14 novembre 1990, à l'âge de 60 ans. Fille de feu René Cousineau et de feu Alice Galarneau. Elle laisse son époux Rock; 1 fille: Hélène (Guy Gautier) de Masham, Québec; 3 fils: Claude (Deborah Campbell), Paul (Diane Kubicek) tous deux d'Ottawa et Denis (Susan Hill) de Limoges, Ontario; 1 frère: Roger Cousineau de Casselman et 1 soeur: Pauline Bouchard de Edmonton, Alberta ainsi que 9 petits-enfants. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire. Un service commémoratif aura lieu le samedi 17 novembre, en l'église St-Gabriel, rue Appleford, à 10h. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer, 200 av. Melrose, Ottawa, K1Y 4K7, seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la MAISON FUNERAIRE ST-LAURENT au 748-1200.

JOLICOEUR - M. René, ancien propriétaire de la Quincaillerie Jolicoeur. Est décédé à la suite d'une longue maladie, mardi le 13 novembre 1990, à l'âge de 73 ans, René Jolicoeur, époux de feu Gertrude St-Amour. Père de: Lise (Edward Proteau), Nicole (Alain Ouellette), Suzanne (Jean Franche), Michelle (Claude Cloutier), Francine (Simon Picard), Claude (Christine Dionne), Paul (Carmen Tremblay); grand-père de 15 petits-enfants; frère de: Rhéal d'Ottawa et Germaine Doyon de Ste-Marie-de-Beauce. A la requête du défunt, il n'y aura pas de visite au salon. Parents et amis sont invités à participer à une messe commémorative, samedi le 17 novembre, en l'église St-Charles, à 11h. Des dons à la Société canadienne du cancer ou Aux Bergers de l'Espoir seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 237-3680.



BROCHU - Mme Jeanne-D'Arc. Est décédée dans un hôpital local, jeudi le 15 novembre 1990, dans sa 77e année, Jeanne-D'Arc Roy, épouse de feu Arsène Brochu. Mère de: Maurice (Lysette Lapointe) de Gatineau, Gaëtanne (Jean-Guy Lauzon) d'Orléans, Serge (Laura Lopez) de Gloucester, Arsène (Lise Trudel) de Gloucester. Prédécédée par 1 fils: Gaëtan. Grand-mère de 13 petits-enfants; soeur de: Gérard d'Aylmer, Marcel de Timmins, Agathe Brousseau et Jacqueline Laroche de Québec. Elle reposera vendredi de 19h à 22h, et à compter de 10h samedi, en la maison RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, directeurs de funérailles, 300 rue Olmstead, Vanier. Célébration eucharistique, samedi le 17 novembre, en l'église Marie-Médiatrice, à midi.

COUSINEAU - Mme Lucienne Cousineau née Rochon, du Lac Cayamant, est décédée le 15 novembre 1990, au CHRO, à l'âge de 62 ans. Elle était épouse de Maurice Cousineau. Fille de feu Léon Rochon et de feu Marie Parent. Outre son époux, elle laisse 1 fils: Pierre (ami de Denise Ouellette) de Gatineau; 4 filles: Gisèle (Claude Legault) de Hull, Nicole (Ernest O'Reilly) de l'Ile Perrot, Anne-Marie (M. Sabourin) de Gatineau et Louise du Lac Cayamant; 1 frère: Réginald (Pamela Courchesne) du Lac Cayamant; 2 soeurs: Paulette (Lorenzo Cousineau) et Violène (Henri St-Amour) toutes deux du Lac Cayamant; 9 petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée au SALON FUNERAIRE MCCONNERY, 206 rue Cartier, Maniwaki. Le service religieux aura lieu samedi le 17 novembre à 10h30, en l'église St-Rock du Lac Cayamant. Inhumation au cimetière paroissial. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visite au salon.

REMERCIEMENTS

FALARDEAU - Les membres de la famille Falardeau désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Corbett, survenu le 6 novembre 1990, leur ont témoigné des marques de sympathie, soient par offrandes de messe, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles et dons à l'Institut de cardialogie de l'Université d'Ottawa ou autres. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

NÉCROLOGIE

FOURNIER - Mme Antoinette de Casselman, est décédée jeudi le 15 novembre 1990, à l'âge de 67 ans. Antoinette Lévesque était l'épouse de feu Armand Fournier. Elle laisse sa mère, Rose (feu Charles Lévesque) de Mont-Joli, Qc; ses enfants: Guylaine de Smiths Falls, André (Réjane Charron) de Arnprior, Reynald (Lise Lalonde) de St-Eustache et Rhéal (Lucienne Mercier) de Casselman. Elle était la soeur de Germaine, Simone, Madeleine, Rollande, Andrée, Roméo, Yvon, Charles-Henri et la grand-mère de 7 petits-enfants: Francis, Brigitte, Michel, Mélanie, Valérie, Mélanie et Michaël. Elle laisse aussi sa belle-mère Elizabeth et plusieurs belles-soeurs et beaux-frères. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNERAIRE LAFLEUR ET ROBERT, 53 Ste-Euphémie, Casselman, Ontario. Le service religieux aura lieu samedi le 17 novembre 1990, en l'église Ste-Euphémie de Casselman à 14h. Inhumation au cimetière Ste-Euphémie de Casselman. Heures de visites: vendredi de 15h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de midi. Pour informations, s.v.p. composer, 443-3286.

LACHAINE - Mme Alma (née Ménard), d'Ottawa, est décédée le 12 novembre 1990, au Centre de santé Elizabeth Bruyère d'Ottawa, à l'âge de 88 ans. Prédécédée par son époux: Ludger Lachaine et 2 fils: Hervé (Claire Perron), Bernard (Carmen Turgeon), tous deux d'Ottawa. Elle laisse ses enfants: Robert d'Ottawa, Jacqueline (George Lupiano) d'Ottawa, Aline (Peter White) du Texas, E.-U., Fernande (Maurice Lefebvre) de Hull, Gérard (Marie-Anne Ethier) d'Ottawa, Jean (Pauline Lagacé) d'Ottawa, ainsi que 15 petits-enfants et 13 arrière-petits-enfants; 1 soeur: Muriel Cunningham d'Ottawa. Parents et amis sont invités à la célébration de la messe commémorative, samedi le 17 novembre 1990, à 10h, en l'église Ste-Anne d'Ottawa. Des dons à l'unité des soins palliatifs du Centre de santé Elizabeth Bruyère (43 rue Bruyère, Ottawa, K1N 5C8) seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 259 rue St-Patrick, Ottawa, 237-3680.

REYNOLDS - Mme Gracia (Grace). Est décédée dans un hôpital local, le mercredi 14 novembre 1990, à l'âge de 84 ans, Gracia Racine, épouse de feu William Reynolds. Mère de: Joan-Marie Dean de Oshawa, Doreen (Kenneth Butler) de Cincinnati, Ohio, Gail (David Morrison), de Stittsville. Prédécédée par 1 fils: Gérald (Pamela Wallace). Grand-mère de: Gregory, JoAnne, Jeffrey, Debbie, David K., Lesli, Joseph, Michael; arrière-grand-mère de: Thomas, Samantha, Jacqueline, et Jeffrey; soeur de: Stella Mulligan, Irène Normand et Claire Ducharme. Elle reposera jeudi de 19h à 22h, et vendredi de 14h à 17h et de 19h à 21h, en la MAISON FUNERAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 300 rue Olmstead, Vanier. Célébration eucharistique, samedi le 17 novembre, en l'église St-Gabriel, à 8h45. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

LAMARCHE - M. Ovide (Ti-Coq). Est décédé dans un hôpital local, mercredi le 14 novembre 1990, à l'âge de 77 ans, Ovide Lamarche. Fils de feu Joseph Lamarche et de feu Joséphine Portuguais; frère de Régina Gagnon de Tupper Lake, N.-Y. Il laisse plusieurs neveux et nièces. Il reposera vendredi, de 19h à 22h, en la MAISON FUNERAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 300 rue Olmstead, Vanier. Célébration eucharistique, samedi le 17 novembre, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier, à 11h. Incinération au cimetière de l'Espoir.

TURPIN - M. Hector. Est décédé dans un hôpital local, jeudi le 15 novembre 1990, à l'âge de 79 ans, Hector Turpin, époux de Rita Couture. Père de: Paul-Eugène (Michelle Nadeau) de Notre-Dame-des-Champs, Marcel (Ginette Grégoire) d'Orléans, Jean-Guy (Colette Charette) d'Aylmer, René de Vanier, Raymond (Marguerite Cochrane) de Vanier, Pierrette (Noë Paquette), Claude (Suzanne Larocque) d'Orléans, Thérèse (Michael Gannon) d'Orléans, Robert (Nicole Plouffe) d'Orléans, Diane Turpin de Vanier; frère de: Laurence Verdon d'Ottawa; grand-père de 23 petits-enfants et 9 arrière-petits-enfants. Il reposera vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, en la maison RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, directeurs de funérailles, 300 rue Olmstead, Vanier. Célébration eucharistique samedi le 17 novembre, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier, à 9h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Des dons au Fonds de Construction de l'Hôpital Montfort seraient appréciés.

VILLENEUVE - Mme Véronique, est décédée à Hull, le 12 novembre 1990, à l'âge de 77 ans. Elle était résidente de Buckingham. Elle était l'épouse en premier mariage de feu Adrien Varin et en deuxième mariage de feu Evangéliste Fournier. Elle laisse 7 fils: Lionel Varin de Thurso, Raymond Varin de Val-des-Bois, Rhéal Varin de East Angus, Roger Fournier de Buckingham, Robert et Laurent Fournier de Sault-Ste-Marie, Peter Fournier de Victoria, B.C.; 1 fille: Mme Marcel Lebrun (Thérèse) de Gatineau; 5 frères: Albert, Arnel et Philippe de Grand-Remous, Roméo de Buckingham, Gérald de Mont-Laurier; 2 soeurs: Mme Mathias Lacourse (Albertine) de Maniwaki, Mme Zema Rivest de Hull. Prédécédée par 3 frères et 1 soeur: Aurèle Provin, Rodolphe et Laurence. Elle laisse aussi 23 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants. A la demande de la défunte, il n'y aura pas de visite au salon funéraire. Une messe commémorative aura lieu en l'église de Val-des-Bois, samedi le 17 novembre à 10h. Pour de plus amples informations, direction: J. HUBERT VILLENEUVE, Thurso, 985-2595.

REMERCIEMENTS

SIMARD - La famille Simard remercie toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques de sympathie, par leur paroles, par leurs visites ou leur présence aux funérailles à la suite du décès de M. Guy Simard, survenu le 31 octobre 1990.

FUNÉRAILLES

SAMEDI

BROCHU - Mme Jeanne-D'Arc
Départ de la maison Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier pour célébration eucharistique, en l'église Marie-Médiatrice, à midi.

CARRIER - Mme Thérèse
Le service commémoratif aura lieu à 10h, en l'église St-Gabriel, rue Appleford, Ottawa.

COUSINEAU - Mme Lucienne
Le service religieux aura lieu à 10h30, en l'église St-Roch du Lac Cayamant.

FOURNIER - Mme Antoinette
Départ de la maison funéraire Lafleur et Robert, 53 Ste-Euphémie, Casselman, Ontario, pour le service religieux à 14h, en l'église Ste-Euphémie de Casselman.

JOLICOEUR - M. René
La messe commémorative sera célébrée à 11h, en l'église St-Charles, Ottawa.

LACHAINE - Mme Alma
La messe commémorative aura lieu à 10h, en l'église Ste-Anne d'Ottawa.

LAMARCHE - M. Ovide
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, pour la célébration eucharistique à 11h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier.

REYNOLDS - Mme Gracia (Grace)
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier, pour la célébration eucharistique à 8h45, en l'église St-Gabriel.

TURPIN - M. Hector
Départ de la maison Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier pour célébration eucharistique en l'église Notre-Dame-de-Lourdes à 9h.

VILLENEUVE - Mme Véronique
La messe commémorative aura lieu à 10h, en l'église de Val des Bois.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.
C.R.C.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au **Sacré-Coeur de Jésus** pour grande faveur obtenue.
G.N.O.S.E.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au **Sacré-Coeur de Jésus** pour grande faveur obtenue.
P.S.Y.

REMERCIEMENTS



DOMPIERRE - Robert. A vous qui étiez près de nous, lors du décès survenu le 20 octobre 1990. Merci pour le réconfort et la reconnaissance, l'aide apportée par vos témoignages de sympathie, messes, téléphones, fleurs, visites. Merci à tous les parents et amis. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



LEBLANC - Les membres de la famille désirent remercier du fond du coeur tous les parents et amis, qui leur ont apporté la chaleur de leur sympathie, le soutien par leurs prières et leur amitié lors du décès de Rollande (Roussel) le 22 octobre 1990, à l'âge de 77 ans. Merci pour les offrandes de messes, affiliations de prières, fleurs, assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.
La famille

REMERCIEMENTS

PARISEAU - Les membres de la famille Pariseau désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Jean-Paul Pariseau, survenu le 17 octobre 1990 leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, assistance aux funérailles ou dons à la Société canadienne du cancer. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au St-Esprit pour faveur obtenue.
C.L.

REMERCIEMENT



MERCIER-ROBINSON -Suite au décès de Mme Fernande Mercier Robinson, survenu le 5 novembre 1990, ses enfants désirent remercier les parents et amis, qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, contributions à la Fondation des maladies du coeur, messages de condoléances ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

IN MEMORIAM



GREGOIRE, Georgette
(1925 - 19 nov. 1988).
Ceux qui s'en vont
Ceux qui nous laissent
Avec le silence et la pluie
Avec la force et la faiblesse
De vouloir être encore en vie
Ceux qui emporte leur tendresse
Et leur sourire à l'infini
Ceux qui s'en vont
Ceux qui nous laissent
Avec amour, tes enfants

Une célébration eucharistique sera célébrée à la douce mémoire de Mme Georgette Grégoire, le 17 novembre 1990, en l'église St-Joseph de Hull, à 19h.

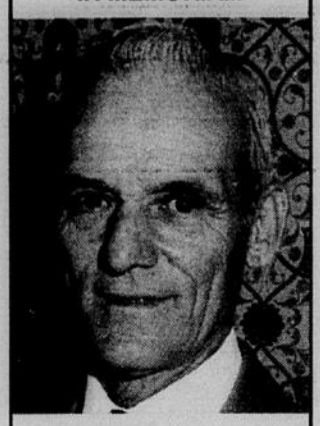
IN MEMORIAM

HUPPE - Irène née Lamoureux, décédée le 22 novembre 1989. Une messe anniversaire sera célébrée, dimanche le 18 novembre 1990, à 11h, en l'église Notre-Dame des Champs, ch. Navan, Navan, Ontario.
La famille.

REMERCIEMENTS

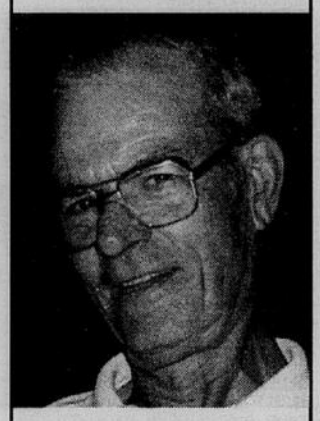
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.
A.L. & L.L.

IN MEMORIAM



ROBERT - Léo. Il y déjà un an que tu nous as quitté. La séparation fut très difficile et le vide causé par ton départ ne sera jamais comblé. Le souvenir de ton visage est toujours là. De là-haut, Léo, veille sur moi et nos enfants tous les jours. Parents et amis qui l'avez connu et aimé ayez une pensée, une prière pour lui. Une messe anniversaire sera célébrée le 17 novembre à 16h30, en la paroisse St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau.
Ton épouse Aline et tes enfants.

IN MEMORIAM



RENAUD - A la douce mémoire d'Adélard, très cher époux, père, et grand-père bien-aimé, décédé le 17 novembre 1989. Déjà un an que tu nous as quittés pour un monde meilleur, ta présence nous manque beaucoup. Mais ta pensée est toujours avec nous. Merci de nous avoir aidé à vivre cette première année. En ce premier anniversaire, nous rappelons son nom et demandons une pensée et une prière à tous ceux qui l'ont connu et aimé. Une messe anniversaire sera célébrée samedi, le 17 novembre 1990, en l'église St-Luc de Buckingham, à 19h.
Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

LeDroit offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.

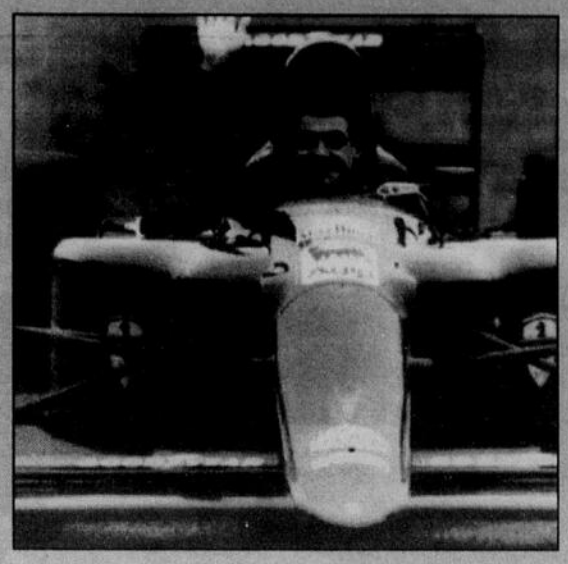
Naissances en page 54

LeDroit
SPORTS
OTTAWA-HULL 16 NOVEMBRE 1990

Nouvelle monture

Le Français Jean Alesi a envoyé, hier, sur la piste de Maranello, des «byebye», à partir du cockpit de son nouveau bolide, une Ferrari qu'il pilotera la saison prochaine. La *scuderia* a effectivement choisi de remplacer le Britannique Nigel Mansell par Alesi, qui s'est fait remarquer, cette année, sur Tyrrell. Il sera coéquipier du célèbre «professeur» Alain Prost, qui a bien failli propulser son employeur au premier rang du championnat du monde, en 1990.

photo Associated Press



Obtention d'une franchise de baseball AAA à Ottawa

Darwin se dit très optimiste



FRANÇOIS DRAPEAU
LeDroit

CHICAGO «Nous avons tous très bien fait nos devoirs, de sorte que le comité d'expansion n'avait pratiquement pas de questions à nous poser et après la présentation, les membres du comité nous ont dit qu'ils étaient très impressionnés par notre candidature. Je suis très confiant que nous obtiendrons non seulement notre place dans la liste des finalistes, mais que nous aurons une franchise».

Howard Darwin ne pouvait être plus optimiste au cours d'une entrevue téléphonique de Chicago hier où il a, en compagnie du maire d'Ottawa Jim Durrell, et d'un groupe de travailleurs, fait sa présentation officielle pour obtenir une franchise de baseball AAA, un dossier sur lequel il travaille depuis plus de deux ans.

Outre le vidéo de six minutes, le télégramme d'environ 12 000 noms appuyant la candidature, et qui était unique parmi les 17 candidatures, a fortement impressionné le comité.

«Si nous n'obtenons pas de franchise, ce sera de notre faute», c'est à ce point que Darwin se disait confiant, «et ce même s'il n'y avait que deux équipes d'expansion».

Le seul point noir majeur dans la candidature d'Ottawa est l'absence, pour l'instant, d'un stade d'au moins 10 000 places, mais Darwin soutient que le maire Durrell a très bien défendu ce point: «Le maire est un excellent parleur et un excellent vendeur. Il leur a dit que même les Jeux olympiques s'octroient sans que toutes les installations nécessaires n'existent à ce moment-là,» d'explique encore Darwin.

Plus que satisfait

Sur tous les autres aspects de la présentation, Darwin soutient que le comité était plus que satisfait: «Je suis très heureux de ce voyage et je suis certain que nous nous rendrons aussi à Los Angeles dans deux semaines», de conclure Darwin.

La délégation d'Ottawa rentre aujourd'hui de Chicago même si les 26 équipes du baseball AAA ont une réunion au cours de la fin de semaine à Chicago. La poursuite du lobbie s'effectuera à Los Angeles lors des Assises du baseball AAA au début de décembre.

On s'attend à ce que la liste des candidatures finalistes sera rendue publique avant cette date, afin que les présentations non retenues ne déboursent plus d'argent inutilement.



ARCHIVES

Howard Darwin: «Si nous n'obtenons pas de franchise, ce sera de notre faute».

Ricciardi suspendu pour les trois prochaines parties

Les 67's devront se passer de leur capitaine

François Drapeau
LeDroit

OTTAWA C'est sans les services du capitaine et défenseur d'expérience Jeff Ricciardi que les 67's d'Ottawa devront disputer leurs trois parties en autant de jours à compter de ce soir cette fin de semaine. En effet, Ricciardi a été suspendu pour trois parties à la suite de son dardage au cours du match de dimanche dernier à Cornwall.

«Ca va définitivement nous faire mal car Jeff est un bon défenseur robuste. Cela va mettre de la pression sur nos autres défenseurs», de commenter l'entraîneur Brian Kilrea.

Malgré tout les 67's tenteront de poursuivre leur série victorieuse de deux gains contre les Bulls de Belleville ce soir au parc Lansdowne. Les 67's ont remporté trois points sur quatre il y a trois semaines contre les Bulls au cours d'une série aller-retour: «Il n'y a rien de spécial dans le jeu des Bulls, sinon qu'ils travaillent toujours très fort. Il faut faire attention. Ils jouent physiquement et terminent toujours leurs mises en échec».

S'il y a quelque chose de positif au cours de cette fin de semaine, c'est que Kris Draper a pu profiter d'une semaine d'entraînement pour se familiariser avec ses ailiers: «Kris est tellement rapide que ses ailliers doivent s'ajuster à lui. Ils se sont beaucoup parlé au cours de la semaine et c'est déjà mieux. J'ai hâte de voir cela en action», de faire remarquer Kilrea.

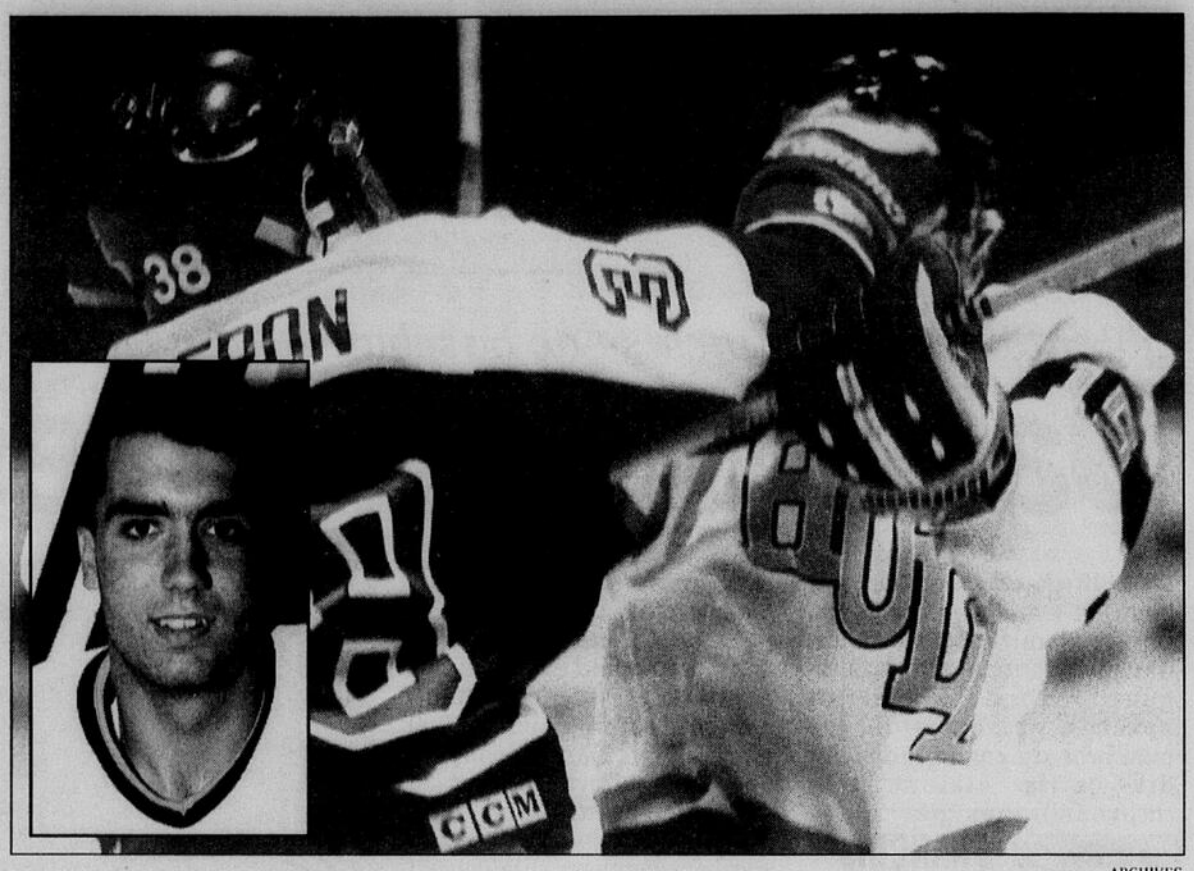
Ce dernier aimerait bien une victoire à domicile et ensuite au moins diviser les honneurs des deux parties à l'extérieur. Samedi les 67's visiteront Owen Sound, tandis que dimanche ils seont à Oshawa pour un premier duel entre Eric Lindros et Kris Draper. Ce dernier avait dit la semaine dernier, à son retour de Winnipeg, qu'il attendait d'avoir affronté les Generals avant de se fixer des objectifs.

Ces deux parties porteront à 15 le nombre jouées jusqu'à maintenant par les 67's à l'extérieur cette saison, soit presque la moitié des 33 rencontres au programme: «La bonne nouvelle, c'est qu'il nous en restera ensuite beaucoup à domicile», calcule Kilrea.

Peter McGlynn sera devant la forteresse des 67's ce soir tandis que Shawn Spencer devrait voir de l'action à Owen Sound: «Si nous avons gagné à Cornwall, nous le devons à Spencer et uniquement à lui. J'espère que certains vont finalement se réveiller à l'extérieur au cours de la fin de semaine», souhaite enfin Kilrea.

Martin Lepage, le no 15 des Olympiques

Une belle carrière en perspective



ARCHIVES

Lepage (en médaillon) recevait récemment un coup de gant en pleine visière.

HULL Martin Lepage, une recrue ?

Seize ans, Martin Lepage ?

Naaaahh !

Impossible, pas de la manière qu'il se comporte, tant hors que sur la glace. Dix-huit ans, peut-être, 19. Pour sûr que son certificat de naissance a été fabriqué de toutes pièces pour prolonger sa carrière. Quand il en aura 37, il les convaincra tous qu'il mérite encore un dernier contrat à long terme...

Par moments, le défenseur des Olympiques de Hull était le meilleur des siens, ce que reconnaît d'emblée l'entraîneur Alain Vigneault. Donnez-lui une vingtaine de gars comme Lepage et il vous livre un club champion. Une solide éthique du travail, de bons gènes, un talent de hockeyeur supérieur, à défaut d'être hors du commun. Mais avec les deux premiers facteurs, il apparaît déjà comme un athlète recherché lors du repêchage de 1992 de la Ligue nationale de hockey.



PIERRE JURY

LeDroit

Lepage a toujours patiné, aussi loin qu'il puisse se souvenir. Rien de bien exceptionnel là, il y a du bon sang dans sa famille. Son paternel Jacques a joué un peu dans l'organisation des Blackhawks de Chicago, au milieu des années 60. «A 44 ans, il possède encore de très bonnes feintes et c'est lui, avec mon entraîneur depuis que je suis atome, Jean-Louis Comtois, qui m'a tout appris ce que je sais, racontait-il hier, le jour même où l'on annonçait que Comtois était engagé par les Hullois pour superviser le boulot des gardiens de but. Une coïncidence, pure et simple. Peu importe ses professeurs, il a appris les bonnes choses : entre autres, qu'il nous en reste toujours à apprendre. «J'aimerais mieux à transporter la rondelle mais c'est sûr que défensivement, il y en a toujours place à l'amélioration.» Il ne surprend personne en précisant que Raymon Bourque est le défenseur qu'il admire le plus.

Vigneault avise que «deux éléments jouent en sa faveur. Il affiche le caractère qu'un entraîneur recherche, de la détermination, confiant, facile à diriger. Et avec une telle attitude, logiquement, s'il continue, il réussira dans la LNH.

Continue quoi ?

«Martin est un défenseur à caractère défensif, excellent sur les un contre un, mais parfois, devant un gars comme Martin Lapointe, par exemple, il va se faire avoir simplement parce que Lapointe est plus fort que lui. Lepage sera donc meilleur à mesure qu'il prendra de la maturité physique.

Longiligne au départ, il s'est présenté à son premier camp d'entraînement junior majeur à 173 livres. Ces jours-ci, son poids oscille entre 165 et 168 livres. Ne devrait-il pas prendre du muscle, avec les entraînements hors-glace des Olympiques, plutôt qu'en perdre ?

«Oui, assure Vigneault, mais avec notre calendrier, c'est très difficile d'ajouter des livres.» Ce n'est donc qu'à l'automne prochain que l'on aura une idée plus précise sur la direction que prendra la carrière de Martin Lepage ?

«Exactement. Les joueurs juniors qui ont compris que l'été est précisément le temps de s'entraîner ont tout compris. Observez bien la photo de Martin Gélinas [aujourd'hui avec les Oilers d'Edmonton] prise le jour du repêchage de la Ligue junior majeur du Québec, alors qu'il serre la main de Pat Burns. Comparez la avec celle où je l'accueille au camp...

De mai à la mi-août, de 172 à 192 livres. Que du muscle, que des épaules.

«Il avait compris. Il s'était entraîné six heures par jour cet été-là.» Et sans le savoir, il s'était ouvert la porte aux rangs professionnels, ou presque.

Pour jaser

Périodiquement, Vigneault contacte ses gars pendant l'été. Pour jaser, pour vérifier s'ils suivent bien le programme d'entraînement qui leur a été suggéré. Ceux qui ne l'ont pas suivi, qui se sont dit que leur job estival à livrer des caisses de bière ou à pelleter des bottes de foin serait amplement suffisant, ceux-là se sont gourrés. Le principal nom qui vient à son esprit, Carl Fleury. Un premier choix qui a mis du temps à se mettre en marche et qui connaît encore quelques difficultés à s'acclimater.

A l'opposé de Lepage, qui est lui-même «surpris du temps de glace, de la confiance que lui a témoigné Alain. Faut dire que je lui ai donné du bon travail en retour.» Combien de patineurs de 16 ans évoluent en désavantage numérique ? Ils sont rares. Ils sont encore plus rares ceux qui ont fait le saut directement du bantam AA à la LHJMQ, comme Lepage. En fait, il n'y en a qu'un seul, Stéphane Julien, défenseur lui-aussi, avec les Draveurs de Trois-Rivières. Leur exploit n'est pas passé inaperçu, surtout aux yeux de la Fédération québécoise de hockey sur glace qui s'y opposait.

Jour après jour, Martin Lepage prouve que s'il n'a pas évolué au sein de la Ligue midget AAA du Québec l'an dernier, c'est simplement «à cause d'un coach qui ne m'aimait pas la face. En l'occurence, Stéphane Valois, des Riverains du Richelieu.

Depuis ce temps, beaucoup d'eau a coulé sous les ponts. Valois a été reconnu coupable d'agressions sexuelles sur de jeunes joueurs. Lepage se forge une belle carrière qui fera certainement rire jaune Valois. Une belle carrière qui se fait frotter les mains Alain Vigneault, qui a devant lui un beau talent à développer et à voir éclore sous ses yeux.

Chez les Castors, Sanscartier calme ses joueurs

«Faut pas partir dans les nuages»

François Drapeau
LeDroit

BUCKINGHAM«Ce n'est pas parce que nous venons de remporter cinq de nos sept dernières parties qu'il faut partir la tête dans les nuages».

L'entraîneur des Castors de Buckingham Alain Sanscartier a bien averti ses joueurs de ne pas partir en peur, de ne pas croire que les récentes victoires sont garantes de l'avenir. Il va falloir travailler, au contraire, deux fois plus fort maintenant pour en obtenir d'autres.

«Nous n'avons pas affronté d'équipes du haut du peloton dans cette période et celles que nous avons battus ne nous avaient peut-être pas prises très au sérieux. Mais là ça va changer, c'est certain», prévient Sanscartier.

Les Castors ont gagné récemment grâce à beaucoup d'émotion, mais en fin de semaine il va falloir plus que cela car la commande est grosse, même si les deux parties au programme seront toutes deux locales. Ce soir à 20 h 30 les visiteurs à Buckingham sont les meneurs de la ligue provinciale junior tiers II, les Olympiques de Montréal, et dimanche après-midi ce sera au tour des Elites de Chateauguay, une autre équipe de tête, à se présenter sur la glace des Castors.

«Il va falloir que tout le monde se présente pour ces deux parties. Montréal compte sur pas moins de 12 vétérans. La dernière fois qu'on les a affrontés, ils n'ont même pas eu à se forcer pour nous humilier 9-4. Cette fois il va falloir aller à la guerre, les jouer homme pour homme et non tenter de les patiner», analyse Sanscartier.

Ce dernier a convaincu ses joueurs qu'il fallait respecter les adversaires et maintenant il aimerait bien que ces derniers respectent son équipe: «Il faut continuer à progresser. Plus tu gagnes, plus tu dois être vigilant. D'ici les Fêtes nous aimerions assurer notre place dans les séries pour qu'après les Fêtes on s'y prépare».

LES OLYMPIQUES EN BREF

Le dernier rang

Bataille pour le dernier rang, ce soir à Saint-Jean, alors que les Olympiques de Hull tenteront de laisser derrière eux les Lynx. Les deux clubs n'ont accumulé que 18 points, en cave de la section Robert-LeBel de la Ligue de hockey junior majeur du Québec. Chaque club a huit gains et deux nulles mais Hull a subi deux revers de moins, 13 contre 15.

Une victoire et il se replace dans la course pour une place en séries éliminatoires.

Cette saison, deux victoires d'affilée contre les Lynx, 3-1 à domicile le 16 octobre, 4-3 sur la route le 26.

Les Lynx n'ont pas gagné depuis le 2 novembre, en cinq sorties. Les Hullois quant à eux, guère mieux avec 0-3-2.

Le temps de vivre

Le nouvel entraîneur des gardiens des Olympiques, Jean-Pierre Comtois, a évolué avec les Whalers de Hartford, à l'époque de l'Association mondiale de hockey.

Il remplacera Paul Pageau, que le travail a fait déménager à Montréal l'hiver dernier.

Résidant de Beloeil, Comtois fera aussi un peu de dépistage pour Hull.

«Un gars sympathique, qui demande beaucoup de travail de ses hommes, a expliqué Martin Lepage, un de ses anciens protégés.

«Et qui n'a pas changé du tout même s'il a gagné 3,6 millions de dollars à la 6/49...

LES SPORTS

La seule représentante de l'Outaouais au Mérite sportif québécois

Louise Gratton parmi les trois finalistes de sa catégorie

LeDroit

MONTREAL La Hulloise membre de l'équipe nationale de handball féminin Louise Gratton est parmi les trois finalistes de sa catégorie — coéquipière par excellence — au Mérite sportif québécois qui aura lieu le 30 novembre prochain à la salle André-Mathieu de Laval. C'est la seule représentante de la région de l'Outaouais comme finaliste dans l'une ou l'autre des sept catégories.

Dans sa catégorie, les autres finalistes sont France St-Louis, en hockey sur glace, et Caroline Boisclair, en water polo. Louise Gratton est actuellement en Corée pour le championnat du monde.

Dans les autres catégories, les finalistes sont: pour le titre d'athlète par excellence: Guillaume Leblanc en athlétisme, Jean-Marc Chouinard en escrime et Mathalie Giguère en natation. En partenaires par excellence, ce sont Sylvie Fréchette et Nathalie Guay en nage synchronisée, Isabelle Brasseur et Lloyd Eisler en patinage artistique et Sébastien Lareau et Sébastien Leblanc en tennis.

Les Stingers

Au titre d'équipe par excellence on retrouve les Stingers de l'Université Concordia en basketball, le club Champlain en handball et le Rouge et Or de l'Université Laval en volley-ball. Chez les dirigeants bénévoles par excellence, ce sont Hubert T. Lacroix en basketball, Michel Giguère en handball et Jean Perron en tennis.

Au titre d'entraîneur par excellence on retrouve Jean-Pierre LeCoz en escrime, André Lemaire en tennis et Daniel Berthelette en water polo. Enfin au titre d'officiel par excellence il s'agit de Gérard Thabourin en escrime, Philippe Cyr en haltérophilie et André Binet en tennis.

Les Jays haussent le prix de leurs billets

Presse Canadienne

TORONTO Les Blue Jays de Toronto ont annoncé hier une majoration du prix des billets en vue de la prochaine saison et les partisans de l'équipe peuvent blâmer la hausse des salaires des joueurs et la taxe projetée sur les produits et services pour cette augmentation.

Les places à prix populaires seront toujours à 4 $, mais les trois niveaux suivants ont subi des hausses: de 9 $ à 10 $; de 12 $ à 13,50 $; et de 15 $ à 17,50 $.

La TPS

Le président des Blue Jays, Paul Beeston, a indiqué que la hausse des salaires des joueurs et la TPS, qui doit entrer en vigueur le 1er janvier prochain, sont responsables de la majoration des prix.

Beeston a toutefois promis que les prix des billets seront réduits si jamais la TPS n'est pas appliquée.

lallier

HONDA

À la solution du...

7%

Pour un temps limité, Lallier vous offre une réduction de 7% sur le prix suggéré du manufacturier, à l'achat d'une

"HONDA, 1991 NEUVE EN INVENTAIRE"

(À l'exception des modèles ED-633, ED-634 et ED-644)

Exemple:
CIVIC DX, 1991 13,295.00 $*
4 portes, 5 vitesses
Moins 7% 930.65
EN SPÉCIAL 12,364.35 $*

Exemple:
ACCORD LX,1991 17,795.00 $*
4 portes, 5 vitesses
Moins 7% 1,245.65
EN SPÉCIAL 16,549.35 $*

(* Plus frais de transport et préparation)

Venez-nous voir au 3e Salon de l'Automobile Outaouais, du 15 au 18 novembre '90 au Palais des Congrès de Hull

SERVICE & PIÈCES

"Le seul concessionnaire Honda"
maintenant ouvert le soir
Lundi au jeudi de 17h
à 1h du matin
et le samedi de 8h à 13h.

Nouvelles heures
"Service et pieces":
Lundi au jeudi de 8h a 1h du matin
Vendredi de 8h a 17h
Samedi de 8h à 13h

981 boul. St-Joseph
Hull - 778-1444

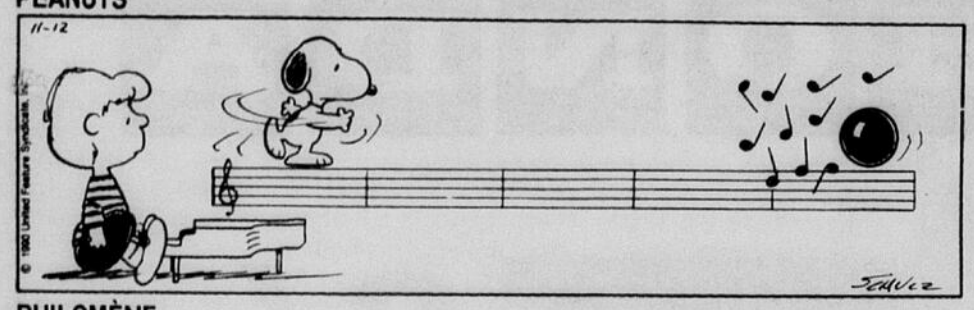
lallier

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR



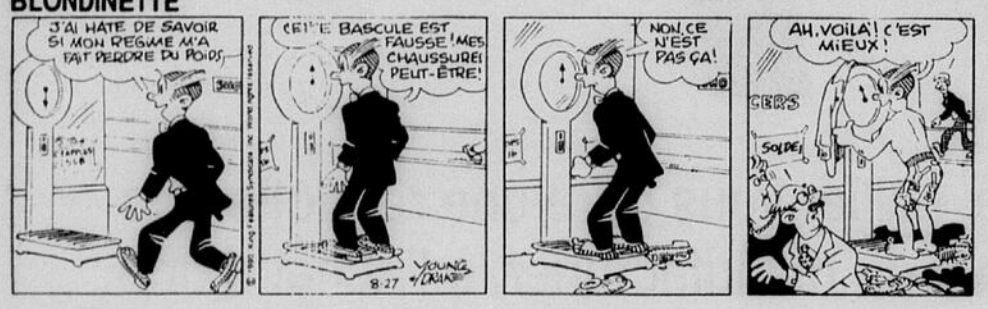
PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



M. ABERNATI



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



PLEIN-AIR

Le parc de la Gatineau a même déjà accueilli ses premiers skieurs

La saison de ski de fond approche

La saison de ski de fond approche à grands pas.

En fait, la neige a même recouvert la région pendant quelques jours et au coeur du parc de la Gatineau, il en reste encore un peu au sol.



CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

Les skieurs les plus pressés n'ont pas hésité à effectuer leur première sortie de la saison en fin de semaine dernière, bénéficiant du micro-climat froid dont «jouit» le parc de la Gatineau.

Précisons tout de suite qu'il ne faut pas être trop difficile pour skier à la mi-novembre dans l'Outaouais. On skie pendant quelques semaines sur l'accotement gazonné, le long de la promenade Fortune.

En utilisant de vieux skis que l'on n'a pas peur d'égratigner à l'occasion, on jouit de quelques semaines de plus que le skieur moyen qui attend qu'au moins 10 centimètres de neige recouvrent toute la région.

Malheureusement ces conditions idéales ne se présentent qu'au début de décembre et même parfois à la mi-décembre, alors on peut bien «tricher» un peu et skier le long de la promenade, à la hauteur du lac Fortune, du belvédère Champlain et du lac Black.

La couverture de neige y est plus abondante et surtout plus hâtive qu'ailleurs dans la région.

Mais pourquoi se presser si la saison n'est pas vraiment commencée ?

Tout simplement parce qu'il n'y a pas grand chose d'intéressant à faire à la fin de novembre et qu'on est fatigué de la course à pied et du ski à roulettes.

Alors pourquoi ne pas devancer un peu la saison et sortir ses vieux skis ? Mais il est préférable d'y aller doucement au début car malgré un bon entrainement, les muscles ne sont pas encore parfaitement habitués à cet exercice.

De toute façon, la piètre condition des pistes n'incite pas aux performances et au début de la saison, on skie doucement. On aura bien le temps de pousser un peu la machine, plus tard durant l'hiver.

L'an dernier, la saison a débuté le 18 novembre. Cette année, les plus mordus ont skié les 10 et 11 novembre mais ils risquent d'être forcés d'interrompre leurs débuts en fin de semaine, si le temps doux persiste.

Il ne nous reste qu'à espérer le retour des températures froides le plus tôt possible. Croisons nous les doigts...

Escapades

Le Club des ornithologues amateurs de l'Outaouais organise une excursion d'observation des goélands en migration.

Cette sortie aura lieu le dimanche 25 novembre prochain et le départ est prévu pour 8 h, dans le stationnement du Village Place Cartier, à Hull.

Pour obtenir de plus amples informations, prière de communiquer avec Rodolphe Dubois au 685-9159 ou Rolland Fuoco, au 771-4796.

* * *

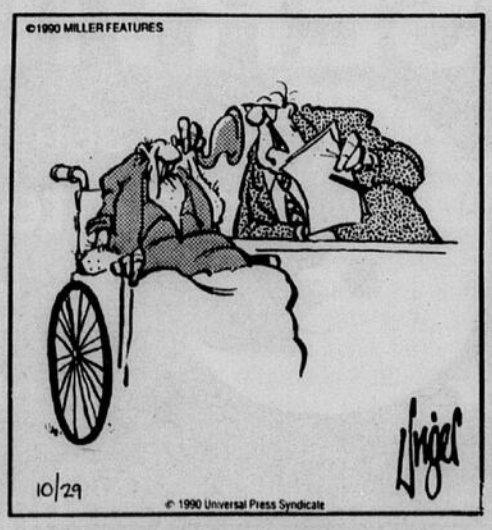
Pour sa part, le Club Vertige tiendra son assemblée générale annuelle le mardi 20 novembre prochain, à la salle Dollard de la Maison du Citoyen, à Hull.

Cette rencontre débute à 19 h 30 et elle est ouverte aux membres du club et aux personnes qui souhaitent le devenir.

On fera le bilan de l'année qui se termine et on procédera à l'élection du conseil d'administration de ce club de plein-air quatre saisons, dont les activités sont le ski de fond, l'escalade, le canot-camping, la randonnée pédestre et la bicyclette.

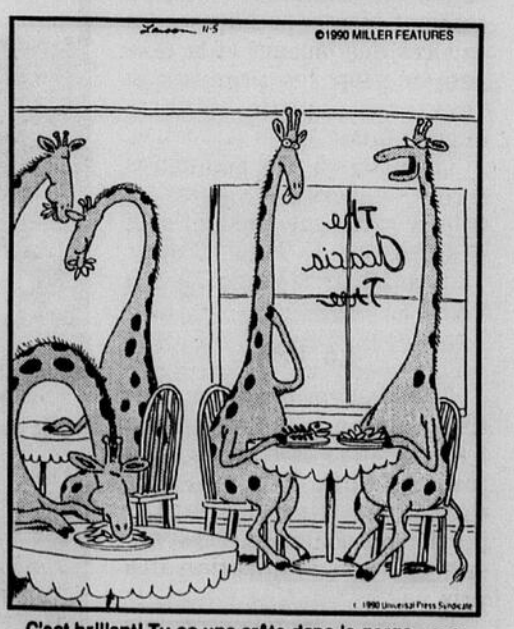
LES PETITS BONSHOMMES

HERMAN®



Votre grand-père vous laisse sa bicyclette

FOU BRAQUE par GARY LARSON



C'est brillant! Tu as une arête dans la gorge... y-a-t-il ici quelqu'un d'autre assez stupide pour manger du poisson?

JEAN-BERNARD RAINVILLE

Dans la discipline du bodybuilding

Un Hullois couronné Monsieur Ontario



JEAN-BERNARD RAINVILLE

Collaboration spéciale

Robert «Bob» Carrière mesure 5 pieds 6 pouces... il est âgé de 28 ans. Le mois dernier à Kingston il fut couronné Monsieur Ontario '90. Evoluant chez les poids légers - c'est-à-dire de 143 à 154 livres - Bob Carrière suit les traces de son maître à penser: André Maillé.

Pour briller dans une discipline sportive, un athlète doit s'imposer une discipline personnelle frôlant quelques fois une rigueur monastique. Carrière me disait...

300 livres à 15 ans

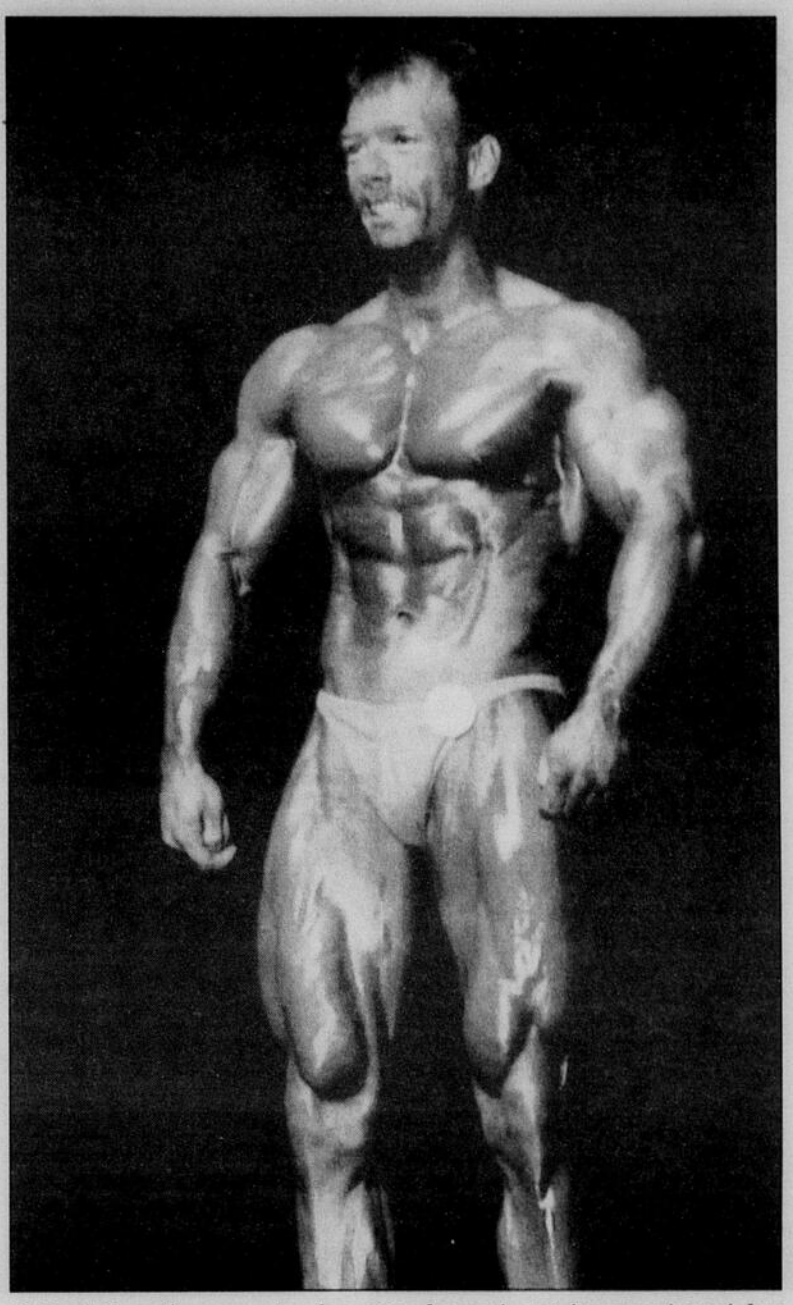
«Dès l'âge de 15 ans, je développais 300 livres au «benchpress», mais j'étais loin de me douter que j'allais gravir les échelons du bodybuilding aussi rapidement. Etant donné ma carrure, j'ai évolué comme joueur de centre au hockey. Je n'ai jamais monté plus haut que la catégorie «B». En toute honnêteté, les sports d'équipe ne me disaient pas grand'chose. Cependant, quand on est très jeune, on n'a pas beaucoup le désir de se «sacrifier» au bénéfice d'une équipe: le hockey est un sport de groupe qui est très dur. J'ai opté pour une discipline sportive beaucoup plus solitaire: au début, le powerlifting pendant 5 ans et par la suite, le bodybuilding pendant 2 ans. Même si les progrès que tu peux accomplir sont très lents, ça me satisfaisait pleinement. Mes efforts ont été couronnés de succès. Imaginez, j'ai raflé le titre de Monsieur Ottawa en avril '89. En mai de la même année, je gagne la couronne de Monsieur Ontario de l'Est et en octobre dernier Monsieur Ontario. C'est beaucoup plus qu'un individu puisse demander. Pour un «p'tit gars d'la paroisse St-Raymond de Hull»... c'est pas pire, hein?» Ce qui m'intriguais était le fait qu'un Hullois pure laire... gagne le titre de Monsieur Ontario. Ca fait «comique»... juste d'y penser! Bob Carrière a vite fait d'éclairer ma lanterne...

«Dans ce genre de concours, l'Outaouais québécois est inclu dans le district d'Ottawa. C'est comme cela dans le bodybuilding et dans plusieurs autres sports amateurs.»

Le bodybuilding de compétition implique le développement d'une énorme masse musculaire, de sculpter ses formes à tous les niveaux... aux angles et aux courbes du corps et ce, en pratiquant des séries d'exercices soigneusement sélectionnés tout en tentant de se débarrasser des graisses pour qu'une transformation devienne visible. Bob Carrière enchaîne...

6 jours-semaine

«Je m'entraîne en compagnie d'amis (Guy Hébert et Jean-Claude Groulx) à raison de 6 jours-semaine et 3 heures par jour. Pour moi, c'est une «religion» car j'adore l'entraînement. Ce que j'aime beaucoup moins, c'est la diète très sévère que tu dois t'imposer trois mois avant une compétition. Ecoute cela: en me levant le matin, un bol de gruau et une banane. Le midi, une salade au thon et pour souper du poulet bouilli, des légumes et une pomme de terre au four. Je dois boire un gallon d'eau par jour. Pas de lait... c'est trop gras. Pas de viande rouge... ça prend trop de temps à digérer. Le dimanche, je triche quelques fois. C'est la seule journée où je peux me permettre des «p'tites gâteries». Jamais de cigarettes, jamais de boissons alcoolisées et encore moins, jamais de drogues ou de médicaments. Jamais. La santé et la forme physique doivent primer chez tout individu. Je me sens très bien dans ma peau et je suis heureux de vivre. Nous, les jeunes, nous appelons cela: un gars «clean». Je trouve déplorable qu'une certaine jeunesse détruise volontairement avec les drogues, une bonne santé. Rappelle-toi que la santé t'a été donnée gratuitement et tu n'as pas le droit de la détruire avec ces «cochonneries-là».



Robert Carrière montre les muscles qui ont impressionné les juges, le 13 octobre dernier.

Bob Carrière a appris à modeler son corps comme il le désirait de façon à faire oublier certains défauts naturels...

«Bien sûr, personne n'est parfait à tous les points de vue. En vous regardant dans le miroir, si vous voyez des épaules larges, une taille étroite et des membres longs; si vous avez la volonté et la motivation nécessaires pour vous entraîner davantage que tous les autres, alors les atouts seront de votre côté. Il existe beaucoup de gens parmi nous qui sont moyens dans un sport quelconque et deviennent des champions dans un autre. Quand le choix est fait, il faut y aller à 100% et dans mon cas c'a été le bodybuilding. Je vise rien de moins que le titre de Monsieur Canada dans ma catégorie. Ma prochaine compétition aura lieu l'an prochain, à Ottawa, pour le titre de l'Est du Canada. Une victoire m'ouvre la porte pour Monsieur Canada. Moi, je suis strictement au niveau amateur donc, je ne reçois aucun montant d'argent: c'est seulement pour ma satisfaction personnelle. Dans la vie de tous les jours, je suis employé d'une firme de machines distributrices et ce, depuis 11 ans.»

L'intensité

Robert Carrière m'a très souvent mentionné le mot intensité. En bodybuilding, l'intensité est la clé du succès. Ce qui veut dire: essayer de travailler au maximum de ses capacités, sinon on ne force pas ses muscles à se développer rapidement. Il appert que l'on ne peut s'entraîner avec une grande intensité sur une période de temps limitée, de même que l'on ne peut sprinter que sur une courte distance...

«Les athlètes courent de plus en plus vite, sautent de plus en plus loin et sont de plus en plus forts. Les bodybuilders, comme moi, découvrent dans les corps des potentiels jusque là inconnus. On découvre en progressant et en avançant. Je vise le titre de Monsieur Canada. Jusqu'ici je peux dire qu'il n'y a pas beaucoup de gars de Hull qui peuvent se vanter d'avoir décroché le titre de Monsieur Ontario. C'est une première, je crois».

LES SPORTS

Formule 1

Van de Poele chez Lamborghini

Agence France-Presse

BRUXELLES Le Belge Eric van de Poele (29 ans) participera au prochain championnat du monde de Formule 1 au volant d'une Lamborghini de l'écurie italienne Modena, a annoncé son manager jeudi à Bruxelles.

Eric van de Poele, qui aura l'Italien Nicola Larini pour équipier, a signé un contrat d'un an avec une option pour 1992. Vice-champion cette saison du championnat international de Formule 3000 et vainqueur des Grands Prix de Pau (France), de Birmingham (Angleterre) et de Nogaro (France), le Belge se trouvait en concurrence avec l'Italien Marco Apicella, qui a été engagé comme pilote essayeur.

Reprenant le projet mexicain «Glas», les monoplaces de l'équipe italienne ont été conçues, fabriquées et développées par Lamborghini Engineering sous la direction de Mauro Forghieri, l'ancien ingénieur de Ferrari.

L'écurie Modena, qui effectuera ses débuts en F1 l'année prochaine, appartient à l'homme d'affaires italien Carlo Pattruco, président de l'Association des industriels et de l'Union patronale italienne.



Steelers contre Bengals

Un duel pour la première place

Mario Simard
Presse Canadienne

Comme prévu, le mois d'octobre a fait mal aux Bengals de Cincinnati. Cinq matches consécutifs à l'étranger ont de quoi freiner une équipe. Après trois victoires en début de saison, les Bengals ont perdu quatre de leurs six derniers matches. Les Steelers de Pittsburgh en ont profité pour les rejoindre au premier rang de la section centrale de l'AFC, et dimanche soir les deux équipes croisent le fer après une semaine de repos.

Les Bengals (5-4) ont perdu des plumes, et pas n'importe lesquelles.

La pire défense de l'AFC devra se passer de son meilleur élément, le demi de sûreté David Fulcher, victime d'une séparation de l'épaule. Fulcher en a encore pour plusieurs semaines sur les lignes de côtés.

Ne reste donc plus que l'offensive, dévastatrice par moments, lorsque le quart Boomer Esiason est pleine forme.

Mais il y a peu de chances que Esiason puisse imposer sa loi contre la meilleure défense de la ligue sur les jeux de passe.

Les Steelers (5-4) ont les demis défensifs les plus dominants et robustes de la NFL, avec en tête le demi de coin Rod Woodson et le demi de sûreté Thomas Everett.

Défensive étanche

La défense des Steelers n'a pas permis de touché au cours des huit derniers quarts (10 derniers contre la passe). Seulement deux quarts-arrière (Warren Moon, des Oilers de Houston, et Chris Miller, des Faucons d'Atlanta) ont accumulé 200 verges de gains ou plus contre les Steelers cette saison. Même Joe Montana n'y est pas parvenu.

Les Bengals vont donc devoir y aller plus modérément, avec des jeux au sol, des passes aux demis James Brooks, Harold Green et autres.

Les Steelers vont en faire autant, selon leur habitude. Et à ce jeu la défense des Bengals risque de plier l'échine la première.

Nouvelle-Orléans à Washington

Les Saints (4-5) ont une très belle occasion de relancer leur saison contre une des équipes à qui ils disputeront une place de «wild card» pour les matches éliminatoires.

Le moment est idéal pour affronter les Redskins (5-4), qui ont perdu deux quarts-arrière (Jeff Rutledge et Stan Humphries) dans un revers aux mains des Eagles de Philadelphie, lundi soir dernier. Les Redskins devront donc s'en remettre à Mark Rypien, à peine rétabli après un long séjour sur la liste des blessés, ou, dans le pire des cas, au vétéran Gary Hogeboom.

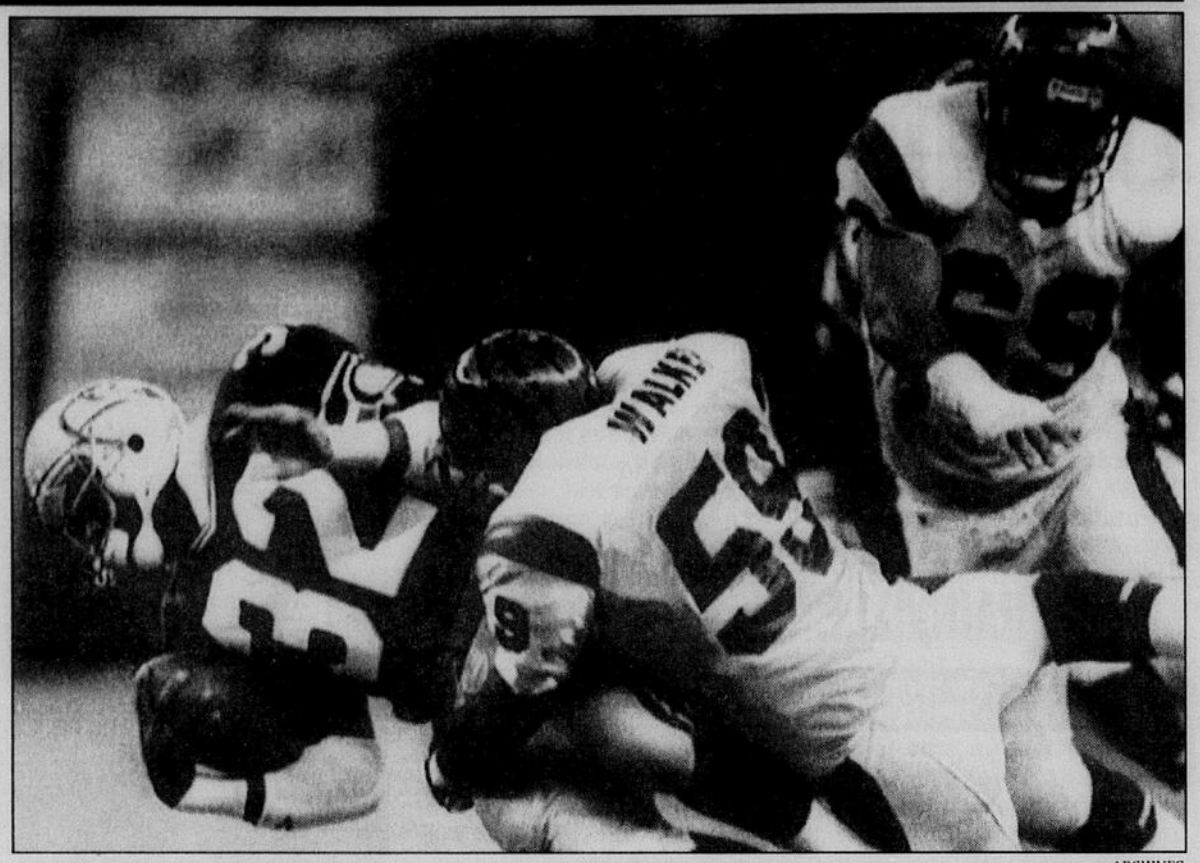
Les Saints viennent de remporter deux brillantes victoires grâce aux courses du demi Craig Heyward, un bulldozzer de cinq pieds 11 pouces et 260 livres, ainsi que du Canadien Rueben Mayes. Heywarda totalisé 277 verges de gains et trois touchés au cours des deux derniers matches.

En début de semaine l'ailier espacé Eric Martin a fait faux bond à l'équipe pour protester contre son utilisation restrainte.

Martin n'a saisi que quatre passes au cours des deux derniers matches, contre 31 dans les sept premiers matches. Les Saints ont connu du succès en misant sur les courses au sol, mais il semble que Martin n'ait cure de l'esprit d'équipe.

San Diego à Kansas City

Etonnant comme ces deux équipes se ressemblent. Excellentes défensives, avec en tête des spécialistes pour le blitz (Leslie O'Neal chez les Chargers, Derrick Thomas chez les Chiefs), et de gros demis qui s'occupent de l'offensive (Marion Butts, des Chargers, meneur pour les gains au sol dans la NFL, et Christian Okoye, des Chiefs).



ARCHIVES

Après un excellent départ cette saison, les Bengals de Cincinnati ont ralenti en octobre et n'ont gagné que deux de leurs six derniers matchs. Ils ont ainsi permis aux Steelers de Pittsburgh de les rejoindre en première place, et ils devront, dimanche, défendre cette position de tête.

NAISSANCES

BISSON
LANDRY

Denis et Anne-Marie annoncent la naissance d'Alexandre, un petit frère pour Caroline, né le 8 novembre 1990, à 8h05 am, pesant 7 livres et 5 onces. Les grands-parents sont: Raymond et Jeannette Bisson et Irène Landry.

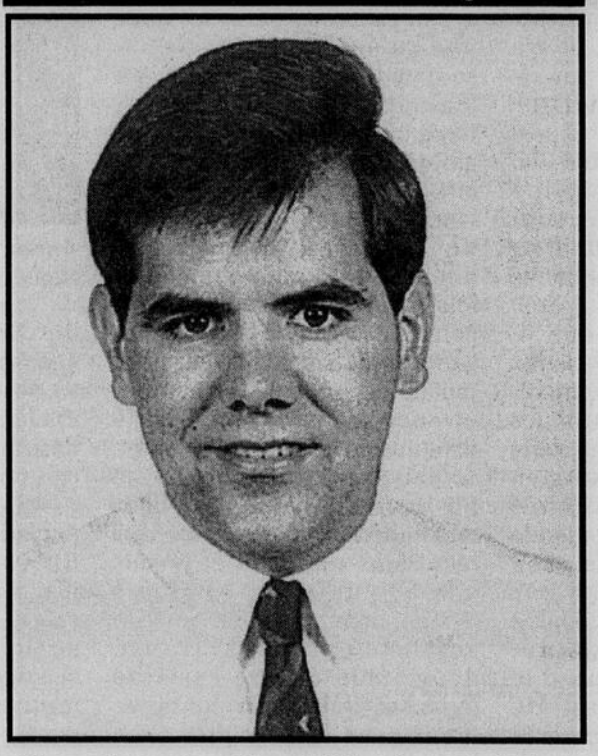
DICAIRE

Lynn et Serge, du village de Bourget, sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant, Benoit, né le 9 novembre 1990. Il est le premier petit-enfant de Denise et Marcel Châteauvert et de Colombe et Omer Dicaire.

ST-GEORGE
POIRIER

Suzanne et Richard sont heureux d'annoncer la naissance du petit frère d'Eric, Carl, pesant 7 livres et 10 onces le 8 novembre dernier. Les grands-parents sont: Dorothée (Maurice Poirier) ainsi que Lise et George St-George.

VENEZ RENCONTRER
ANDRÉ MELANÇON



Chroniqueur automobile du quotidien
LeDroit

3e au SALON DE L'AUTOMOBILE DE L'OUTAOUAIS

du 15 au 18 novembre
au Palais des congrès de Hull

Expert dans le domaine de l'automobile, André Melançon sera sur place pendant toute la durée du Salon.

Ne manquez pas ses présentations sur les caractéristiques des nouveaux modèles 1991 et sur tout ce qu'il faut savoir quand on prévoit l'achat d'un véhicule.

T'AS TOUT POUR MOI!
LeDroit

Pour quatre membres du club Skinook

Ski de fond au Labrador

François Drapeau
LeDroit

HULL Quatre membres du club de ski de fond Skinouk, deux athlètes et deux entraîneurs, partent aujourd'hui pour un camp d'entraînement de deux semaines au Labrador. Il s'agit des skieurs Frédéric Cormier et Stéphane Godin ainsi que des entraîneurs Claude Charbonneau et Rosaire Cormier.

Frédéric Cormier, qui aura 20 ans en décembre, a terminé la dernière saison parmi les dix meilleurs skieurs juniors-hommes au Canada et cette année il vise représenter le Québec aux Jeux du Canada qui auront lieu à l'Ile du Prince-Edouard.

Quant à Stéphane Godin, 18 ans, il a clôturé la dernière campagne premier skieur québécois et septième au Canada chez les juniors-garçons. Son objectif cette année est d'obtenir une place dans l'équipe du Québec pour participer aux championnats canadiens juniors qui auront lieu en Colombie-britannique.

Le club Skinouk, par l'entremise de son président Guy Huot, a remis aux quatre voyageurs un chèque couvrant une partie de leurs dépenses pour ces semaines d'entraînement au Labrador.

En grande forme

L'objectif est précis pour ce camp. Il faut être en grande forme tôt dans la saison et ne pas prendre de retard contre les adversaires car eux-aussi participent à des camps de ce genre. Les courses de sélection pour les différentes équipes du Québec débuteront dès la mi-décembre.

«Quoi de mieux qu'un difficile parcours de la Coupe du Monde pour s'entraîner», de faire remarquer Frédéric Cormier. «Ca va nous donner une excellente préparation. Si on vise haut, il faut se préparer en conséquence. Il n'est pas tout d'espérer, il faut s'entraîner en fonction de nos objectifs aussi».

Les deux skieurs consacreront plus de 20 heures par semaine au ski au cours de ce camp, et dans leurs temps libres, ils travailleront sur leurs études. Ils sont tous deux membres du programme Sports-Etudes du CEGEP de l'Outaouais, ce qui leur permet d'aller ainsi au Labrador.

Par ailleurs, le club Skinouk offrira aux skieurs et skieuses de fond désirant devenir entraîneurs le cours de niveau I, volet technique, les 14, 15 et 16 décembre prochain. Pour plus d'information on peut communiquer avec M. Barnes au 568-8607.



Photo MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Le président du club Skinouk, Guy Huot, à gauche, a remis aux skieurs Frédéric Cormier et Stéphane Godin, au centre, ainsi qu'à l'entraîneur Rosaire Cormier, un chèque pour les aider à défrayer les dépenses de leur camp d'entraînement au Labrador. Un autre entraîneur, Claude Charbonneau, est aussi du voyage.

Nouvelle équipe de football professionnel à Montréal

Un propriétaire local est enfin déniché

Mario Simard
Presse Canadienne

MONTREAL D'ici la fin de la semaine prochaine ou au début de la semaine suivante au plus tard, la Ligue mondiale de football américain devrait tenir une conférence de presse à Montréal pour dévoiler l'identité du propriétaire de la nouvelle équipe de football professionnelle montréalaise.

Joe Bailey, un des vice-présidents de la LMFA, a ainsi confirmé que la ligue avait finalement déniché un propriétaire montréalais, après plusieurs semaines d'efforts. On sait que la LMFA commencera ses activités dès le mois de mars prochain.

«Mike Lynn (président de la LMFA) était aujourd'hui (hier) à Birmingham et San Antonio pour présenter les propriétaires d'équipes dans ces villes, a dit Bailey. Il sera à Sacramento lundi, puis il visitera probablement deux autres villes américaines avant d'aller à Montréal, certainement avant la fin de la semaine prochaine ou au début de l'autre semaine. Nous avons un propriétaire pour l'équipe de Montréal.»

Evidemment, Bailey n'a pas voulu dévoiler l'identité du propriétaire montréalais. Mais il appert que Gerry Snyder ne serait pas impliqué. On sait que Snyder avait lui-même négocié la venue d'une équipe à Montréal, mais qu'il a depuis perdu l'appui des deux partenaires (Jacques Francoeur et Ron Wilson) qui devaient investir leur argent avec lui.

Brasserie Labatt

Snyder est présentement en vacances en Californie.

«Je sais que quelqu'un a manifesté son intérêt», a dit Benoît Lemay, chargé par le maire Doré de piloter le comité de mise sur pied de l'équipe. «Mais Gerry Snyder n'est sûrement pas dans le coup parce que je lui ai parlé aujourd'hui (hier), et il n'était au courant de rien.»

Hier les dirigeants de la LMFA ont discuté avec des gens de la brasserie Labatt.

«Comme nous l'avons déjà dit, la brasserie Labatt est intéressée à agir comme commanditaire de l'équipe, a dit Roger Doré, directeur des promotions chez Labatt. Mais il n'est pas question d'agir directement comme propriétaire, parce qu'alors il faudrait nous impliquer au niveau du marketing, et nous préférons concentrer nos efforts ailleurs.»

Haltérophilie, catégorie des 82,5 kg

Le Soviétique Orazdurdyev couronné champion du monde

Agence France-Presse

BUDAPEST Le Soviétique Alty Orazdurdyev, champion du monde et champion d'Europe 1989 à Athènes chez les 75 kg, est devenu jeudi à Budapest champion du monde au total olympique dans la catégorie supérieure, celle des 82,5 kg, après avoir acquis en mai dernier à Aalborg le titre européen dans cette catégorie, nouvelle pour lui cette année.

A l'arraché, Orazdurdyev s'échauffait avec une barre à 165 kg, qu'il soulevait sans difficulté, tout comme les suivantes à 170 et 172,5 kg. Son compatriote, Sergei Li, moins à son aise, n'arrachait 167,5 kg qu'à son troisième essai. Quant au Bulgare Kiril Kunev, champion du monde et d'Europe 1990 à ce mouvement, il a échoué à 170 kg, après avoir arraché préalablement 160 et 165 kg.

Tentative à 210 kg

A l'épaule-jeté, Orazdurdyev, grand favori, soulevait successivement 200 kg au premier, puis 205 au deuxième essai. Mais la surprise est venu à ce mouvement de l'autre Soviétique Li qui, après avoir soulevé une barre à 197,5 kg seulement au deuxième essai, tentait un coup de poker en demandant 207,5 kg, qu'il soulevait pour sa dernière tentative.

Cela obligeait Orazdurdyev à placer la barre encore plus haut. Et celui-ci ne parvenait finalement pas à soulever 210 kg, abandonnant du même coup à son compatriote le titre mondial à ce deuxième mouvement de la soirée. Mais Orazdurdyev réussissait néammoins à conserver de justesse la première place au total olympique avec 377,5 kg.





LES STATISTIQUES



SERGE LAFORTUNE — *JEAN LABONTÉ*

LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

CONFÉRENCE PRINCE DE GALLES
Division Charles Adams

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	SÉQ
Boston	20	11	6	3	63	61	25	5	5	2	6	1	1	G 1
Montréal	**21**	**10**	**9**	**2**	**65**	**67**	**22**	**3**	**7**	**1**	**7**	**2**	**1**	**P 2**
Buffalo	18	7	7	4	60	54	18	4	5	1	3	2	3	P 1
Hartford	19	7	9	3	48	59	17	3	6	1	4	3	2	G 3
Québec	**21**	**3**	**15**	**3**	**51**	**88**	**9**	**2**	**9**	**1**	**1**	**6**	**2**	**P 12**

Division Lester Patrick

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	SÉQ
NY Rangers	22	14	6	2	87	54	30	5	4	1	9	2	1	G 1
Philadelphie	21	12	8	1	76	67	25	5	4	0	7	4	1	G 1
Pittsburgh	19	10	7	2	85	70	22	5	3	2	5	4	0	G 2
New Jersey	20	10	9	1	73	67	21	2	6	0	8	3	1	P 1
Washington	20	10	10	0	64	65	20	5	6	0	5	4	0	P 3
NY Islanders	17	7	10	0	51	68	14	3	5	0	4	5	0	G 3

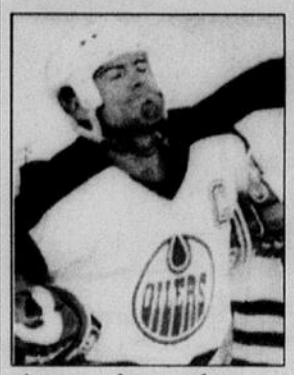
CONFÉRENCE CLARENCE CAMPBELL
Division James Norris

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	SÉQ
Chicago	21	13	6	2	69	47	28	5	3	1	8	3	1	G 1
St. Louis	18	13	4	1	65	45	27	7	3	0	6	1	1	G 5
Detroit	19	7	9	3	65	77	17	0	7	3	7	2	0	P 5
Minnesota	20	4	12	4	50	73	12	1	7	2	3	5	2	P 3
Toronto	21	4	16	1	59	99	9	0	8	0	4	8	1	G 2

Division Connie Smythe

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	SÉQ
Los Angeles	18	13	4	1	82	53	27	4	3	0	9	1	1	G 4
Calgary	20	12	7	1	86	62	25	5	6	1	7	1	0	N 1
Vancouver	19	9	10	0	57	66	18	4	7	0	5	3	0	P 3
Winnipeg	20	7	11	2	64	69	16	2	6	2	5	5	0	P 2
Edmonton	16	3	11	2	44	54	8	0	6	1	3	5	1	G 1

DE RETOUR



Avec un but et deux passes mercredi, Mark Messier n'a pas raté son retour au jeu. Il était à l'écart depuis le 16 octobre. Messier a permis aux Oilers de mettre fin à une série de neuf défaites.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

	PJ	PTS
1. NY Rangers	22	30
2. Chicago	21	28
3. Los Angeles	18	27
4. St. Louis	18	27
5. Calgary	20	25
6. Boston	20	25
7. Philadelphie	21	25
8. Pittsburgh	19	22
9. Montréal	21	22
10. New Jersey	20	21
11. Washington	20	20
12. Buffalo	18	18
13. Vancouver	19	18
14. Detroit	19	17
15. Hartford	19	17
16. Winnipeg	20	16
17. NY Islanders	17	14
18. Minnesota	20	12
19. Toronto	21	9
20. Québec	**21**	**9**
21. Edmonton	16	8

LES MENEURS

(Sans les matches d'hier)

	B	A	PTS
Cullen, Pgh	8	31	39
Gretzky, LA	13	22	35
MacInnis, Cal	9	23	32
Larmer, Chi	15	16	31
Recchi, Pgh	10	21	31
Stevens, Pgh	12	17	29
Turcotte, NYR	8	20	28
Hull, Stl	19	7	26
Nieuwendyk, Cal	11	15	26
Sakic, Qué	10	16	26
LaFontaine, NYI	13	12	25
Yzerman, Det	10	15	25
Leetch, NYR	6	19	25
Coffey, Pgh	6	18	24
Chelios, Chi	5	19	24
B.Mullen, NYR	7	16	23
Turgeon, Buf	11	11	22
Steen, Wpg	5	17	22
Suter, Cal	5	17	22
Tocchet, Phi	12	9	21
Courtnall, Stl	10	11	21
Damphousse, Tor	9	12	21

RENDEMENT DU CANADIEN

	B	A	PTS	PÉN
18. Denis Savard	7	9	16	22
47. Stephan Lebeau	6	9	15	4
44. Stéphane Richer	10	5	15	10
6. Russ Courtnall	7	7	14	4
39. Brian Skrudland	7	7	14	32
12. Mike Keane	5	5	10	7
35. Mike McPhee	3	6	9	14
3. Sylvain Lefebvre	1	8	9	14
25. Peter Svoboda	0	9	9	22
15. Andrew Cassels	1	7	8	4
27. Shayne Corson	4	3	7	27
8. Mathieu Schneider	3	4	7	12
41. Brent Gilchrist	3	2	5	4
28. Eric Desjardins	2	3	5	13
21. Guy Carbonneau	1	5	6	16
34. Donald Dufresne	0	7	7	16
14. Mark Pederson	2	4	6	10
31. Tom Chorske	2	2	4	4
36. Todd Ewen	1	1	2	65
5. Gerald Diduck	0	2	2	18
24. Lyle Odelein	0	0	0	31
48. J.-G. Daigneault	0	0	0	0
32. Mario Roberge	0	0	0	7
33. Patrick Roy	0	0	0	2

	G	P	N	MIN.	MOY.
33. Patrick Roy	9	7	2	1092	2.91
37. J.-C. Bergeron	1	2	0	184	4.24

RENDEMENT DES NORDIQUES

	B	A	PTS	PÉN
19. Joe Sakic	10	16	26	4
13. Mats Sundin	6	7	13	14
43. Bryan Fogarty	2	10	12	6
24. Michel Petit	4	7	11	45
14. Tony McKegney	6	4	10	18
28. Aaron Broten	5	4	9	6
40. Tony Hrkac	1	8	9	8
10. Guy Lafleur	3	5	8	0
18. Mike Hough	3	2	5	27
32. Lucien Deblois	2	2	4	13
2. Joe Cirella	1	3	4	22
9. Marc Fortier	0	4	4	6
21. Everett Sanipass	2	1	3	23
29. Steven Finn	1	2	3	63
6. Craig Wolanin	1	2	3	29
11. Owen Nolan	1	1	2	13
25. Stéphane Morin	1	1	2	4
7. Curtis Leschyshyn	1	0	1	12
20. Claude Loiselle	1	0	1	35
22. Shawn Anderson	0	1	1	0
17. Daniel Vincelette	0	1	1	16
27. Randy Velischek	0	1	1	6
23. Paul Gillis	0	0	0	17
15. Darin Kimble	0	0	0	71
12. Ken McRae	0	0	0	36

	G	P	N	MIN.	MOY.
1. Ron Tugnutt	2	8	2	812	3.84
30. Scott Gordon	0	4	0	239	4.52

CALENDRIER

Mardi, 13 novembre
Montréal 3 New Jersey 6
Québec 2 St. Louis 4
NY Rangers 1 Philadelphie 1 (P)
Pittsburgh 4 Minnesota 1

Mercredi, 14 novembre
Washington 3 Toronto 5
Chicago 3 Detroit 2
Boston 1 Hartford 3
Pittsburgh 6 Winnipeg 4
Vancouver 3 Edmotnon 5
Buffalo 2 Los Angeles 4

Jeudi, 15 novembre
Québec 0 Boston 6
Montréal 1 Philadelphie 4
Hartford 4 New Jersey 2
NY Rangers 4 Minnesota 2
NY Islanders à Calgary, 21h35

Vendredi, 16 novembre
Toronto à Detroit, 19h35
Chicago à Washington, 20h05
NY Rangers à Winnipeg, 20h35
Buffalo à Edmonton, 21h35
NY Islanders à Vancouver, 22h35

Samedi, 17 novembre
Philadelphie au New Jersey, 13h35
Montréal à Boston, 19h05 (R.-C.)
Chicago à **Québec**, 19h35
Washington à Hartford, 19h35
Detroit à Toronto, 20h05
Buffalo à Calgary, 20h05
St..Louis au Minnesota, 20h35
Pittsburgh à Los Angeles, 22h35

Dimanche, 18 novembre
New Jersey à Philadelphie, 19h05
St.Louis à Winnipeg, 20h05
NY Islanders à Edmonton, 20h05

Lundi, 19 novembre
Montréal à Québec, 19h35 (TQS)
Boston à Toronto, 19h35
Minnesota à NY Rangers, 19h35
Washington à Detroit, 19h35
Calgary à Vancouver, 22h35

Mardi, 20 novembre
Winnipeg à St. Louis, 20h35
Chicago à Edmonton, 21h35
New Jersey à Los Angeles, 22h35

HOCKEY

LIGUE AMÉRICAINE

Section Nord

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Fredericton	18	11	7	0	62	59	22
Moncton	20	8	6	6	71	68	22
Halifax	20	8	6	6	84	87	22
Springfield	17	7	7	3	67	66	17
New Haven	18	7	9	2	50	69	16
Cap-Breton	14	6	6	2	54	52	14
Maine	16	6	8	2	49	52	14

Section Sud

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Utica	19	10	9	0	77	72	20
Adirondack	18	9	8	1	76	76	19
Baltimore	18	9	8	1	79	64	19
Binghamton	17	8	7	2	70	53	18
Capital D.	17	7	7	3	69	74	17
Newmarket	18	7	9	2	56	61	16
Hershey	19	6	10	3	73	83	15
Rochester	15	6	8	1	55	56	13

Mercredi, 14 novembre
Halifax 4 Baltimore 2
Adirondack 5 Moncton 3
Binghamton 5 Hershey 2
Jeudi, 15 novembre
Cap-Breton 5 Fredericton 3
Adirondack 1 Newmarket 2
Vendredi, 16 novembre
Baltimore à Cap-Breton
Newmarket à Binghamton
Moncton à Maine
Halifax à Springfield
Rochester à Capital Dist.
Hershey à Utica
Samedi, 17 novembre
Moncton au Maine
Halifax à Springfield
market à Binghamton
Rochester à Adirondack
New Haven à Hershey
apital Dist. à Utica

LIGUE JUNIOR de l'OUEST

Section Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Medicine Hat	22	14	7	1	117	90	29
S. Current	21	12	7	2	131	109	26
Lethbridge	22	10	8	4	99	95	24
Brandon	22	9	11	2	84	87	20
Moose Jaw	20	10	10	0	108	103	20
Saskatoon	20	9	11	0	82	107	18
Regina	19	9	10	0	85	87	18
P. Albert	21	8	12	1	94	95	17

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Tri-Cities	22	14	8	0	135	105	28
Kamloops	19	14	5	0	111	63	28
Spokane	20	12	7	1	108	83	25
Seattle	21	8	12	1	75	118	17
Portland	15	4	11	0	61	97	8
Victoria	20	2	16	2	66	119	6

Mercredi, 14 novembre
Regina 5 Swift Current 4 (P)
Lethbridge 6 Brandon 5
Prince Albert 9 Tri-Cities 2
Portland 4 Spokane 3
Jeudi, 15 novembre
Portland à Seattle
Vendredi, 16 novembre
Tri-Cities à Lethbridge
Brandon à Regina
Prince Albert à Saskatoon
Kamloops à Swift Current

CENTRAL JUNIOR A

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Hawkesbury	20	15	4	1	100	44	31
Kanata	18	13	4	1	98	62	27
Gloucester	19	10	8	1	124	97	22
Ottawa	20	10	10	0	84	88	22
Nepean	18	9	9	0	85	80	20
Pembroke	16	8	8	0	56	64	18
Smiths Falls.	20	7	12	1	95	124	15
Brockville	18	6	11	1	76	105	14
Massena	24	5	18	1	112	155	13

NOTE: Un point est accordé pour une défaite en prolongation.

Mardi, 13 novembre
Pembroke 2 Nepean 0
Mercredi, 14 novembre
Gloucester 5 Ottawa 3
Brockville à Massena, 19h30
Jeudi, 15 novembre
Hawkesbury à Kanata, 19h30

MIDGET AAA

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Mtl-Bourassa	18	13	4	1	106	62	27
Régents LLL	20	14	6	0	123	96	28
Mtl-Bourassa	19	13	5	1	109	65	27
Lac St-Louis	18	12	6	0	86	69	24
Richelieu	20	12	8	0	120	104	24
Cantons de l'Est	19	9	10	0	98	96	18
Ste-Foy	19	6	12	1	72	91	13
Abi.-Témisca.	20	5	15	0	86	118	10
Sag. Lac St-Jean	19	5	14	0	62	114	10

Mercredi, 14 novembre
Mtl-Bourassa 1 Régents LLL 6
Vendredi, 16 novembre
Ste-Foy à Sag. Lac St-Jean, 20h
Cantons de l'Est à Richelieu, 20h
Samedi, 17 novembre
Lac St-Louis à Abitibi-Témisc., 14h

JUNIOR PROVINCIAL TIER-2

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Montréal	16	11	4	1	109	77	23
C-Français	17	10	5	2	95	73	22
St-Hubert	15	10	5	0	86	79	20
Châteauguay	15	9	5	1	85	62	19
Lasalle	17	8	8	1	87	86	17
St-Antoine.	15	7	7	1	81	81	15
Buckingham	**15**	**6**	**8**	**1**	**72**	**83**	**13**
Laval-Bour.	15	6	9	0	74	88	12
Marieville	15	4	10	1	59	96	9
Pierrefonds	14	2	12	0	61	84	4

Mercredi, 14 novembre
Montréal 11 LaSalle 3
Vendredi, 16 novembre
Châteauguay vs Pierrefonds, 20h
Montréal vs Buckingham, 20h30
St-Hubert vs St-Antoine, 20h30
Samedi, 17 novembre
St-Antoine vs Pierrefonds, 20h

SOMMAIRES de la LNH

MONTRÉAL 1 PHILADELPHIE 4
Première période
1. Philadelphie, Acton 4 (Kushner, Berube) 11:57
2. Philadelphie, Tocchet 13 (Eklund, Craven) 13:49
Pénalités — Patterson Mtl 1:46, Smith Phi 4:53, Cassels Mtl 14:11, Savard Mtl 17:17.
Deuxième période
3. Philadelphie, Ricci 4 (Howe, Mellanby) 6:50
4. Montréal, Skrudland 7 (Pederson) 19:50
Pénalités — Ewen Mtl, Chychrun Phi 4:27, Kushner Pha 8:09, Desjardins Mtl 12:40, Mellanby Phi 15:48.
Troisième période
5. Philadelphie, Craven 5 (Tocchet, Eklund) 3:23
Pénalités — Odelein Mtl (min., maj.), Smith Pha (min., maj.) 4:19, Dufresne Mtl, Roberge Mtl, Tocchet Phi (double min.) 7:13, Craven Phi 8:19, Savard Mtl (inc.) 18:16, Odelein Mtl (min., maj., inc. de partie), Berube Phi (maj.) 19:52, Roberge Mtl (maj.), Kushner Phi (maj.) 19:54.
Tirs au but par
Montréal ..... 6- 14- 9—29
Philadelphie ..... 10- 7-13—30
Gardiens — Montréal:Bergeron (P,1-2-0); Philadelphie:Peeters (G,4-1-1).
Avantages numériques (buts-occasions) — Montréal:0-4; Philadelphie: 0-5.
Arbitre — Dan Marouelli. **Juges de lignes** — Pat Dapuzzo, Gérard Gauthier.
Assistance — 17,346.

QUÉBEC 0 BOSTON 6
Première période
Aucun but.
Pénalités — Aucune.
Deuxième période
1. NY Rangers, Sheppard 5 ..... 2:01
2. NY Rangers, P.Broten 3 (Miller, Leetch) 4:38
Pénalités — Kisio NYR, DePalma Min 3:14, Kisio NYR 8:40, Vial NYR, Evans Min 19:59.
Troisième période
3. Minnesota, Smail 2 (Modano, Bellows) 10:50
4. NY Rangers, Sheppard 6 (Erixon) 11:17
5. NY Rangers, Mallette 5 (Shaw) 17:25
6. Minnesota, N.Broten 4 (Glynn, Chambers) ..... 19:43 (an)
Pénalités — Nicholls NYR 7:26, Churla Min 12:38, King NYR (min., maj.), Evans Min (min., maj.), Vial NYR, Churla Min (inc.) 18:29.
Tirs au but par
NY Rangers ..... 7-12-13—32
Minnesota ..... 14- 7-13—35
Gardiens — NY Rangers:Richter (G,7-3-1); Minnesota:Hayward (P,0-1-0).
Avantages numériques (buts-occasions) — NY Rangers:0-1; Minnesota: 1-3.
Arbitre — Mike McGeough. **Juges de lignes** — Ron Asselstine, Wayne Bonney.
Assistance — 6,677.

HARTFORD 4 NEW JERSEY 2
Première période
1. New Jersey, Ysebaert 4 (Ciger, Weinrich) ..... 8:54 (an)
Pénalités — Samuelsson Hart 7:03.
Deuxième période
2. Hartford, Tomlak 1 (Crossman, Cunneyworth) 1:21
3. Hartford, Cyr 3 (Evason) 4:39
Pénalités — Crowder NJ 19:56.
Troisième période
4. Hartford, Cyr 4 (Cote) ..... 12:45 (dn)
5. New Jersey, Ciger 4 (Kasatanov, Weinrich) 19:03
6. Hartford, Evason 2 ..... 19:50 (fd)
Pénalités — Daneyko NJ 1:56, Tomlak Hart 7:03, Young Hart 9:25, Ladouceur Hart 11:12.
Tirs au but par:
Hartford ..... 11- 5- 9—25
New Jersey ..... 12- 8-11—31
Gardiens — Hartford:Reaugh (G,1-0-0); New Jersey:Burke (P,2-5-1).
Avantages numériques (buts-occasions) — Hartford:0-2; New Jersey: 1-4.
Arbitre — Paul Stewart. **Juges de lignes** — Pierre Champoux, Dan McCourt.
Assistance — 9,624.

BASKETBALL

NBA

CONFÉRENCE DE L'EST
Section Atlantique

	G	P	Moy	Diff
Boston	5	2	.714	–
New York	5	2	.714	–
Philadelphie	4	3	.571	1
Miami	3	3	.500	1 1/2
Washington	2	4	.333	2 1/2
New Jersey	2	5	.286	3

Section Centrale

Milwaukee	5	2	.714	–
Detroit	4	2	.667	1/2
Cleveland	5	3	.625	1/2
Atlanta	4	3	.571	1
Chicago	4	3	.571	1
Indiana	3	4	.429	2
Charlotte	3	5	.375	2 1/2

CONFÉRENCE DE L'OUEST
Section Mid-Ouest

San Antonio	3	2	.600	–
Dallas	4	3	.571	–
Houston	4	3	.571	–
Minnesota	3	4	.429	1
Utah	2	4	.333	1 1/2
Orlando	2	6	.250	2 1/2
Denver	0	7	.000	4

Section du Pacifique

Portland	6	0	1.000	–
Golden St.	5	2	.714	1 1/2
Phoenix	4	2	.667	2
Seattle	3	2	.600	2 1/2
LA Clippers	3	4	.429	3 1/2
LA Lakers	1	4	.200	4 1/2
Sacramento	0	5	.000	5 1/2

Mercredi, 14 novembre
Boston 135 Charlotte 126
Cleveland 113 Indiana 95
Miami 105 Dallas 93
New Jersey 112 Milwaukee 95
Philadelphia 112 Atlanta 104
LA Clippers 108 Phoenix 102

Jeudi, 15 novembre
Utah 99 Orlando 102 (P)
Minnesota à Denver, 20h30
LA Lakers à Boston, 20h30
Chicago à Golden State, 22h30
New York à Portland, 22h30
San Antonio à Sacramento, 22h30

Vendredi, 16 novembre
Charlotte à Atlanta, 19h30
Utah à Boston, 19h30
Milwaukee à Cleveland, 19h30
Miami à Indiana, 19h30
Detroit au New Jersey, 19h30
Washington à Philadelphie, 19h30
LA Lakers à Dallas, 20h
LA Clippers à Phoenix, 21h30

LES STATISTIQUES

HOCKEY JUNIOR

LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUÉBEC

Section Robert-Lebel

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
St-Hyacinthe	25	16	7	2	114	94	34
Longueuil	24	15	9	0	91	72	30
Granby	23	13	8	2	79	75	28
Laval	25	11	12	1	94	87	23
Hull	**23**	**8**	**13**	**2**	**79**	**107**	**18**
St-Jean	25	8	15	2	79	109	18

Section Frank-Dilio

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
Trois-Rivières	23	16	7	0	130	84	32
Chicoutimi	25	14	10	1	111	97	29
Drummondville	25	14	11	0	126	121	28
Beauport	24	9	14	1	78	103	19
Shawinigan	24	8	15	1	105	108	17
Victoriaville	23	6	17	0	86	115	12

LES MENEURS

	B	P	Pts
Perreault Yanic, TR.	31	44	75
Gillingham Todd, TR.	18	40	58
Corbet René, Dru.	19	22	41
Chalifoux Denis, Lav.	13	28	41
Lapointe Martin, Lav.	18	21	39
Sévigny Pierre, StH.	17	21	38
Boudreau Carl, Vic.	16	22	38
Tardif Alain, Vic.	14	23	37
Lefebvre Martin, StJ.	16	20	36
St-Amant Eric, TR.	14	22	36
Blouin Jean, Lav.	20	15	35
Cool Eric, Bea.	14	20	34
Plante Eric, Dru.	21	12	33
Brisebois Patrice, Dru.	7	26	33
Poulin Patrick, StH.	14	18	32
Brousseau Paul, TR.	8	24	32
Mongeon Hughes, Sha.	17	14	31
Dontigny Steve, Sha.	16	15	31

CALENDRIER

Lundi, 12 novembre
Chicoutimi 2 Laval 3 (P)

Mardi, 13 novembre
St-Jean 3 St-Hyacinthe 5
Victoriaville 5 Shawinigan 4
Laval 3 Trois-Rivières 4 (P)

Mercredi, 14 novembre
Drummondville 5 Beauport 7

Vendredi, 16 novembre
Troisi-Rivières à Chicoutimi, 20h
Victoriaville à Drummondville, 20h
St-Hyacinthe à Granby, 20h
Laval à Longueuil, 20h
Hull à St-Jean, 20h
Beauport à Shawinigan, 20h

Dimanche, 18 novembre
Trois-Rivières à Beauport, 14h
Hull à St-Hyacinthe, 14h
Shawinigan à St-Jean, 18h
Drummondville à Victoriaville, 19h
Granby à Chicoutimi, 19h30
Longueuil à Laval, 19h30

RENDEMENT DES OLYMPIQUES

	B	A	Pts
Sparks, Todd	15	13	28
Villeneuve, Bruno	10	17	27
Bellerose, Eric	7	17	24
Blain, Joël	9	9	18
Frenette, Derek	5	11	16
Longuauer, Michal	5	9	14
Lalonde, Pierre-François	4	10	14
Fleury, Carl	3	10	13
Simoes, Stephan	5	6	11
Paquette, François	1	10	11
Ducharme, Sylvain	0	10	10
Lavigne, Eric	4	4	8
Sauriol, Claude-Charles	1	7	8
Dion, Steven	4	3	7
Rogger, Brian	0	5	5
Boivin, Frederic	2	2	4
Doiron, Shane	1	3	4
Lepage, Martin	0	3	3
Ramoser, Roland	2	1	3
Melanson, Robert	1	0	1
Trépanier, Pascal	0	0	0

GARDIENS

	Mj	Min	Bc	G	P	N	Moy
Dyhr, Nick	10	493	43	3	6	0	5.23
Legault, Marc	6	301	22	0	3	2	4.39

LIGUE DE HOCKEY DE L'ONTARIO

Section Leyden

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
Oshawa	22	14	4	4	119	84	32
North Bay	24	14	8	2	114	89	30
Peterborough	24	13	8	3	108	90	29
Ottawa	**20**	**10**	**9**	**1**	**82**	**86**	**21**
Belleville	21	7	9	5	83	95	19
Sudbury	23	8	13	2	110	108	18
Cornwall	20	9	11	0	90	94	18
Kingston	20	6	11	3	92	118	13

Section Emms

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
S.Ste-Marie	21	15	6	0	91	58	30
Niagara Falls	20	12	6	2	92	72	26
London	16	12	3	1	83	58	25
Windsor	20	10	9	1	95	84	21
Kitchener	21	9	9	3	88	90	21
Hamilton	20	6	11	3	93	102	15
Detroit	23	4	18	1	68	127	9
Owen Sound	19	2	16	1	57	106	5

CALENDRIER

Mardi, 13 novembre
S.S.Marie 1 Detroit 2
Sudbury 4 Peterborough 2

Mercredi, 14 novembre
Kingston 5 Belleville 3

Jeudi, 15 novembre
Kingston 5 Cornwall 6
London 3 Hamilton 2
Owen Sound 3 Niagara Falls 9
Peterbourough 4 North Bay 3
Kitchener 4 Windsor 7

Vendredi, 16 novembre
North Bay à Kingston
Windosr à Kitchener
Hamilton à London
Belleville à Ottawa
Peterborough à S.S. Marie
Cornwall à Sudbury

Samedi, 17 novembre
Oshawa à Belleville
Detroit à Niagara Falls
Ottawa à Owen Sound

RENDEMENT des 67'S

(Au 14 novembre)

	B	A	Pts
Snell, Chris	7	24	31
Seguin, Brett	8	22	30
Binnie, Troy	10	9	19
DeFazio, Jerrett	9	9	18
Snow, Jason	8	10	18
Kuwabara, Ryan	3	13	16
Ambroziak, Peter	8	7	15
Ricciardi, Jeff	2	12	14
Clancy, Greg	4	8	12
Letho, Joni	2	10	12
Marshall, Grant	5	5	10
Bowen, Curt	4	5	9
Gibson, Wade	3	2	5
Draper, Kris	2	3	5
Cence, Aurelio	1	2	3
Skrypec, Gerry	1	2	3
Brodie, Andrew	0	1	1
Hodsins, Curt	0	0	0
Spry, Brad	0	0	0
Stone, Matt	0	0	0

	Mj	Min	Bc	G	P	N	Moy
McGlynn	15	820	56	7	6	1	4.10
Spencer	6	265	23	1	3	0	5.21

LES MENEURS

(Au 14 novembre)

	B	A	Pts
Lindros, Osh	22	25	47
Cahill, Ham	17	25	42
Craigwell, Osh	14	25	39
Young, Sby	14	25	39
Halverson, NB	24	13	37
McKay, Wsr	16	20	36
St Aubin, Kit	14	20	34
Cirone, Cnwl	16	17	33
Porco, Bel	14	17	33
Peake, Det	14	19	33
Spoltore, NB	6	27	33

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE AMÉRICAINE

Section Est

	V	D	N	PP	PC	Moy.
Buffalo	8	1	0	274	150	.889
Miami	8	1	0	192	96	.889
NY Jets	4	6	0	178	216	.400
Indianapolis	3	6	0	125	196	.333
N.-Angleterre	1	8	0	130	257	.111
Washington	5	4	0	199	169	.555
Dallas	3	7	0	125	204	.300
Phoenix	2	7	0	117	240	.222

Section Centrale

Cincinnati	5	4	0	212	225	.556
Pittsburgh	5	4	0	171	147	.556
Houston	4	5	0	194	169	.444
Cleveland	2	7	0	128	235	.222
Chicago	8	1	0	229	126	.889
Green Bay	4	5	0	176	196	.444
Tampa Bay	4	6	0	170	243	.400
Detroit	3	6	0	213	237	.333
Minnesota	3	6	0	194	188	.333

Section Ouest

LA Raiders	6	3	0	170	137	.667
Kansas City	5	4	0	192	138	.556
San Diego	5	5	0	214	163	.500
Seattle	4	5	0	175	182	.444
Denver	3	6	0	197	224	.333
San Francisco	9	0	0	222	144	1.000
N.-Orléans	4	5	0	171	164	.444
Atlanta	3	6	0	232	251	.333
LA Rams	3	6	0	198	258	.333

CONFÉRENCE NATIONALE

Section Est

NY Giants	9	0	0	226	110	1.000
Philadelphie	5	4	0	227	186	.555

Lundi, 12 novembre
Washington 14 Philadelphie 28

Dimanche, 18 novembre
Detroit à NY Giants, 13h
Houston à Cleveland, 13h
Nlle-Angleterre à Buffalo, 13h
Nlle-Orleans à Washington, 13h
Philadelphie à Atlanta, 13h
San Diego à Kansas City, 13h
Chicago à Denver, 16h
Dallas à LA Rams, 16h
Green Bay à Phoenix, 16h
Minnesota à Seattle, 16h
NY Jets à Indianapolis, 16h
Tampa Bay à San Francisco, 16h
Pittsburgh à Cincinnati, 20h

Lundi, 19 novembre
LA Raiders à Miami, 21h

LIGUE CANADIENNE

SÉRIE DE FIN DE SAISON

Dimanche, 11 novembre
Demi-finales
Section est
Ottawa 25 Toronto 34
Section ouest
Saskatchewan 27 Edmonton 43

Dimanche, 18 novembre
Finales
Section Est
Toronto à Winnipeg, 14h
Section Ouest
Edmonton à Calgary, 16h30

Dimanche, 25 novembre
Coupe Grey
A Vancouver, 18h

INSCRITS À BLUE BONNETS

VENDREDI (19H30)

PREMIERE COURSE:
Amble—Bourse: $3,100.

1 D Gs Fanie	N.Dessureault	9-2
2 Risque Hanover	M.MacDonald	5-1
3 Jac Fern	M.Lachance	4-1
4 Trans Breeze	G.Lacharité	5-2
5 Boz Hanover	S.Turenne	6-1
6 Allons Y Voir	S.Filion	3-1
7 Look At Me Fly	C.Dumont	8-1
8 Kawartha Tar Lee	H.Filion	10-1
9 G D Wiper	M.Charron	12-1

DEUXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,300.

1 Bo Fanatic	E.Hébert	3-1
2 Scandals B. Chip	S.Ouellet	5-1
3 Fire Flash	S.Filion	6-1
4 Bail Bond	L.Léonard	12-1
5 Drawbolt	R.Cadieux	5-2
6 Gertrude Rive.	S.Mendelson	8-1
7 Race Me Sandy	D.Godin	10-1
8 Particle Beam	M.Baril	9-2
9 Armbro Indy	G.GroulxJr	4-1

TROISIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,600.

1 Ginette Hanover	M.Lachance	8-1
2 Lyd B Good	S.Charlton	6-1
3 Armbro Ivanhoe	N.Dessureault	9-2
4 Stuck With You	D.Aubin	10-1
5 Camembert	R.Zeron	3-1
6 No Morals	M.Barrieau	5-2
7 Sneaky George	F.Oreilly	5-1
8 Shelanie F L	G.Lamy	4-1
9 Magnum M	P.Grenier	12-1

QUATRIEME COURSE:
Trot—Bourse: $5,700.

1 Sequoia Lobell	P.Grenier	10-1
2 Montys Chief	M.Major	6-1
3 T N T Collins	S.Ouellet	5-1
4 Bowl Bid	Y.Gauthier	4-1
5 Keystone Justin	H.Filion	8-1
6 Spruce	A.Boucher	9-2
7 Fronteras Best	S.Filion	5-2
8 Blinding Speed	M.MacDonald	3-1

CINQUIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,300.

1 Main Tee	S.Filion	4-1
2 Throttle	M.Lachance	9-2
3 Clear The Bases	H.Filion	6-1
4 Maykit Adouble	N.BardierJr	10-1
5 Speedy Almarich	R.Simard	8-1
6 Armbro Element	N.Dessureault	5-2
7 Lil Instigator	R.Zeron	3-1
8 Major Trull	P.LorangerJr	5-1
9 Quinn Almahurst	S.Turenne	12-1

SIXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $4,100.

1 Ad Jokaty	S.Ouellet	5-2
2 Courageus Friday	M.Lachance	4-1
3 Tarbeth Lobell	A.Côté	3-1
4 Ami Claudel	R.Lapointe	5-1
5 Nardalator	H.Filion	9-2
6 Vilder Express	M.Baillargeon	6-1

SEPTIEME COURSE:
Trot—Bourse: $3,300.

1 G G Good Gal	H.Filion	10-1
2 Dear Special	L.Bourassa	3-1
3 Lukes Rosaire	P.Barkley	8-1
4 Hot N Spicey	D.Martin	6-1
5 Bidou Flo	R.Simard	5-1
6 Dunmore Tweed	M.Barrieau	9-2
7 Northern Prince	G.Lamy	4-1
8 Keystone Erica	M.Lalonde	5-2
9 Saxy Kitten	Baillargeon	12-1

HUITIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,300.

1 Jonathan G L	M.Lachance	10-1
2 Lukes Mariah	R.Lapointe	12-1
3 Joshua Letsgo	H.Filion	4-1
4 Knees Zee Boy	R.Simard	5-2
5 Vol De Feu	M.Baillargeon	9-2
6 Sunshine Mado	D.Blouin	8-1
7 Trade Stopper	G.Lamy	3-1
8 Joe Semalu	R.Gingras	6-1
9 Hypersonic Flight	R.Zeron	5-1

NEUVIEME COURSE:
Trot—Bourse: $13,500.

1 Texas Snazzy	S.Filion	6-1
2 Nothing Ventured	H.Filion	5-1
3 Out Of My Way	F.Oreilly	4-1
4 Gauguin Go	G.Lamy	2-1
5 Gentle Stroke	R.Zeron	8-5
6 A Js Image	R.Odwyer	3-1

DIXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $4,700.

1 Canaco De Tilly	G.Boily	3-1
1A Nordem Graffiti	R.Simard	3-1
2 Belle Gay Bogart	M.Major	10-1
3 Britts Best	R.Gingras	5-1
4 Kawartha Irish J.	G.Lamy	9-2
5 Canam Penny	S.Turenne	8-1
6 Abso Skippy	M.Lachance	6-1
7 Canaco Vaillant	R.Zeron	5-2
8 Arbuckle	M.MacDonald	4-1

ONZIEME COURSE:
Amble—Bourse: $5,500.

1 Go Tebo	M.Charron	6-1
2 Regina Lobell	S.Ouellet	5-1
3 Frenchman Bay	N.Dessureault	5-2
4 Bork	M.Barrieau	8-1
5 Jordan Hanover	H.Filion	10-1
6 Boomer Lover	D.Duquet	12-1
7 Hamlet Lobell	M.Baillargeon	4-1
8 Gunner Goodall	Y.Poirier	9-2
9 Crosland	S.Filion	3-1

INSCRITS À RIDEAU-CARLETON

SAMEDI, 17 NOVEMBRE 1990
PREMIER DÉPART À 19h30

Première course, Amble, Bourse $1230
1. Emily Emily (M Steacy) ..... de fil en fil
9. Shalom X S (P Desjardins) ..... choix du matin
5. Buck Orpington (S Cochrane) ..... du trio de trifecta
6. Garth Hanover (M Filion) ..... roulons 1-5-6-9
7. Quite A Wave (G Pyke) ..... à surveiller
8. Dale Vixen (G Turenne) ..... attendons la position
4. Tinsels Trojan (O Coville) ..... sans entraves
3. Sir Jeff (R O'Dwyer) ..... surprendrait
2. Jonquila (R Viau) ..... a besoin de courses

Deuxième course, Trot, Bourse 1465$
4. Entertalking (H Portelance) ..... le négligé
2. Oxford Chivas (R O'Dwyer) ..... attirera les paris
8. Saucy Sheena (K Newton) ..... loin mais...
3. Max For Broke (D Coville) ..... à surveiller
7. Gambaholic (C Mosher) ..... long droit
6. Sophisticated Jazz (J Bourgon) ..... bonne lignée
1. Halo Face (D Koerkamp) ..... avec Diane
5. Mathers Gamble (A.E.A.) ..... qui le conduira?

Troisième course, Amble, Bourse 1800$
4. Sher Is Noble (G Pyke) ..... tentera sa chance
6. Super Boray (G Plourde) ..... partenaire d'exacta
5. Oyster B B (G Turenne) ..... pour vous protéger
7. Senga Akey (D Coville) ..... à surveiller
3. Scandia Handsome (T Decker) ..... dangereux
2. River Dream (E Stewart) ..... bien placé
1. Bonnie Annie (A.E.A.) ..... selon le conducteur

Quatrième course, Amble, Bourse 1465$
1. Wannamaker Shadow (R Desjardins) ..... position rêvée
5. Great Filly (R O'Dwyer) ..... fait son chemin
8. Mimis Grenadier (A.E.A.) ..... même de loin
2. Mystic Pointe (D Kehoe) ..... à surveiller
7. Stable Star (K Cassell) ..... attention
6. Surprise Limite (R Carisse) ..... surprise
4. J JS Kristy (M Turenne) ..... pas trop bien vu
3. Roof Vent Copper (D Coville) ..... jeune de 2 ans

Cinquième course, Amble, Bourse 2365$
2. Cherzies (M Dupuis) ..... le meilleur ce soir
1. J JS Red Ribbon (H Portelance) ..... bon deuxième choix
4. G ES Romie (A.E.A.) ..... dans la trifecta
6. Skipper Brandon (R Labrèche) ..... la roulette 1-2-4-6
8. Karate Hanover (E Huntbach) ..... à surveiller
9. Sara Rose (G Plourde) ..... le «trailer»
7. Set To Max (R O'Dwyer) ..... un peu loin
5. Prince Fortune (D Coville) ..... fort à faire
3. Penya Princhessa (E Norris) ..... en a vu de meilleurs

Sixième course, Amble, Bourse 1465$
1. Hello Sarah Jane (H Portelance) ..... le mille en avant
5. Coal Deal (A St-Amour) ..... favori du matin
4. Brushing Bride (A.E.A.) ..... dans la course
3. Bio Jaguar (A.E.A.) ..... à surveiller
2. Time To Bloom (G Turenne) ..... son tour approche
7. Unudder Springer (P Doyle) ..... sur la ligne
6. Shotgun Blues (R Curran) ..... douteux
8. Cam Follower (A.E.A.) ..... où sont les conducteurs?

Septième course, Amble, Bourse 1600$
2. Bravo Almahurst (M Steacy) ..... pourquoi pas?
6. Faucon De Feu (M Dupuis) ..... pas loin derrière
4. Wynbrook Poppy (G Pyke) ..... voir sa dernière
8. J L Max (E Lafleur) ..... à surveiller
1. Red Filly (S Cochrane) ..... la pôle aide
7. Shaking April (M Filion) ..... dans le panier
5. Cas El Baron (C Mosher) ..... difficile
3. Willie Omaha (G Turenne) ..... voir programme

Huitième course, Amble, Bourse 1440$
1. Ideal Chip (H Portelance) ..... position attegnu
5. Get One Free (M Steacy) ..... assez bien vu
6. Win Over (M Turenne) ..... complète le trio
3. Retired Pleasure (E Norris) ..... trifecta 1-3-5-6
8. Tina Town (R McPhee) ..... à surveiller
9. Township Mimi (R O'Dwyer) ..... bonne position
7. Gidgets Game (P Reynolds) ..... grosse commande
4. Jezebel Joymac (O Coville) ..... vétéran conducteur
2. Miss Arizona (A Demers) ..... ne fait pas le poids

Neuvième curse, Amble, Bourse 2160$
4. Davids Comet (Y Demers) ..... sera là
7. Theopholus Thistle (G Plourde) ..... sera de la partie
6. Miss Bohem (A St-Amour) ..... dans la photo
2. Fireball Skipper (P Desjardins) ..... à surveiller
5. Excuse Me Lus (G Turenne) ..... un petit chèque
3. General Semalu (D Coville) ..... on ne sait jamais
1. Logger (J Lanoie) ..... nèst plus le même
8. Roll On Beautron (E Huntbach) ..... longue randonnée

Onzième course, Amble, Bourse 1230$
5. I JS Margo (C Mosher) ..... la clé
9. Stay Lucky (G Turenne) ..... la compétition
1. Monsieur Angili (H Portelance) ..... dans la tr[illegible]
2. Stormont Looker (R O'Dwyer) ..... la roulette 1-2-5-9
3. Orlando Kash (L Turenne) ..... les deux Turenne
7. Denver Bel (A.E.A.) ..... à craindre
8. Marie Perle (G Plourde) ..... trop loin
4. Township Count (R Labrèche) ..... une autre fois
6. Scotch Laddie (D Hay) ..... coté à 15 contre 1

Le meilleur ce soir: Cherzies (5e)
Le négligé ce soir: Entertalking (2e)

NATATION

ESSAIS CANADIENS

MONTREAL (PC) — Résultats d'hier aux essais canadiens de natation en vue des championnats du monde qui auront lieu à Perth en Australie, du 4-13 janvier :

HOMMES

100 m. libre (standard de qualification : 50.61 secondes) — 1. Sandy Goss, Toronto, 51.39 secondes; 2. Steven Vandermeulen, Calgary, 51.44; 3. Stéphane Hébert, Ste-Foy, 51.68; 4. Sébastien Goulet, Montréal, 51.73; 5. Darren Ward, Calgary, 51.76; 6. Dean Kondziolka, Mississauga, Ont., 51.91; 7. Régent Lacoursière, Pointe-Claire, 52.27; 8. Marc Daoust, Montréal, 52.45.

400 m. libre (standard : 3:53.54) — 1. Turlough O'Hare, Vancouver, 3:53.69; 2. Eddie Parenti, Ottawa, 3:57.86; 3. Brett Regan, Victoria, 3:59.28; 4. Chris Bowie, Edmonton, 3:59.36; 5. Paul Deshaies, Sherbrooke, 3:59.45; 6. Dave McLellen, London, Ont., 3:59.75; 7. Dave Chisholm, London, Ont., 4:01.22; 8. Robbie McFarlane, Saskatoon, 4:01.84.

DAMES

100 m. papillon (standard : 1:02.01) — 1. Sarah Evenetz, Vancouver, 1:02.12; 2. Kristin Topham, Toronto, 1:02.42; 3. Lori Melien, Calgary, 1:02.73; 4. Beth Hazel, Toronto, 1:02.74; 5. Debbie Gaudin, Edmonton, 1:02.85; 6. Beth Hollihan, Toronto, 1:03.00; 7. Lisa Woods, Victoria, 1:03.68; 8. Mojca Cater, Edmonton, 1:03.91.

400 m. libre (standard : 4:15.86) — 1. Brigitte Davidson, Ottawa, 4:23.04; 2. Jocelyn Jay, Brantford, Ont., 4:23.07; 3. Nikki Dryden, Victoria, 4:23.11; 4. Julie Durward, Vancouver, 4:23.95; 5. Debbie Wurzburger, Edmonton, 4:24.93; 6. Peggy Corkum, Toronto, 4:26.25; 7. Julie Barbeau, Montréal, 4:27.87; 8. Leanne Wilkinson, Victoria, 4:28.41.

QUALIFIÉ(E)S

MONTREAL (PC) — Liste des nageurs qui se sont qualifiés pour les championnats du monde à l'issue de la journée d'hier (inclue les nageurs qualifiés d'amblée) :

HOMMES

100 papillon — Marcel Gery, Toronto; Tom Ponting, Calgary.
100 dos — Mark Tewksbury, Calgary.
200 papillon — Gary Vandermeulen, Calgary.
200 dos — Kevin Draxinger, Vancouver.
200 brasse — Jon Cleveland, Calgary.
200 quatre nages — Gary Anderson, Toronto.
400 quatre nages — Darren Ward, Calgary; Curtis Myden, Calgary.
4X100 quatre nages-relais — Mike Mason, Toronto (brasse).
4X100 libre-relais — Sandy Goss, Toronto; Steven Vandermeulen, Calgary; Stéphane Hebert, Ste-Foy.
4X200 libre-relais — Turlough O'Hare, Vancouver; Eddie Parenti, Ottawa, Darren Ward, Calgary, Paul Szekula, Toronto.

DAMES

100 brasse — Keltie Duggan, Edmonton.
200 brasse — Nathalie Giguère, Québec; Guytaine Cloutier, Québec.
200 quatre nages — Nancy Sweetnam, Lindsay, Ont.
400 quatre nages — Nancy Sweetnam.
4X100 libre-relais — Andrea Nugent, Calgary, Patricia Lévesque, Québec, Patricia Noall, Montréal.
4X200 libre-relais — Patricia Noall, Montréal; Julie Barbeau, Montréal; Allison Higson, Calgary; Kathy Bald, Toronto.
4X100 quatre nages-relais — Nikki Dryden, Victoria (dos); Sarah Evenetz, Vancouver (papillon).

LES SPORTS

Le Canadien s'incline 4-1



GUY ROBILLARD

Presse Canadienne

PHILADELPHIE Avec 11 joueurs comptant l'équivalant de moins de deux saisons dans la Ligue nationale, on pouvait difficilement s'attendre à des miracles de la part du Canadien au Spectrum de Philadelphie. Il a lutté vaillamment jusqu'à la fin malgré le score, mais a dû s'incliner 4-1.

Battu une deuxième fois de suite depuis le début de ce long voyage, le Tricolore jouera demain à Boston, contre une équipe qui le devance par trois points en tête de la division Adams.

Avec des trios comme ceux de Cassels-Savard-Chorske ou Roberge-Lebeau-Ewen, et Mark Pederson à l'aile gauche, les visiteurs au Spectrum ressemblaient à une formation hybride de la Ligue nationale et de la Ligue américaine. Pat Burns avait de plus décidé de faire confiance au gardien Jean-Claude Bergeron et au défenseur Lyle Odelein, deux autres joueurs qui n'ont pas beaucoup d'expérience de la Ligue nationale. Burns a même dû utiliser Stéphane Richer en désavantage numérique.

Le Canadien a été menaçant à la deuxième période, mais Pete Peeters a continué de briller de tous ses feux. Lui et les Flyers n'ont accordé que quatre buts à leurs quatre derniers matches.

Erreur de Diduck

Les Flyers ont pris une avance de 2-0 à la première période.

Le vétéran Keith Acton, utilisé à toutes les sauces par Paul Holmgren, a marqué le premier but, à l'aide d'une belle passe de Dale Kushner, une recrue et un dur-à-cuire qui se retrouvait devant Mario Roberge...

Quelques secondes après un bel arrêt de la jambière de Peeters face à Russ Courtnall, Rick Tocchet a profité d'une maladresse de Gerald Diduck pour doubler l'écart. Le défenseur du Canadien a foncé sur Pelle Eklund, que Donald Dufresne attirait déjà dans le coin, laissant ainsi Tocchet fin seul devant Bergeron.

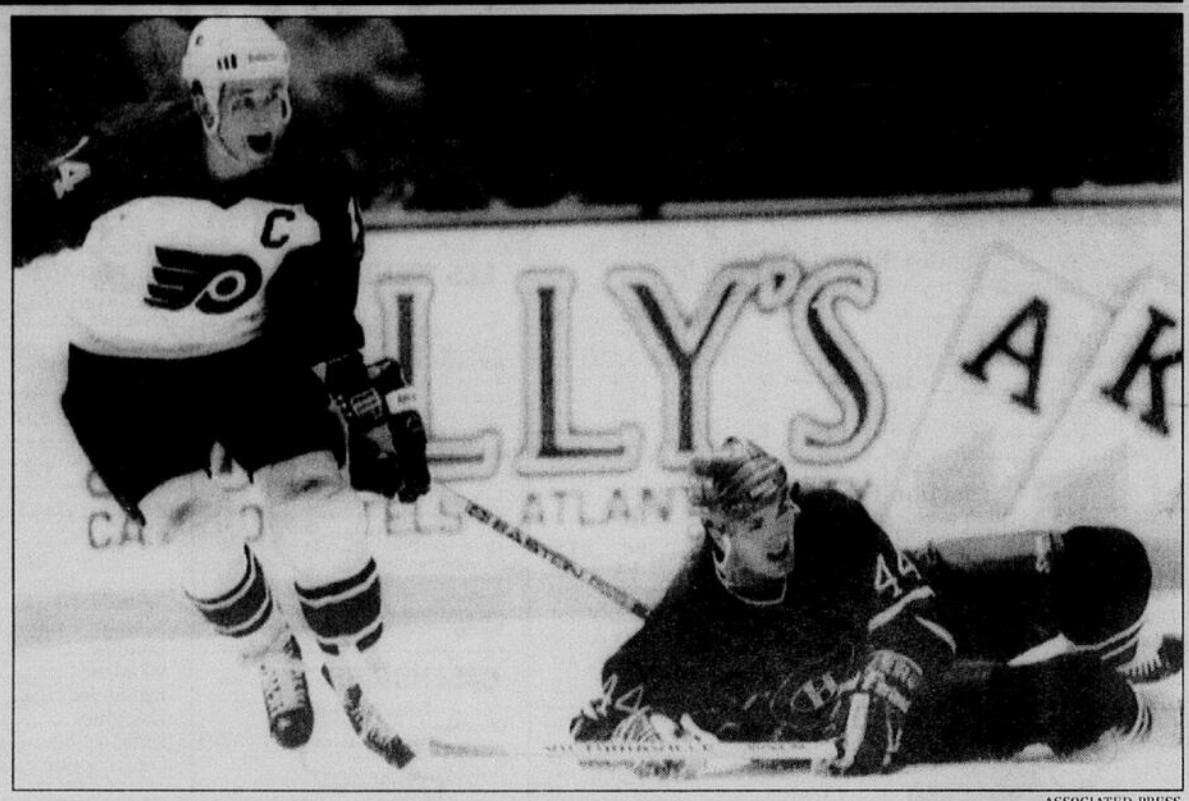
Ce dernier a empêché les Flyers d'augmenter leur avance en frustrant Eklund pendant un jeu de puissance.

Peeters en vedette

Le Canadien a obtenu les meilleures chances de marquer à la deuxième période mais Peeters a fait la différence et chaque équipe a marqué une fois.

Mike Ricci, le quatrième joueur sélectionné au dernier repêchage, a fait 3-0 en déjouant Bergeron d'un faible revers entre les jambières, sur un retour de lancer de Mark Howe qui avait frappé la bande. Le gardien s'est cependant repris contre Normand Lacombe, qui s'était échappé en désavantage numérique.

Quant à Peeters, acclamé comme dans le bon vieux temps, il a frustré Mark Pederson trois fois de l'embouchure du filet, ainsi que Mathieu Schneider et Courtnall en avantage numérique.



ASSOCIATED PRESS

Stéphane Richer, du Canadien, à droite, glisse sur la glace après sa rencontre avec Ron Sutter, des Flyers de Philadelphie, au cours de la première période d'hier soir à Philadelphie.

Al Secord recommande la patience avec le joueur de centre

«Il faut laisser Savard faire ses manoeuvres»

Guy Robillard
Presse Canadienne

PHILADELPHIE Al Secord est catégorique: oubliez les statistiques actuelles, c'est le Canadien qui a eu le meilleur dans la transaction qui a envoyé Chris Chelios à Chicago en retour de son ancien coéquipier Denis Savard.

C'est une question de temps, et «soyez patients», prévient le nouveau retraité que Savard avait transformé en marqueur de 50 buts comme par enchantement.

L'ancien robuste ailier gauche a de la reconnaissance et il vénère encore celui qui l'a certes aidé à s'emplir les poches.

Vaguement au courant des problèmes d'adaptation de Savard lui-même et de ses ailiers à son endroit, Secord raconte qu'il lui a fallu une demi-saison pour s'ajuster lui-même et qu'il vaut certes la peine d'être patient car c'est finalement très simple de jouer avec Savard.

Sans qu'ils se soient consultés, Secord a pratiquement fourni la même explication que son ex-joueur de centre.

«Il faut aller au filet, laisser Denis faire ses manoeuvres et bien se placer. Il faut aussi rester derrière lui en zone centrale car il lui arrive souvent de bifurquer avant de franchir la ligne bleue et si un ailier arrive à toute vitesse, il va provoquer un hors-jeu.

«Une fois dans la zone offensive donc, il faut aller au filet ou quelque fois rester en retrait, car Denis peut tourner vers la bande et remettre la rondelle à un joueur qui va être sur son élan».

Prendre des notes

Secord explique qu'à la fin, il savait le plus souvent d'instinct ce qu'il allait faire et il a bien ri quand on lui a raconté qu'on avait demandé à Sylvain Turgeon de surveiller Savard et de prendre des notes en prévision du moment où il va jouer avec lui.

«C'est fou», a-t-il plaisanté, signifiant qu'il était impossible de tenter de prévoir rationnellement ce qu'allait faire celui qu'il considère toujours une grande vedette.

Même si Chelios, un défenseur, totalise déjà 23 points et Savard, sept de moins, Secord déclare sans hésitation: «On m'a souvent posé la question cet été et j'ai toujours répondu que c'est le Canadien qui avait eu le meilleur dans l'échange. Attendez».

Carrière

Secord est retourné compléter sa carrière à Chicago la saison dernière après être passé par Toronto et Philadelphie. Il vit dans cette dernière ville avec sa famille et il poursuit ses cours pour devenir pilote d'avion commercial.

A son arrivée à Chicago en provenance de Boston en cours de saison 1980-81 (en retour du défenseur Mike O'Connell), il avait marqué seulement 13 buts en 41 rencontres.

Mais la saison suivante, il en marquait 44, puis 54 en 1982-83, avant d'être ralenti par un mystérieux malaise à l'abdomen.

EN BREF

Beaucoup de matches

Les Flyers sont au beau milieu d'une série de 19 matches en 34 soirs et «c'est beaucoup de matches», a calculé Paul Holmgren, qui a donc donné congé de patinage à ses joueurs hier matin.

L'entraîneur est satisfait du début de ses hommes, deuxième dans la forte division Patrick, en dépit des malheurs de Tim Kerr et des blessures aux deux gardiens Ron Hextall et Ken Wregget.

Pete Peeters avait accordé 14 buts en six matches, mais huit d'un seul coup aux Flames de Calgary. C'est dire qu'il a été très avare le reste du temps.

Un point négatif cependant: le rendement à domicile (6-4-1), à peine supérieur avant hier à celui à l'extérieur (5-4-1). Déjà l'an dernier, les Flyers ont compilé une fiche négative (17-19-4) dans ce qui fut déjà considéré l'enfer du Spectrum.

Moins peur

Les Flyers, il faut dire, font moins peur qu'à une certaine époque, même si comme les Bruins, ils ont peine à se défaire de leur mauvaise réputation. Ils étaient hier la huitième équipe la moins punie.

Leur joueur le plus puni n'était pas un matamore, mais Scott Mellanby, avec 56 minutes de punitions. Ils ont cependantun nouveau dur-à-cuire du nom de Dale Kushner pour seconder Craig Bérubé et Jeff Chychrun.

Lacombe apprécié

Holmgren se dit enchanté du rendement de Normand Lacombe, dont la fiche est de cinq buts et trois passes.

«Il joue sur un trio défensif en compagnie de Ron Sutter et Derrick Smith, qui affronte systématiquement les meilleurs trios adverses», a-t-il indiqué.

Malgré tout, l'ex-joueur des Sabres et des Oilers, obtenu d'Edmonton en retour de considérations futures, montre une fiche positive de plus-3.

Il évolue également en désavantage numérique et prend part au jeu de puissance à l'occasion.

Holmgren a raconté que les Flyers avaient tenté de faire annuler la transaction avec les Oilers quand on avait découvert qu'il était blessé à une jambe, mais aujourd'hui, il se félicite que les démarches n'aient pas abouti.

Mis de côté

Sylvain Lefebvre, qui en arrache depuis quelques matches, était le nouveau compagnon de Jean-Jacques Daigneault sur la galerie de presse.

Il ratait un premier match pendant que Lyle Odelein en disputait un quatrième.

Chez les Flyers, outre les blessés Hextall, Wregget, Jiri Latal et Tim Kerr, le défenseur Kerry Huffman et le centre Martin Hostak ont été laissés de côté.

12e revers consécutif

Record de défaites pour les Nordiques

BOSTON, MASS. Les Nordiques ont établi une litanie de records de médiocrité, la saison dernière, qui ne devaient pas être battus de sitôt.



ROBERT LAFLAMME

Presse Canadienne

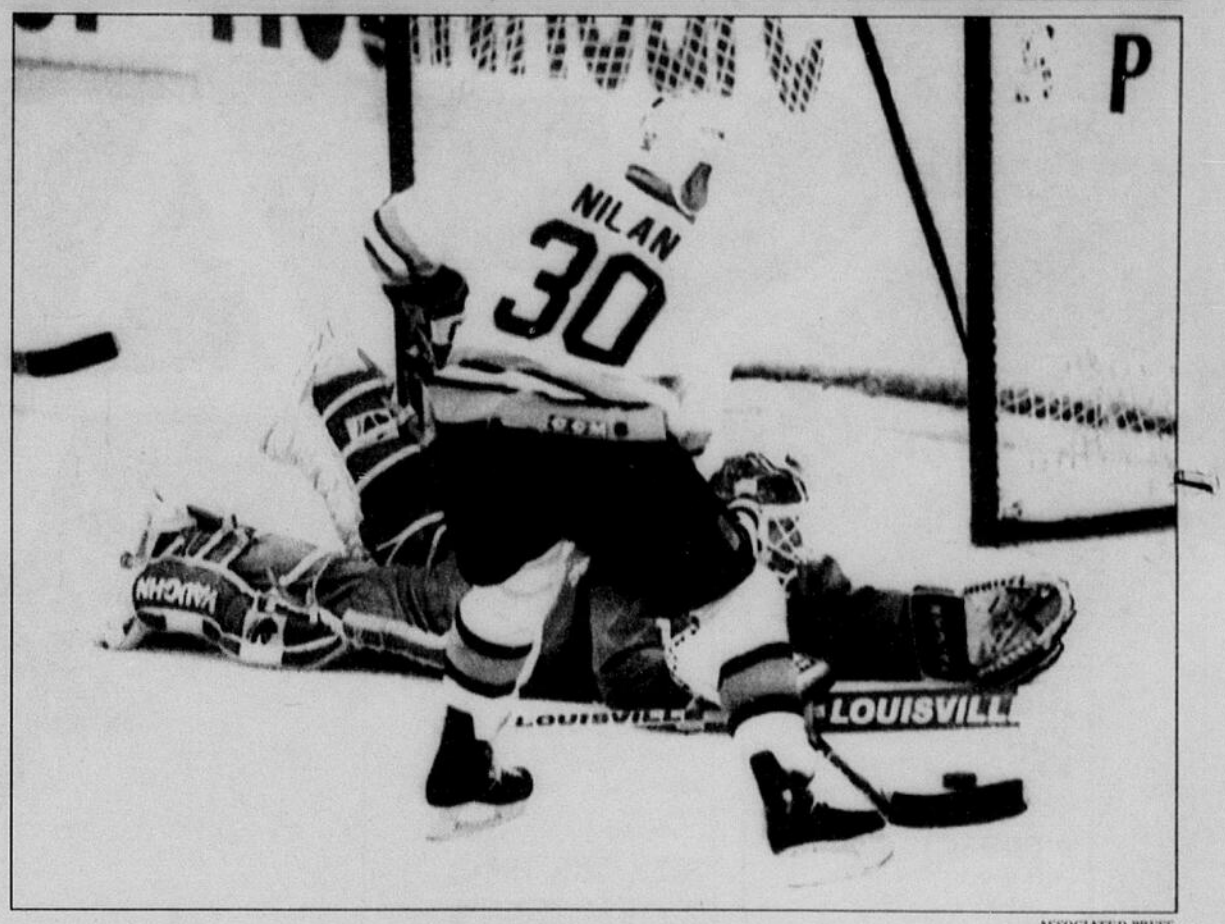
Hier, au Garden de Boston, ils sont pourtant passés à l'histoire en encaissant un 12e revers consécutif. L'ancienne marque d'équipe, établie plus tôt cette année, entre le 18 janvier et le 10 février, était de 11.

Ils sont encore loin du record de la LNH qui est de 17. Les Capitals de Washington le détienne depuis 1975.

Après deux excellentes sorties de suite, les Nordiques ont été une proie facile pour les Bruins qui les ont vaincus 6-0 devant 14 002 spectateurs.

Dave Christian a inscrit un doublé pour les vainqueurs qui ont porté à trois points leur priorité au premier rang de la division Adams en vertu de la défaite du Canadien à Philadelphie.

Outre les 7e et 8e de Christian, Chris Nilan (3e), Cam Neely (10e), en plus de deux passes, et Ken Hodge jr (son premier en carrière) ont marqué. Randy Burridge, avec son 5e, a complété en



ASSOCIATED PRESS

Chris Nilan réussira a marquer une fraction de seconde plus en soulevant la rondelle par-dessus le bras du gardien Ron Tugnutt, au cours de la première période de jeu, hier.

troisième. Bob Sweeney a récolté trois aides.

Le vétéran gardien des Bruins, Réjean Lemelin, a réussi son 12e blanchissage en carrière sans coup férir. Les Nordiques ne l'ont testé que 24 fois.

À l'autre bout, Ron Tugnutt a fait face à un barrage de 39 lancers.

Pour la troisième fois depuis le début de cette séquence d'insuccès, l'attaque des Nordiques a été réduite au silence.

Les hommes de Dave Chambers reviennent au Colisée, demain, où ils affronteront les Blackhawks de Chicago.

Après 40 minutes de jeu, les Bruins dominaient 5-0 grâce au doublé de Dave Christian, ses 7e et 8e, et aux réussites de Chris Nilan (3e), Cam Neely (10e) et Ken Hodge Jr, avec son premier dans la LNH.

Réjean Lemelin n'avait été mis à l'épreuve qu'à 14 reprises devant le but des Bruins tandis que Ron Tugnutt a reçu 27 rondelles.

Nette domination

Comme c'est souvent le cas quand ils évoluent devant leurs partisans, les Bruins ont entrepris le match comme de vrais enragés, désirant venger l'échec subi la veille à Hartford.

Les Nordiques qui ont connu d'excellents départs à leurs deux derniers matchs, marquant même les premiers, sont revenus à la normale. Ils ont été littérallement déclassés.

Dès la deuxième minute, Craig Janney s'est vu refuser un but, l'officiel Ron Hoggarth jugeant que le filet a été déplacé avant que la rondelle ne pénètre dans le filet.

A 4:26, Chris Nilan a ouvert la marque à la suite d'une belle passe de Bob Sweeney.

Pour «libérer» des hokeyeurs soviétiques

Marcel Aubut négocie avec l'Armée Rouge

Robert Laflamme
Presse Canadienne

BOSTON, MASS. Le directeur général des Nordiques, Pierre Pagé, a confirmé, hier, que le président Me Marcel Aubut est en Union soviétique pour négocier la libération de deux hockeyeurs de l'Armée Rouge leur appartenant: Valeri Kamensky et Alexei Gusarov.

«Me Aubut a des affaires à régler, mais il entamera des pourparlers au sujet de ces joueurs. Nous faisons tout en notre possible pour relancer l'équipe», a-t-il indiqué.

Pagé a expliqué que Me Aubut discutera avec les dirigeants de l'Armée Rouge et non pas avec la Fédération soviétique.

«Les libérations de joueurs sont compliquées là-bas comme elles le sont en Tchécoslovaquie et en Suède.

«Mais comme les équipes sont de plus en plus pauvres parce qu'on coupe leurs subventions, elles acceptent plus facilement de libérer leurs joueurs. Mikhail Tatarinov et Sergei Fedorov en sont des exemples.

«Négocier avec l'Armée Rouge sera ardu parce que l'équipe est liée de près au régime. Il n'y a pas un joueur encore qui a quitté cette équipe, a-t-il mentionné. Je serais surpris que Me Aubut revienne avec des joueurs.»

Selon des informations circulant depuis quelque temps déjà, Gusarov, un défenseur âgé de 26 ans, pourraît s'amener à Québec avant les Fêtes.

Quant à Valeri Kamensky, un des meilleurs attaquants au pays des steppes, on prétend qu'il pourraît venir pour le début de 1991-92.

Difficile de transiger

La tentative du côté de l'Union soviétique peut s'expliquer du fait que Pagé est en train de faire le même constat que ses prédécesseurs: il est très difficile, voire impossible, d'améliorer l'équipe par le biais de transactions sans hypothéquer l'avenir.

«C'est un discours que vous entendez sans doute depuis quelques années. Les autres équipes veulent nous refiler des gars de 30 ans pour nos jeunes. Et nos vétérans n'intéressent personne quand on demande des jeunes en retour.

«Ce qui reste à faire, c'est de convaincre les joueurs qu'ils doivent se défoncer à chaque match», a-t-il constaté.

«Nous n'avons pas promis la lune en début de saison. Nous avons pris un seul engagement envers nos partisans, celui de présenter du jeu excitant.

«Jusqu'à maintenant, nous n'avons pas tenu parole, sauf pour quelques matchs, mais croyez-moi, ça va changer bientôt», a-t-il lancé.

Concernant le statut de Paul Gillis, relégué aux oubliettes au cours des trois derniers matchs, le directeur général a confié qu'il s'est entretenu avec son vétéran joueur de centre.

«Paul est déçu et il désire qu'on lui donne l'heure juste. Dans le moment, les entraîneurs ont choisi de miser sur l'offensive au lieu d'utiliser deux centres défensifs», a-t-il conclu.

EN BREF

Doit-on y croire?

Doit-on réellement prendre Mark Vermette au sérieux cette fois-ci?

Le patineur de 23 ans natif de Cochounor, en Ontario, avait déclaré au début du camp d'entraînement que l'année 1990-91 - sa troisième chez les pros -était cruciale pour son avenir.

Son bel enthousiasme s'était de nouveau rapidement dissipé; les Nordiques l'ont assigné à leur club-école et le directeur général Pierre Pagé a souligné son absence de caractère.

Or, il semble que Vermette est enfin prêt à répondre aux attentes qu'on place en lui depuis quelques années.

L'entraîneur des Citadels, Clément Jodoin, est catégorique: «Mark est prêt pour la LNH.» En 19 matchs dans les Maritimes cette saison, il a marqué dix buts et fourni sept aides.

«Avec l'expérience des deux premières saisons, je suis mieux préparé pour faire face aux contraintes d'un long calendrier de 80 matchs», a-t-il admis, hier, à son arrivée à Boston.

«J'ai saisi l'importance d'être prêt pour chaque partie. J'ai amélioré mon coup de patin et je suis plus agressif. Je maîtrise mieux les nombreux facteurs entourant la vie d'un athlète professionnel.»

Vermette, un ailier droit naturel qu'on a muté à gauche cette saison, se verra accorder une véritable chance de montrer si ce qu'il dit est vrai. Il devra en profiter car ce sera peut-être sa dernière avec les Nordiques.

« On ne peut pas comparer les deux calibres de jeu.»

Les blessés

Constatant son absence à l'entraînement matinal, hier, on a cru un moment que Paul Gillis avait été échangé. Il n'en était rien puisque l'exercice était facultatif pour les réservistes.

Outre Gillis, Guy Lafleur, Wayne Van Dorp, Stéphane Morin et Bryan Fogarty (grippé) n'ont pas revêtu l'uniforme. Quant à Mike Hough, blessé au dos, il n'a même pas fait le voyage.

60

SEARS



RIEN QUE 3.99
Jeu de 35. Rég. 6.99
SPÉCIAL D'OUVERTURE
Mini-lumières de Noël transparentes, multicolores ou opaques.

RIEN QUE 59.99 Chac. Rég. 79.99
Rabais $20. Scie circulaire 6 1/2" avec lame à pointes au carbure.

ÉCONOMISEZ $40
Perceuse 3/8" à vitesse variable. Réversible. Rég. 99.99..... **59.99**

RIEN QUE 5.99 Chac. Rég. 7.99
Rabais $2. Mini-pistolet à colle avec détente. No 93641.

ÉCONOMISEZ $10
Équerre en aluminium 16 x 24". Rég. 19.99..... **9.99**

RIEN QUE 7.99 Chac. Rég. 13.99
Rabais $6! Scie à métaux de qualité. Pour lames de 10" ou 12".

RIEN QUE 99.99 Le jeu. Rég. sép. 245.88
Jeu de 11 fers à pointe au carbure. No 70556.

RIEN QUE 79.99 Chac.
Compresseur d'air 1 hp. Débit d'air : 120 lb/po.ca.

ÉCONOMISEZ $5
Lisière à 4 prises Noma(MD). Amande. rég. 14.99..... **9.99**

19.99-39.99 Le jeu. Rég. 29.99-54.99
Rabais $10-15. Jeu de douilles standard ou métrique Craftsman.

RIEN QUE 26.66 La paire. Rég. 39.99
Rabais 1/3. Gants de ski Gordini. Pour dames ou hommes.

ÉCONOMISEZ $25
Raquette de tennis 'Pro Series 95' Dunlop. Rég. 69.99..... **44.99**

BIEN QUE 19.99 Le jeu. Rég. 24.99
Rabais $5. Jeu de 6 fléchettes avec cible de 18" diam.

ÉCONOMISEZ $60
Pare-douche 3 panneaux. Rég. 299.99-339.99 **239.99-279.99**

Rabais $40-60. Portes-miroirs repliables ou coulissantes . Faites vite!

RIEN QUE 99.99 Chac. Rég. 139.99$
Rabais $40. Radiateur avec élément de céramique. Interrupteur de sécurité.

RIEN QUE 44.99 Après la remise du fabricant***
Rabais $5. Douche à main de qualité Water Pik (MD).
Rég. 54.99 **49.99**
*** Détails en magasin

RIEN QUE 14.99 Chac. Rég. 19.99
Rabais $5. Abattant Sears 1er choix. Choix de 4 couleurs.

RIEN QUE 16.99 Chac. Rég. 24.99
Rabais $8. Ange pour tête d'arbre de Noel. Tête et mains en porcelaine.

RIEN QUE SAMEDI MATIN Jusqu'à épuisement des stocks

ÉPARGNEZ 50 % SPÉCIAL D'OUVERTURE
Service de vaisselle de 20 mcx 'Capri'. Rég. 99.99.
Le service **49.99**

Rabais 20% au choix
Canapé ou causeuse. Style rustique. Coussins à relief.
Bergère assortie et berceuse pivotante également en solde

RABAIS $20-100*
Laveuses et sécheuses Kenmore. Choix de 30 modèles.

RABAIS $12-300*
Toutes les machines à coudre Kenmore. Choix de 12 modèles!

RIEN QUE $559 Chac. Rég. 699.99
Canapé-lit grandeur courante. Style contemporain ou "Camel-back".
Fauteuil assorti et canapé-grand lit également en solde

RABAIS 20-25 %
Meubles choisis pour chambre d'enfant.

RABAIS $70-600
Mobiliers de salle à manger choisis

RABAS $80-100
Mobiliers de cuisine choisis.

RABAIS 15-25 %
Tables de salon et de coin, vitrines, meubles AV et unités murales.

RABAIS 15-20 %*
Tous les tapis à relief et tressés.

RABAIS 20-40 %*
Toute la verrerie!

RABAIS 50 %*
- ENSEMBLES DE MATELAS ORTHOPÉDIQUES
- ENS. DÉCANTEUR 7 MCX EN CRISTAL 'PINWHEEL'
- COUVERTS EN PORCELAINE, 5 MCX, DE ROYAL ALBERT+!

+ Rabais de 40 % sur tous les articles de couverts incomplets

RABAIS 30 %*
- TOUS LES ACCESSOIRES DE CUISINE RUBBERMAID (MD).
- TOUS LES CINTRES

RABAIS 25 %*
- TOUS LES MIROIRS
- TOUTES LES HORLOGES ET TOUS LES RÉVEILS
- TOUS LES GADGETS DE CUISINE
- JEU DE 20 MCX MICROWARE

RABAIS 20-50 %*
- TOUTES LES SERVIETTES DE BAIN

RABAIS 25 %*
Cosmétiques Covergirl (MD) et Clarion (MD). Rég. 1.75-10.95. Chac. **1.31-8.21**

RIEN QUE SAMEDI MATIN Jusqu'à épuisement des stocks

RIEN QUE 3.99 Chac. Rég. $9
Culottes de maintien Jessica

RIEN QUE 16.99 Chac.
Pantalons Alia (MD) pour dames. Taille élastique ceinturée ou glissière à l'avant. Noir ou marine.

5.99-14.99 Chac. Rég. $8-20
Tous les accessoires en tricot pour dames! Bérets, foulards et beaucoup plus!

RABAIS 25 %*
Bagues en or 10 ct à mini diamant. Rég. $59.99.
Chac. **44.25-74.25**

1/2 PRIX
Vestes de ski assorties pour dames.
Rég. Sears 119.99. Chac. **59.99**

RIEN QUE SAMEDI MATIN Jusqu'à épuisement des stocks

RIEN QUE 29.99 Rég. Sears 39.99
SPÉCIAL D'OUVERTURE
Rabais $10. Jeans '501' Levi's (MD), **à braguette boutonnée pour hommes** Magasinez tôt!

RABAIS 30 %*
TOUS LES PANTALONS DE TOILETTE ET VÊTEMENTS SPORT POUR HOMMES

RABAIS 25 %*
COORDONNÉS CHOISIS POUR GARÇONS PANTALONS DE TOILETTE CHOISIS POUR GARÇONS

RABAIS 20 %
ROBES CHOISIES POUR FILLES
* Articles au prix courant, sauf la marchandise en solde

SAMEDI SEULEMENT!

SAM. ET DIM., POUR LES MAGASINS OUVERTS LE DIMANCHE

PRIX DE RÉCLAME EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 17 OU DIMANCHE 18 NOVEMBRE 1990,
POUR LES MAGASINS OUVERTS LE DIMANCHE, JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

SEARS

pour votre argent ... et plus

Emplettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... Carlingwood et St-Laurent ouverts de 9 h 30 à 18 h les lundis, mardis, mercredis et samedis*, de 9 h 30 à 21 h les jeudis et vendredis; dimanche 12 h à 17 h. Les Galeries de Hull ouvertes de 10 h à 18 h les lundis et mardis, de 10 h à 21 h les mercredis, jeudis et vendredis, et de 9 h à 17 h les samedis. Les Galeries de Hull fermées dimanche. Ottawa - Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; *Hull, 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1990, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au dimanche 18 novembre 1990 tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.

LA RÉGION

Le don d'organe peut sauver une vie

LeDroit

HULL Noëlla Leclair, commerçante d'Ottawa, exprimait encore hier son intarissable reconnaissance à la personne qui lui a donné son coeur il y a quatre ans.

Luc Chartrand, de l'Estrie, greffé du coeur il y a quatre ans et demi, déplore le fait que plusieurs personnes ont attendu trop longtemps pour un nouveau coeur: elles n'y sont plus pour décrire l'angoisse de l'attente.

Roger Bédard, un autre greffé, croit que tout tragique que puisse être un décès, il peut éviter d'autres tragédies s'il y a don d'organes.

Justement, ces personnes participaient toutes, hier, à la maison du Citoyen, au lancement de la campagne de sensibilisation aux dons d'organes lancée par le chapitre Outaouais de l'Association canadienne des dons d'organes.

Avec la collaboration d'un groupe de compagnies d'assurances, l'Association compte distribuer 25000 cartes de consentement de dons d'organes en Outaouais d'ici mars. L'objectif pour la province était d'en distribuer 200 000 cette année.

Le président de l'Association, Richard Tremblay, a rappelé que toute personne désirant faire don de ses organes doit, en plus de signer une carte de consentement, en parler à ses proches qui ont la décision finale. M. Tremblay a souhaité que la loi à ce sujet soit amendée.



François Roy, LeDroit

Une espèce de «chaîne de survie» représentée par Richard Tremblay, président de l'Association canadienne des dons d'organes, Noella Leclair, transplanté du coeur, et le chirurgien Arvind Koshal, de l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa.

De dire M. Tremblay, les sondages démontrent que la moitié de la population canadienne est sensibilisée au don d'organes et il a dit espérer que des compagnes comme celle-ci contribuent à en augmenter davantage le taux. Il ne croit pas au fait que l'apathie explique la diminution constatée depuis deux ans du nombre des donneurs. Selon lui, plusieurs facteurs peuvent expliquer les fluctuations.

Entre autres, la diminution de tragédies routières a une influence directe sur le nombre de donneurs puisque les polytraumatisés de la route en constituent le plus grand nombre.

Chaîne de survie

Par ailleurs, l'Association étendra sous peu à l'Outaouais sa «chaîne de survie».

D'abord installée à Sherbrooke et successivement à Chicoutimi, Québec, Drummondville, à St-Hubert à compter d'aujourd'hui et en Outaouais le mois prochain, cette chaîne s'adresse aux corps policiers qui font bénévolement le transport d'équipe médicales ou d'organes à transplanter.

Présents à la conférence de presse d'hier, le chef de la Sécurité publique de Gatineau Joël Chéruet, ainsi que les directeurs adjoints aux services de police de Hull et Aylmer, respectivement André Sarault et Jacques Sabourin, ont assuré M. Tremblay, lui-même directeur de police dans l'Estrie, que les policiers de la région seront à la hauteur.

Policiers décorés pour 20 et 30 ans de service

Buckingham-Masson intégré à Gatineau-Métro

François Gagnon
LeDroit

GATINEAU La Sécurité publique de Gatineau-Métro a officiellement accueilli hier les 22 nouveaux policiers intégrés à la suite de la fusion de la Police intermunicipale de Buckingham-Masson et de la Sécurité publique de Gatineau.

Les nouveaux venus ont prêté serment au cours d'une cérémonie qui a également donné lieux à des remises de médailles pour des policiers ayant accumulé 20 et 30 ans de service, à des promotions de même qu'à des confirmations de mutations.

Au nombre des décorés pour 30 ans de service, se trouve le capitaine Guy Brisebois, responsable du bureau de prévention de la Sécurité publique de Gatineau.

«La médaille de 30 ans a une très grande signification pour un policier et les membres de sa famille. Elle est synonyme de longues nuits passées loin de sa famille à des heures interminables d'enquêtes et de travail ardu pour toujours mieux protéger ses concitoyens», de lancer Joël Chéruet, directeur de la Sécurité publique de Gatineau, avant de décorer le capitaine Guy Brisebois.

Intérim

Le sergent Clayton Lacelle, qui a assumé l'intérim à la direction de la Police de Buckingham après le départ, pour Trois-Rivières, de l'ex-directeur Brian Lannigan, a été décoré par les maires Réginald Scullion de Buckingham et Robert Rochon, de Masson-Angers.

Le Capitaine Roger Knight, maintenant à la retraite, a lui-aussi été décoré de la médaille de 30 ans de service alors que cet honneur a été rendu, à titre posthume, au lieutenant Costelli Janus, décédé en 1989.

21 policiers ont, par ailleurs, reçu la décoration de 20 ans de service.

Quant aux promotions, le sergent Pierre Larente a été promu au poste de lieutenant au service de la direction, le détective Jean Grandmaison a obtenu le titre de sergent-détective alors que les agents Mario Brière et Serge Lamoureux ont, tous deux, été promus au poste de sergent de la division patrouille et circulation.

MAISON OUVERTE SAMEDI
ET DIMANCHE DE 13H À 16H



Maître Constructeur

FERME LIMBOUR
11 LE GALOIS

Maison R-2000, 2 chambres à coucher, 1 très grande salle de bain, 1 salle d'eau, chauffage radiant, sous-sol fini, brique sur 3 façades, système de ventillation avec récupération de chaleur.

CONSTRUCTION LEGAULT & ASSOCIÉS, INC
Spécialiste en mécanique de bâtiment

Informez-vous
663-7447

ÉPARGNEZ!
Quantités limitées

DUVET
D'OIES BLANCHES
DU CANADA

VENTE D'AVANT NOËL

Blotissez-vous sous un édredon de

Fifth Avenue Down

Jumeau $149
Double $169
Grand $189
Très grand $239

Boutique bain et lit — 848 BANK À FIFTH — 233-7369

LA RÉGION

EN BREF

François Gagnon
LeDroit

Déffectuosité électrique

Une défectusité électrique du système de réfrigération est à l'origine de l'incendie qui a fait pour 1 300 000$ de dégats à l'intérieur d'un centre de distribution en vrac de la compagnie Loeb-IGA du 1818 Woodward à Ottawa.

Le sinsitre a été découvert en fin d'après-midi dimanche mais aurait, selon les enquêteurs de la Police et du Service des incendies d'Ottawa, couvé pendant plusieurs heures avant de prendre l'ampleur qu'il a connu.

Les pompiers d'Ottawa ont mis plus de trois heures pour maitriser les flammes mais ont dû passer la nuit de dimanche à lundi sur les lieux afin de s'assurer d'avoir éteint tous les foyers d'incendies décelés lors de l'intervention.

Effondrement dans un stationnement

Trois voitures ont été lourdement endommagées, hier matin, à Nepean, lorsqu'une partie du plancher d'un stationnement souterrain s'est effondré sur les véhicules stationnées un étage plus bas.

Cet accident inusité s'est produit vers 9 h 30 au sous-sol d'un collectif d'habitation situé au 90 Woodridge Crescent.

Les informations dévoilées par la Police de Nepean hier laissaient entendre que l'effondrement est attribuable au poids exessif d'équipements de construction entreposés au sous-sol afin justement de procéder à des travaux de réfection à l'intérieur des stationnements souterrains.

Dénouement heureux

Des policiers de la Sûreté municipale de Hull ont réussi, après 90 minutes de négociations, à en arriver à un dénouement heureux alors qu'un malheureux âgé de 27 ans menaçait de s'enlever la vie.

L'homme en question, dont l'identité n'était pas révélée hier, s'est réfugié à l'intérieur d'un restaurant du 89 Saint-Raymond vers minuit trente. L'homme aurait fracassé une fenêtre pour entrer dans l'établissement, et, à l'arrivée des policiers, a brandi un couteau et menaçant de se suicider.

Les policiers de service ont pris leur temps et longuement discuté avec le jeune homme pour finalement le convaincre de se rendre et d'accepter d'être conduit au centre hospitalier regional de l'Outaouais où il a été confié à un médecin psychiatre.

Drogues: les parents doivent s'impliquer

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

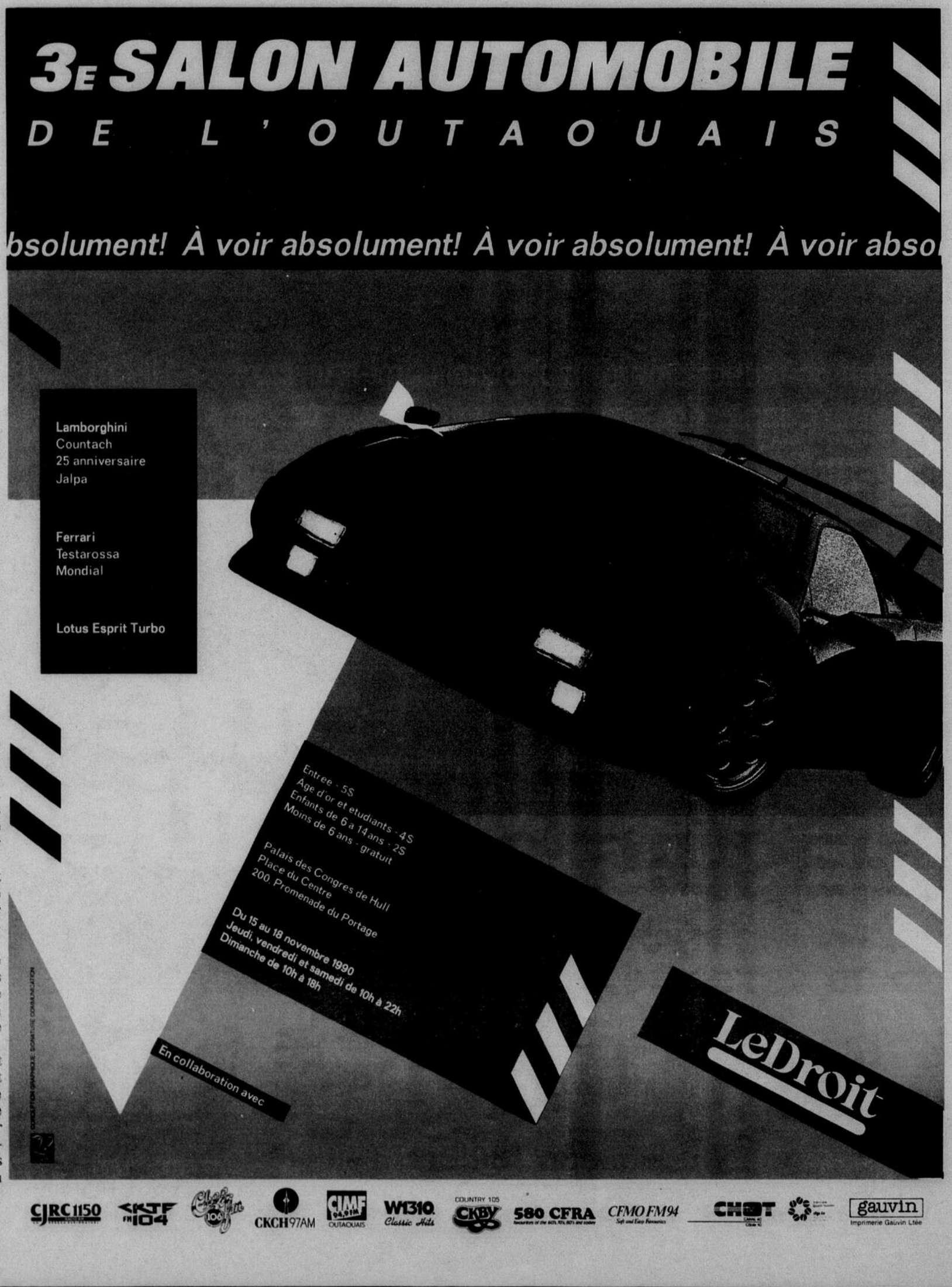
HULL La semaine du 18 au 24 novembre fait place à la semaine de sensibiliation et de prévention de l'abus des drogues à travers le Canada. Dans l'Outaouais, comme le veut le thème québécois, la campagne de sensibiliation d'adresse d'abord aux adultes, plus particulièrement aux parents face aux jeunes qui sont susceptibles de consommer des drogues.

«La nécessité d'intervenir pour contrer la dépendance à l'alcool et aux autres drogues n'est plus à démontrer», a affirmé le docteur Françoise Bouchard, chef du Département de santé communautaire du Centre hospitalier régional de l'Outaouais (CHRO), lors d'une conférence de presse, hier.

De fait, 19 % des jeunes âgés entre 15 et 24 ans seraient des buveurs excessifs d'alcool, et 20 % des Québécois de 15 ans et plus ont fait ou font l'usage de drogues, selon l'enquête Santé Québec réalisée en 1987. «Ces problèmes ne peuvent être prévenus que si l'on considère les habitudes de consommation de nos jeunes», croit le docteur Bouchard.

Ainsi, le Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Outaouais s'est associé à la Table régionale de concertation en toxicomanie afin de mettre sur pied une série d'activités. On note, entre autres, une conférence sur l'intervention des parents et des professionnels. La conférence se déroulera le mardi 20 novembre, de 13 h 30 à 16 h 30 à l'auditorium de la Promenade, au 101 rue Saint-Jean-Bosco à Hull.

«Nous voulons que les parents soient conscients du fait qu'on a besoin de leur intervention pour changer les choses. Nous voulons que cette prise de conscience amène des résultats face à leurs responsabilités au niveau de la consommation des drogues», a précisé le président du comité de coordination de la Table de concertation en alcoolisme et en toxicomanie, Guy Charpentier.



LA RÉGION

Middlemiss et Lafrenière favorables à la souveraineté

Les députés libéraux ont fait preuve de courage selon le Parti québécois de l'Outaouais

Michel Gauthier
LeDroit

HULL Le député-ministre Robert Middlemiss et le député de Gatineau Réjean Lafrenière ont été courageux en prenant position sur la question de la souveraineté, a déclaré hier la présidente régionale du Parti québécois de l'Outaouais, Jocelyne Gadbois.

«Être député du Pontiac, un des comtés les plus anglophones du Québec, et reconnaître que la souveraineté sera nécessaire demande du courage. Je suis surprise», a-t-elle dit.

Mme Gadbois se dit toutefois moins surprise de la position de M. Lafrenière qui, pourtant, va encore plus loin que celle de M. Middlemiss.

«Je lui ai toujours trouvé un fond de nationaliste. On voit qu'il a certaines racines».

Et quelle valeur la présidente du PQ Outaouais donne-t-elle aux déclarations des deux députés libéraux dans l'actuel débat constitutionnel ?

«Je suis portée à croire qu'ils sont sincères», a-t-elle répondu.

Mme Gadbois n'a toutefois pas de félicitations à faire à M. Middlemiss, entre autres, pour son attitude dans le dossier de l'avenir des fonctionnaires fédéraux de la région.

Vaincu avant de se battre

«M. Middlemiss s'avoue vaincu avant de se battre (...) Il est temps d'établir une force convergente sur cette question. Il faut un consensus à ce sujet pour aller chercher des garanties», souligne-t-elle.

À son avis, les députés libéraux de la région doivent exercer un rôle plus actif dans ce dossier et «Réjean Lafrenière serait un bon leader à ce niveau».

«Plutôt que de dire qu'ils ont peur que la région perde des emplois, qu'ils se mettent au travail pour bâtir le consensus, qu'ils obtiennent des garanties que la question de la spécificité de l'Outaouais soit reconnue dans le rapport de la Commission Bélanger-Campeau, qu'ils consacrent des ressources à monter un dossier...», a dit Mme Gadbois, qui avait été défaite par M. Lafrenière lors de la dernière élection générale au Québec.

Par ailleurs, Mme Gadbois a conclu en soutenant que la souveraineté du Québec était une meilleure garantie que le fédéralisme renouvelé pour la protection des emplois des fonctionnaires fédéraux de l'Outaouais.

SUPER VENTE DE SKI UNIVERSITAIRE



2e VENTE ANNUELLE

Équipement neuf

20 à 50% de RABAIS

14-17 NOV. 9 h à 21 h

CAMPUS UNIVERSITAIRE D'OTTAWA

SALON-BLEU -
100, RUE Université, OTTAWA

Présentée par l'équipe de ski alpin.

MasterCard VISA

Ouvert au public

Ontario **MSG**

Ministère des Services gouvernementaux

SÉANCE D'INFORMATION : INVITATION À PARTICIPER

Le ministère des Services gouvernementaux tiendra une séance d'information à **Ottawa**, le **26 Novembre** afin de recueillir l'opinion des personnes et groupes intéressés quant à l'élaboration d'une approche globale de catégorisation de ses activités aux fins de l'évaluation environnementale. On y exposera les grandes lignes d'un processus de planification qui fournira un cadre d'évaluation des conséquences environnementales des activités du Ministère.

L'apport du public revêt beaucoup d'importance dans l'élaboration de ce processus. On invite donc les personnes et les groupes intéressés à participer à la séance d'information, qui se tiendra à l'endroit suivant:

L'Hôtel Westin
Manitoba Room
rue, 11 Colonel By
Ottawa

La séance aura lieu de 15 h à 17 h 30 et de 19 h à 21 h.

Veuillez vous inscrire d'avance, en composant l'un des numéros ci-dessous.

Pour obtenir un exemplaire du document d'information, ou pour avoir de plus amples renseignements, vous pouvez communiquer avec la firme d'experts-conseils en évaluation environnementale du ministère:

Le Group LURA
720, rue Bathurst, bureau 403
Toronto (Ontario)
M5S 2R4

numéro de téléphone :
1-800-363-6098
ou, à Toronto :
(416) 536-9161

For information in English, please call 1-800-363-6098 or (416) 536-9161.



VOTRE CENTRE CITADELLE VOUS INVITE À SA SUPER FÊTE DE NOËL

Le samedi 17 novembre de 10 à 16 heures

Venez rencontrer les lutins Citadelle!

Pour les tout petits
coloriage d'une carte géante de Noël
maquillage et photographie
contes et chansons de Noël
croustilles et Pepsi gratuits

Nombreux spéciaux en magasin
Idées décoration et conseils pratiques

Tirage d'un sapin de Noël entièrement décoré d'une valeur de plus de 200 $.
Remplissez votre coupon de participation en magasin.

C'EST UN NOËL MAGIQUE CHEZ CITADELLE

NOËL CENTRE CITADELLE

LA CARTE DE CRÉDIT CITADELLE DEMANDEZ-LA !
CRÉDIT PRÉ-AUTORISÉ INSTANTANÉMENT. SUJET À CERTAINES CONDITIONS.
HEURES D'OUVERTURE Lundi, mardi de 9hà 18h
Mercredi 9h à 21h
Jeudi, vendredi de 9h à 21h
Samedi de 9h à 17h Fermé le dimanche

Gatineau
550, boul. La Gappe
568-1491